

真如寺志

上海真如寺释妙灵主编



真如寺志

上海真如寺释妙灵主编



上海社会科学院出版社

图书在版编目(CIP)数据

真如寺志/上海真如寺释妙灵主编. —上海: 上海
社会科学院出版社, 2006
ISBN 7-80681-947-9

I. 真... II. 上... III. 佛教-寺庙-史料-上海
市 IV. B947.251

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第118007号

真如寺志

主 编: 上海真如寺释妙灵

责任编辑: 张晓栋

封面设计: 卢文嘉

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海淮海中路622弄7号 电话63875741 邮编200020

<http://www.sassp.com> E-mail: sassp@sass.org.cn

经 销: 新华书店

照 排: 上海江杨印刷厂制版中心

印 刷: 上海江杨印刷厂

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 12

插 页: 8

字 数: 316千字

版 次: 2006年11月第1版 2006年11月第1次印刷

ISBN 7-80681-947-9/K·253 定价: 120.00元

版权所有 翻印必究



真如佛塔雄姿





真如寺全景





真如寺志

ZHENRUSI ZHI ZHENRUSI ZHI





真如寺大殿





真如寺山门



真如寺天王殿





真如寺圓通殿

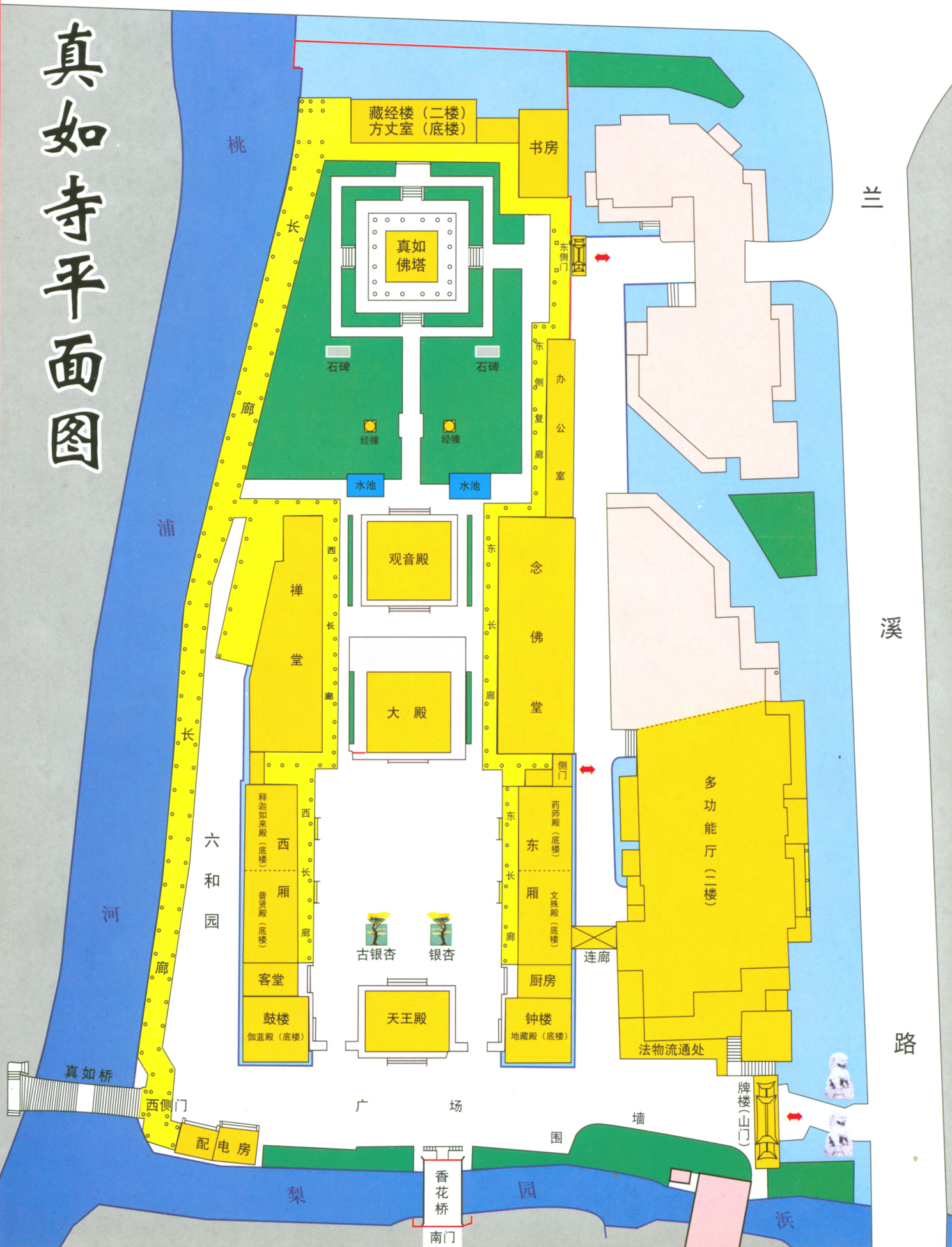


妙灵法师荣任真如寺住持进寺典礼



路

真如寺平面图





寺院道场历来就是佛教传道送法、刊刻佛经、创宗立派的中心，故中国佛教的历史与寺院的建设有着密不可分的关联。古人云：方志乃一方全史。如果说方志是一个地方的百科全书的话，那佛寺志就是一个寺的历史，众多的寺志则无疑组成了一部最详备、最直接、最原始的中国佛教史。因此，寺志编纂作为释门史学的一个重要分支，自古以来一直受到历代大德高僧的高度重视。上海宗教界在新时期所编纂的首部地方志，当推2001年1月出版的《上海宗教志》。但寺院单独编纂的新志，真如寺则为首家。

位于上海普陀区真如镇北首的真如寺，初建于南宋嘉定年间，规模显赫，为沪上有据可证的历史最为久远的寺院之一。嗣后兴起的真如镇亦因寺得名。其大殿是江南地区保存最好的元代木结构庙寺之一，在建筑和佛教史上均具有较高的价值。真如寺历经兵燹沧桑，屡毁屡修，几度衰落。建国后，上海市政府曾多次拨款维修，1991年成立修复委员会，由妙灵法师主持日常工作。历经十五载，在社会各界的帮助支持下，寺院改扩建工程现已基本完工，古刹旧貌换新颜。

妙灵法师努力践行“庄严国土，利乐有情”的人间佛教理念，坚持在“弘法”中“利生”，在“利生”中“弘法”。一方面严格要求寺僧，督促修学，整肃寺规；另一方面注重弘法，资助佛教研究





事业，收集保存佛教文物，出版多卷佛教诗书画集，弘扬优秀的佛教传统文化，深受社会广泛赞誉。更值得一提的是，妙老长期从事佛教文化教育事业，默默无闻地在教育岗位上辛勤耕耘了二十余年，为上海佛学院的恢复与建设倾注了大量的心血和精力，也为上海佛教界年轻教职人员的培养做出了卓越贡献。

兴废沿革便是历史，修志以存史。对经验的总结堪资借鉴，对未来的展望冶励人心。《真如寺志》完整记载了真如寺的历史和现状，既是对真如寺筚路蓝缕、成长壮大历程的真实记录，也是党和政府落实宗教信仰自由政策的重要佐证。相信其面世，必将产生良好的社会效应。21 世纪上海佛教只有在坚持佛教根本教义为前提下，以传播正信佛法为宗旨，以弘扬传统文化为责任，才能在未来的社会大潮中，正确地给自己找出一个合理的定位，将佛教的精神食粮供养给人类，为构建和谐社会做出更多贡献。

上海市民族宗教事务委员会副主任 曹 斌

2006 年 10 月



地方志是中国传统文化中的一宝。寺庙志乃是其中之一。

中国佛教寺庙修志，可谓年代久远。早在东魏武定五年(547年)，杨魏之就撰有《洛阳伽蓝记》，这是一部专记洛阳庙宇情况之志，也是寺庙志的开山之作。自此之后，我国所编寺庙志日益繁富。其数量，据1980年(佛历2524年)台湾明文书局所印《中国佛寺史志汇刊》所载，截至1949年时，历代主要佛教寺庙所编寺庙志就有180多部。如果计算寺庙志的总量，则肯定更多。而且，从上世纪80年代开始至今的两轮新方志编纂中，又有一大批寺庙编纂了新的佛教寺庙志。上海地区所编佛教寺庙志，也有近十部之多。如明代编有《本一禅院志》，清代编有《龙华志》、《明行教寺志》、《圆津禅院小志》，民国编有《练溪祠庙寺观志》等。

真如寺是上海地区的一所重要寺庙。真如寺大殿是上海地区保留至今最古老的木结构房屋建筑，是国务院认定的全国重点文物保护单位，具有十分重要的价值。在历史的长河中，真如寺经历了几度兴衰起伏，上世纪的“文化大革命”之后，真如寺已经破败不堪。在中国共产党十一届三中全会之后，真如寺终于迎来了新生。在党和政府的关心下，在真如寺修复委员会、特别是住持妙灵法师的具体领导下，真如寺重新焕发青春。各种佛教殿堂经过修复或者扩建，梵音袅绕，庄严肃穆，真如佛塔高耸入云，面貌焕然一新。同





时，寺庙各方面的文化建设也日臻完善，不仅佛典经籍、文物字画广为收藏，庙中佛教文化气息也十分浓厚。

妙灵法师是我们上海市佛教界的高僧大德，对佛教的精深的理解，赢得了三宝弟子和广大信众的爱戴。难能可贵的是，在妙灵法师的主持下，真如寺物色人员，创造条件，用不到一年的时间，编纂出了一部约30万字的《真如寺志》。这不仅是真如寺的第一部寺志，也是改革开放以来上海市佛教界的第一部寺志，真如寺为我们带了一个好头，我们对《真如寺志》的编纂和出版表示由衷的祝贺。《真如寺志》的内容，除概述、大事记之外，设有沿革、建筑、大殿、寺内组织制度管理、佛事活动、人物、佛教文化、对外交往、专记和附录十大方面，结构严密，内容全面，资料丰富，文字通畅，而且选用了一大批古今图照，可谓图文并茂，是一部高质量的佛教寺庙志。对真如寺，我们原来一直以为约700年的历史。但这次编纂《真如寺志》，经过考证，认定建寺已有800年的历史，并且证明真如寺一直建在桃树浦，否定了旧志所载“旧在官场”的说法。这种认真的态度应该予以肯定和表扬。

上海市有70多所佛教寺庙，不少寺庙有相当高的知名度。如果这些著名的寺庙都像真如寺那样编纂寺庙志，那正是我们所期盼的。这些寺庙(包括我们玉佛寺)编纂寺庙志的条件，应该说是完全具备的。寺庙编纂寺庙志，有利于保存各所寺庙的真实历史，有利于更好地为佛祖守家立业，也有利于坚持爱国爱教、总结佛教如何更好地走与社会主义社会相适应的道路，从而让上海市的佛教事业发展到一个新的高度。

上海市佛教协会会长、玉佛寺方丈 觉醒

2006年9月



真如寺创建于南宋嘉定年间，香火兴盛，是上海的名寺古刹，当地以寺兴市，以寺名镇，因之寺名、镇名累见于方志。

真如寺在历史上遭受多次战火破坏，原来颇具规模的建筑大部遭毁，至建国初，仅存大殿与两庑小屋。1950年华东文化部作文物调查时，发现幸存的大殿，还是元代的古建筑，不但从建筑营造法式上可以推断，更在大殿的梁仿上遗存“时大元岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建”的墨迹。是上海境内各寺庙中现存年代最早的古建筑，在全国也属不多见的建筑文物，遂于1959年由市文物管理委员会报请市政府，立为市级文物保护单位予以保护。

上海市文物管理委员会视真如大殿为文物瑰宝，长期进行加固维修，在1963年，国家经济仍十分困难时期，报请市政府拨款作落架大修。恢复元建时的原貌。在大修中进一步发现许多构件的榫卯部位还有元代工匠记录构件名称和部位的字迹，是一份研究中国建筑史的罕见史料。这一新发现发表之后，更受国内外专家的珍视，不断有人前来考察研究。到了所谓“文化大革命”期间，社会秩序动荡，全市寺庙遭受侵占破坏，市文物管理委员会特在大殿放置了距今五千多年的上海古人骨骼和鸦片战争时置于吴淞口的抗英大铜炮，将之成为文物库房，使文物建筑免遭他人破坏。在粉碎“四



人帮”之后，纠正了宗教政策上的偏向，依照市领导的批示，遂将寺房移交佛教协会使用，和委托代为保护文物，并于1996年进一步上报国家文物局，经国务院批准，宣布为国家文物保护单位。使真如寺在佛教上能够发挥重大影响，作为文物也得到妥善保护。

真如寺在移交佛协后，在首任主持妙灵法师的主持下，凭借他的深厚佛学造诣和获得佛协与信徒的推崇与爱戴，仅仅经历了十余年岁月，即募集巨款新建了天王殿、圆通殿、念佛堂、藏经楼、方丈室、以及两侧配殿和其他用房。并矗立起一座高50米的九级元式方塔，使庙宇的建筑面积比修复前扩大了近三十倍，再现真如寺庄严雄伟的寺容。今妙灵法师又进一步发起与主编真如寺志，翔实地论证了寺的创建年代，创建时的寺址和寺名以及此后的沧桑历程，使后人对古寺的历史有所了解，也增加了上海地方志的阵容，这同样是一件功德无量的业绩，因此，特为之序。

上海市文物管理委员会委员 黄宣佩

2006年10月



凡例

一、本志坚持实事求是、爱国爱教原则，客观真实地记载真如寺的历史和现状。

二、本志以今寺域为记述范围。为了反映寺院在历史上的作用和影响，在附录中同时记载了真如庙会和真如镇史略。

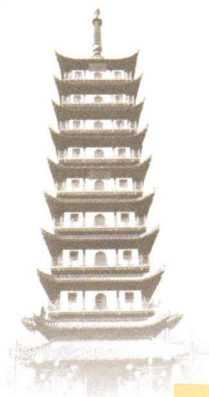
三、本志上限不限，追溯至事物发端。但主要断限，起自宋代建寺，迄于2006年8月寺院全面修复之时。

四、本志正文，首设概述、大事记，此后依次设沿革、建筑、大殿、寺内组织制度管理、佛事活动、人物、宗教文化、对外交往、专记、附录，共10章、38节。

五、本志人物章，分住持、驻寺僧人和功德主三个部分予以记载。

六、本志记事，采用语体文记述体，直叙其事，寓观点于记事之中。





目 录

彩色插页照片

真如寺平面图

序一

序二

序三

凡例

概述

大事记

1

6

第一章 沿革

第一节 创建

17

第二节 衰颓

17

第三节 修复

20

一、第一期工程(修复工程)

21

二、第二期工程(改扩建工程)

23

第二章 建筑

第一节 历史上的建筑

27

一、大殿

27

二、韦驮殿

27

三、官厅

27

四、东岳行宫

27

五、忠显王殿

27

六、文昌祠

28

七、地藏殿

28

八、十王殿

28

九、惜字藏

28

十、鲁班殿

28

十一、财神庙

28

十二、大悲阁

28

十三、城隍行宫

28

十四、送子观音殿

29

十五、伽蓝殿

29

十六、鄂王殿

29

十七、痘司殿

29

十八、西方境

29

十九、前山门

29

二十、后山门

30

二十一、照壁

30

二十二、北方境

30

二十三、放生池

30

第二节 本次修复后的建筑

30

一、大殿

30

二、天王殿

30

三、圆通殿

31

四、佛塔

32

五、长廊

32

六、念佛堂

34

七、藏经楼

35

八、地藏殿

35

九、伽蓝殿

35

十、东厢房

35

十一、大寮

36

十二、西厢房

36

十三、客堂

37

十四、禅堂(僧堂)

37

十五、方丈室

37

十六、办公楼

37

十七、钟楼

38

十八、鼓楼

38

十九、山门

38

二十、南门

39

二十一、东侧门

39

二十二、西侧门

39



二十三、寮房	39
二十四、香花桥	40
二十五、真如桥	40
第三节 真如佛塔	41
一、设计	41
二、建造	41
三、地宫	43
四、塔周环境	43
五、释迦牟尼真身舍利	43
六、经幢	44

第三章 大殿

第一节 文物认定	46
第二节 建筑风格	47
第三节 建筑文字	50
第四节 殿内陈设	53
一、佛像	53
二、法器	54
三、字画	54

第四章 寺内组织、制度、管理

第一节 寺内组织	55
一、修复委员会	55
二、寺务委员会	55
三、执事班子	55
四、防火安全委员会	56
五、安全应急管理领导小组	56
第二节 寺内制度	57
一、寺务办公室管理规定	57
二、文物保护制度	60
三、财务管理制度	60
四、财物保管制度	63
五、人事管理制度	65
六、安全保卫制度	70
七、卫生防疫制度	72
第三节 寺院管理	74
一、财物管理	75
二、消防安全管理	75
三、管理现代化	76

第五章 佛事活动

第一节 讲经	77
第二节 法会、念佛会和皈依	77
一、法会	78
二、念佛会和皈依	80
第三节 僧才培养	81
一、文化学习	81
二、作息时间	83

第六章 人物

第一节 住持	84
第二节 驻寺僧人	86
第三节 功德主	86
一、历代功德主	86
二、本次修复时的功德主	87

第七章 佛教文化

第一节 佛经典籍收藏	88
第二节 中国佛寺史志收藏	95
第三节 诗词 楹联 碑刻	98
一、诗词	98
二、楹联	101
三、碑刻	105
第四节 自编读物	106
一、真如丛书	106
二、其他著作	107
三、书画作品	107
四、电子音像作品	109
第五节 传说故事	109
一、余来的铜弥勒佛	109
二、寺门前石狮子被人打死	109
三、伽蓝菩萨就是张阿伯	109
四、古银杏树重现生机	109

第八章 对外交往

第一节 国内外弘法	112
第二节 国内外来访	114



第九章 专 记

第一节 绿化	120
一、银杏	120
二、草坪	120
三、盆景	121
四、六和园	122
第二节 寺院修复中迁出的单位、个人	122
一、真如第二小学	122
二、远东塑料厂一分厂	122
三、长征联合医院	123
四、上海市文管会文物仓库	123
五、长征乡图书馆	123
六、个人住户	123
第三节 慈善帮困	124

第十章 附 录

第一节 文章辑存	125
真如寺正殿	125
上海市郊元代建筑真如寺正殿中 发现的工匠墨笔字	128
真如寺正殿	142
“真如丛书”总序	144
坚持走与社会主义社会相适应的 道路是真如寺发展的根本	146
第二节 文件汇编	150
真如镇人民政府关于是否开放真 如大庙的意见	150
刘振元副市长关于恢复、开发真如 寺的意见	151
普陀区人民政府关于要求恢复、 开发真如寺的请示	151
普陀区人民政府关于真如寺旅游 商业小区开发规划的报告	152
普陀区真如镇人民政府关于要求 批准修复和开发真如寺计划 项目的报告	153
上海市建设委员会关于真如寺旅 游商业小区开发规划的批复	153
上海市普陀区民族宗教事务局关	

于恢复开放真如寺的报告	154
上海市宗教事务局关于同意恢复 开放真如寺报告的批复	154
上海市普陀区人民政府、上海市 宗教事务管理局、上海市文物 管理委员会、上海市旅游事业 管理局关于开发真如寺的协 议书	154
普陀区民族宗教事务局关于建立 真如寺修复委员会的决定	155
真如寺委托保管协议	155
真如寺修复委员会关于建造真 如寺天王殿的报告	156
普陀区民族宗教事务局关于同 意建造真如寺天王殿的批复	156
普陀区民族宗教事务局关于建造 真如寺天王殿立项报告	156
上海市普陀区计划经济委员会 关于真如寺建造天王殿的立项 批复	157
真如寺修复委员会关于建造真 如寺天王殿的报告	157
上海市文物管理委员会办公室 关于建造真如寺天王殿的批复	157
真如寺修复委员会关于建造真 如寺观音殿的报告	158
上海市普陀区民族宗教事务局 关于同意真如寺建造观音殿的 批复	158
上海市普陀区民族宗教事务局 关于真如寺建造观音殿的立项 报告	158
上海市普陀区计划经济委员会 关于真如寺建造观音殿的立项 批复	158
真如寺修复委员会关于真如寺 规划用地的报告	159
真如寺修复委员会关于建造真 如寺观音殿的报告	159
上海真如寺关于建造真如寺念 佛堂的报告	159



普陀区民族宗教事务局关于真如寺建造念佛堂的批复	160	的请示	163
普陀区民族宗教事务局关于真如寺建造念佛堂的立项报告	160	上海真如寺关于建造真如寺牌楼的请示	164
上海市普陀区计划经济委员会关于建造真如寺念佛堂的立项批复	160	上海真如寺关于真如寺建牌楼辟通道要求调整绿化格局的请示	164
普陀区民族宗教事务局关于修复真如寺补充请示	160	上海真如寺关于建造真如寺牌楼的请示	164
上海市宗教事务局关于修复真如寺补充请示的批复	161	第三节 涉及真如寺的文章目录	165
普陀区民族宗教事务局关于真如寺建造真如塔请示的批复	161	第四节 真如庙会	166
国务院关于公布第四批全国重点文物保护单位的通知	162	第五节 真如镇史略	167
第四批全国重点文物保护单位名单	162	第六节 对真如寺寺名、寺址的考证	168
第四批全国重点文物保护单位简介	162	一、关于“真如院”	169
上海市普陀区计划经济委员会关于真如寺建造真如塔的立项批复	162	二、关于“真如古寺”	169
上海市文物管理委员会办公室关于建造真如佛塔的批示	163	三、关于“真如教寺”	169
上海市文物管理委员会关于真如寺环境整治施工图的意见	163	四、关于“大寺”“大庙”	169
上海真如寺关于建造真如寺牌楼		五、关于“旧在官场”	169
		六、关于“官场即在今大场附近”	169
		七、关于“一名万寿寺”	169
		八、关于“又名宝华教寺”	169
		九、初步结论	171
		第七节 历代地方志对真如寺的记载	171
		编后记	175
		《真如寺志》编纂评审人员名录	177



概述

真如寺坐落于上海市普陀区真如镇北端,南北纵深 192.5 米,东西宽度,自牌楼至桃浦河东岸为 110 米;自原桃浦东路(曾名车站路,今已不通行人)至桃浦河,南端为 70 米,中部为 65 米,北端为 54 米。寺之东南临兰溪路,东邻则有几家酒店、茶室、棋牌室;北侧紧靠铜川路;西侧以桃浦河为界与水塘小区为邻;南侧以梨园浜为界,与居民新村相连,过香花桥、南门即寺前商业街,与北石路成十字相交;寺西南有跨桃浦河而建的石拱真如桥。寺东南兰溪路旁建有真如寺牌楼(山门),为寺院进出主通道。牌楼南侧跨梨园浜有真如泵站。



从兰溪路看真如寺

真如寺一带,约在公元五六世纪成陆。当地没有纵向河道,因百姓在两岸栽有不少桃树,河道遂名桃树浦,古时地名亦曰桃溪。其地在嘉定建县之前属昆山县所辖。南宋嘉定十年十二月初九(1218 年 1 月 7 日)嘉定建县之后,归属嘉定县管辖。清雍正二年(1724 年)从嘉定县析出东境建立宝山县之后,真如镇遂又改属宝山县管辖。1928 年起,划属新成立的上海特别市真如区,1930 年上海特别市改为上海市后,属上海市真如区所辖。1949 年后,真如地区先后隶属真如区和西郊区。1958 年 10 月,真如镇建制被



桃浦河西岸的水塘小区



真如寺西北角铜川路一带风光

撤销,其地并入嘉定县长征人民公社。1965年,真如镇复为嘉定县属镇。1984年11月,全镇划入普陀区,一直延续至今。

真如寺的前身为真如院。真如院所在的地址,从留存至今的明清两朝地方志所记载来看,有两种不同说法。明万历《嘉定县志》说真如寺“在县东南五十里十都。宋嘉定中僧永安以院改建。元(延)祐间僧妙心请额”。这就是说,真如院本就建在今址(桃树浦),南宋嘉定年间改真如院为真如寺(或真如教寺),到元代延祐年间僧妙心请额并重新建造。清康熙《嘉定县志》所记则不同:“真如教寺,在县东南五十里十都桃树浦。宋嘉定中僧永安以真如院改建。本在官场,元(延)祐间僧妙心请额移置于此,改为寺。”这就是说,真如院原先不在桃树浦,而在“官场”,元延祐年间才搬到桃树浦。真如院的创建时代,也有两种说法。明万历《嘉定县志》和清康熙《嘉定县志》认为南宋嘉定年

间改院为寺,真如院的创建应在南宋嘉定年间之前,距今已有800多年历史。^①明正德《练川图记》认为“宋嘉定中建”。距今则有近800年的历史。意见尽管不同,真如寺从创建至今已有800年左右的历史则是不会错的。

真如寺从创建至今历经沧桑,寺庙建筑屡建屡毁。在宋元明清四朝,有据可查的修葺或增建,就达10次以上。宋嘉定中改真如院为真如寺(教寺)。元延祐七年(1320年)请额。明洪武年间(1368-1398年)僧道馨重修此寺。至明弘治年间(1488-1505年)僧法雷又重建此寺。明崇祯年间里人李中宜捐资,由僧慧云主持重修此寺。清雍正、乾隆年间,在里人李泰和、陆伟功、杨君商等人资助下,真如寺大殿及四

^① 上海辞书出版社2004年10月出版的周富长主编的《上海宗教之旅》一书记载,“真如寺始建于唐代”,不知此说以何为据?若真如此,则真如寺的历史已在千年以上。



周殿宇又多次进行重修或增修,并逐渐形成寺庙建筑群。大殿东庑有送子观音殿、伽蓝殿;西庑有十王殿、痘司殿;东有东岳行宫、忠显王殿;西有城隍行宫、地藏殿。大殿前除韦驮殿外,东南有财神殿、北方境;西南有鄂王殿、鲁班殿。大殿后有大悲阁、文昌阁、西方境。另外还有头山门、后山门等等。其时远近香客络绎不绝,每逢庙会更是人山人海,热闹非凡。同时,在真如寺周围,还有一大批其他寺庙,故当地流传有“寺包市(真如集市)”之说。唯释道建筑混合,殿宫阁境杂处,显得有点风格不一。清咸丰十年(1860年),太平军东进上海时与清兵及洋枪队激战于真如镇一带,真如寺大殿受损,以致“颓败不蔽风雨”,其余建筑大多被毁。经同治年间对部分建筑进行重修,至清光绪二十年(1894年),由真如镇米商杨耀文等发起,僧念伦、念岸及其弟子等募捐重建大殿等建筑,历时三载,又大体恢复旧时寺庙建筑群模样。只是原来单檐三开间的元式大殿改建成了双檐五开间清代建筑样式。但好景不长,经历民国21年(1932年)的一·二八、民国26年(1937年)的八一三两次淞沪战役之后,真如寺又遭到严重破坏。至1949年上海解放时仅存大殿及东西配殿等破残建筑。1950年,经过蒋大沂及古建筑专家刘敦桢的实地勘察,发现大殿枋上有双钩阴刻“岢(时)大元岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建”字样,由此认定大殿为元代遗构。1959年5月25日,上海市人民委员会将大殿定为市级文物保护单位。1961年文物复查时发现大殿损坏严重,遂于1963年1月至1964年10月对其落架修建,并将清末重修时改建成的五开间双檐样式恢复为元代三开间单檐原貌。1966年“文化大革命”时,真如寺又遭劫难,并险遭火焚。1977年12月,大殿再次被列为市级文物保护单位,并几次进行修缮。1991年8月26日,建立真如寺修复委员会。1992年2月4日,真如寺正式对外开放。在真如寺修复委员会主持下,修复工作大体分成两期:1992年至1996年为第一期,1997年至2006年为第二期。在先后动迁了寺院周围的学校、工厂和相当一部分居民之后,真如寺真正开始了以构建寺院基本配殿为中心、重建一座高规格佛教丛林之路。1993年新建成仿元结构的天王殿。1994年4月16日,妙灵法师被委任为真如寺住持。是年,新建仿元结构的圆通殿。1995年新建二层楼江南民居厢房形制的念佛堂。1999年12月24日建成真如佛塔。2003年完成真如桥的建造。2004年牌楼工程基本竣工,藏经楼、东厢房、西厢房、禅堂四大主体工程完成内外装饰任务。2005年第三季度完成桃浦河东岸的景观长廊建设。年底完成商品房一楼健身房和二楼多功能厅的装潢工程。至此,一座兼具汉传佛教基本格调,又有现代创新意味的寺院主体建筑群已经落成。由南往北有一条明确的中轴线,依次排列着天王殿、大雄宝殿、圆通殿、真如佛塔、藏经楼、方丈室,两侧为配殿及其他用房,各佛殿、佛塔之间有四进院落,作户外宗教活动、人流疏散和园林绿化之用。如今的真如寺,占地面积已经从修复前的852.13平方米扩展到如今的1.22万平方米。建筑面积已经从修复前的309.87平方米增加到8405.7平方米。除原有的大殿之外,寺内所有建筑都是在修复过程中新建的。

真如寺在抓紧建造殿堂楼塔等硬件建设的同时,也抓紧建立和健全寺内组织、制度,加强各方面的管理,促进寺庙工作不断规范化、制度化、现代化。先是建立寺内组织,在1991年8月成立真如寺修复委员会,统抓寺庙的修复和筹备开放事项。1994年4月16日,上海市佛教协会又推荐担任修复委员会副主任兼办公室主任的妙灵法师出任真如寺住持。在1995年1月建立寺务处临时领导班子(寺务委员会)的基础上,1996年3月建立寺管领导小组,1997年起建立寺院执事班子。从此,全寺工作在住持主持下,依靠寺院执事班子集体力量,有条不紊地全面开展起来。1998年成立真如寺防火安全委员会,2005年10月成立真如寺安全应急管理领导小组。

1992年真如寺恢复开放前后,为使各项工作规范有序、有章可循,加紧建章立制,先后于1992年2月制定《真如寺库房制度》,1992年4月制定《真如寺财务制度》,1992年制定《真如寺寺务办公室管理暂行规定》,1994年12月制定《真如寺卫生管理制度》,1995年2月制定《真如寺授皈依制度》,1996年2月制

定《上海真如寺法师参加佛事细则》，1998年3月制定《真如寺法师规章总则》、《真如寺法师共住规章制度》、《真如寺僧众共住规约通则》、《真如寺客堂挂单规约》，1999年2月制定《职事守则》，2003年5月制定《真如寺学习制度》、《真如寺卫生防疫制度》，2003年6月制定《上海真如寺捐赠管理制度》、《真如寺档案管理制度》，2004年2月制定《真如寺人事管理制度》，2004年4月19日制定《真如寺僧众医疗费用报销办法》，2004年5月制定《上海真如寺寮房同住公约》、《真如寺门卫制度》、《真如寺夜间值班巡逻制度》和《真如寺防火制度》、《真如寺灭火预案》、《真如寺食堂规章制度》、《真如寺食堂防火安全制度》，2004年6月制定《上海真如寺大殿保护制度》、《办公用车管理办法》、《真如寺食堂卫生管理制度》、《真如寺食堂用膳制度》，全面加强寺院管理。并随着时代的进步，添置电脑、打印机、空调、电讯监控装置、视频传输（转播）系统、电话程控交换系统、红外线防盗报警系统等新设备，组织学习新知识、新技术，积极探索寺院管理的新的机制和方法，逐步实现寺院管理现代化。



在佛塔上看今日真如寺

真如寺恢复开放之后，各项佛事活动也都积极有序地开展起来。从1992年起，真如寺坚持每周一次向广大信徒讲授《法华经》、《楞严经》等佛教经典，在上海可谓独树一帜。此项活动坚持时间长达11年之久，后因“非典”的影响才停止讲经。真如寺每年举行华严、清明、文殊、观音、地藏、药师、冬至等各种法会。1993年还成立念佛会，由僧人教授或带领，反复诵念《地藏经》、《金刚经》等经书，满足信徒修持念佛的愿望。1992年起，多次在寺内举行皈依仪式，授居家二众三皈仪规。寺院通过组织学习佛学、学习古文、学习书法，举办展览、演讲会，到管理岗位锻炼，到大专院校进修等方法，不断提高僧人的佛学修养和文化、才干等综合素质，大胆培养僧才。在佛教“慈悲济世、利乐众生”理念指导下，



真如寺积极参加各种公益慈善帮困活动。据统计,1998年至2005年底,真如寺对希望工程、慈善活动、敬老院等方面的资助捐款累计已达200多万元。

真如寺在上海市中心城区位置图





大事记

唐

地属昆山县新丰乡。

五代·吴越

浚桃浦。沿岸栽桃树,地名遂曰桃溪。新丰乡改名临江乡。

宋建炎三年(1129年)

韩世忠驻军青龙镇至江湾、桃浦一线抗金兵。

宋嘉定十年(1218年)

十二月初九日(1月7日),分昆山县东境临江、春申、安亭、平乐、醋塘5乡27都置嘉定县,隶属于两浙西路平江府。

宋嘉定年间(1208~1224年)

僧永安改建真如院为真如寺,筑香花桥。镇因寺名,真如镇由此渐兴。

宋宝庆元年至绍定三年(1225~1230年)

临江乡易名依仁乡。

元延祐七年(1320年)

农历六月二十一日上午8时,僧妙心为真如寺请额重新建造。

元至顺三年(1332年)

是年,僧嗣文增建真如寺韦驮殿(又名金刚殿)。

明洪武三十年(1397年)

是年,僧道馨重修真如寺。

明永乐三年(1405年)

是年,真如寺韦驮殿铜弥勒佛铸成。



明弘治年间(1488~1505年)

是年,僧法雷重修真如寺大殿。

明正德八年(1513年)

是年,僧法雷重建韦驮殿。

明嘉靖十三年(1534年)

是年,嘉定邑令李资坤分真如寺址建真如小学,至万历年间废。

明崇祯年间(1628~1644年)

是年,由里人李中宜捐资,僧慧云重修真如寺。

清康熙八年(1669年)

是年,延请湖州道场山高僧本源来真如寺开法。

清康熙十年(1671年)

是年,嘉定知县赵昕奉旨在真如镇设厂赈济,建真如厂。由当地乡绅镇商任董事,称厂董。

清雍正二年(1724年)

是年,分嘉定东境建宝山县。翌年,真如寺随真如镇等一起,从嘉定县划归新建的宝山县。

清雍正年间(1723~1735年)

是年,里人李泰和修送子观音殿。

清乾隆三年(1738年)

是年,里人陆伟功重修韦驮殿。

清乾隆九年(1744年)

是年,里人杨君商修地藏殿、西方境。

清乾隆十年(1745年)

是年,真如寺后之大悲阁遭火灾,两年后重建。

清乾隆二十八年(1763年)

是年,监生李德泽斫石改建香花桥。

清乾隆四十年(1775年)

是年,重修韦驮殿,并修建寺前头山门牌坊。



清咸丰十年(1860 年)

是年,太平军忠王李秀成部进攻上海时,进驻真如。翌年再次攻入真如镇。战争中,真如寺大殿受损,大悲阁、十王殿、文昌阁、城隍行宫、忠显王殿、后山门等俱毁。

清同治九年(1870 年)

是年,重建真如寺西侧城隍行宫后殿及左寝宫。

清光绪初年

是年,在真如寺内建真如义塾。

清光绪六年(1880 年)

是年,城隍行宫增建戏台。

清光绪二十年(1894 年)

是年,僧念伦、念岸等改建真如寺大殿及地藏殿,将单檐大殿改为双檐,并重修十王殿、东岳行宫等。至光绪二十三年完工。

民国 17 年(1928 年)

7 月 1 日,真如地区归属上海,为上海特别市真如区。

民国 21 年(1932 年)

1 月 28 日,一·二八战役爆发,侵华日军轰炸并占领真如。真如镇被严重破坏,真如寺韦驮殿被毁。

民国 26 年(1937 年)

8 月 13 日,八一三战役,侵华日军再次对真如狂轰滥炸,并占领真如。真如寺除大殿外,庙宇建筑大部被毁。

1949 年

5 月 25 日,子夜,中国人民解放军解放真如镇。

1950 年

8 月,真如寺头山门牌坊因妨碍交通被拆除。

11 月底,古建筑专家刘敦桢在蒋大沂、胡道静陪同下勘察真如寺,确定大殿为元代中叶所建。年内,上海市人民政府拨款修缮真如寺佛像,并对铜弥勒佛设栏保护。

1952 年

12 月 5~7 日,真如区首届物资交流会在真如镇举行。



1953 年

1 月 21 日,真如区、真如镇名称,经批准统一用名“真如”,全部更换有“真茹”字样印章。

1958 年

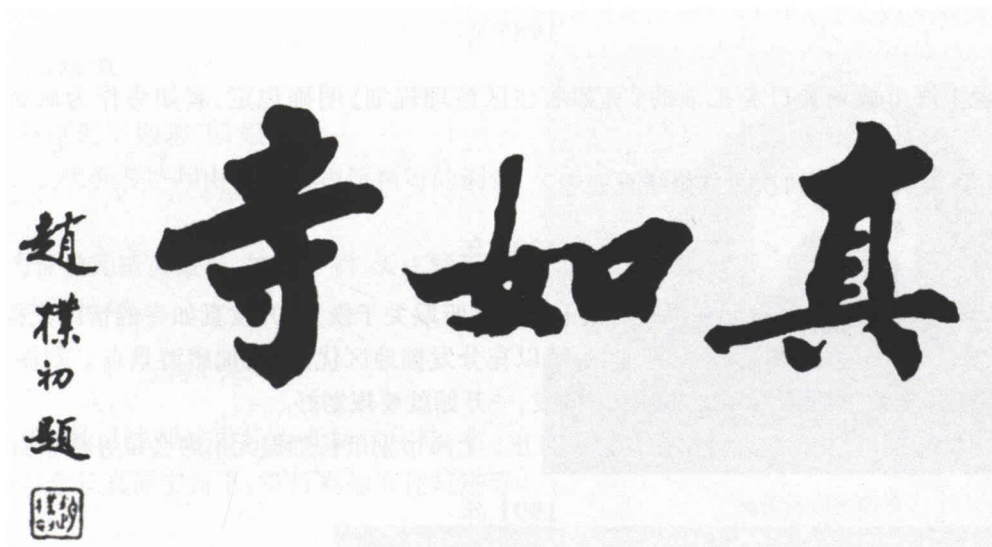
8 月 14 日,西郊区撤销,真如镇划入普陀区。10 月 26 日,真如镇建制撤销,真如镇划入嘉定县长征人民公社。

是年,真如寺大殿移作长征人民公社图书馆,继作会场,部分佛像被迁。

1959 年

5 月 26 日,经上海市人民委员会批准,真如寺定为市级文物保护单位。

是年,赵朴初为真如寺题写“真如寺”匾额。



赵朴初为真如寺所题匾额

1963 年

1 月,上海市人民委员会拨款重修真如寺大殿,恢复元代单檐旧貌,于 1964 年 10 月完工。

1966 年

是年,“文化大革命”开始,真如寺遭劫,大殿的如来佛像及檀香木架等被毁,碑刻等文物遭破坏,明代铜弥勒佛被击碎回炉。

1977 年

12 月 7 日,上海市文物保管委员会再次公布真如寺为市级文物保护单位,并于次年拨款修缮。



1979 年

2 月 22 日,真如寺由长征人民公社移交上海市文物保管委员会保管,并由市文物保管委员会委托真如镇代管。

1982 年

是年,上海市人民政府拨款修缮真如寺。

1983 年

10 月,真如寺大殿前古银杏由市园林管理局作为市级古树名木加以保护。

1984 年

9 月 1 日,上海市人民政府决定将真如镇划入普陀区,真如寺随真如镇从嘉定县划归普陀区。

1987 年

10 月,经上海市规划委员会批准的《真如居住区整理规划》明确规定,真如寺作为旅游景点对外开放。

是年,上海市人民政府再次拨款修缮真如寺。

1990 年

8 月 14 日上午,副市长刘振元在市政府第七会议室听取关于恢复、开发真如寺的情况汇报后当即同意恢复和开发真如寺。并说恢复、开发真如寺,可以充分发掘地区优势,增加旅游景点。刘振元强调,既要保护好文物,又要发展旅游。真如寺的恢复开发,一开始就要规划好。

12 月 24 日,关于开发真如寺会议在真如镇召开。上海市副市长刘振元出席会议并视察真如寺。

1991 年

8 月 8 日,普陀区人民政府、上海市宗教事务管理局、上海市文物管理委员会、上海市旅游事业管理局就真如寺的修复开放达成 9 条协议。

8 月 26 日,经市宗教局和普陀区人民政府同意,市佛教协会及有关单位协商后,普陀区民族宗教事务局决定建立真如寺修复委员会,中国佛教协会副会长明旻任名誉主任,上海市佛教协会会长真禅任主任,上海佛学院常务副院长妙灵任副主任兼办公室主任。

10 月 21 日,真如寺修复委员会副主任妙灵赴新加坡探访恩师。妙灵的剃度恩师新加坡法施林性仁长老得悉真如寺修复工作才刚起步,寺院尚无一尊佛像,向真如寺捐赠 3 尊玉佛。这三尊玉佛也是真如寺此次修复的开山佛像。

12 月 19 日,上海市文物管理委员会正式将市文物保护单位元代真如寺委托该寺负责保护管理。

12 月 24 日,普陀区做好开放真如寺准备工作会议在真如镇人民政府召开,真如寺大殿前原长征联合医院等用房单位及个人限时迁出,移交真如寺。



1992 年

1月16日,新加坡法施林性仁大师捐赠的三尊玉佛由妙灵法师迎请入寺供奉。

1月28日,真如寺修复委员会正式成立,妙灵法师主持寺院工作,次日真如寺试开放。

2月4日,真如寺于凌晨4时半开始正式对外开放,恢复香火。开放当日就接待香客6000人次。

4日至8日,接待香客1.3万人次。



上海市文物管理委员会、上海市佛教协会真如寺交接仪式

1993 年

11月,新建天王殿竣工,殿内供奉四天王、韦驮菩萨和由上海博物馆精铸的铜弥勒佛。

是年,为保护元植古银杏,加设护栏,天王殿后的中院铺设花岗石地坪。



新铸的铜弥勒佛

1994 年

4月16日,妙灵法师被委任为真如寺住持,在上海市佛教协会会长真禅主持下,举行真如寺住持进寺典礼。

是年,新建圆通殿落成,殿内奉供的汉白玉四面观音高4.37米,重25吨。



妙灵法师从真禅法师手中接过“真如寺住持”委托书

1995 年

12月25日,新建念佛堂竣工。

1996 年

10月18日,普陀区民族宗教事务局、真如镇人民政府与真如寺联合召开会议,为建真如佛塔进行论证。

11月20日,建于元代的真如寺



大殿被列为全国重点文物保护单位。

1997 年

4 月,真如镇政府与区教育局签订真如第二小学搬迁协议,并与附近居民谈妥动迁事宜。

5 月 1 日,是日开始,为迎接香港回归祖国,真如寺举行 18 天的华严法会活动,市、区有关领导前来庆贺,上海有线电视台、《浦江同舟》编辑部、《新普陀报》指派记者前来采访。

8 月,真如寺与长征镇工业公司签订协议,从远东塑料一分厂转让到厂房及土地 627 平方米。

10 月 16 日,普陀区教育局与普陀区民族宗教事务局为真如第二小学移交问题召开协调会,决定该校所有房屋及场地正式归属真如寺使用。

11 月 19 日,召开真如寺建塔会审会议,上海市规划局、上海市文物管理委员会、上海市宗教事务局、上海市房产局、上海市园林局、上海市佛教协会、上海市住宅发展公司、复旦大学设计室和区、镇有关领导专家参加会议。

12 月,真如寺西侧 51 户居民动迁完毕,由真如寺补偿动迁费 500 万元。



妙灵法师向明旻法师汇报真如寺修复情况

1998 年

9 月 23 日上午,真如寺举行佛塔开工奠基典礼。参加奠基礼仪的有各级领导、诸山大德 70 余人和信徒 1000 余人。奠基典礼由照诚法师主持,普陀区区长胡延照和普陀区政协副主席、中共普陀区委统战部部长沈原梓等为奠基培土。上海市宗教事务管理局局长孙金富、普陀区副区长陆永新、上海市佛教协会副会长邵钟等致贺词。



真如佛塔落成典礼盛况

1999 年

1 月 31 日,上海书法家刘惜闾,将其一生的书法作品 334 件捐赠给真如寺,作为真如寺收藏品。

6 月 17 日晨 6 时,寺院所有法师和 150 名信众聚集在念



佛堂,举行隆重而庄严的佛塔封顶和覆钵藏宝仪式。

10月25日,真如寺请进一部《乾隆大藏经》(724函)。

10月,真如佛塔竣工。

12月24日,真如寺举行隆重的佛塔落成典礼,参加典礼的有上海市政协秘书长吴汉民,上海市民族宗教局局长孙金富,副局长吴孟庆、马定华,普陀区副区长陆永新,普陀区政协副主席、中共普陀区委统战部部长沈原梓,上海市佛教协会副会长、玉佛寺方丈觉醒,上海市佛教协会副会长邵钟,无锡祥符寺方丈无相等各级领导、诸山长老及闻讯而来的居士共5000余人。

2000年

6月21,贵州国画院刘复莘捐赠134件书画作品,作为真如寺收藏品。

2001年

3月10日,真如寺捐助青海省化隆县雄先藏族乡扎西泽学院人民币5万元。

4月,上海真如寺被评为2000年度合格优秀达标场所。

5月上、中旬,佛塔两侧搭建两排临时活动房,暂作法师寮房。

7月3日,书法家吴瑞清将40幅书法作品捐赠给真如寺,出席捐赠仪式的有其家人和各界朋友28人。

2002年

9月13日,真如寺资助江西省永丰县龙岗畲族乡15万元兴建希望小学。

12月,中国社会科学出版社正式出版“真如丛书”,首批出版共4册,有《般若智慧论》、《近现代中国佛教论》、《中国佛教史论》和《东方佛教论》。

2003年

3月28日,真如寺为俞赵宅206户居民做了一场集体佛事,帮助化解一场地区矛盾。

4月至5月,真如寺完成综合治理工程开工前的自来水总管移位、高压电搬迁、煤气管道铺埋和建筑场地平整工作。

4月6日中午,真如寺住持妙灵召开全体僧众、职工大会,紧急动员、部署防“非典型性肺炎”事宜。

5月1日,真如寺根据上海市佛教协会防“非典”办公室电话通知精神,开始停止初一、十五的香期开



刚落成时的真如佛塔



放活动。

5月14日,真如寺弘扬佛陀慈悲,向防“非典”工作部门捐款1万元。

5月14日、19日、21日,真如寺三次召集设计、施工、监理、质监等单位商讨东西厢房、藏经楼地基基础问题。

5月26日,真如寺召开东厢房、藏经楼地基基础工程公开招标会议,设计、施工、监理、四家投标单位参加会议。最后,上海广联建设发展有限公司中标。真如寺的第二期改扩建工程以此为标志进入实质性启动阶段。

6月14日(农历十五),真如寺采用测温仪测量香客体温,确保在万无一失的前提下恢复对外开放。

6月至8月,禅堂、东西厢房、藏经楼4个主体项目相继破土动工。

8月8日,在真如寺住持妙灵的号召下,在东西厢房动工开挖之际开展了一场:为真如寺第二期改扩建工程“添砖加瓦”活动。

9月29日下午,真如寺召集专家在真如寺会议室举行真如寺牌楼专家论证会。此会同时邀请普陀区民宗办、真如镇政府及有关部门领导参加。

11月1日,由妙灵法师主编的“真如丛书”中的《弘道与明教》、《化导与反思》、《超越与顺应》、《论典与教学》、《唯心与了别》、《渊源与流变》等6本书正式与中国社会科学出版社签订出版合同。

11月13日,真如寺牌楼的前期工作准备就绪,开始动工挖土。

12月底,真如寺完成东厢房、西厢房、禅堂、藏经楼4个项目的主体结构工程建设。

下半年,真如寺与普陀区河道管理所在桃浦河上联建一座命名为“真如桥”的石拱桥,并增建东厢房与商品房之间的过街楼。

2004年

1月10日,真如寺在乐购真北店前为“蓝天下的至爱”慈善募捐活动捐款5000元。

1月17日中午,真如寺向真如、真光两敬老院捐款5万元。

1月17日晚上20时左右,真如寺牌楼前一对铜狮座到位,21时30分安装完毕。

2月28日晚上,静安寺方丈慧明大和尚代表静安寺赠送的一棵约300年树龄的雌性银杏树栽种于大殿前院。

3月6日,真如寺的消防档案联网上海消防网信息系统。自此,寺院的消防管理正式纳入规范化管理。

6月17日,真如寺电网扩容工程——新配电房,开工建设。

9月16日,在真如寺会议室举行真如镇宗教界人士协会的分会会议。参加会议的有基督教、伊斯兰教、佛教等人员共19人,会议酝酿并选举妙灵法师任会长,孟素媛任副会长,传觉任秘书长,钱玫琪、广达任副秘书长,10名教徒任理事。是日,新班子人员召开了第一次会议。

9月,各新建殿堂、客堂、食堂、公厕先后对外开放,僧人开始入住新寮房。

10月12日,东西休息室、西南长廊、天王殿两侧门廊等项目全面开工。

10月26日,普陀区建设和管理委员会受理真如寺关于沿桃浦河东岸建长廊的申请。

11月4日下午15时30分,妙灵法师、传觉法师等一行到浦东国际机场恭迎佛陀舍利。舍利由新加坡居士许侨安、巫抒芝夫妇发心请自斯里兰卡一座古老寺院。晚上18时过后,大家手持鲜花,口念佛号,排成长龙,夹道跪迎佛祖舍利进大殿。举行迎请仪式后,佛祖舍利请入真如寺宝塔地宫之中。



供奉。

12月,真如寺完成大殿、观音殿、天王殿的屋面修缮工程;完成新配电房、现代化温棚的建设。

12月,念佛堂改建、东厢复廊项目建设工程开始启动。

2005 年

1月24日下午,由真如镇警署、防火办、综治办、交警、工商、城管、统战等部门在真如寺会议室召开春节大型宗教活动安全消防工作协调会,共同协商关于真如寺的安全保卫工作。

2月2日中午,真如寺住持妙灵代表真如寺向真如敬老院、真光敬老院分别进行慰问,并送去资助金5万元。

2月9日,真如寺钟楼首次开放,举行迎春撞钟活动。

5月15日,真如寺隆重举行瞻礼佛祖真身舍利暨浴佛法会。参加法会的有中国佛教协会副会长、上海市佛教协会会长、玉佛寺方丈觉醒,上海市佛教协会副会长、龙华寺方丈照诚,上海佛学院院长、静安寺方丈慧明,原静安寺方丈德悟长老,上海市佛教协会副会长、法藏寺方丈光慧等以及闻讯赶来的佛教信徒3000余人。

6月,东厢复廊、东西休息室、贵宾室等建筑的结构装饰全面竣工。东侧门、天王殿两侧门、石拱桥、香花桥道口门楼全面竣工。

7月11日上午,妙灵法师率众法师在藏经楼举行翻经仪式。然后由净舟法师负责,李利华居士组织一批护法居士进行为期一周的翻经活动。

7月13日,妙灵法师代表真如寺向遵义县苟江镇同心小学捐赠20万元,改造该校教学楼危房。8月10日,由遵义市湘山寺心照法师将这笔款项交给这所学校。

8月5日,念佛堂装饰工程启动。

8月29日,真如寺购置12册的《古文字诂林》一套予以收藏。

8月,真如寺在东休息室内新辟一间消防室,结束了真如寺十几年无专门消防室的历史。

9月底,真如寺完成桃浦河东岸线200米元代风格景观长廊和毗邻铜川路的64米长围墙建设。

10月5日,东经堂、健身房的装饰工程开始启动。

10月,东厢复廊、东侧门、南围墙、小卖部、仓库、车库、售票亭、东经堂二层卫生间、花坛等装饰工程全面竣工。

12月底,真如寺念佛堂改建任务全面竣工,完成13间僧人寮房和2间电讯监控室的建设改造以及两个老厕所的改造装修工作。弱电工程全面竣工,建立了视频传输(转播)系统和自动定时音频矩阵传输系统,建成网络综合布线系统和红外线防盗、报警系统,完成电话程控交换系统。大门口的门房与门卫的改建工程完成结构建设,门楼前增设电动门装置。



2004年11月4日,妙灵、传觉法师等在浦东国际机场恭迎佛祖舍利



2006 年

1月2日,真如寺开始编纂《真如寺志》,真如寺住持妙灵任主编,编纂组由姚金祥(执行主编)、徐林森、须希仁、郭凤和、苏坚、张培华、张瑞仙等7人组成。当日,编纂组举行第一次会议。

1月13日上午,上海市佛教协会会长、玉佛寺方丈觉醒,上海市佛教协会副会长周富根等一行10人到真如寺商议上海市佛教界团拜活动事宜,真如寺住持妙灵将自己书写并裱好的巨幅书法作品《心经》赠送给玉佛寺。

1月16日至17日,真如寺向真如敬老院和真光敬老院两个敬老院送去慰问金各2.5万元。

1月18日上午,真如寺举办老干部迎春茶话会。到会的上海市民族宗教界离退休老干部共50余人。

1月中旬,全面完成东经堂、健身房的装饰工程。

1月24日,真如寺向普陀区社会福利院捐赠3万元资助款。

1月30日(大年初二)上午,在真如寺多功能厅举行上海市佛教界团拜活动,同贺新岁。参加这次活动的有上海市佛教协会会长、玉佛寺方丈觉醒和上海市佛教协会副会长周富根等领导以及各寺院长老、当家法师共60余人。

2月,真如寺西厢房、禅堂后的“六和园”园艺景观工程启动。

3月18日上午,真如寺住持妙灵代表真如寺到静安寺向佛教福慧基金会捐款2万元。

6月29日上午,上海市佛教协会在真如寺召开场所管理工作汇报会议,参加会议的有中国佛教协会副会长、上海市佛教协会会长觉醒,上海市民族宗教事务委员会副主任曹斌,中共普陀区副书记叶维华,区委常委、区政协副主席、统战部部长夏斯德,区人大常委会副主任曹玉茂等领导和上海各佛教寺院代表共80余人。真如寺住持妙灵在会上作关于寺院修复建设管理工作的主题发言,各级领导分别作重要讲话。

8月上旬,真如寺“六和园”工程竣工。

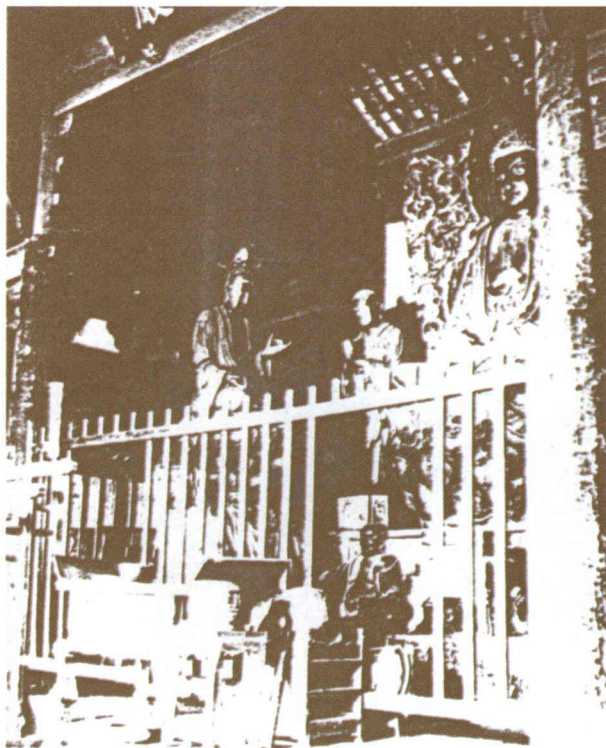


第一章 沿革

第一节 创建

有关真如寺的创建,明韩浚、张应武等纂修的明万历《嘉定县志》卷十八“真如教寺”条记载:“在县东南五十里十都,宋嘉定中僧永安以院改建。元(延)祐间僧妙心请额。国朝洪武三十年僧道馨重修。弘治中僧法雷重修。”赵昕修、苏渊等人所纂的清康熙十二年(1673年)《嘉定县志》卷之十三寺观部分“真如寺”条记载:“真如教寺,在县东南五十里十都桃树浦。宋嘉定中僧永安以真如院改建。本在官场,元(延)祐间僧妙心请额移置于此,改为寺。”真如寺的建寺时间,按明万历《嘉定县志》和清康熙《嘉定县志》所说,“宋嘉定中僧永安以真如院改建”,其始建年代肯定在宋嘉定年间(1208-1224年)之前。据此,追溯真如寺的建寺时间,至今已有八百多年的历史。但是,明正德《练川图记》(即嘉定县的县志)在“宝华教寺”条中记载:“宝华教寺,在县东南四十八里。宋嘉定中建。名真如院。元延祐间改寺。”据此说,则真如寺始建于宋嘉定年间,距今有近800年的历史。综合上述两种不同的意见,真如寺创建至今已有800年左右的历史,则是可以肯定的。

“真如寺”一名,民国时的《地名大词典》等曾写作“真茹寺”,并说:“真茹镇在江苏宝山县西南吴淞江北岸,接上海、嘉定二县界,有真茹寺。”真茹镇北三里的沪宁铁路车站也因此称作“真茹站”。民国时,暨南大学的一位教授还专门对“真茹”二字作了考证。他认为,“茹”是草名,有止血作用,故又名“血见愁”,也可当蔬菜吃。原生在我国西南山涧边,后来其种子随长江水飘流到沪淞,在此扎根生长。因长得特别好,止血疗效高,营养也丰富,胜于他处所产,所以叫真茹草。“茹”前加真字,表示是真货、好货。此即“真茹”一名之由来。据清康熙《嘉定县志》所记,真如寺从宋嘉定年间开始即用“真如”之名,故“真茹”之说不足为凭,当是不明情由之人以谐音误写而造成。对于“真如”,还有人解释,真如寺原有的如来佛雕像,双目有神,十分高大,被称作“真如来佛”,“真如”即得名于此。其实,真如镇和车站的得名,与“茹草”无关,与如来佛雕像也无关。据杨嘉祐1991年发表的文章《上海风物古今谈》说,“真如是佛经上的名词”。佛经《成唯识论》卷九记载:“真,谓真实,显非虚妄;如,谓如常,表无变易。谓此真实,于一切位,常如其性,故曰真如。”中国佛教学者,大都将它作为宇宙



旧时真如寺的佛像



万有的本体之称,与实相、法界等同义。如果概括些说,“真如”意为“法性真实不虚,表象如常不易”。用哲学语言,就是人们通常所说的绝对不变的永恒真理。

僧妙心请额的时间,清康熙《嘉定县志》记为“元延祐间”。元延祐共有7年,即1314年至1320年。移建的确切年份,清康熙《嘉定县志》没有说,就是民国22年(1933年)完稿的王德乾所纂民国《真如志》也一仍清康熙《嘉定县志》所说为“元延祐间”。1950年,华东文化部调查上海的古建筑时,发现真如寺大殿的内额枋底有双钩阴刻墨字“岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建”,遂延请专家勘查。经专家勘查后认定,元延祐七年(1320年)为僧妙心请额的确切年份。真如寺从请额算起,至2006年也已有686年的历史。

真如寺从元延祐七年请额鼎建后,明代有过两次修缮和重建。一次在明洪武三十年(1397年),僧道馨进行重修。一次在明弘治年间(1488—1505年),僧法雷进行重建。

请额后经过四百多年的发展,真如寺进入鼎盛时期。其正殿四周,颇多配殿和附属建筑,形成一个比较完整的寺院建筑群体。据清乾隆三十六年(1771年)上海陆立纂成的《真如里志》所记,真如寺大雄宝殿四周,就有韦驮殿、送子观音殿、大悲阁、东岳行宫、忠显王殿、鄂王殿、文昌祠、财神殿、地藏殿、西方境、十王殿、禅堂、惜字藏、放生池、城隍行宫、痘司殿、官厅等建筑。

第二节 衰 颓

清咸丰年间,太平天国起义军与清王朝军队在上海地区进行过多次激战。真如寺的建筑群因此遭到很大的毁损。清光绪《真如里志》的主纂洪复章所写的《重修真如寺碑记》说,清咸丰九年(1859年)遭兵燹后的真如寺,“仅存者颓败,不蔽风雨”。至清光绪二十年(1894年),由真如镇米商杨耀文及其朋友、嚆城(嘉定)人甘士霖与上海寿圣庵僧人念岸、念伦以及厂董陆毓岐、秦本、张渊等商议后,稟请宝山县令马海曙同意重建。并由住持僧明镛募捐得钱一千余缗。念岸、念伦拿出在沪地布施所得一万缗。遂庀材鸠工,改建了正殿和西偏地藏殿。念岸之徒起证和念伦之徒起曜则拿出平日诵经所得2000余缗装塑法像,修葺东岳庙。此次重修,共用钱15000多缗。完工后,由厂董和众施主议决,念伦之徒起曜永守此寺,明

镛之徒则析居城隍庙。对于此次重建,里人洪复章于光绪二十一年正月特立重修真如寺碑予以纪念。此次修建后,在正殿中留有“大清光绪二十年岁次丁酉春王正月二十日吉时重建”字样。此次重建,将原来的单檐式结构改为五间重檐清式结构。

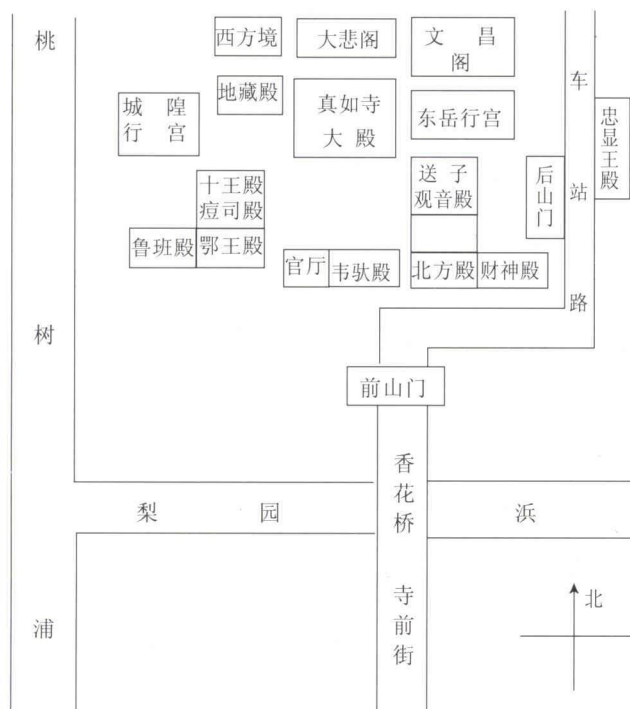
经过光绪二十年的重修,至民国初期,真如寺四周重新形成一个寺庙建筑群,大殿东侧有东岳行宫、送子观音殿、伽蓝殿、忠显王殿、后山门;西有地藏殿、十王殿、痘司殿、城隍行宫;前有官厅、韦驮殿、北方殿、财神殿、鄂王殿、鲁班殿、前山门、香花桥;后有大悲阁、文昌阁、西方境。



清光绪二十年(1894年)重修后的真如寺大殿



民国初真如寺庙建筑群示意图



但是,好景不长。民国21年(1932年)的一·二八淞沪战争和民国26年(1937年)的八一三淞沪战争,特别是后者,给真如寺造成巨大的损失。送子观音殿、伽蓝殿、地藏殿、官厅、忠显王殿、东岳行宫、鲁班殿均毁于八一三战火。抗战胜利时仅剩大雄宝殿、东西配殿及铜弥勒像。至解放时,除正殿外,其他建筑大多废圮。

解放后,真如寺得到一定的保护。1950年8月,拆除前山门时,对两侧风貌和雕刻题字进行摄影留档。1950年11月,还延请古建筑专家刘敦桢前来勘查考证,确认真如寺大殿为元延祐七年建造,其金柱、柱础及部分斗拱尚是元代旧物。是年,又拨款对佛像进行修缮,对寺内明代铜弥勒设栏加以保护。1952年,因修车站路拆除后山门遗迹。

1958年10月,真如寺划归嘉定县管辖,正殿被移作长征公社图书馆之用,继作会场,部分佛像被迁,其内部及地面损坏严重。1959年5月26日,真如寺大殿被定为市级文物保护单位。1961年大殿屋面漏水严重,部分柱础失去平衡下陷,椽子多半脱榫。1962年上海市文物保管委员会、嘉定县人民政府按照“拆除扩建时加添的重椽,将下沉正殿基础抬高45厘米”的方案,报经文化部文物局同意,进行抢修。由上海市民用建筑设计院工程师乔舒琪负责复原设计,嘉定县建筑公司施工。1963年1月落架,5月施工,1964年10月底竣工。修缮事宜由嘉定县博物馆负责,修缮后交长征公社保管。



1950年被拆除的真如寺前山门(正面)



1966年,大殿内的如来佛被焚毁,铜弥勒佛当作废品处理。

当时,大殿屋面有塑泥像,正殿左右耳门各有整条麻石台阶,殿前有坪,殿后有天井,正梁和大部分木樨都是元代原物。1977年12月,真如寺大殿再次被列为市级文物保护单位。根据保护要求,寺周20米内划为保护范围,寺东、南、北20~80米及寺西20~50米内为建筑控制地带。1979年2月22日,召开会议办理真如寺移交手续,真如寺的管理单位,正式由嘉定县移交于上海市文物管理委员会。此后,正殿被用作上海市文物保管委员会存放上海地区大型出土文物的仓库。1979年和1986年,上海市文物保管委员会连续两次修缮真如寺。

至此,真如寺共占地850多平方米。其中,大殿173平方米;边屋(即原鄂王殿、痘司殿、十王殿部分)120平方米。

第三节 修 复

1987年,普陀区人民政府向上海市规划委员会提出《真如居住区整理规划》。同年10月,上海市规划委员会批准普陀区政府提出的这个《规划》。这个《规划》规定,真如寺将作为旅游景点对外开放。

1990年8月14日上午,上海市副市长刘振元在市政府第七会议室听取普陀区副区长徐柏章、朱元旦和上海市旅游局一位副局长等人关于恢复、开发真如寺的情况汇报。刘振元在听取汇报后表示:“恢复、开发真如寺,可以充分发掘地区优势,增加旅游景点”,“可以带动地区的三产”,“真如寺的恢复、开发,一开始就要规划好”。并明确:(1)真如寺周围的规划开发由区、镇政府和市宗教局、旅游局负责;(2)成立真如寺(指大殿)管理委员会,由区政府牵头负责,市文物管理委员会参加一个人。同年8月25日,普陀区政府即向市政府报送《普陀区人民政府关于要求恢复、开发真如寺的请示》。该请示对真如寺开发的具体实施,提出分三个步骤的设想:第一步,修复大殿,重塑佛像,恢复香火;第二步,在寺周围设置一定数量的商业网点和配套设施,以方便游客和香客;第三步,逐步恢复四大金刚殿、大悲阁、十王殿等宗教建筑。同年12月24日下午,副市长刘振元视察真如寺,再次明确,真如寺的恢复和开发由普陀区政府、市宗教局、市文管会和市旅游局共同投资、共同管理、共同得益,并指定普陀区政府为牵头单位。1991年第一季度,普陀区政府向市政府报送《普陀区人民政府关于真如寺旅游商业小区开发规划的报告》。1991年4月7日,上海市建设委员会就市政府转去的《普陀区人民政府关于真如寺旅游商业小区开发规划的报告》发出批复,“原则同意所报规划,将真如寺的周围地区建设成为旅游、商业、文物保护和宗教的综合



真如寺修复前的旧貌(1991年)

区”。并明确:“规划范围为东到规划的兰溪路、南到北石路、西侧为桃浦河、北面是铜川路,总用地面积为2.47公顷。在规划功能上划分为寺庙、商业购物、绿化等三个区,并结合三个区安排停车场。”据此并要求普陀区编制实施性详细规划,由市规划局审定。

1991年6月6日,普陀区民族宗教事务局向上海市宗教事务局上报《关于恢复开放真



如寺的报告》。同年8月3日,上海市宗教事务局发出《关于同意恢复开放真如寺报告的批复》。“批复”指出:“同意真如寺作为宗教活动场所对社会恢复开放,按边修复边开放的方针,尽快上报修复方案,以征求佛教界的意见。”

1991年8月8日,上海市普陀区人民政府、上海市宗教事务管理局、上海市文物管理委员会和上海市旅游事业管理局四家单位还签订《关于开发真如寺的协议书》,徐柏章、潘明权、黄宣佩、徐志澄分别代表各自单位在协议书上签字。四方达成的协议,实质性条文有8条,大意是:



1991年时的真如寺

(1)修复、开发真如寺,具有积极意义;真如寺大殿已列为市级文物保护单位,移作宗教场所开放后要加强保护、养护。(2)建立开发真如寺领导小组,统一领导、协调真如寺的开发工作。(3)1991年10月前,把存放在真如寺大殿内的有关文物搬出,真如寺大殿将移交市佛协管理,并由市文管会与真如寺寺管会签订委托保管协议。(4)建立真如寺修复委员会,负责对大殿进行修整,放置佛像,添置必要的佛器,重制匾额和石碑,力争1991年对外开放。(5)寺庙区内的动迁由真如镇负责安排,所需费用由真如寺从寺庙收入中逐年补偿。(6)寺庙维修、新建经费原则上由寺庙自筹。(7)真如寺开放后,市旅游局将真如寺作为市的重要景点之一,积极组织海内外游客参观、旅游。(8)共同遵守协议,涉及市佛协的工作,由市、区宗教局负责与市佛协协商解决。

1991年8月26日,普陀区民族宗教事务局发出《普陀区民族宗教事务局关于建立真如寺修复委员会的决定》。决定指出,经上海市宗教局、普陀区人民政府领导同意,上海市佛教协会及有关单位协商,决定建立真如寺修复委员会。委员会由明旻、真禅、妙灵、邵钟、贾劲松、王永平、尹波、胡建宁等12人组成。明旻任名誉主任,真禅任主任,妙灵、邵钟、贾劲松、王永平、尹波、胡建宁任副主任。委员会下设办公室,由妙灵兼主任。1992年1月28日,真如寺修复委员会正式成立。

一、第一期工程(修复工程)

起自1991年12月,至1996年底结束。

1991年12月19日,在真如寺内举行真如寺交接仪式,上海市文管会将“真如寺”移交给上海真如寺修复委员会。市文管会、区镇领导和上海市佛教协会会长真禅、真如寺负责人妙灵等出席。同日,上海市文物管理委员会办公室代表杨颂平与上海真如寺代表释妙灵签订《真如寺委托保管协议》,明确从是日起,上海市文物保护单位元代真如寺由市文管会委托真如寺负责保护管理。真如寺接受委托后,做到:

(1)成立真如寺文物保护机构,负责日常保管工作,业务受市文管会指导。(2)严格遵守不改变文物原状的原则,保护真如寺大殿的安全,不得损毁、改建或拆除,并负责大殿的保养和维修。(3)在真如寺周围20米范围内,不得建造庙宇以外的任何建筑,新建配套庙宇建筑方案须报市文管会审批。(4)真如寺恢复宗教活动后,要严格贯彻执行各项消防法规,认真执行防火责任制,制定各项防火安全管理制度,大殿内严禁堆放易燃、易爆和易腐蚀物品,严禁明火入大殿。(5)真如寺大殿的修缮、装修方案要报市文管会审核。同年12月24日,普陀区政府在真如镇召开做好开放真如寺准备工作会议,真如寺大殿前原长征



联合医院等用房单位和个人限时迁出,移交真如寺。

1991年,长征联合医院仓库和危房财神殿被拆除,并新建食堂、仓库、法物流通处和客堂。



天王殿上梁仪式(中为真禅法师)

1991年12月14日,新加坡法施林暨佛教居士林性仁法师获悉真如寺将恢复开放,遂捐献大小玉佛3尊。大玉佛卧像(释迦牟尼佛成道像)身長8英尺11英寸,重1.3吨;大玉佛坐像身高6英尺6英寸,重2.5吨;小玉佛坐像身高2英尺8英寸,重100公斤。

1992年1月29日,真如寺由妙灵法师主持寺院工作后,对外试开放。2月4日,真如寺正式对外开放,恢复香火。

1993年3月22日,真如寺修复委员会向普陀区民族宗教事务局报送《关于建造真如寺天王殿的报告》。

报告说,天王殿建于大门入口处,约5月开工,10月竣工。1993年3月24日,普陀区民族宗教事务局给真如寺修复委员会发出《关于同意建造真如寺天王殿的批复》,同意建造天王殿。1993年3月29日,普陀区民族宗教事务局给普陀区计划经济委员会报送《关于建造真如寺天王殿立项报告》。1993年4月7日,普陀区计划经济委员会给普陀区民族宗教事务局发出《关于真如寺建造天王殿的立项批复》,同意“在真如寺内建造天王殿”,资金自筹,“项目建设纳入我区一九九三年度零星基本建设项目计划”。1993年4月14日,真如寺修复委员会向上海市宗教事务局发出《关于建造真如寺天王殿的报告》。同年4月28日,市宗教事务局批复同意。同时,真如寺修复委员会还行文上海市文物管理委员会,要求建造天王殿。同年5月5日,市文管会批复真如寺修复委员会,“原则同意”建造天王殿,“新建天王殿在真如寺大殿保护范围内,外观须与大殿协调”。1993年5月,真如寺与上海市房屋修建公司签订协议,建造真如寺天王殿。1993年6月,真如寺天王殿工程开工。同年11月,天王殿正式竣工。该工程经验收,被评为主体优质工程。妙灵法师刻成《真



圆通殿上梁仪式



如寺兴建天王殿功德碑》，嵌于天王殿后墙。同年，弥勒（上海博物馆铸造）、地藏（比丘法相，苏州民丰锅厂铸造）、观音（苏州民丰锅厂铸造）三尊菩萨铸成。并雕成韦驮像。

1994年2月20日，真如寺修复委员会向普陀区民族宗教事务局发出《关于建造真如寺观音殿的报告》。1994年2月22日，真如寺与上海市房屋修建装饰总公司签订协议，由该公司中标负责真如寺圆通殿（观音殿）工程的建造工作，工期9个月。具体由该公司第一工程公司负责。1994年2月25日，普陀区民族宗教事务局向普陀区计划经济委员会报送《关于真如寺建造观音殿的立项报告》。1994年3月10日，普陀区计划经济委员会向普陀区民族宗教事务局发出《关于真如寺建造观音殿的立项批复》，同意真如寺建造观音殿，资金自筹解决，项目纳入1994年更新改造项目投资计划。1994年3月15日，上海市房屋建筑设计院勘察所拿出勘察报告。1994年3月，修建装饰总公司第一工程公司设计部门拿出圆通殿（观音殿）的设计图样。1994年3月25日，真如寺修复委员会向上海市佛教协会发出《关于建造真如寺观音殿的报告》。3月31日，上海市佛教协会和上海市宗教事务局先后批复同意真如寺建造观音殿的报告。同年4月14日，圆通殿（观音殿）工程开工，至当年11月30日正式竣工。该工程被评为优质工程。1994年还雕成北京房山汉白玉四面整身观音佛像。同年还塑成四大天王和哼哈二像。

1994年4月16日，上海市佛教协会任命妙灵法师为真如寺住持。随后，真如寺的修复工作在妙灵住持的领导下进行。

1994年12月26日，真如寺向普陀区民族宗教事务局报送《关于建造真如寺念佛堂的报告》。同年12月28日，普陀区民族宗教事务局发出《关于真如寺建造念佛堂的批复》，同意真如寺在大殿、观音殿东侧建造二层楼的念佛堂。随后，普陀区民族宗教事务局又向普陀区计划经济委员会报送《关于真如寺建造念佛堂的立项报告》。1995年1月6



真如佛塔建造前的真如寺全貌

日，普陀区计划经济委员会给普陀区民族宗教事务局发出《关于建设真如寺念佛堂的立项批复》，同意在大殿至观音殿东侧建造念佛堂，资金自负，项目纳入普陀区1995年基本建设项目投资计划。1995年2月13日，真如寺与上海建筑装饰（集团）总公司设计所签订设计承包合同，由其负责设计。1995年3月14日，真如寺与上海建筑装饰（集团）总公司签订协议，念佛堂工程由其第一工程公司负责施工。工程自同年3月10日开工，至1995年12月25日正式竣工。

二、第二期工程（改扩建工程）

起自1997年，至2006年上半年结束。

第二期工程的第一阶段任务是建造佛塔。早在1993年，真如寺妙灵法师在区人民代表大会上，多次提出在真如寺新建佛塔的议案。1996年10月18日，就真如寺建佛塔的可行性，普陀区民族宗教事务局、真如镇人民政府与真如寺联合召开论证会议。出席会议的有普陀区区长胡延照、上海市宗教事务管理局



副局长吴孟庆、上海博物馆副馆长黄宣佩等人。专家们对可行性予以充分肯定,并建议佛塔建成元代风格。1996年10月21日,真如寺向普陀区民族宗教事务局和上海市佛教协会报送《关于建造真如塔的请示》。10月23日,普陀区民族宗教事务局向上海市宗教事务局送出《关于修复真如寺补充请示》,要求在真如寺建造一座佛塔。1996年10月25日,上海市宗教事务局发出《关于修复真如寺补充请示的批复》,



真如佛塔施工工地

批复普陀区民族宗教事务局:“已知真如寺的修复列入真如商业旅游小区发展规划”,“同意在真如寺建造真如塔一座。真如塔应与真如寺大殿等元代建筑相协调”,“建塔资金由真如寺自筹解决”。1996年10月31日,普陀区民族宗教事务局批复真如寺同意在真如寺建造真如塔。1996年11月5日,上海市佛教协会将《转报建造真如塔的请示》给上海市文物管理委员会。1996年12月3日,普陀区计划经济委员会以《关于真如寺建造真如塔的立项报告》批复普陀区民族宗教事务局,“同意真如寺在寺内观音殿与方丈室之间

建造真如塔”,“项目纳入区1997年固定资产投资计划”。1997年,对佛塔用地方案进行了论证,对地质进行了钻探。1997年3月5日,真如寺与复旦大学建筑设计室(后名建筑设计研究所)签订协议,由后者负责设计工作。1997年4月,上海市房屋建筑设计院勘察所拿出《真如塔勘察报告》,确认15米深度范围内无液化土层。同年5月,真如镇政府与普陀区教育局签订真如第二小学搬迁协议,由真如寺补偿普陀区教育局200万元。1997年6月,复旦大学建筑设计室在专家陈从周、蔡达峰的指导下,进行了初步设计。1997年8月,真如寺与远东塑料一分厂在长征镇工业公司鉴证下签订协议,从该厂转让到厂房和土地627平方米划归真如寺,真如寺补贴40万元。1997年11月19日,上海市规划局在真如寺召开市区有关部门领导、专家参加的真如塔会审会议,22人出席会议。与会者对建造真如塔给予肯定。同年11月底,真如第二小学全面搬迁。这年,真如寺规划范围内的48户居民完成动迁工作,由真如寺补贴搬迁费用500万元。同年,香花桥西至桃浦河东岸及梨园浜至铜川路的桃浦河东岸完成河岸加固工作。

1998年4月8日,在真如寺召开拟建真如塔塔高及定位的现场研讨协调会,经专家论证认可。同时,会议明确,“沿铜川路狭长土地系调整补偿划归庙内”。1998年7月28日,复旦大学建筑设计室完成真如塔建筑工程预算书,总造价360多万元,平均每平方米造价3857元。1998年9月23日,举行奠基典礼,开始动工建塔。此前,真如寺与具有甲级园林古建筑施工资质的上海市园林工程公司签订协议,由上海市园林工程公司负责佛塔的建造工作。1999年6月17日,佛塔封顶,举行覆钵藏宝仪式,真如寺中轴线主体建筑基本形成构架。至1999年10月,佛塔竣工,12月24日,举行落成典礼,佛塔正式建成。真如寺的泛光照明由上海泉阳照明电器技术有限公司设计。2001年,国家邮政部为此发行《上海真如寺》纪念封,正面为“真如佛塔”照片,封后有普陀区区长胡延照所书《真如塔记》。

1999年8月26日,上海市宗教事务管理局上报真如寺改扩建项目建议书。1999年底,上海市计划委员会正式批准真如寺改扩建项目建议书。

2003年是第二期改扩建工程开工建设之年。3月自来水管道东移,高压线下埋;4月接通煤气管道,前院两侧建筑物四五月间被全部拆除;5月香花桥被改造。4、5月间,真如寺完成工程开工前的“三通一



平”工作。5月14日、19日、21日,分3次召集设计、施工、监理、质监等部门就东西厢房、藏经楼基础问题进行研讨。5月26日,真如寺召开基础工程公开招标会议,设计、施工、监理、质监四家投标单位参加会议。最后,江苏如东县南通五建集团有限公司第七分公司中标禅堂、西厢房的承建任务,上海市园林工程有限公司除定向总承包外,并负责承建藏经楼和东厢房。上海协力岩土工程勘察有限公司则中标第二期改扩建工程的地质勘察任务。上海广联建设发展有限公司中标桩基围护工程。二期工程进入实质性启动阶段。6月,禅堂、东西厢房、藏经楼4个主体工程动工。在基础施工中,为了解决藏经楼原基础有暗浜问题,不惜花巨资选用深搅桩和深搅围护桩的办法来加固地基的承载力和握固力。在结构施工中,寺院严把质量关,及时纠正了禅堂工程钢筋绑扎过程中的不规范操作,补救了回填土过程中的钢筋错位以及混凝土试块不达标等问题,清退了部分不合格的木材。6月至10月,增建东厢房与商品房之间的过街楼。2003年底、2004年初,藏经楼、东厢房、西厢房、禅堂四大主体工程相继结顶,进入屋面木结构操作之中。2004年6月,编制东厢复廊详图。9月,完成厨房、客堂的扩建。至9月,四大主体项目先后完成内外装饰任务。10月,与普陀区河道管理所联合在寺的西南角桃浦河上建造一座被命名为“真如桥”的石拱桥落成。同月,调整钟鼓楼定位。



真如佛塔结顶

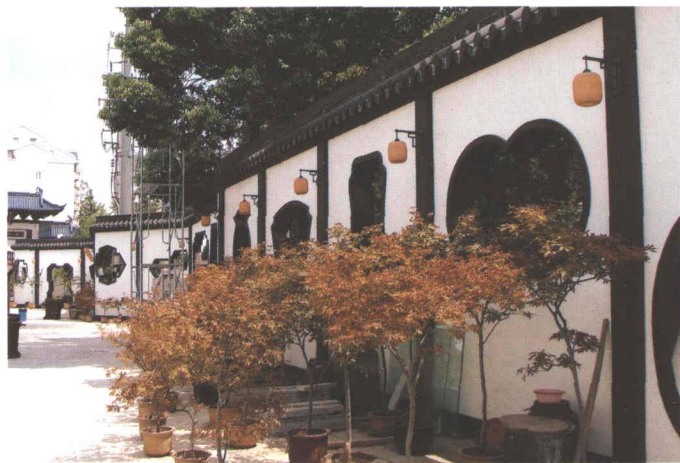
2003年6月19日,普陀区副区长陆永新视察真如寺时,妙灵法师建议在兰溪路上建造与寺庙相配套的牌楼,初步得到应允。6月30日,真如寺向真如镇报送《关于建造真如寺牌楼的请示》。7月2日,真如房产开发公司与真如寺签订协议书,同意在兰溪路至梨园浜间土地上建造牌楼,并注明“需确保原有通道畅通,不得拦围墙”。牌楼的具体位置在兰溪路399号口。9月29日,由普陀区民族宗教事务局、真如镇政府和真如寺共同召开真如寺牌楼专家论证会。10月,真如寺举行牌楼工程招标会议。10月24日,真如寺和普陀区建设工程招标投标管理办公室发出通知,上海崇业建设工程有限公司中标真如寺牌楼工程。11月上旬,上海崇业建设工程有限公司与真如寺签订建筑装饰工程施工合同,工期90天。随后,施工单位拿出牌楼工程施工组织设计书。11月13日,前期准备工作准备就绪后,真如寺牌楼工程开始挖土动工。2004年1月17日晚,一对铜狮子在牌楼门外安装到位。寺院的门楼进行形象工程建设,至2004年2月牌楼工程基本竣工。

2003年10月至2004年8月,按新标准完成塑造、彩绘、贴金的文殊菩萨、普贤菩萨、药师佛、毗卢遮那佛、伽蓝菩萨、地藏菩萨等六尊佛像被请进各个殿堂。

2004年2月28日,一棵雌性银杏树种植于大雄宝殿前院。8月,完成方丈室、新寮房、新食堂、公厕的施工。2004年下半年,完成新配电房、现代化温棚的建设。2004年12月,天王殿两侧大门、东西休息室、念佛堂改建、东西复廊、西长廊项目一一动工,2005年1月至10月先后完成。其中,东厢围廊进行重新设计后,把单一的廊子改为二层复廊,成为集隔音屏障、环通要道、活动场所于一体的多功能环廊。170盏新购置的龙头六角宫灯悬挂在四周回廊中央。原设计为50米长的西围廊,改为连接梨园浜、铜川路全程的200米长的桃浦河东岸线元代风格景观长廊。该工程至2005年第三季度正式完成。完成后的长廊,采用的是圆木柱歇山顶结构,沿河设吴王靠长椅,开创寺院生态环境的先河。此后,长廊内又安放有



多座佛像碑刻。2004 年 12 月至 2005 年第四季度,全面完成对原为江南厢房式的念佛堂屋顶的重新改造,使其立面造型与仿元代结构的禅堂风格一致。下层仍为念佛堂,上层则改建为 13 间僧人的寮房以及两间电讯监控室。四周建筑基本完成该扩建任务,并有回廊连接成一体。与新建筑相配套的弱电工程全面竣工,建立视频传输(转播)系统,设置 20 台电视摄像机,可达到声像同步播出实况的效果。公共广播



真如寺的艺术性围墙

设备采用目前最先进的具有自动定时设置的音频矩阵传输系统,各殿堂、各场所均能接收到音质清晰的广播。寺内电话完成程控交换系统。网络综合布线系统和红外线防盗、报警系统全面完成。大票房间的扩建装饰全面完成并投入使用。梨园浜北岸线的围墙全线建成,墙体上巧妙地融入 23 种不同风格的窗户和 4 种不同造型的门洞。2004 年 11 月至 2005 年 9 月,完成河堤改造。2005 年第三季度完成的还有铜川路南端的 64 米长的围墙,10 月至 11 月,完成藏经楼后园装饰,清理平整后垒起三座壁式假山,并新栽四棵银杏树

(后因建造六和园,假山减少,银杏树被迁走)。佛塔脚下,购置六盆年代颇长的罗汉松盆景。云彩小路两侧铺植 2000 余平方米的草坪,以两棵桂花树为轴心,用花木勾勒出两个法轮的图案,草坪南端镶嵌两只荷花池,荷花池旁用小叶黄杨种出“法轮常转”四个大字。2006 年,两只荷花池中的石荷叶上安装两颗用水冲刷可以滚动的大理石黑球,犹如两颗龙珠,两座经幢犹如龙的两个角,佛塔前的云彩小路犹如龙的身体,而巍峨的真如佛塔犹如直薄云天的龙的尾巴,整座庙宇在清静中蕴含着无限生机。

2005 年底,商品房一楼健身房和二楼多功能厅的装潢工程已成雏形。门房与门卫的改建完成结构建设,门楼前增设电动门装置。

2006 年上半年,原位于寺院西南隅的花棚调整至藏经楼后园,原花棚址则改建成为有假山、有曲桥、有流水、有瀑布、有花窗盆景的一处新景点——六和园。

在真如寺修复扩建过程中,众多单位和个人共襄其事。结构、土建工程由上海园林工程有限公司总承包。装饰任务由上海康业建筑装饰工程有限公司承包。消防工程由永太消防工程检测有限公司、上海晋晓实业有限公司等承包。监理任务由上海房屋工程建筑监理有限公司承包,由邢文清具体负责监理。石作石雕业务由浙江省温岭市红兴石雕厂承建。木雕业务由苏州吴江市个体手艺人张汉康承担。佛像雕塑制作则由手艺人张永保承担。

至 2006 年,真如寺院主体建筑已经完成。所建配殿清一色青瓦、白墙、单檐歇山顶及龙头屋脊式样,装饰主基调为本色木制品结构,所有木料全部用桐油涂刷。一座古朴端庄、返朴归真,以汉传佛教基本格调为主线、又具现代创新意味的寺院建筑群已具规模,呈现出耀眼的风姿。



石荷叶上滚动着的“龙珠”



第二章 建筑

第一节 历史上的建筑

一、大殿

(见“第三章大殿”)

二、韦驮殿

韦驮殿又称金刚殿,位于真如镇香花桥北侧,大殿前。建于元至顺三年(1332年),由平江路嘉定州(今嘉定区)僧嗣文创建。明正德八年(1513年),僧法雷重建。清雍正六年(1728年)、乾隆四十二年(1777年),里人陆伟功、陆茂功两次捐资整修。清光绪四年(1878年)重修。殿正面朝南供奉铜质弥勒佛像,像高5尺余,手提布袋,含笑趺坐,状极自然。像背后镌有“大明乙酉年三月吉日住山比丘回闻募修孙智□□□”的阳文款识,可知是明永乐三年(1405年)所铸。弥勒佛背后,面朝北的,即韦驮菩萨。殿的东西两侧,四大金刚相向而立。民国初,殿右侧为警察所大门,左侧为进出真如寺的通道。韦驮殿在抗日战争中被侵华日军所毁,仅存铜弥勒佛。1950年10月,市里为保护铜弥勒佛,曾拨款在佛像四周设栅栏。“文化大革命”期间,铜佛被砸毁,卖于杨家桥废品回收站。



旧时安放在韦驮殿里的铜弥勒佛

三、官厅

位于韦驮殿西侧。据陆立所撰清乾隆《真如里志》载:“以当道假馆得名。明上邑令黄希英手书‘云深处’匾额。本朝乾隆三十三年(1768年)重建。”后迁鄂王像于此。民国元年(1912年)曾作巡警教练所。毁于八一三战火。

四、东岳行宫

位于真如寺大殿东侧。建筑年代不详。初毁于清咸丰十年(1860年),清光绪二十一年(1895年)重修,后又毁于八一三战火。

五、忠显王殿

位于真如寺东侧后山门外。建筑年代不详。毁于清咸丰十年(1860年)。民国17年(1928年)于此建真如商会,后毁于八一三战火。



六、文昌祠

又称文昌阁,位于真如寺东北角。建筑年代不详。清咸丰十年(1860年),文昌帝神像被洋枪队折断一臂,建筑被毁坏。

七、地藏殿

位于大殿西侧。清乾隆九年(1744年)杨君商修建。清光绪二十三年(1897年)重修,毁于八一三战火。

八、十王殿

位于真如寺大殿西侧。建筑年代不详,毁于清咸丰十年(1860年)。清光绪二十一年(1895年)重修。解放后屋宇尚存,曾作为办公用房。真如寺修复中被拆除,原址上新建西厢房。

九、惜字藏

陆立所撰清乾隆《真如里志》中有此名称,无其他史料可考。

十、鲁班殿

位于真如寺大殿西南。建筑年代不详,毁于清咸丰十年(1860年)。民国10年(1921年),原址改建为救火会,毁于八一三战火。民国29年(1940年),又重建救火会。民国32年(1943年),伪保安大队长秦祖荣以造救火会新所为名,向镇商筹款重建。建成后除作救火会外,还将伪镇公所迁入,定名为真如公团。抗日战争胜利后,真如区公所、沪西教育实验区亦设于此。解放初,曾为真如区接管委员会和真如区人民政府办公处。后救火会由政府接管,迁至兰溪路曹杨二村,名真如消防中队。原有房屋改作居民住房,在真如寺修复中将居民动迁,原址上新建鼓楼、客堂等建筑。

十一、财神殿

位于大殿东南,临车站路。建筑年代不详。抗日战争前曾开设茶馆。解放后曾作为长征卫生院炊事房。真如寺恢复开放后,曾作寺院炊事房。真如寺修复中被拆除,原址上新建东厢房。

十二、大悲阁

位于大殿后。建筑年代不详,原建筑于清乾隆十年(1745年)遭火灾毁去。乾隆十二年(1747年)姚德照重建,后又在清咸丰十年(1860年)被毁。民国时期曾辟为第六简易公共体育场。解放后改建为学校,在区划变化中曾多次更名,最后为真如第二小学。真如寺修复中真如第二小学迁出,原址上新建真如佛塔和藏经楼等建筑。

十三、城隍行宫

位于大殿西侧。建于明初,祭祀明将韩成。韩成系明朝开国皇帝朱元璋部将,从朱征讨陈友谅,代朱赴死,后被封为郡侯,奉为当地城隍。原建筑毁于清咸丰十年(1860年)战火。清同治九年(1870年),重修后殿及寝宫。清光绪六年(1880年),里人募资重修,并增建戏台。民国初,曾为淞沪四区第三分署警察宿舍。所祀像被移入大殿内(“文化大革命”期间被毁)。上海沦陷时,城隍行宫建筑内部遭严重破坏。解放后,为长征中心小学一部,后改建为真如第二小学附设幼儿园。真如寺修复中幼儿园迁出,在园儿童分散至附近幼儿园,原址上新建禅堂。



十四、送子观音殿

位于大殿东侧,别称禅堂,清雍正年间(1723~1735年)李泰和修建,解放前已毁,年代不详。

十五、伽蓝殿

位于大殿东侧。建于明代初,毁于八一三战火。解放后,真如隶属西郊区时原址曾作临时法庭,后又改建为真如镇税务所。1956年,税务所迁出,由长征卫生院(现长征联合医院)作住院部。真如寺修复中住院部迁出,原址上新建东厢房。

十六、鄂王殿

位于大殿西南角。俗称岳王殿,初祀岳飞,即鄂王,后迁鄂王像于官厅。清道光八年(1828年),由真如镇陈懋禄、李昌祉、蔡文源等将鄂王殿改建为宝善堂,专为主尸体掩埋代葬,所有经费由众人认股捐



原真如寺鄂王殿

助。除初创时设施棺局外,清光绪八年(1882年)成立的保婴局、清光绪十四年(1888年)成立的恤茆局和清宣统三年(1911年)成立的施医局,均附设于此,成为一个综合性的慈善机构。自清宣统二年(1910年)起,历届乡公所曾设在这里。民国15年(1926年)又在此设立红十字会真如分会。民国16年(1927年)上海特别市真如区成立后,市政委员会办事处也设于该堂内,并增建长廊式平房一幢。宝善堂

共有两进,中为天井。抗日战争中,堂屋被炸毁。民国36年(1947年),在此曾设立真如区卫生事务所。解放后,一直是地区的医疗机构,最后为长征卫生院(现长征联合医院)门诊部。真如寺修复中门诊部迁出,原址上新建鼓楼及客堂等建筑。

十七、痘司殿

位于大殿西侧。建筑年代不详。解放后曾改建为长征人民公社办公室,后为上海博物馆派驻真如寺的工作人员办公、住宿。真如寺修复中被拆除,原址上新建西厢房。

十八、西方境

位于真如寺大殿西北角。清乾隆九年(1744年)杨君商修建,早毁,年代不详。

十九、前山门

位于韦驮殿正前方,是进入真如寺的大门。建于明洪武年间。清乾隆四十三年(1778年)重修。毁于咸丰十年(1860年)。后又重修,1950年拆除。



1950年被拆除的真如寺前山门(背面)



二十、后山门

位于真如寺大殿东侧。建于明洪武年间。清乾隆四十三年(1778年)重修。山门外原系真如镇沿桃树浦东侧向北的官路,民国9年(1920年)改建为车站路。抗日战争后此山门被拆除,其残墙直至1950年6月才全部清除。

二十一、照壁

位于前山门前。修建及毁坏年代不详。

二十二、北方境

位于大殿东南角。修建及毁坏年代不详。

二十三、放生池

仅见陆立所撰清乾隆《真如里志》提及,具体不详。

第二节 本次修复后的建筑

一、大殿

(见“第三章大殿”)

二、天王殿

天王殿是修复工作开始后最先建造的一座殿堂,位于大殿前,南山门后。该殿为仿元式结构,由上海



天王殿里的韦驮菩萨像



天王殿里的天王塑像



市房屋修建总公司设计室设计,上海市房屋修建总公司第一工程队(古建筑修建队)建造。1993年6月动工,当年11月竣工,耗资60万元。殿高9.96米,阔13.9米,深9.5米,占地132平方米。殿内迎面是一尊造型别致、笑容可掬的仿元铜弥勒坐佛,高宽各1.2米,由上海博物馆铸造。殿两侧供奉的是仿元泥塑彩绘四大天王和两尊密迹金刚,又称哼哈两将。四大天王手中分别执掌宝剑、琵琶、伞和龙,寓意风调雨顺,既表示佛法无边,又体现佛家施惠于民的慈悲胸怀。两尊密迹金刚亦塑得圆润可亲,颇具人间温情。殿北面正中是手执金刚杵的木雕贴金韦驮菩萨,位居四大天王三十二部将之首,是一人间武将形象。天王殿正门上方匾额为“兜率内院”,面北后门上方匾额为“三洲感应”。为建造天王殿出资作功德的共有962名信众,以他们的姓名刻制的功德碑,嵌于殿后墙上。

三、圆通殿

圆通殿又称观音殿,位于大殿后面。原址为真如第二小学校址,1993年时为小学校办维康食品厂址。圆通殿系1994年新建,当年施工,当年建成。为与大殿建筑风格统一,设计为仿元代单檐歇山顶式,白墙青瓦,古朴庄重。殿高13.5米,宽14米,深13米,占地总面积180平方米。耗资约120万元。

圆通本是菩萨修行到悟觉法性境界的意思,佛经记载观音菩萨能以耳根自听心声而圆通,故观音菩萨又称耳根圆通大师。在殿的中心供奉一尊四面相同的四面观音菩萨像。像高5.2米,用北京市房山产的整块汉白玉雕成,料重35吨。佛像的工艺十分繁复,先由福建民间艺人詹宁宁按传统技术做成泥塑像,经修饰后再翻成石膏像,最后由浙江省温岭市红兴石雕厂照石膏像在寺内现场雕刻而成。如此大型的室内观音佛像,为国内罕见。菩萨身披轻纱云罗,面容丰满,慈祥含笑。在菩萨的顶上分两层,上一下四,雕有五尊小佛,与观音菩萨像形成一个整体。菩萨的底座是高1.2米由青石雕成的圆形莲花台。莲花台的束腰部,以金刚杵为柱,配以浮雕“八部众”,又称“天龙八部”。整座佛像从任何方向看去,都能看到一个完整的观音菩萨。



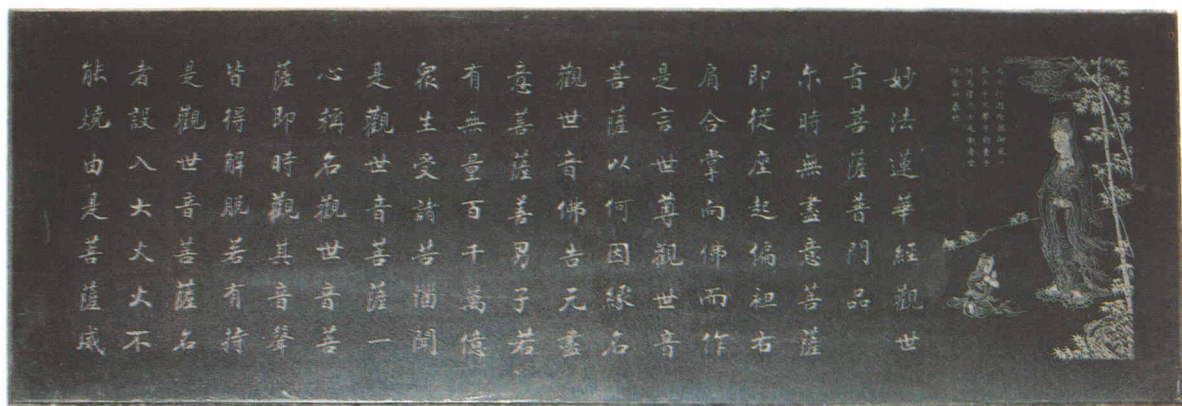
圆通殿内的汉白玉四面观音像

观音菩萨像的上方天花板,是划成36块的棋盘格,上面以彩色绘写梵文六字真言,意为菩萨授众生六字真言,使众生身、口、意都能与其相应,成为观世音菩萨的化身,从而避免灾难。天花板中央是一口藻井,设有千手千眼观音以及三十二应身,意为观音菩萨能千眼照见众生,千手扶持众生;而三十二应身则是菩萨能根据不同对象显现不同形象来教育、引导众生。天花板四周,是以香樟木为材料,精雕的1.2米高的挂落,其间雕以三世诸佛。

殿的四周墙体上,镶嵌以高1.4米、宽0.7米青石深浮雕的观音菩萨的二十八部众,神态各异,栩栩如生。二十八部众的名称为婆薮大仙、大梵天王、东方持国天王、西方广目天王、密迹金刚、摩首罗天、摩和罗女、诃利帝母、难陀王、阿修罗、犍达婆、散脂大将、金毗罗王、紧那罗、那罗延天、吉祥天、帝释天、南方

增长天王、北方多闻天王、金色孔雀王、满善车王、王部净、迦楼罗、金大王、沙羯罗王、毗婆罗迦王、满仙人、摩睺罗伽。在二十八部众的上方,还置有原全国政协副主席、中国佛教协会会长、著名书法家赵朴初书写的《妙法莲华经观世音菩萨普门品》,并由上海图书馆历史文献中心金石书画室勒石刻制的14块石碑,字体飘逸挺拔,为书法上品。

在殿内立柱上还配有三副楹联,其一为“分别观内身此中谁是我若能如是解彼达我有无,此身假安立住处无方所谛了是身者于中无所著”。楹语系《华严经》偈句,为近代高僧弘一法师手迹。其余两副楹联为“安住真如地普照智慧灯善入音声海坚住菩提心,远离于众相愿度诸群生则悟甚深法而兴大悲心”和“平等观诸法悲心救世间解彼真实性得佛智慧光,能与清净眼为现智慧灯度脱众生海满足大愿云”,亦是《华严经》偈句,系真如寺住持妙灵手书。



赵朴初书写的《妙法莲华经观世音菩萨普门品》石刻(部分)

殿的正门上方有“圆通宝殿”四字的竖匾。殿的后门上方置有“见佛欢喜”四字的横匾。殿东墙上方置有“获胜善根”横匾,西墙上方置有“趣佛菩提”横匾。在殿的东西两侧外墙上,镶嵌了用32块花岗岩刻制的为建殿乐助出资的3252人的名录,作为功德碑永志留存。

殿门前置有青铜万年宝鼎一尊,1992年6月由上海博物馆青铜研究部监制,耗资6.5万元。

四、佛塔

(见本章“第三节真如佛塔”)

五、长廊

长廊位于寺院西侧、沿桃树浦东岸线,为南北走向。于2004年11月动工,至2005年9月竣工。长廊为元代风格,全长约200米,中部以一拱门相隔,北端为碑廊,南端为景观廊。全廊采用圆木柱歇山顶结构,临水一侧设置吴王靠长椅,供香客、游人观景休息。



长廊外景



北端长廊东临真如佛塔和绿地广场,西沿桃树浦河,廊宽4米。廊内石碑都为立柱形的,计有:四方碑2座,在其4面8块碑上分别刻有普贤菩萨、弥勒菩萨、导师菩萨、文殊菩萨、大势至菩萨、药上菩萨、药王菩萨、观音菩萨,在8尊菩萨的下方,刻有唐人所书《妙法莲华经药王菩萨本事品》全文;四面五层方塔2座,每座方塔上有石碑20块,上面4层每层刻有浮雕坐佛2尊,共8尊,底层刻有浮雕门洞2个,2座方塔上分别刻有弘一法师书写的《药师琉璃光如来本愿功德经》和《金刚般若波罗蜜经》全文;经幢式碑1座,由整石打磨成六面,上刻张吉之所书《佛遗教经》全文;阿育王柱式碑1座,圆柱由整石打磨而成,上刻真如寺住持妙灵所书《吉祥经》全文;此外还有记录建长廊经过的石碑1座、钟式石碑1座、鼓式和插座式石碑各若干座,北面墙上拟刻经文。以上碑刻由浙江省温岭市红兴石雕厂在现场刻制。这些碑刻既是佛教教义,又增添寺院的文化气息。



长廊碑刻

南端长廊,东临寺院山水景观“六和园”,西沿桃树浦河,廊宽3米。廊内东侧沿廊柱连线相间陈设14口古钟,均为妙灵法师接任真如寺后,从民间随缘先后搜集而来,系明、清或民国时期所铸造。钟体上均铸有文字,因铸造年代较久,钟体锈蚀较严重,多处文字难以辨认,文字的内容主要为:铸造人姓名、祖籍,铸造时间,铸造原因,耗费银两,祈祷内容等。现用钟名为搜集后妙灵法师所题。这些钟丰富了真如寺文物收藏的内容。

平等钟

平等钟为铜质铸钟,高1.12米,钟口外径0.68米。真如寺住持妙灵于1998年10月所铸。由苏州胥口水桥铜作坊铸造。

佛心钟

佛心钟为铁质铸钟,铸于明万历六年(1578年)。钟高1.17米,钟口外径0.84米。钟体上口有一小洞,稍有残缺。

发心钟

发心钟为铁质铸钟,铸于清朝,具体年代不详。据钟体有文字载,时铸此钟耗纹银24两。钟高1.17米,钟口外径0.72米。钟体上口有一小洞,稍有残缺。

无漏钟

无漏钟为铁质铸钟,铸于清嘉庆二十三年(1818年)冬。钟高0.93米,钟口外径0.62米。钟体完好,无残损。

成佛钟

成佛钟为铁质铸钟,铸于清乾隆十七年(1752年)。钟高0.94米,钟口外径0.65米。钟体上口有一小洞,稍有残缺。

菩提钟



南长廊内的古钟

菩提钟为铁质铸钟,铸于清乾隆三十八年(1773年)冬。钟高0.79米,钟口外径0.58米。钟体上口损坏,稍有残缺。

和平钟

和平钟为铁质铸钟,清同治八年(1869年)铸。钟高0.57米,钟口外径0.34米。钟体完好,无残缺。

报恩钟

报恩钟为铁质铸钟,铸于民国6年(1917年)。钟高1.18米,钟口外径0.81米。钟体完好无残损。

慈悲钟

慈悲钟为铁质铸钟,铸于清康熙五

十五年(1716年)冬。钟高0.89米,钟口外径0.55米。钟体完好无残损。

喜舍钟

喜舍钟为铁质铸钟,铸于明成化二十三年(1487年)。钟高0.83米,钟口外径0.59米。钟体完好无残损。

智慧钟

智慧钟为铁质铸钟,铸于清乾隆四十六年(1781年)冬。钟高0.82米,钟口外径0.50米。钟体完好无残损。

吉祥钟

吉祥钟为铁质铸钟,铸于清嘉庆二十三年(1818年)冬。钟高0.77米,钟口外径0.52米。钟体完好无残损。

向道钟

向道钟为铁质铸钟,铸于清光绪三十年(1904年)冬。钟高0.75米,钟口外径0.49米。钟体完好无残损。

善根钟

善根钟为铁质铸钟,铸于清乾隆十二年(1747年)。钟高0.54米,钟口外径0.41米。钟体上口有一小洞,稍有残损。

六、念佛堂

念佛堂位于大殿东侧。初建于1995年10月,是修复工程第一期的建筑。初建时为江南民居式样,在第二期工程中作了改建,于2005年第四季度完工。初建工程由上海市房屋修建总公司设计室设计,上海市房屋修建总公司第一工程队(古建筑修建队)建造。改建工程由康业建筑装饰有限公司承包,改建后的念佛堂大幅度切换了外貌造型,改进了内部功能布局。屋顶和立面改变原民居式样,与互为对应的禅堂格局相一致。念佛堂共两层,总面积1040平方米,可供500余人同时礼佛念经,也可举办大型佛事活动。楼下堂内供奉西方三圣立像,即阿弥陀佛、大势至菩萨、观世音菩萨。三尊佛像高2.2米,背倚莲弁形背光,为传统的泥塑后,生漆麻布脱胎、贴金工艺,由福建民间艺人詹宁宁制作。念佛堂后墙上方置有“人间净土”匾额,系真



如寺住持妙灵题写。念佛堂置有电视转播设施,可将堂内活动转播到其他各殿,达到一殿诵经全寺齐鸣的效果。念佛堂楼上为寮房和2间电讯监控室。为建造念佛堂出资作功德者3000余人,这些人名被刻成23块功德碑嵌于堂内墙上。

七、藏经楼

位于真如佛塔后,是全寺最北端的建筑,由复旦大学规划建筑设计研究院设计,上海园林建筑公司建造。该楼共三层,总面积831平方米,各层分别为:底层390平方米、二层



念佛堂内景

302平方米、三层139平方米。装饰以木结构为基调,吊顶、护墙板、扶梯、门窗等都是本色木料精雕,装饰得朴素庄重,古意盎然。藏经楼底层为方丈室及其他用房,二、三层是收藏各类经书典籍的地方,多达2万余册,其中不少是国内少见的珍藏本。

八、地藏殿

地藏殿位于天王殿东侧,在钟楼下,建于2004年12月。天花板为棋盘格,共49格,绘以彩色莲花图案。殿门上方有匾额名“大愿地藏”,为真如寺住持妙灵手书。地藏菩萨像系用生漆麻布脱胎而成,全身贴金,身披袈裟,手持锡杖,正中端坐,身后衬托背光。地藏菩萨久远劫来发宏誓愿:地狱不空,誓不成佛。众生度尽,方证菩提。是名大愿地藏王菩萨。

九、伽蓝殿

伽蓝殿位于天王殿西侧,在鼓楼下,建于2004年12月。天花板为棋盘格,共49格,绘以彩色莲花图案。殿门上方有匾额名“护法伽蓝”,为真如寺住持妙灵手书。伽蓝菩萨像系用生漆麻布脱胎成型,全身贴金,身穿武将服饰,威武庄严,是寺院的护法神。

十、东厢房

东厢房位于大殿东侧,由复旦大学规划建筑设计研究院设计,上海园林建筑公司承建,2003年6月开工,2004年12月竣工,加地下室共有三层,总面积1100平方米。地上二层321平方米为餐厅,地上一层464平方米分为药师殿(北侧)和文殊殿(南侧)两殿相通,地下室315平方米为斋堂。厢房外形与大殿风格一致,亦为仿元建筑,白墙青瓦,圆木素柱,显得朴实无华。室内天花板与其他各殿一致,为彩绘棋盘格。室内墙上挂有书画多幅,其中一幅是贵州国画院画家刘复辛画的《藤竹赞》,另一幅是真如寺通艺法师画的山水,都具有较高水平,人们在礼佛之余,可以驻足欣赏,让人感觉到寺院蕴含的文化气息。

药师殿设于一层北侧,供奉药师佛。药师佛全称是药师琉璃光如来,又称消灾延寿药师佛,佛像系生漆



麻布脱胎成型,周身贴金,端坐在彩色莲花座上,手托药罐,象征为世人消灾免难,祛病延寿。殿门上方,置有“药师如来”匾额,为真如寺住持妙灵法师手书。

文殊殿设于一层南侧,供奉文殊菩萨。文殊菩萨全称是文殊师利菩萨,又称妙吉祥菩萨。菩萨像系生漆麻布脱胎成型,周身贴金,端坐在彩色莲花座上。文殊菩萨在众菩萨中是谓智慧第一。殿门上方,置有“大智文殊”匾额,亦为妙灵法师手书。

药师殿和文殊殿,供有延生禄位 3800 多个,是善男信女为消灾延寿保家平安所设。



东厢房外景

十一、大寮

大寮俗称厨房,位于东厢房和钟楼之间,建于 2004 年 12 月。大寮位置的合理定位和建筑式样的巧妙安排,使东厢房与钟楼合理衔接,在真如寺东侧建筑群中起到一气贯通的作用。大寮厨具引进东洋厨房高新技术设备,配备有三台新型燃气灶,且配套安装运水除油烟设备。其他厨房配套设施有:一台燃气蒸汽蒸箱、两只大型速冻冷藏箱等厨房必需设备。这些设备全部运行时,可以满足正常日用餐 6000 人左右。厨房和斋堂之间采用载货电梯直接沟通,从而迅速而有效满足大量熟食和餐具的运输。

十二、西厢房



西厢房外景

西厢房位于大殿西侧,由复旦大学规划建筑设计研究院设计,上海园林建筑公司承建,2003 年 6 月开工,2004 年 12 月竣工,加地下室共有三层,总面积 1100 平方米。地上二层 321 平方米,建有 7 间单人寮房。地上一层分为释迦殿(北侧)和普贤殿(南侧)两殿相通,地下室面积 315 平方米,计划作为真如寺文物陈列室之用。西厢房外形、内饰,与东厢房相同,是



两幢完全对称的建筑。配殿室内墙上亦挂有多幅书画作品,其中有过陵源所画的4幅墨荷,还有张文佑的口书作品等,都为佳作,供香客游人观赏。

接引殿设于一层北侧,供奉释迦牟尼佛涅槃像,系整块白玉雕成,长2.7米,重1.3吨,是妙灵法师剃度恩师新加坡法施林大德性仁长老赠送真如寺的三尊玉佛之一,习称玉卧佛。佛像双目微闭,面容安详,身体向右侧卧,右手支头,此卧姿称作吉祥卧。据现代医学研究,这种姿势从生理上来说是十分科学的。殿门上方,置有“释迦如来”匾额,为真如寺住持妙灵法师手书。

普贤殿设于一层南侧,供奉普贤菩萨。菩萨像由生漆麻布脱胎而成,周身贴金,端坐在彩色莲花座上。佛教有十大行愿之说,普贤菩萨为修持行愿第一。殿门上方,置有“大行普贤”的横匾,亦为妙灵法师手书。

接引殿和普贤殿,供有往生莲位5000余个,是生者为往生者求生净土,安住莲邦所设。

十三、客堂

客堂位于西厢房和鼓楼之间,建于2004年12月。客堂在寺院西侧建筑中所起的作用与大寮相似,有效衔接西厢与鼓楼使寺院建筑形成一个整体。传统客堂是寺院最重要的职能部门,起到“外”与“内”所有信息传达沟通,并对寺院所有活动进行合理安排、僧员进行合理分工。真如寺自2002年起客堂率先全面实行办公自动化管理。现客堂内装配5台电脑,各式打印机7台,油印机1台,复印机1台。客堂内还建有10平方米左右钢结构储物层,用于存放备用设备和办公耗材。

十四、禅堂

禅堂位于大殿、圆通殿西侧,共两层,形式与高度均同念佛堂,与之相对称。总面积1098平方米,底层643平方米作禅堂,二层455平方米为寮房。禅堂是广大僧众平时修持坐禅研讨佛学之处。禅堂根据汉地传统禅堂结合禅堂建筑布局而陈设,有:禅床、维摩龕、佛龕和相应安排。二层寮房沿南北走向的中央过道分为东、西两列,东列有8间,西列有7间。

十五、方丈室

方丈室位于佛塔北面,藏经楼底层,面积约120平方米,是寺内最进深的建筑,门上方置有“真如丈室”匾额一块,系真如寺住持妙灵法师手书。丈室正面朝南壁上悬挂有《般若波罗蜜多心经》书法条幅,亦是妙灵法师手书;两边为篆书对联,上联是“清风明月多禅意”,下联是“翠竹黄华是佛身”,为上海市文史馆馆员徐圆圆手书。丈室设法座、法台及接待客人的坐椅、茶几等家具,均为传统红木制品,庄重华贵。丈室为寺院重地,是住持法师进行重要佛事活动和接待贵宾的地方。



真如寺方丈室

十六、办公楼

办公楼(东厢复廊)位于念佛堂后,并与之相连,共两层,总面积301平



平方米,二层面积 127 平方米,设办公室、会议室,为住持及寺内几位主事法师日常办公、议事场所。底层面积 174 平方米,设办公室、会议室、储藏室等,作为行政、后勤等人员日常办公。

十七、钟楼

钟楼位于天王殿东侧,与东厢房相连,建于 2004 年 12 月。钟楼呈正方形,面积 64 平方米。底层设



天王殿两侧的钟楼(近)和鼓楼

地藏殿,可从殿右侧木梯登楼。楼顶天花板划为 49 格棋盘格,绘彩色莲花图案。楼顶中间悬挂青铜钟一座,高 1.7 米,重 1.2 吨,由上海农工商捐资,大连经济开发区青铜制品有限公司铸造。钟楼四面开门,南面正门上方,置有“钟楼”竖写匾额一块。楼四周为贯通的木结构阳台,供香客游人眺望观景。撞钟时四门洞开,钟声可远播四方。

十八、鼓楼

鼓楼位于天王殿西侧,与西厢房相连,建造时间、风格、面积均与钟楼相同。其底层为伽蓝殿,从殿左侧木梯登楼即为鼓楼。楼顶天花板划为 49 格棋

盘格,绘彩色莲花图案。楼中间设一木架,上置一大鼓,直径 1.46 米,高 1.38 米。鼓楼亦四面开门,南面正门上方有“鼓楼”竖写匾额一块。楼四周亦为贯通的木结构阳台,香客游人在阳台上可俯瞰全寺景色。击鼓时将四面门全部打开,鼓声亦可远播。

十九、山门

山门位于天王殿外东侧,兰溪路 399 号,是出入寺院的主要通道。山门为歇山顶牌楼形式,高 9.8 米,宽 14.8 米,占地面积 64 平方米,由复旦规划建筑设计研究院设计,上海康业建设有限公司建造。2003 年 11 月 12 日开工,2004 年 2 月 13 日竣工。山门牌楼的 4 根石柱为金山石,牌楼顶为海蓝色琉璃筒瓦。中间大门宽 4.5 米,两侧边门各宽 1.95 米。

山门正中上方置“真如寺”竖匾,为真如寺住持妙灵所书。在三扇门的石梁上都写有横额,中间为“空解脱门”,左侧为“无愿解脱”,右侧为“无相解脱”。在四根石柱上写有《大方广佛华严经集句》的楹联,中间为“安住真如地普照智慧灯善入音声海坚住菩提心”,“方便行于世寂静调其心处世而不住见心无所生”;两侧为“住深法性得上善根甚深功德无上清凉”,“升无上道得正法流发无上意得总持门”。山门后面与前面相对应,上方正中置“同圆种智”竖匾。在三扇门上石梁后面横额,中间为“趣佛菩提”,左侧为“无碍解脱”,右侧为“安住净戒”。中间两根石柱背后写有《大方广佛华严经集句》的楹联,为“远离于众相愿度诸群生则悟甚深法而兴大悲心”,“了世皆如梦见心无所生于法得自在知身如虚空”。

山门外还建有一座电动不锈钢移门,门的基座石壁上,镌刻有中国佛教协会会长赵朴初题写的“真如寺”三个金色大字。坐镇在山门外两侧的有一对青铜巨狮,系仿照北京故宫内铜狮铸造,高达 2 米,造型古朴,工艺精美。



山门内南侧,正对天王殿,建有高3米、长26米的园林式围墙,围墙上开有5个门洞和26个漏窗,传统造型,无一相同。在漏窗的格子上,摆有盆花和盆景,点缀其间,别具情趣。

山门内北侧,是三开间的法物流通处,供信众和香客根据需要祈请。

法物流通处和钟楼之间,建有一备用门,门外为寺院与各商店后门之间的消防通道。

在天王殿和围墙之间,是一开阔的广场,是供香客上香的明火区域。

二十、南门

南门位于园林式围墙外,紧靠香花桥南堍,门内就是梨园浜河段。此门建于2005年9月,为歇山顶牌楼式,由常熟古建园林建设集团有限公司承建。门上方挂有“真如寺”横匾(此匾额原悬挂在大殿门上,南门建成后移挂在此),是中国佛教协会会长赵朴初于1959年所书,字体苍劲有力。南门两侧,置有石狮一对。门外即寺前街,是真如镇的商业老街,因路面狭窄,行人众多,进出寺院不方便,兰溪路山门建成后,成为主要通道,南门即关闭。

二十一、东侧门

位于真如佛塔东侧,山门北面,在原桃浦东路(今已不通行)上,为寺院备用之门。东侧门为歇山顶牌楼式,高7.22米,宽8.8米,中间为大门,宽4.5米,两边门各宽1.66米。侧门内因与东长廊相接,所以造得特别进深,牌楼两边各用3根石柱支撑。

二十二、西侧门

位于寺院的西南角,正对桃树浦河上的真如桥,作为备用之门。此门高2.64米,大门宽1.58米,两侧边门各宽0.79米。



真如寺东侧门(内侧)



真如寺南门

二十三、寮房

寺内有三处寮房,设在西厢房、禅堂及念佛堂二楼,共有35间。寮房是僧众日常歇息居住处,基本上参照宾馆的设计,有宽敞的走廊,良好的采光,每间房内都单独配有卫生设施,使广大僧众在诵经礼佛之余,在清苦的寺院生活中有良好的歇息处所。



二十四、香花桥



建于桃浦河上的真如桥

寺院南侧有一小浜名梨园浜(亦称犁辕浜),西侧为桃树浦,两河相交于寺的西南角上。梨园浜上原有一石桥,名香花桥,习称桃树浦桥。清乾隆《真如里志》载:“香花桥,宋嘉定间建。国朝乾隆二十八年,监生李德泽醵石。”民国初洪复章所纂《真如里志》也说:“香花桥,镇北市梢,跨犁辕浜,架石。南堍生号八图,北堍生号九图。宋嘉定间建。清乾隆二十八年,监生李德泽醵石。”20世纪30年代王德乾所纂《真如志》则载:“香花桥,镇北市梢,架石。”“宋嘉定间建,清道光二十八年监生李德泽醵石改建。民国十七年三月,经董王守余、洪兰祥以乡公所款改建,用银一百余元。”这里,把李德泽醵石时间改记为“清道光二十八年”,显然有误。此桥往南,是商店集中的寺前街,为方便居民行走,1951年,将此桥改建为重力式钢筋混凝土桥梁,1988年又重新翻建。桥长10.5米,宽6.2米,跨径6.7米,载重8吨。该桥原是从南入寺的必经之路,真如寺修复改扩建后,香花桥已被圈入南门内,寺院改由兰溪路山门进出后,南门随即关闭,此桥已不通行。

二十五、真如桥

2003年,真如寺出资30万元与普陀区河道管理所,在桃树浦河上联合建造一座古色古香的传统石拱桥,于当年10月竣工,命名为真如桥。该桥由嘉定水利工程勘察设计院设计,区河道管理所建造。桥长23.3米,高8米,宽6.5米,两边为石雕栏杆,每边各有12根石柱,游人等从桃树浦西岸过桥即可进入寺内。这样,寺院周边河上就有两座桥,形成“古寺小桥流水”的景色,可谓闹中取静,在繁华的市区难得一见。



第三节 真如佛塔

真如佛塔为上海自晚清以来百年间修建的第一座佛塔。其造型古朴端庄,它的建成使真如寺成为塔寺合一的完整佛教寺院。同时也为真如古镇增添重要的标志性景观。上海中心城区各佛教寺院中,原来只有龙华寺建有佛塔,真如佛塔建成后,一南一北两座佛塔相映成辉,相得益彰。现今真如佛塔已成为佛教信众和中外游人的瞻仰胜地。



真如佛塔奠基仪式

一、设计

为建真如佛塔,真如寺住持妙灵自1993年起,以普陀区人大代表的身份,多次在区人代会上提出议案。经有关方面可行性论证后,于1994年10月立项。1997年,由市规划局出面,先后3次请文物、园林、房地产管理等部门有关负责人及专家,举行论证会、协调会、会审会,对塔的规模、层数、结构、高度、位置、风格等问题达成共识。佛塔的设计延请古建筑专家蔡达峰教授主持,由复旦大学规划建筑设计研究院负责,设计方案于1998年夏天完成。

二、建造

佛塔于1998年9月28日举行奠基仪式,实际动工建造是9月23日,由具有甲级园林古建筑施工资质的上海园林建筑公司承建。1999年6月17日工程封顶,并举行覆钵藏宝仪式。1999年12月24日举行落成典礼。佛塔的建造共耗资365万元,共有14060名信众为建塔作功德,他们的名录分别刻在佛塔前的两块石碑《真如塔记》和《重修真如寺记》的背面和念佛堂后墙上。

佛塔占地面积391平方米,建筑面积945.3平方米,高53.62米,其中塔身高43.62米,塔刹高10米,外形为江南地区常见的传统木结构楼阁式宝塔。为与大殿在建筑风格上一致,佛塔在层面出檐、层角起翘及斗拱制作上,均仿宋元法式,典雅古朴。佛塔平面为方形,中间塔心是钢筋混凝土的楼梯间。整座塔除必要的受力框架由混凝土浇注外,其余全部由木料构成,共用杉木、松木、柳桉等木材约300立方米,是名副其实的木塔。佛塔地面共十层,其下还建有地宫,在底层和二层之间是一个暗层,从外面看为十檐九层。十层名称依次为第一层欢喜层、第二层离垢层、第三层发光层、第四层焰慧层、第五层难胜层、第六层现前层、第七层运行层、第八层不动层、第九层善慧层、第十层法云层。这十层象征菩萨修行的十个阶段。从塔顶往下,十层檐口层层向外扩展,形成一个甚为柔和的抛物线形轮



塔尖安装后真如寺法师与建筑工人合影

廓。每层檐口下均出挑平座(即阳台),并装有古式木栏杆,可供游人伫立观景。各层檐口四个檐角悬挂铜铃,有风时铜铃叮当作响,极有意境。塔顶为方锥形攒尖顶,具有秀美的凹曲线,顶尖为高10米的黄铜塔刹,层层向上的十三相轮和宝瓶,直插蓝天。佛塔底层是供奉佛像的主要场所,在4个塔门两侧,树立着8座高3.5米、宽2.5米的青石深浮雕佛像,南面为南无阿逸多菩萨、南无虚空藏菩萨;东面为南无大智文殊势利菩萨、南无金刚手菩萨;西面为南无大愿地藏菩萨、

南无大悲观音菩萨;北面为南无大行普贤菩萨、南无除盖障菩萨。其余各层塔身外墙,均嵌有烧制的佛陀浮雕像,每面2座,每层四面有8座,八层共64座。塔门内的塔心筒体剪力墙上,镶嵌4座佛像:朝南正面为南无当来下生弥勒尊佛,朝东面为南无东方琉璃世界消灾延寿药师佛,朝西面为南无西方极乐世界阿弥陀佛,朝北面为南无中天教主本师释迦牟尼佛。塔身外围按传统经典“游廊周匝”



真如佛塔落成典礼



的做法,围有2.5米宽的游廊,全部为木结构,由20根直径30厘米的松木柱支撑,柱上的斗拱、昂脚及千斤吊等木构件均仿大殿元代做法,十分雄伟。廊和塔均置于一个由花岗岩雕刻而成的大台基上,台基为须弥座造型,高1.2米,每边宽19米,具有很强的寓意,东南西北4个正方向各出宽3米余的大台阶,象征佛教的四谛;每个大台阶都为8级,象征八正道。台座栏杆为花岗岩雕刻,系仿宋透空覆莲式,每边设4个莲花望信共12朵莲花,象征十二因缘。台座栏杆的石柱上,刻有多种形状的小石狮,绕塔一周,共有52只。在4个大台阶的两侧前方,各置仿唐须弥石灯2座,共8座,石灯高3.5米,雕刻精美,蕴含妙高光明之意,寓意为八成道。佛塔整体平面造型方中有圆,隐含着佛教经典中曼陀罗的象征寓意。佛塔四面在底层、二层、六层、顶层檐口下均置有匾额,共16块。匾额内容分别为:南面“众德悉具”、“真如佛塔”、“常得正念”、“住深法性”;东面“履净法界”、“得总持门”、“普行大慈”、“无上清凉”;西面“清静调柔”、“永得大安”、“令出爱狱”、“甚深功德”;北面“获胜善根”、“具足菩提”、“见法如习”、“得上善根”。这些匾额均为沙门一音所书,一音为近代高僧弘一法师别号,匾额上的字系从弘一法师书法作品中移植而来,字体清新简洁,有出世之感。佛塔四周还装有泛光设备,由上海泉阳照明电器技术有限公司承造。入夜,灯光泛照,人们在远处就能看见塔影,为真如镇的夜景增加了一道亮色。

三、地宫

佛塔下建有地宫。佛塔建地宫本是传统做法,而该处则运用现代建筑技术,将佛塔台基下建成一钢筋混凝土地宫,使整座佛塔的基础更加牢固。地宫为一层,深3.5米,呈四方形,面积151平方米。地宫内主要存放寺院所收藏的名家书法、绘画、篆刻、工艺品等,布满地宫四周墙上及展台上,琳琅满目,宛若一小型书画艺术展览会。地宫中相对恒温的环境,对保存这些艺术品,十分有利。平时地宫对一般信众和旅游者不开放,有重要宾客或书画爱好者观摩交流,方能入内参观。

四、塔周环境

佛塔既是寺院的标志性建筑,其周围环境当与之相应匹配。在佛塔周围与圆通殿之间,铺有花岗石步道265平方米,雕有八云头图案及莲花图案。通道两旁是蕴含佛教内涵的大片绿化(详见“第九章附记第一节绿化”)。佛塔正前方两侧树有两块高1.8米、宽1米的青石碑刻,40厘米高的底座和60厘米高的云头亦为青石雕刻。东侧为《真如塔记》,由时任普陀区区长胡延照制文,张晓明书写;西侧为《重修真如寺记》,为真如寺住持妙灵撰文并书写(两块碑文内容见“第十章附录”)。

五、释迦牟尼佛真身舍利

在佛塔地宫中心,专门建有一小间,供奉释迦牟尼佛真身舍利珠一颗。这是上海地区唯一的佛陀真身舍利,乃真如寺、真如佛塔的镇寺、镇塔之宝。是由真如寺住持妙灵法师皈依弟子新加坡居士许侨安、巫抒芝夫妇祈请自斯里兰卡一座很古老的寺院,于2004年11月14日,到达浦东国际机场。是



真如佛塔旁的石灯



供奉在真如佛塔地宫中的佛祖真身舍利

六、经幢

位于佛塔正前方两侧,东西各建有一座相对称的经幢,为佛塔的辅助建筑。经幢为仿宋石刻,请沪上居士胡建宁设计,浙江省温岭市红兴石雕厂现场雕成。经幢高 11.08 米,底座直径 2.4 米,每座用青石料 40 余吨,总造价 62 万元。分 26 层逐层雕刻后拼装成一个整体。每层各有其名称,自上至下分别为:宝珠塔刹,莲花,种子陀罗尼,三世诸佛,诸佛,飞檐,菩萨,天台楼阁过桥,尊胜佛母,莲座,仰钵、云气、飞禽、飞天,飞檐,梵文陀罗尼,华盖璎珞,主题一部《尊胜陀罗尼咒》,重瓣莲座,狮子空门,纹饰,六方佛,下复莲,功德铭文,护法力士,云气星斗,天兽、天人、飞天,祥云,须弥山及海水。经幢的建成为寺院增色不少,若以云彩路、佛塔为龙身、龙尾,此两座经幢则为龙角。

日,妙灵法师等一行,赶往浦东国际机场,与许、巫两居士会合后,一起将佛祖真身舍利迎请入寺,并供奉于佛塔地宫。2005 年,四月初八释迦牟尼佛的圣诞之日,真如寺举行隆重而盛大的佛陀真身舍利上供法会。

佛陀舍利乃稀世珍宝,斯里兰卡政府方还特地出具证书。证书原文为僧伽罗文和英文,中文译意为:“中华人民共和国上海真如寺住持(另起一行)尊敬的大德:此证书郑重宣布,这座特制的铜舍利塔中保存着的舍利,是来自于斯里兰卡的一座古老寺院。我们已经证实,这是释迦牟尼佛涅槃时遗留下的真身舍利。这舍利已被长时间供奉在佛殿,受到斯里兰卡僧人朝拜。佛舍利将把斯里兰卡佛教信徒的真诚祝福友好地带到中国,并供奉于庄严的真如佛塔中,作为信物以供佛教信徒朝拜。愿!度一切苦厄。”



真如佛塔前的两座经幢



第三章 大殿

真如寺大殿,又称真如寺正殿、大雄宝殿。大殿建于元延祐七年(1320年),是上海最古老的砖木结构元代建筑,也是江南地区保存最完好的元代砖木结构的寺庙之一,为全国重点文物保护单位。



真如寺大殿内景

大殿顶为灰瓦单檐的歇山形式,屋面曲线优美、出檐深远,屋角起翘平和大方。屋面垂吊、戗角上塑有人物、走兽等装饰物。屋顶下设有四铺作小斗拱,后尾斜向挑出。大殿南立面中间开有6扇小格子落地门窗,门楣处正中有金字匾额“法界真如”。正门两侧书有楹联一副:东为“到佛功德岸照世圆满灯应生大喜跃专向佛菩提”;西为“往生佛国土普放智光明消竭烦恼海增长福智芽”。东西两次间各有一扇形如火焰的直棂窗。大殿北立面中间也开有6扇门,门楣正中有黑底横匾,书有“迴向菩提”,门两侧书楹联一副:西侧为“住于清净慧永虽烦恼身永绝诸戏论念报于佛恩”;东为“破诸烦恼障照以智慧光自性无所有智眼靡不周”。整个大殿古朴端庄,具有较强的审美特征和浓郁的古意,凸现明显的元代建筑风格。



第一节 文物认定

大殿是真如寺主要建筑,元延祐七年(1320年)建造时,在殿内两前金柱间横梁上以双钩阴刻的“𡵚(时)大元岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建”墨字,至今仍完好保留,这是认定大殿建造年代的重要佐证。殿内正梁上并留有“时大清光绪二十三年岁次丁酉春壬正月二十日吉时重建”的墨迹。

1950年8月与同年11月,华东文化部为保护文化古迹,特请古建筑专家,南京工学院建筑系主任、教授刘敦桢前往勘查,确认大殿是江南较为罕见的元代木结构建筑。据刘敦桢所撰《真如寺正殿》一文载:“此殿创建于元延祐七年,丝毫没有疑问”,“因为殿内柱础式样,决非元以后所应有,而明间前后金柱,也有元构的可能。此外蒋大沂先生发现的元人题记,……尤为重要信物。题字在明间前金柱之间,内额下面,贴有小枋一条,枋底用双钩阴刻‘𡵚(时)大元岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建’二十六字。虽双钩内的墨色,经后人重填,已非原来面目,但双钩乃元人题记常用的方法,据本人所见,有河北新城县开善寺大殿及其他数处;并且建筑物不能与待价而沽的字画彝鼎,相提并论,在事实上,决无伪造题记的必要。其次,此殿内外斗拱,大部分属于明式,足证明代曾作彻底的修理,其程度也许与重建相差无几。不过文献上所称洪武弘治二次重修,因记载过于简略,不知孰轻孰重,孰主孰宾。依年代言,从延祐七年到洪武三十一年,仅仅七十余载,似乎不需要大规模的修治,但是元明之际,可能罹受兵燹,此外风灾火祸,都可随时发生,故在有力证据未发现以前,不能有所论断。然即使出自弘治重修,到今亦已四百四十余年,在古建筑比较稀少的江浙一带,也是值得保护的。再次,此殿由三间单檐,扩为五间重檐,亦不知出于何时。据结构所示,扩充部分,确系清代式样,而此殿在有清三百年内,以咸丰十年太平天国军攻上海一役,所受损失最为重大。据光绪二十一年洪复章重修真如寺碑记,与殿内明间假屋顶下面脊枋所题‘时大清光绪二十三年岁次丁酉春壬正月二十日吉时重建’等字,知光绪重修工程,历时三载,规模相当庞大。而洪氏碑中,复有‘改建正殿并西偏地藏殿’一语,证以上檐正面清式斗拱,及梁柱瓦脊的做法,都能一一吻合。不过所云改建,是否就是三间改为五间,则非今日所能臆定。”

1963年1月至1964年10月,上海市文物保管委员会对大殿进行落架修建。在对大殿进行落架修建过程中,发现大殿的柱、斗拱、梁、枋等大部分构件为元代之物,在榫卯隐蔽处,都留有当时工匠所书墨字,标明构件的部位及名称,所书多为江南工匠的行话和习用俗语,为大殿建造年代提供又一佐证。据上海市文物保管委员会所撰《上海市郊元代建筑真如寺正殿中发现的工匠墨笔字》(《文物》1966年第3期)一文载:“在该殿落架修缮过程中,从木构件的榫卯隐蔽处发现许多工匠书写的墨字,除其重复者及模糊不全者不计外,共有五十四则。”“这些字绝大部分与今天使用的相同,都是可以辨识的。有一些是注明构件的部位和名称的;有一些则只注明部位而未记名称;有的仅记一简单的构件名称,并不记明构件部位。”“这些字迹的发现,有几个共同的特点:一、墨字全部出现在柏木和红松制作的构件上,砍制手法全



大殿内枋底双钩阴刻文字



部都是与宋代相近而与明、清相去甚远的。可以判断此殿初建时是使用柏木作柱,红松制梁材及斗拱等构件的。而杉木为清代所抽换,在制作时代较晚的杉木构件上,均未发现墨字。二、字迹绝大部分出现在平亟基斗拱、杪头及部分随梁等殿内部不易腐朽的构件上,构件的名称部位,与墨字所示相符,可视为原件原位未曾改动过,其名称与《法式》相合者多。三、大量墨字笔迹相同,似出自一二工匠之手,笔迹不同的仅有数处。根据以上几点,把这些墨字初步推断为创建时工匠所写,当是可信的。”

1959年5月25日,大殿被上海市人民委员会定为市级文物保护单位。1977年12月7日,大殿重新被上海市革命委员会定为市级文物保护单位。1980年,真如寺移交上海市文物保管委员会,并由上海市文物保管委员会委托嘉定县真如镇代管,大殿作存放上海地区大型出土文物仓库。1991年8月,建立真如寺修复委员会。同年12月19日,市文管会迁出存放于大殿内文物,并将定为市级文物保护单位的真如寺大殿委托真如寺



真如寺大殿被定为全国重点文物保护单位后上海市人民政府所立保护标志

负责保护与管理。为此,真如寺成立真如寺大殿文物保护办公室,办公室下设由7人组成的安全应急管理领导小组,真如寺修复委员会副主任兼办公室主任妙灵负责全面工作;组建消防队伍,制订灭火预案,按灭火预案每月组织消防演练;大殿内安装经市消防局检测达标的烟感、防盗报警装置。针对大殿地势较低的实际情况,安全应急管理领导小组密切注意天气预报,凡遇暴风雨等灾害性天气,及时做好排涝工作,确保大殿基础不受侵害。在大型佛事活动期间,真如寺均主动联系政府各职能部门,并配备保卫力量、定岗定人,做好消防安全和排堵保畅工作,保证大殿的绝对安全。

1996年11月20日,真如寺大殿被国务院定为全国重点文物保护单位。为此,上海市人民政府在大殿东南角石阶下,置花岗岩保护标志一处。标志基座由多块花岗岩垒成,座基总高0.85米,最下面一块花岗岩宽1.35米、高0.13米、厚0.35米。中部由5块花岗岩呈阶梯式垒筑,中间束腰处一块花岗岩宽1.35米、高0.20米、厚0.10米。基座上端承托保护标志的花岗岩宽1.10米、高0.13米、厚0.20米。保护标志高0.73米、宽1.04米、厚0.09米。上刻:“全国重点文物保护单位 真如寺 中华人民共和国国务院 一九九六年十一月二十日公布 上海市人民政府立”字样。为保护上海市内国家级和市级文物保护范围及建设控制地带,市政府下发沪府[1999]21号文《上海市国家级和市级文物保护范围及建设控制地带》,对真如寺(大殿)保护范围及控制地带重新调整划定。调整后的真如寺(大殿)保护范围及控制地带:东为兰溪路东25米,西为桃浦河西20米,北为铜川路北30米,南至北石路。

第二节 建筑风格

真如寺大殿是一座朴素木结构古建筑,历经沧桑,曾多次修缮。明洪武年间(1368~1398年)、弘治年间(1488~1505年)两次重修。清咸丰十年(1860年),太平天国军攻上海,大殿破败,不足以蔽风雨。



清光绪二十年至二十三年(1894~1897年),由真如镇米商杨耀文与其友甘士霖考虑到此寺势将就倾,与沪上寿圣庵僧念伦、念岸及真如寺住持明镛等募集资金改建大殿及寺内其他建筑。进入民国时期后,真如寺次第颓废。抗日战争期间,真如寺再遭破坏,大殿破烂不堪。至1950年,唯大殿独存。1950年10月,上海市人民政府拨款修缮。1961年,大殿屋面严重漏水,部分柱础失去平衡下陷,椽子多半脱榫。上海市文物保管委员会、嘉定县政府决定抢修,按“拆除扩建时加添的重檐,将下沉正殿基础抬高45厘米”的方案,报国家文化部文物局征得同意后,由上海市民用建筑设计院设计,嘉定县建筑施工公司施工。1963年1月落架,1964年10月底竣工。1979年8月,上海市文物保管委员会对真如寺及大殿进行修缮。1986年对大殿进行维修,翻修屋面,对殿内所有木结构均刷清水桐油,作防腐保护。1991年8月26日,成立真如寺修复委员会,修复委员会下设办公室,负责大殿及寺内建筑的保护管理工作。1991年底,按照保留元代原物、不破坏古迹形象的原则,再次对大殿进行修缮。

大殿原为单檐歇山式建筑。清光绪二十年至二十三年(1894~1897年)改建,将单檐改为双檐。刘敦桢于1950年11月再次勘察真如寺时,曾测量大殿平面,攀登上檐,检验斗拱结构。勘察后,称大殿“确建于元代中叶,而经明清二代大规模的重修”。据《真如寺正殿》载:“此殿面阔五间,宽一六·九公尺,进深五间,深一六·五公尺,二者相差〇·四公尺几乎和正方面没有多大的区别。”“外观虽为重檐歇山造,而下檐未施斗拱,上檐亦只用三晒单昂,其余瓦脊和屋角反翻做法,均系南方式样。但它的下檐比较低矮,而上下檐之间,相距很近,不是一般建筑应有的比例权衡。并且下檐的博脊,本应当位于上檐额枋之下,但是它却在额枋和平板枋的外侧,不但将此二枋遮盖,并且还遮去上檐斗拱的一部分;又东北二面的博脊,因与斗拱冲突,竟截去昂嘴的前端,可证斗拱的年代,一定较早,而博脊乃后来所加。根据此种不合理的结构情形,我以为此殿的面阔进深,原来都是三间,外观也仅单檐歇山,后来在前后左右,各加建一间,而加建部分的屋顶,构成下檐,以致成为重檐歇山建筑。不过下檐檐柱的高度,为原来檐柱(即现在的老檐柱)所限制,而下檐的坡度,又不能过于平缓,因此将博脊提高,造成前述遮盖额枋平板枋,和截割昂嘴的怪现象,同时并使上下檐的距离,大为缩短,全体比例,顿失平衡,可为任意修改古建筑的殷鉴。”

清光绪二十一年(1895年)对大殿予以改建,虽将单檐改为双檐,所幸梁架等主体结构未加改变,仍保留元式。1963年1月至1964年10月修复后,恢复大殿的元代式样。屋面垂吊、戗角上的人物、走兽等装饰物,因原状已无从查考,缺乏复原依据,则采用苏州天池山寂鉴寺石屋之屋面装饰,并参考元代建筑图录绘图塑修复而成。屋顶下是按力学原理设计的四铺作小斗拱,后尾(琵琶吊)斜向挑出。

大殿平面基本呈正方形,东西面阔3间,总宽13.4米,明间(即中心间)开间6.1米,为置放佛像之处,是大殿的主体。南北进深为3间,共13米。殿内3间大小根据佛事活动需要分隔,由南至北,依次减少。殿内的16根柱子有10根是元代制作的柏木柱。柱子微呈两头细、中间粗的梳状,建筑学称为梳柱。梳柱稍微向中心倾斜,形成唐宋建筑特有的“侧脚”,使正殿更加稳固。石柱础有6个是元代原物。

大殿斗拱分外檐斗拱、平基斗拱、及檐间斗拱等数种。斗拱用材高13.5厘米,宽9厘米,断面比例为3:2,与《法式》规定相符。现大殿外檐斗拱中补间铺作的排列尚称疏朗,正脊两面明间各用4朵,东西次间各用2朵,东西山面自南端起,第一、二间各用3朵,第三间用1朵,各朵斗拱之间的距离,大于清式规定。柱头铺作与补间铺作权衡比例相同,均为四铺作单昂,月梁之出头并未如清式规定加大,仍为宋法。其结构为自栌斗出平直的假昂一跳,昂背置齐心斗与耍头、令栱相交,用以承托狭高的撩檐枋。昂为假昂,其后尾为2根不平行的挑斡,上层挑斡的上端支于下平枋底面,下端通过柱头枋至殿外与令栱相交,但不出头,正是斗拱自宋代真昂向明代假昂演变中过度的典型例证。现存外檐斗拱中,有前后不同时期4种形式。最古的一种为红松制,昂下有隐刻华头子,昂面为人字形,与永乐宫三清殿的假昂相似。后尾栱头为四瓣卷杀,第一瓣特大,耍头自上而下斜杀,砍为人字形,无鹊台,此种斗拱为数已甚少,仅在西北



山面第二、三间保存有三朵完整者,且腐朽程度严重,其余的多已残缺不齐。第二种形式亦为红松制,昂嘴已向上拳曲若象鼻形状,断面仍作人字型,后尾拱头亦作四瓣卷杀,唯头瓣卷杀已不明显过大,其耍头仍与第一种相近,此种斗拱数量亦不多,仅二三朵,且不完整。第三种形式为杉木制,昂嘴作象鼻形,断面呈矩形,后尾仅三瓣卷杀,每瓣角上微有曲形刻线,耍头已改作麻叶头,数量不多。第四种形式亦为杉木制,与第三种同,唯其昂后尾拱头卷杀,更向内凹,角上之曲形刻线更深,这种数量最多,正面三间全部都是。《上海市郊元代建筑真如寺正殿中发现的工匠墨笔字》一文称:“据记载光绪二十三年改建正殿,此种斗拱当为是时改换的。”该文又称:“这四种斗拱保留了历代维修遗痕,与志书所载对照,可以说反映了元、明、清乾隆及光绪不同时期的工匠制作的特征。”

在大殿内明间前金柱之前施斗拱一周,以承托平基。平面上,平基的面积,东西尽明间的面阔,而南北仅有两椽的深度,平基斗拱的结构层次,系在内额与素枋上置坐斗,出拱一跳。其上用菊花头和六分头,承载令拱与算程枋。斗拱的材契比例,与外檐斗拱一样,拱瓣卷杀手法也很相似,证明是同一时期的产物。

大殿殿身共有柱子 16 根,其中 10 根为柏木,6 根为杉木制。殿内明间有前后金柱 4 根,柱材均为柏木,形制比较秀美。前金柱仍完整,底径 0.4 米,全长 6.22 米,柱身上端有如覆盆式之卷杀,柱底有十字形通孔,柱身中部微凸二三厘米呈棱状,并向内侧 0.16 米,侧脚约当柱高的 2.5%。后金柱两根下端因年久腐朽,被截去一段。次间山面前檐柱,底径 0.32 米,全长 4.28 米,侧脚 0.08 米,约当柱高的 1.8%,砍制同金柱,唯其上端之卷杀秀美程度稍逊于金柱,亦为柏木制。10 根柏木柱用同一手法砍制,规格与《法式》规定相符,为元代遗物。杉木制的柱子,其砍制特点是无侧脚、无十字形通孔、无覆盆式卷杀,当为明清时代所抽换。

大殿前金柱位于正脊前之一架椽地位,后金柱位于正脊后之三架椽地位,正脊未居中,上部设草架。在前后金柱上置人字形假屋顶一层,以上中平枋为脊,前半部施望板及覆水椽,后半部利用原来屋面覆水椽。假屋顶下之梁架构件,砍制工整。前后金柱之间施四椽明袱、平梁及攀间,以承正脊、上平枋,制作相当工整。平梁上施义手、驼峰、栌斗、瓜子拱及丁华抹额拱。两平梁间置大顺脊串一根,上置攀间斗拱,单向、两材、不出跳,平梁两端以斗拱承托,与三架梁相交的枋木下有蝉肚形替木,共 4 根。前东一根为红松制,其余 3 根为杉木。其蝉肚纹的刻制亦略有不同。

在前金柱与前檐之间,施通长四架椽的明袱,前端搭在檐柱柱头铺作上,伸出殿外作耍头,后端插入金柱内,以双跳丁字拱承之,作月梁造,砍制工整。

在前槽四椽明袱中部立蜀柱一根,此柱上端亦有覆盆式卷杀,砍制秀美,堪与前金柱媲美。蜀柱径粗大于四椽明袱之厚,骑于明袱背上,末端刻简单曲形纹饰。蜀柱前,于四椽明袱背上置栌斗、十字拱承下中枋,栌斗与蜀柱间用搭牵一根,月梁造,前端伸出栌斗砍作耍头,后端插入蜀柱内以丁字拱承之。蜀柱与金柱之间,长两架椽的步位,设素枋一根,自蜀柱伸向两侧山面檐枋(牛背枋)间,亦施素枋一根(一头插在蜀柱内,一头搭在檐枋脊之矮柱上),通长三架椽。两蜀柱间及两金柱间,又各置大额枋一根,均承天花斗拱。两金柱间之额下,有丁字拱插金柱内承之。

后槽在后金柱与后檐柱之间施乳袱,前端插入金柱内,亦用丁字拱承之,后端搭在后檐柱头铺作上,伸出檐外作耍头。乳袱下有随梁枋一根。乳袱上置栌斗、十字拱以承下平枋,金柱与栌头之间亦用搭牵。

东西两次间金柱与檐柱间亦置有乳袱,长三架椽,其下有丁字拱承托,乳袱下亦有随梁枋。乳袱上置蜀柱,蜀柱中部南北各出丁字拱一跳,以承山面枋木。各檐柱间置有普柏枋、栏额,栏额下并有由额。普柏枋置角柱出头。栏额至角柱出头作霸王拳形。据上海市文物保管委员会称:“人们常认为随梁枋是到明代才出现的,在结构上是进步的表现,在年代上确是晚期象征,明清建筑才于栏额下面多加一根小额



枋。根据真如寺的结构来看,可以打破这种传统看法了。把随梁枋和由额使用的滥觞期提早到元代。”

位于明间前金柱与前蜀柱间轩大梁上的天花内斗拱结构繁复。殿内使用木柱,柱身上端,多数具有卷杀,而以明间四金柱的形制比较秀美。金柱上的枨斗为圆枨斗,金柱圆枨上之斗拱最为复杂,但层次清楚,结构严密,极尽巧工,为大殿建筑结构中的精华。

除木结构外,大殿的石柱础和地基结构,也极富元代特征。柱础形状,绝似苏州元妙观三清殿和双塔寺大殿宋代遗物。它的结构与古代传统的带形基础不同,1963年1月至1964年10月,上海市文物保管委员会对大殿实施落架大修,将整个大殿基础抬高0.45米时发现:“每柱础下的基础长度为240~300、宽为180厘米(其向殿一面为80厘米,可能是清代敷设廊基时,有所破坏)的长方形,深达180~200厘米。黄土和铁滓分层夯实,最下层为黄土夯层,深度未计,其上为铁滓层,铁滓层自下而上逐次减薄,多在7~8厘米厚,稍厚者9~11、最薄者3厘米,最底层铁滓最厚,柱中心线下其厚达25厘米,向两旁伸展,逐渐减薄,至柱础外尽梢最薄处为5厘米,上面为平面,底面呈斜坡形。与铁滓层相同的黄土层则自下而上逐次增厚。各层铁滓夯层表面并不平整,铁滓大小不一,最大块径长10厘米~20厘米,多在3~5厘米左右。各个柱础下所设基础,深度不尽相等,所施铁滓夯层,层数也略有出入,东次间前檐柱下基础有八层铁滓夯层,而后檐柱下基础有六层铁滓。角柱基础最厚,铁屑达十层。柱础外非荷载处,全部为黄土夯实,无铁滓夯层。”仅以柱础为中心,环其四周敷施基础,各础柱间的基础,并不连接成带形。基础所用材料与《法式》所载以及永乐宫等元代建筑亦不相同,不是用碎石转瓦,而是用铁滓夯层与黄土夯层相间。

元代木结构殿堂建筑,在江南一带保存下来的为数甚少。上海市文物保管委员会所撰《上海市郊元代建筑真如寺正殿中发现的工匠墨笔字》一文称:“此殿仍然保存着相当多的元代构件和建筑手法,初建时的原貌,基本上未有改变,而且还有当时构件部位名称的文字记录,不仅弥补了文字记载的不足,更为研究我国古建筑发展史,提供了又一个可靠的实物例证。”

第三节 建筑文字

1963年1月至1964年10月,在对大殿进行落架修缮过程中,从木结构的榫卯隐蔽处发现许多工匠书写的墨字。据上海市文物保管委员会所撰《上海市郊元代建筑真如寺正殿中发现的工匠墨笔字》一文载:“这些字确是初建时工匠写上的”,“一、为了制作的需要。初建时全部构件都需新作,特别像金柱上的平基斗拱分件很多,结构复杂,写清楚后,便于制作。有些构件是先在料上写上字再作……同规格的构件,如数量很多,先由领班老师傅制好一个标准构件,划好尺寸,注明部位名称,然后交给木工去作,这个方法至今仍然使用。二、为了安装的需要。初建时每个构件都是在工地上制作的,安装时每个构件的榫卯都要配准,特别是一些梁、枋大构件,搬动不易,构件制好后再注明部位名称,便于安装。三、后来重建时,不需要全部落架,那里损坏抽换那里,而许多字又是零星分散在斗拱的各个分件中的,没有必要把整朵斗拱拆开,在某几个构件上写好字再装配起来”。墨字“除其重复者及模糊不全者不计外,共有五十四则”。54则墨字分别为:

柱子

1. 前今东乙
2. 前今东式
3. 后今东乙
4. 后今东式
5. 西舍前金柱

蜀柱

6. 西舍前今
7. 前今东式



梁枋

8. 前今东乙轩大梁
9. 东舍后今梁
10. 前上步东乙
11. 东舍前今西𠂔眉(注:“𠂔”为“头”,下同)
12. 南𠂔东乙大随梁
13. 东𠂔西舍后今随梁
14. 南𠂔后步东乙随梁
15. 南𠂔后步东式随梁
16. 西𠂔前步中间上眉
17. 北𠂔西舍心南式下眉
18. 南𠂔西舍心步南式下眉
19. 北𠂔东舍东步南乙下眉
20. 北𠂔殿西舍桐今扶壁方

丁字拱

21. 前今东乙轩梁下杪𠂔
22. 前今东乙轩梁上杪𠂔
23. 前今东式轩梁下杪𠂔
24. 前今东式轩梁上杪𠂔
25. 前今东乙掉木下杪𠂔
26. 前今东式掉木下杪𠂔
27. 前今东乙舍梁下杪𠂔
28. 前今东式舍梁下杪𠂔
29. 前今东式上步梁下杪𠂔
30. 后今东乙舍梁下杪𠂔
31. 后今东乙步梁下杪𠂔
32. 后今东式步梁下杪𠂔
33. 西舍前今南向上步行条下

平基斗拱分件

34. ×舍中今浦科二𠂔
35. 轩平基角第一𠂔
36. 轩平基角第二𠂔
37. 轩平基角第三𠂔、前今东一大柱上
38. 轩平基角第四𠂔
39. 桐平基单角
40. 桐平基角丹
41. 轩平基角叶慢
42. 桐平基角叶单
43. 角上杪
44. 东桐中今瓜子
45. 西桐中今瓜子
46. 东桐中今、×舍上步矮柱上
47. 西桐中今、×舍上步矮柱上

正脊下斗拱分件

48. 三架梁下
49. 序𠂔

外檐斗拱分件

50. 平二头

榑桁及其他

51. 西舍上步行
52. 西舍金行
53. 殿下中金
54. 前上花东乙

这些字绝大部分与今天使用的相同,都是可以辨识的。有一些字是注明构件的部件和名称的;有一些则只注明部位而未记名称;有的仅记一简单的构件名称,并不记明构件部位。从这些墨字,可以知道各个构件的部位和名称。经上海市文物保管委员会考证,“为创建时工匠所写,当是可信的”。54 则墨字中所写“名称大部分是与《营造法式》相符,与《清式营造则例》不符,但也有一部分与《则例》相同而与《法式》相异,更有一些是介乎两者之间,既相同又不完全相同”。

殿身 16 根柱子,10 根为柏木,6 根为杉木。殿内明间前后 4 根柏木金柱,前金柱居于东缝者,顶端之字迹为“前今东乙”,居于西缝者字迹为“前今东贰”。后金柱居于东缝者为“后今东乙”,位于西缝者为“后今东贰”。“西舍前今柱”写在西次间山面前檐柱的卯口内。柏木柱用同一手法砍制,规格与《法式》



规定相符,为元代遗物。杉木制的柱子,全部无字,其砍制特点是无侧脚,无十字形跳有字为“前今东一轩梁下杪𠂔”在上之一跳有字为“前今东乙轩梁上杪𠂔”。“轩梁”之称,在《法式》与《则例》中均不见,清代江南工匠中有“轩”之称呼。丁字拱称为“杪𠂔”,与《法式》华拱之称相同。大殿丁字拱与苏州丘禅院二山门所存之元代柱头丁字拱砍制手法一致。

在前槽四椽明梁中部立一蜀柱,位居西缝者顶端有字迹为“前今东贰”。蜀柱前,于四椽明栿背上置栌斗、十字拱承下中栿,栌斗与蜀柱间用搭牵一根,月梁造,前端伸出栌斗砍作耍头,后端插入蜀柱内以丁字拱承之。此搭牵在东缝者有字迹为“前上步东乙”,其下之丁字拱字迹为“前今东贰上步梁下杪𠂔”蜀柱与金柱之间,长两架椽的步位,设素枋一根,自蜀柱伸向两侧山面檐枋(牛背枋)间,亦施素枋一根(一头插在蜀柱内,一头搭在檐枋脊之矮柱上),通长三架椽,在伸向东次间的一根素枋榫卯处,有字迹“东舍前今西𠂔眉”,方知此枋称“眉”。通孔、无覆盆式卷杀,当为明清时代所抽换。

在位于东缝之四椽明梁的榫卯处,为“前今东乙轩大梁”。丁字拱在下之一木下杪𠂔、“前今东贰掉木下杪𠂔”,知此额枋应称为“掉木”。双钩阴刻“岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建”即刻于这称为“掉木”的底部。

后槽在后金柱与后檐柱之间施乳栿,前端插入金柱内,亦用丁字拱承之,后端搭在后檐柱头铺作上,伸出檐外作耍头。乳栿下有随梁枋一根。在丁字拱内有字迹“后今东乙步梁下杪𠂔”。随梁枋的字迹为“后步东乙随梁”、“后步东贰随梁”。知当时称此乳栿为“步梁”。

东西两次间金柱与檐柱间亦置有乳栿,长三架椽,其下有丁字拱承托,有字为“东舍后今梁”、“后今东乙舍梁下杪𠂔”,知次间乳栿称“舍梁”。乳栿下亦有随梁枋,有字为“东𠂔西舍后今随梁”。乳栿上置蜀柱,西次间前乳栿上之蜀柱内,有字“西舍前今”,蜀柱中部南北各出丁字拱一跳,以承山面枋木,在丁字拱内有字迹为“西舍前今南向上步行条下”。在《上海市郊元代建筑真如寺正殿中发现的工匠墨笔字》一文中,“前槽明间的蜀柱与两次间的蜀柱,统称为‘金柱’”。全部蜀柱共计6根,在明间的称“前金”,两根都是柏木的。在次间的称为东或西“舍前今”,亦称“桐今”柱、矮柱。4根蜀柱,2根为红松,2根为杉木。红松与柏木蜀柱,砍制手法完全相同,有覆盆式卷杀,有“西舍前今”、“前今东贰”字迹,为同一时代制作。而杉木制蜀柱,无覆盆式卷杀,亦无字迹,当为后来抽换。在西舍山面枋木下之素枋上有字迹为“北𠂔殿西舍桐今扶壁方”,此枋在清代在江南一带通称连机。

各檐柱间置有普柏枋、栏额,栏额下并有由额。普柏枋全部为杉木制,无字,置角柱出头。栏额之红松制者有字迹,清楚可辨者有“西𠂔前步中间上眉”,是明间的栏额,栏额至角柱出头作霸王拳形,均为杉木制,亦无字。红松制由额,有“北𠂔西舍心南贰下眉”、“南𠂔西舍心步南贰下眉”、“北𠂔东舍东步南乙下眉”等字迹,上下眉字迹相同,当为同一人所书。杉木由额无字。

泥道拱上有字迹为“序𠂔”,平梁两端以斗拱承托,其慢拱上有字为“三架梁下”,与三架梁相交的枋木下有蝉肚形替木,清代称“金机”,共4根。前东一根为红松制,有字“前上花东乙”。其余3根为杉木,无字,其蝉肚纹的刻制亦略有不同。

在西北山面第二、三间保存仅3朵完整的红松制外檐斗拱,且腐朽程度严重,其余的多已残缺不齐,其背面有字“平二头”。位于明间前金柱与前蜀柱间轩大梁上的平基,称为“轩平基”。位于两次间的称“桐平基”。其仍称“平基”而不称“天花”,系沿用宋称。轩平基内的斗拱结构繁复,金柱上的栌斗为栌斗,蜀柱上之栌斗仍为方形。自金柱圆栌斗向南出华拱一跳,第二跳即为内槽四椽明伏(假屋顶下之五架梁)之出头,上承素枋、枋木(枋木南北向,长二架椽,前端与正面下平基相交,置蜀柱斗拱上,其上为草架中平枋),东西各出泥道、慢拱、承素枋及枋木,拱木有字为“殿下中金”。明间各斜出华拱,第一跳为重拱造,上置瓜子拱、慢拱及素枋。慢拱上有墨字“轩平基角叶慢”。第二跳为菊花头,两侧刻线一道,示上昂



痕迹,菊花头则如上昂之,有字“轩平基角弟二爻”。第三跳为六分头,示上昂尾,后尾伸至金柱外,为次间斗拱一衬方头,有字“轩平基角弟三爻、前今东一大柱上”。其上承令栱,令栱有字为“轩平基角单(或作丹)”卷头卷杀五瓣,与《法式》所载,完全相合。第四跳与令栱相交不出头,有字为“轩平基角四页”。次间金柱角斗栱有前后之分,在前者(即次间第一间)出二跳华栱,第二跳华栱有字为“角上抄”,偷心,承令栱、算程枋。在后者结构相同,令栱上有字为“桐平基角丹”或“桐平基角叶单”。金柱圆栌上之斗栱最为复杂,但层次清楚,结构严密,极尽巧工,为大殿建筑结构中的精华。

东西两次间蜀柱上之斗栱,因居“殿下中金”分位。故栌斗上所置之瓜子栱上有字“东桐中今瓜子”、“西桐中今瓜子”,慢栱上之字,仅示部位“东桐中今、×舍上步矮柱上”,未有构件名称。全部有字斗栱的卷杀,都与抄爻卷杀手法一致,符合元代斗栱卷杀的特征。在山面西次间南北向的下平枋上,有字“西舍上步行”,即清代之“采步金”。上步行以上为“西舍金行”,金行上为草架枋木。枋木《法式》称平枋,江南工匠称桁条。在东次间前金柱与蜀柱间的平基斗栱的慢栱上,有字“×舍中今浦科二爻”,第六字因木朽腐,模糊不清,颇似“科”字,疑为“铺作”,在西间同位构件上无字。难得旁证。宋称斗栱为“铺作”,清代江南一带称“牌科”,是否为“铺作”演化为“牌科”的过渡称呼,待考。

第四节 殿内陈设

一、佛像

大殿是真如寺的大雄宝殿,殿内原供奉释迦牟尼、文殊、普贤等塑像,1958年大殿移作长征人民公社图书馆,继作会场,部分佛像被迁;“文化大革命”中,殿内释迦牟尼等塑像被毁。1991年,新加坡法施林暨佛教居士林性仁法师等获悉真如寺将恢复开放,遂捐赠大小玉雕佛像3尊。1992年,真如寺妙灵将玉雕佛像迎请入寺,其中一尊大的坐姿玉佛雕像,供奉在大殿正中玻璃佛龕内。玉雕佛像为释迦牟尼坐像,像高2.18米,重2.5吨。释迦牟尼像左右分立为目犍连、舍利弗2尊者。玉雕佛像经装金彩饰,更显妙相庄严,古朴典雅。佛龕前置一长条供桌,供桌上摆放香炉、青花瓷花瓶等。佛龕前方之左右前金柱书有楹联一副:东为“真故非灵尽扫三千界尘气迷雾以此顿开新境域”;西为“如名不变纵经七百年沧海桑田依然重见旧仪型”。佛龕后方两侧之后金柱亦有楹联一副:上联为“分别观内身此中谁是我若能如是解彼达我有无”;下联为“此身假安立住处无方所谛了是身者于中无所著”。佛龕后,面对大殿后门为观音浮雕像,观音像左右分立善财童子像。



大殿内汉白玉如来佛像



二、法器

大殿正门外置放一尊青铜万年宝鼎,于1994年秋按天台山国清寺宝鼎原样仿造,宝鼎上刻有“佛历二千五百三十八年仲秋住持妙灵率四众弟子敬铸”等字样。大殿内置放的法器主要有钟、鼓、钹、磬、木鱼、木雕象等,除铸钟外,均为真如寺于1992年恢复开放后添置。鼓为1998年置,鼓高1米,鼓面直径0.99米;磬为铜质,系普陀区真如地区个体劳动者祁正英等14人供奉,真如寺住持妙灵监制,苏州市平门金属铸件厂于1992年5月铸造;2座木雕象,均为整块木料雕成,长1.57米、高1.53米,分别置放于殿内佛龛后方东西两侧。大殿内的真如晓钟由真如寺住持妙灵法师于佛历2542年(公元1998年)10月所铸。铸造单位为苏州胥口水桥铜作坊。钟为铜质,高2.23米,钟口外径1.52米。钟体上铸有文字,分别是:“真如晓钟,佛历二五四二(戊寅)年十月,真如寺住持妙灵敬铸,苏州胥口水桥铜作坊宋德培”;“若人欲了知,三世一切佛。应观法界性,一切唯心造”;“自性众生誓愿度,自性烦恼誓愿断。自性法门誓愿学,自性佛道誓愿成”;“闻钟声烦恼轻,智慧长菩提增。离地狱出火坑,愿成佛度众生”;“佛日增辉、国泰民安、法轮常转、风调雨顺”等。真如晓钟安放在大殿内东南隅。



大殿内的真如晓钟

三、字画

殿内东西两侧墙面,悬挂12幅条幅、16幅十六尊者拓片。东侧6幅条幅均为真如寺住持妙灵于1998年秋所书,内容为摘录佛、法、僧三宝讚及钟声谒等。西侧6幅条幅,南面4幅为山僧和尚所书《佛说五大施经》之内容。北面2幅为北京居士树琪于1998年秋所书,内容分别为宋黄庭坚诗“骑驴觅驴但可笑,非马喻马亦成痴。一天月色为谁好,二老风流只自知。”克勤禅师诗:“放憨放痴贪世味,闲情谁管真如地。有时得片好风光,十字街头恣游戏。”16幅十六尊者拓片,东西两侧各为8幅,东侧自南向北依次为第一寘度罗跋啰墮闍尊者(毕那楂拉哈拔喇鋹杂尊者)、第二迦诺迦伐蹉尊者(嘎纳嘎哈拔喇鋹杂尊者)、第三寘显庐额罗墮誓尊者(嘎纳嘎巴萨尊者)、第四难提密多罗庆友尊者(阿必达尊者)、第五拔诺迦尊者(拔嘎沾拉尊者)、第六耽没罗跋陀尊者(哈拔达喇尊者)、第七迦理迦尊者(嘎礼嘎尊者)、第八伐闍那弗多尊者(拔杂哩逋答喇尊者);西侧自北向南依次为第九戒博迦尊者(锅巴嘎尊者)、第十米託迦尊者(巴纳塔嘎尊者)、第十一罗怙罗尊者(喇乎拉尊者)、第十二那伽犀那尊者(纳阿噶塞纳尊者)、第十三因揭陀尊者(阿阿迎机达尊者)、第十四伐那婆斯尊者(拔纳拔西尊者)、第十五阿氏多尊者(阿资答尊者)、第十六注茶半托迦尊者(租查巴纳塔嘎尊者)。以上所拓十六尊者,原作为唐朝贯修大师所画,拓版现存杭州灵隐寺。



大殿内的十六尊者拓画之一



第四章 寺内组织、制度、管理

真如寺按照佛教丛林制度礼请住持,管理寺庙;建立执事班子,实行民主管理;建章立制,制订各项规章制度;加强管理,促进寺庙工作规范化、制度化。

第一节 寺内组织

真如寺历代由僧人管理寺院。“文化大革命”中,真如寺遭受劫难,佛像被毁,僧人被迫离寺。1991年8月26日,成立真如寺修复委员会,开展寺庙修复和筹备开放工作。1992年2月4日,真如寺恢复对外开放。后经寺内两序大众礼请和市佛教协会会长真禅推荐,妙灵任真如寺住持。1994年4月16日,在真如寺举行“妙灵法师荣任真如寺住持进寺典礼”,典礼由市佛教协会会长真禅主持,普陀区副区长司家和,市、区宗教部门领导何全刚、杜庆余、徐阿良,以及苏渊雷、卢秀清、唐淞源、观性、王永平、尹波等佛教界人士和信众代表500余人到会祝贺。1995年1月12日,建立寺务处临时领导班子。1996年3月6日,建立寺管领导小组。1997年起建立寺院执事班子,执事班子成员每年聘任一次。1998年12月28日,成立真如寺寺务管理委员会。为加强对全国重点文物的保护,成立真如寺防火安全委员会。2005年10月,成立安全应急管理领导小组。

一、修复委员会

1991年8月26日,经市宗教局、普陀区政府领导同意,市佛教协会及有关单位协商,决定建立真如寺修复委员会。委员会由明旻、真禅、妙灵、邵钟、贾劲松、王永平、尹波、胡建宁、明如、王春云、梁汝平、脱尘等12人组成。名誉主任明旻;主任真禅;副主任妙灵、邵钟、贾劲松、王永平、尹波、胡建宁。委员会下设办公室,办公室主任由妙灵兼任。修复委员会根据边修复边开放的要求,依靠广大信教群众和国内外佛教界人士的大力支持和帮助,修复工作进展顺利,于1992年2月4日,真如寺正式对外开放,恢复香火。

二、寺务委员会

1995年1月12日,建立真如寺寺务处临时领导班子,由妙灵、黄伯英、圣因、如愿、薛兰芳等5人组成,妙灵兼任主任。

1996年3月6日,建立寺管领导小组,组长妙灵;副组长黄伯英;组员圣因、瑞文、薛兰芳。

1997年2月3日,调整寺管领导小组,组长妙灵;副组长黄伯英;组员圣因、普雄、薛兰芳。

1998年12月28日,成立真如寺寺务管理委员会,即寺务处,主任妙灵;成员成乘、普雄、寂光、净舟、蔡銮英、凌素娟。

1999年1月6日,成立寺务处,由妙灵、成乘、普雄、寂光、净舟、凌素娟、蔡銮英等7人组成。

三、执事班子

按照丛林请职制度,本着协商原则,由住持征求僧众意见,任命监院、知客、书记、僧值、维那等执事班



子人员,每年定期任免1次。

1997年2月3日,组建寺院执事班子,由7人组成。都监圣因;堂主善德;书记兼知客如岫;知客普雄;维那兼写法净舟;副寺兼知客成乘;副寺寂光。

1998年2月3日,组建执事班子,由8人组成。首座兼都监圣因;西堂兼监院及知客成乘、普雄;堂主兼监院及副寺寂光;堂主兼监院净舟;维那理智;写法修德;僧值如心。

1999年2月25日,组建执事班子,由16人组成。首座和都监圣因;后堂监院兼知客成乘;堂主监院兼知客普雄、弘藏;堂主兼监院寂光、净舟;堂主兼知藏通艺;维那隆通;副寺书记思畅(3月2日离寺);僧值理智;书记代悦众戒宽;悦众兼写法理通、修德、宗戒;悦众印慧、鸿懿。

2000年2月17日,组建执事班子,由13人组成。首座兼都监圣因;后堂兼监院成乘;堂主兼监院及知客隆通;堂主兼监院寂光;堂主兼维那净舟;堂主兼知藏通艺;书记兼僧值理智;书记兼悦众界宽;书记兼悦众及写法果敏;悦众印慧、明志、觉烨、常守。

2001年2月4日,组建执事班子,由14人组成。首座兼都监圣因;西堂兼监院成乘;后堂兼监院隆通;堂主兼监院寂光;堂主兼维那净舟;堂主兼知藏通艺;知客兼接洽佛事慧尚;知客兼写法传觉;僧值广达;书记兼悦众理智;悦众印慧、明志、如行、广祥。

2002年2月23日,组建执事班子,由8人组成。首座兼都监圣因;西堂兼监院成乘;后堂兼监院明扬;后堂兼书记净舟;堂主兼监院寂光;书记兼维那广达;书记兼僧值慧尚;书记兼知客传觉。

2003年2月13日,组建执事班子,由7人组成。西堂兼监院成乘;后堂兼监院明扬;后堂兼书记净舟;堂主兼监院寂光;书记兼维那广达;书记兼僧值慧尚;书记兼知客传觉。

2004年1月30日,组建执事班子,由10人组成。西堂兼监院成乘;后堂兼监院和知客明扬;后堂净舟;堂主兼监院寂光;堂主兼监院和知客传觉;书记兼僧值广达;书记兼维那隆禅;书记兼副寺慧尚、永武、常耘。

2004年8月2日,增补广达为监院。

2005年2月12日,组建执事班子,由12人组成。都监兼知客传觉;后堂净舟;堂主兼监院寂光;监院兼僧值广达;书记兼维那隆禅;书记兼副寺慧尚、永武、常耘;悦众维国、心一、曙证、礼行。

寺院建立寺务办公室,由住持、当家僧人分别任正副主任,班子人员由主要执事组成,日常事务由寺务办公室人员集体讨论决定,实行民主集中制。

四、防火安全委员会

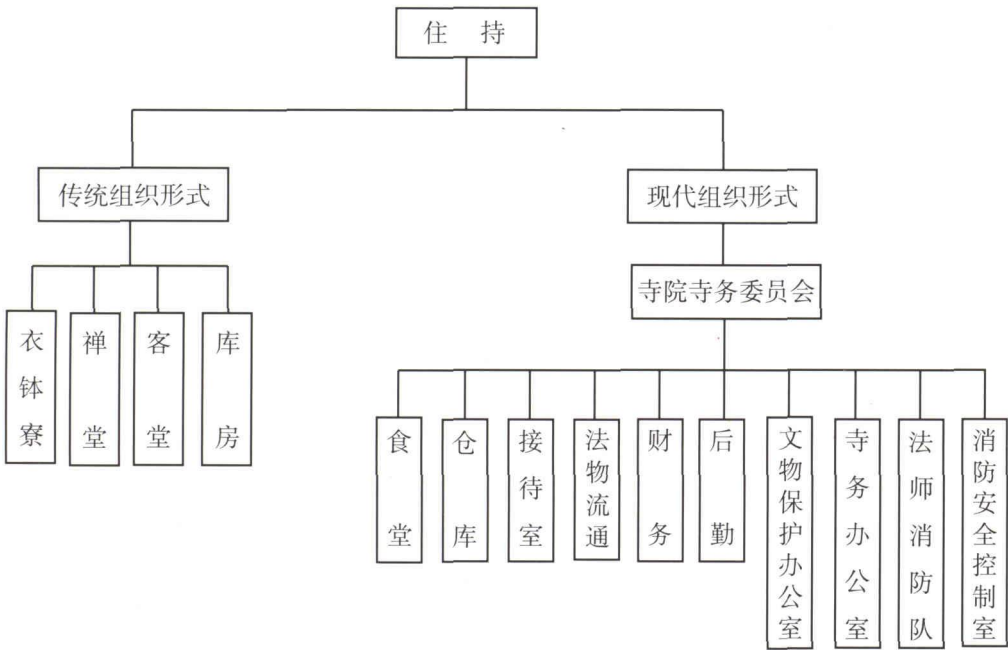
1998年,成立真如寺防火安全委员会,由10人组成。组长妙灵;组员寂光、谢国强、理智、修德、觉海、马途、咸慈、善德、吴金根、武登扣。2001年3月15日调整后,组长妙灵;副组长成乘;组员寂光、明扬、靳元良、韩德彬。

五、安全应急管理领导小组

2005年10月,成立真如寺安全应急管理领导小组。组长妙灵;副组长传觉;组员广达、寂光、能法、永武、慧尚。



真如寺组织机构一览表



第二节 寺内制度

1992 年,真如寺恢复开放以后,为保证各项工作规范有序、有章可循,在妙灵法师主持下,建章立制,先后制定和修订有关寺务管理、文物保护、财务管理、财物保管、人事管理、安全保卫、卫生防疫等方面制度 28 项和一些岗位职责;同时,寺内有关部门也制定一些相关制度,促进寺院工作的规范化、制度化。在制度修订过程中,充分听取意见,发扬民主,集思广益,使制度的贯彻实施具有广泛的群众基础,做到管理制度化,生活秩序化,工作规范化。

一、寺务办公室管理规定

1992 年,真如寺修复委员会制定《真如寺寺务办公室管理暂行规定》。这是一个综合性的规定,涉及后文所记各个方面的寺务管理制度。这些内容,后来不断予以细化和完善。

真如寺寺务办公室管理暂行规定

第一章 总则

第一条,根据《中华人民共和国宪法》和国家有关法令、法规、政策以及中国佛教协会制定的《汉传佛教寺庙管理试行办法》制定本规定。

第二条,团结广大佛教徒,为庄严国土,利乐有情,走与社会主义相协调的道路,调动他们的积极性,为社会主义两个文明建设作贡献。

第三条,本寺是僧众住持佛教和修学佛法的道场,坚持“僧像僧,庙像庙”的原则,把本庙建设成为清净、庄严的佛教活动场所。

第二章 管理体制

第四条,本寺在区政府宗教事务部门的行政领导和市佛教协会的组织领导下,真如寺修复委员会根



据“僧管庙”的原则,由僧人自己组织寺务办公室管理,聘用必要的工作人员,协助开展工作。

第五条,在修复告一阶段时,住持或当家必须根据选贤任能原则,由市佛教协会主持,经本寺僧众民主协商推举礼请之,任期三年,可连选连任。任期内如道风严重不正或有重大失职,经市佛教协会核实后,予以免职。

住持或当家退位后,必须妥善安置,照顾关心其生活(对其他老病僧众亦应关怀照料)。

第六条,按照丛林请职制度,本着协商原则,由住持或当家征求僧众意见,任命执事,如知客、维那等,定期任免之。

第七条,住持综理寺务,当家协助综理,主要执事各司其职,认真管理好本寺各项工作。

第八条,建立寺务办公室,正副主任由住持或当家分别担任,由主要执事组成,吸收个别爱国爱教、作风正派,有组织和能力的居士参加。办公室要体现合理的年龄梯队结构。任期一年。

凡重大问题(包括撤换错误严重或极不称职的主要执事等)由寺务办公室会同修复委员会集体讨论决定,实行民主集中制,并报上级主管部门核定。

第三章 僧众修持与佛事活动

第九条,认真安排好僧众修持,坚持早晚功课,经教学习,严守戒律,整肃僧仪。僧人务须僧装、素食、独身。

第十条,要适当安排讲经说法,提高信众对佛教基本教义的认识水平,启发他们广学、力行、爱国利民的积极性,指导他们正言正行。

第十一条,佛事活动必须在寺内举行。活动的规模、次数、时间应安排适当,防止过分疲劳,影响身体健康。避免妨碍僧众学习、修持和寺里的其他工作。

常住和挂单人员不得参与非开放寺庙和社会上的佛事活动。

第十二条,本寺不准进行抽签、算命、卜卦、吃香灰等不属佛教的迷信活动。

第四章 收徒与僧众管理

第十三条,对自愿出家者,须信仰虔诚、家庭同意和了解情况的四众弟子介绍,经查明身份,符合出家条件的方可接受,经一年时间考察合格后再予报剃。

第十四条,接受皈依弟子,应郑重如法进行。受皈依人须经佛教徒介绍,并填表登记个人姓名、简历及介绍人等,交皈依师保存。

皈依弟子有违反皈依,丧失佛教基本条件者,由皈依师除名。

第十五条,剃度师、皈依师必须是拥护政府政策法规,坚持社会主义制度和人民民主专政,爱国爱教,戒行清净,通晓教理律仪,戒律十夏以上的法师。

第十六条,凡要求常住者,须由本人提出申请,已出家的,必须验明戒牒或所在地区佛教协会(无佛教协会组织的可由原寺庙)证明。新出家的按第十三条规定办理。

第十七条,常住者须在本寺住满两年以上,方可外出参学和云游并须经本寺同意开具证明,注明参学地点或云游地区和往来期限。如到时不归,又不续假者,本寺予以除名。

第十八条,常住者的生活福利待遇,参照国家对事业单位的规定办理。

第十九条,凡来本寺挂单的出家人,须遵守道风和寺规,随众修持劳作,如有违反,经劝说不听者,可随时起单。

第五章 培育僧才

第二十条,组织僧众学习宪法和法律,学习时事政策,进行爱国主义和社会主义教育,增强爱国守法观念,坚持四项基本原则,提高思想觉悟和认识水平。

第二十一条,为弘扬佛法,须进行智力投资,安排时间使本寺僧众常年学习专业知识(如佛事唱



念仪规)或钻研教理,阅读藏经。还可挑选品德较好,有一定文化水平的中青年,在不影响寺务工作的前提下,邀请有学养的法师和居士教授佛学和文化。

第六章 生产自养事业与布施佛事收入

第二十二条,根据“农禅并重”传统和以庙养庙原则,举办素斋和法物流通等自养事业,实行独立核算。

第二十三条,生产自养事业的工作人员,可聘用退休职工。技术性工种工资可适当优厚,但要有佛教信仰为主。

第二十四条,生产自养事业的人事、业务、财务等必须纳入本寺统一管理范围,定期向寺务办公室报告。

第二十五条,加强僧众与应聘人员的团结合作。寺办生产自养事业单位负责人可参加或列席寺务会议。

寺务办公室应关心应聘人员的生活福利,应聘人员要遵守寺庙规矩和宗教习惯,服从本寺管理。对个别严重违反宗教政策和劳动纪律的应聘人员,本寺有权解聘。

第二十六条,本寺原则上不接受社会上的单位或个人在本寺区范围内开设商业、服务网点或举办陈列、展览等活动。特殊情况须报经主管部门批准同意。

第二十七条,接受外国佛教界、港、澳、台同胞和海外侨胞不附带政治条件 and 无损本庙主权的捐赠。大宗捐赠必须报政府有关部门批准。

一切布施、捐赠除明确供养个人的以外,均归常住集体所有。

第二十八条,根据本寺的财力,积极支持社会公益事业,对社会作出有益的贡献。但拒绝任何单位或个人以任何方式和名义向我寺摊派财物。

第七章 接待外宾与海外联谊

第二十九条,认真做好接待外宾工作,积极开展与港、澳、台同胞和海外侨胞的联谊活动。在接待工作中既要做到在教言教,体现政策,热情友好,文明礼貌,又要坚持爱国爱教,独立自主的原则,做到自尊自重自爱,注意礼仪。

第三十条,遴选思想、文化、佛学素养好的,懂政策、严守外事纪律的法师和工作人员,组成接待工作小组,负责接待工作(包括内宾接待)。非接待工作小组的成员不得参与接待工作。

接待规格由接待工作小组安排。

单位组织参观本寺事先与寺务办公室取得联系,报请主管部门同意后,方可接待参观。

第八章 健全财务制度和物资管理

第三十一条,根据国家有关财务管理的基本原则,健全财务管理制度。会计出纳人员,守职尽责。一切收支,均应纳入财会账目,凭证记账,严格财会手续。财会人员按月向寺务办公室和主管部门汇报收支情况。

第三十二条,实行民主理财,凡大宗开支,必须经由寺务办公室集体讨论决定。一切账目应定期向常住僧众公布,接受群众监督。

第三十三条,物资管理由主管负责人指定有关执事专职保管,聘用人员协助。对各种物资,必须登记造册,建立财产账。严格采购发放手续,按月检查,年底盘存。

第九章 档案管理

第三十四条,建立健全各种档案。如文书档案(包括会议记录、来往公函、总结计划、大事记等)、房产档案(房地产契证、修建图纸、合同。契证遗失的,报请颁发部门查档复制或补发契证,手续不全的,抓紧补办,完善法律手续)、文物档案(佛经、佛像、法器、供具等)、财务档案(账册、凭证)、音像图片档案(报告讲话录音、录像、照片等)。

第三十五条,档案管理,必须由专人负责、妥善保管。档案管理人员必须遵守国家的档案法规,接受档案部门的专业指导。



对档案保管人员,进行专业知识和技能的培训,提高管理水平。

第十章 做好户籍管理和治安消防工作

第三十六条,严格户籍管理,遵守公安部门户口管理规定。凡本市市区户口的常住僧众,均应将本人户籍迁入本寺为集体户口;非本市市区常住户口的常住僧众,暂向户籍管理部门申请长期临时户口。挂单人员也应向户籍管理部门申报暂住户口。

第三十七条,对僧众的直系家属来寺探亲住宿者,须向办公室提出申请,说明来探者的姓名和本人的关系以及暂住时间,由办公室向户籍管理部门申报暂住户口,并安排膳宿,否则一律不准在寺里住宿。

第三十八条,根据国家治安条例,建立治保小组,接受公安部门的业务指导,与地区联防组织密切配合,做好寺里的安全保卫工作。

第三十九条,根据消防部门的要求,学习消防知识,建立消防组织,配置消防器材,落实消防规章制度和具体措施,消除火灾隐患。

第四十条,响应上海市佛教协会要文明进香的呼吁,积极宣传和奉劝香客文明进香。寺内不供应蜡烛。做到清净佛地,有利于人们心灵净化和身体健康。同时避免引起火灾给寺里和居民造成无谓损失。

二、文物保护制度

真如寺大殿是全国重点文物保护单位。为保护好这一历史文化遗产,真如寺于2004年6月制定《上海真如寺大殿保护制度》。

上海真如寺大殿保护制度

真如寺大殿是元代历史建筑遗产,是全国重点文物保护单位。为了保护和继承好这一不可再生的文化资源,为社会科学研究和传统文化教育发挥更好的作用,根据《中华人民共和国文物保护法》特制定本办法:

一、遵守不改变文物原状的原则,负责保护大殿的安全。不损毁、改建、添建或拆除文物。不得擅自将文物转让或改变其用途。

二、大雄宝殿周围设置保护区范围,在保护区范围内不得进行其他建设工程的钻探、挖掘等作业。

三、大殿的修缮工作必须报上海市文物管理委员会转报国家文物局批准后,再选用取得文物保护工程资质证书的单位承担。

四、切实做好大殿的安全防范工作,设置专职安全消防巡视员,负责昼夜巡逻重点文物。

五、制定切实可行的消防灭火预案,建立一支消防队伍,定期开展消防实地操练,确保24小时可待命应战。

六、确保各类安全消防禁令和消防设施齐全,大殿前设置“严禁烟火”“严禁吸烟”的标志,大殿内安装烟感、防盗报警系统装置,并定期保养,确保这些设备的完好率和使用效果。

三、财务管理制度

1992年4月,真如寺修复委员会制定《真如寺财务制度》,明确会计的职责和任务、资金使用和管理、财产管理等职责。2001年9月22日,重申财务现金管理办法。

真如寺财务制度

一、会计的职责和任务

会计人员的职责是爱国爱教、廉洁奉公、钻研业务,忠于职守,接受政府宗教事务部门的行政领导和监督。

会计的主要任务是:



1. 合理、有效、节约地使用资金。

2. 执行财务制度,维护财经纪律,掌握监督本单位经济活动情况,凡不符合财政制度和财经纪律,财会人员都有权拒付。

3. 认真做好记账、算账、报账工作。

4. 定期编制预算和分析执行情况。

二、记账、算账、报账的基本事项

1. 会计凭证、账符、报表应做到手续完备,内容充实,数字正确,账目清楚,责任分明,日清日结,按月报账。

2. 一切会计资料妥为保管,不得丢失损坏抽换或任意销毁,保管期限暂定10年,如期销毁需报经上级批准。

3. 会计与出纳应有明确分工,相互协作、相互制约。

4. 财务人员应相对稳定,因故离职应按规定办妥交接手续才能离开岗位。

5. 会计凭证、账册、报表须相互复核,同一张凭证报表上填制和复核不得由一人兼办。

6. “付款凭证”应有报销人员和负责人签章,必要时还应有验收人或证明人签章或写明支出理由和用途,发给个人的款项需有收款人本人的签章。

7. 收款凭证(收据)要加盖公章和经手人签章才能有效,各项收入必须开具收据,收据要连号使用,填时一式三联,其中第一联作入账依据,第二联给交款单位或交款人,第三联存根,不得撕下,如有填写错误要三联全部保存,加盖“作废”戳记注销。收据要指定专人负责收发、登记及保管,领用时签收,并注明收据的起迄号码,并应按顺序领用,收据用完了的存根连同收据登记一并保存备查。

对开出的收据,会计人员要在入账时逐号注销,发现收据开出款未收到的,要及时查明原因。

8. 暂付款应由领款人出具领条,经负责人同意签章,暂付款结清时,应填付款凭证,结算时如交回现金,要另开收据,原领条不予退还。

9. 传票和原始凭证按月装订成册,另加封面,填明页数。

10. 账簿的首页,应有“经管人员一览表”,在启用时填写并盖章,账册不宜跨年使用,年度开始时应建立新账,各种活页账簿平时按每一账户分别编分页号,年终账务结束后,依账户顺序整理,并编总页号,便于查阅。

11. 月末根据会计账簿和有关资料,编制会计报表,年终或工程竣工应办理决算报表。

三、银行存款和现金使用和管理

1. 必须用本单位名义在银行开立往来账户,不得以个人名义或个人储蓄的方式在银行存储。

2. 保存现金应由银行核定库存限额,按银行规定领取备用金。

3. 各种收入(包括香金柜)的现金,应及时送存银行,不可自行坐支。

4. 暂付、暂支款项都必须入账(当天结清除外),不能以单据抵充库存现金,保证现金实际库存与账面数字一致。

四、香金收入的处理

1. 各种名义、各种形式的香金,均统一列为“香金收入”科目,并可另立明细账。

2. 香金收入(包括现金、存折、外币)均由出纳签收入账。

3. 所有香金收入,均须出具收据在“事由”栏内注明来源。

4. 节日和平时开放香金柜必须由2人以上共同开启、清点,开列清单一式3份。清点人清点后分别由负责人、出纳和清点人各执1份,如有必要,并可在香金柜上使用两把锁,由2人分别掌管。

5. 香金柜中现金当日连同清单交出纳,由出纳出具收据交开启清点人员。



6. 香金柜中外币,应在清单上列明与现金同时交予出纳,由出纳在现金收据上注明外币种类和数量,并另行立账记录,各类外币兑换按国家规定处理。

7. 香金柜中的贵重物品(黄金及其他饰品),清点后开列清单及时会同保管人员装入编有顺序的信封,注明内装物品的名称形状数量,加封后由开启及保管人员共同签章,连同清单交保管人员,在返回开启人员的清单上签章,保管人员应立账记录,贵重物品的保存期不得超过一年。

各种贵重物品向银行或收购部门兑换人民币时,负责人指定人员共同携带未拆封的信封,去银行办理兑换成人民币后,交出纳入账,由出纳根据银行单据开具收据交保管人员。

贵重物品在保管前如有特殊情况需拆封或退还时,应由负责人或其指定人员会同保管人员共同办理,办理完毕,重新加封,需2人共同签章,如需退还应由当事人出具领条并经负责人签章同意,领条随记账凭证一同入账。

8. 信众非投入香金柜乐助费,一律出具收据,乐助款直接交予出纳的由出纳开具收据,其他人收取乐助的由收取人出具收据,然后将乐助款连同收据中的记账凭证联交出纳入账,出纳应在收据的存根联上签章表示款项收讫。

五、其他收入

1. 门票收入:门票要编号印制,售出要按编号顺序,售出款项每天当日交出纳,由出纳出具收据,月终结算,售出总金额减去成本,得利润作为收入中之一。

2. 法物流通收入:购进法物要有发票,销售法物每天终了或次日款项要交出纳,出纳出具收据,月终盘点(由经手法物的人),法物数量(折合金额若干)再由会计结算销出金额减去成本,求得利润也作为收入中之一。

3. 佛事活动收入:收入金额全部交出纳,由出纳出具收据,月终会计结算总收入。

4. 举办食堂(另立账册),购进食物要凭发票,每天销售金额要全部交出纳员(事先领一定数额备用金),月底盘点食物(由素斋部人员负责盘点)会计要算出销售总金额减去成本,得出利润作为一项收入。

六、支出

1. 一切费用支出可由经办人填写付款凭单连同原始凭证交主管负责人签章,也可在发票背面由经办人、验收人、主管负责人同时签章,50元以上由主管负责人审批(公共事业例外)后方可支出。

2. 预定工资、奖金、福利等费用,人数和金额如有变动,需由主管负责人或其授权人书面通知财务。

3. 白发票不能报销。如在执行中确有困难,需经办人员写明原因,经主管负责人审批方可报销,但也应该在金额较小、次数较少的范围内从严掌握。

七、财产管理

1. 财产管理的重点是固定资产,固定资产是指价格在200元以上而耐用时间在一年以上,两个条件同时具备的财产,或单价不满200元但耐用时间在一年以上的大量同类产品。

2. 会计应在账户中建立固定资产科目,核算固定资产总金额但可不计数量。

3. 凡购入调入的固定资产均应按购入调入时市场牌价估价入账,自制的按所支付的材料人工费入账,调出变卖报废固定资产都按账面原价注销。

4. 庙内必须指定财产管理人员,设立固定资产明细账,按类别、品名分户,既论数量又记金额与总账定期核对。

5. 固定资产的使用部门或个人应建立登记簿或卡片,只记数量不记金额,定期与财产管理員核对。

6. 添置财产价值在100元以下的由有关部门负责人审批,100元以上的由主管负责人审批,超过500元的必须申报主管部门审批。

7. 购置或修理设备,事先应由主管负责人或部门负责人以书面单据交有关人员办理。



8. 固定资产每年进行一次清点,如有余缺,要查明原因,合计报损,金额在500元以下的,由主管负责人审批,超过500元的,申报主管领导部门审批,然后作财务调整。

2004年4月19日,真如寺制定《真如寺僧众医疗费用报销办法》。

真如寺僧众医疗费用报销办法

为控制医疗费用的开支,特制定我寺僧众(无劳保享受者)医疗费用报销办法如下:

一、凡本寺常住僧众(有劳保享受除外)从本办法试行日起,生病、用药、住院的费用,原则上款项自填,随后凭票办理报销。

二、本寺僧众医药费(包括住院费)报销。其中报销的总额是70%,其余30%费用自理。

三、本寺僧众及劳保享受的部分职工,因公负伤或致病,医疗费用全部报销。

四、对于本寺僧众自理医药费30%,确有困难者,可提出书面申请,由住持审批减免,或给予相应的定额补助。

五、本办法自1994年4月20日起实行。

四、财物保管制度

为加强对财物、捐赠、档案的管理,真如寺分别制定《真如寺库房制度》、《上海真如寺捐赠管理制度》、《真如寺档案管理制度》、《办公用车管理办法》等4项制度。

1992年2月,制定《真如寺库房制度》。

真如寺库房制度

库房乃丛林四大寮口之一,管理钱物收付。现财务已经独立。因此,为了管好实物进出,特制订库房制度如下:

一、库房要建立账、卡,保管员在收发实物时,必须随手按时登记物卡,做到账、卡相符。

二、实物来源有三:1. 采购人员买来的备用物件。2. 购销的香烛、佛像、经书、工艺品等。3. 信众馈赠的物品,均由库房保管员凭收料单和发票(或单据)验收入库(注意质量、数量)后签章交库房记账员登账。除记账员留下记账凭证外,其余有关凭证转交财务付款记账。

三、发物时,保管人员必须凭领料(物)单(主管人员和领用人员签章),实物如数发出后,领料(物)单交记账员登账,除记账员留下记账凭证外,其余有关凭证转交财务记账核算。

四、库房保管员不得兼任采购员。

五、采购人员经常与库房保管员、销售人员、办公人员和领导保持联系,必须及时购进需用的物品和适销对路的货物,开具收料单连同发票并签章后,交库房保管员验收入库以备领用。

六、实物如有溢缺,报损时,由保管员填写有关书面凭证,经领导签批后交记账员登账,除记账员留下记账凭证外,其余有关凭证转交财务记账核算。

七、销售人员领取的货物,每到月底如有多余时,可盘点清楚,办理月底销货退库手续(用红字填写领料单),同时再办下月初领货手续,便于财务月底准确结算,又免于实物进出。

八、库房保管员要定期每两月盘点实物,核对实物卡,并与库房账做到两相符,从而使库房账与财务账账账相符。

九、凡买进的物件价值在5000元以上(含5000元),使用年限较长,应列入固定资产项目记账,同时建卡详细登记。

十、凡买进的低值易耗品,价值在150元以上(含150元),使用年限在3年以上,应划入建卡的低值



易耗品,详细登记。

2003年6月,制定《上海真如寺捐赠管理制度》。

上海真如寺捐赠管理制度

为了加强捐赠工作的管理,维护捐赠人的合法权益,根据《中华人民共和国宪法》精神和国家文物局关于接受捐赠方面的有关规定,特制定本规定:

一、接受国内外信众捐赠,应当遵循捐赠者自愿和尊重捐赠人意愿的原则,不得采用劝募,不得擅自改变捐赠人的捐赠意向和改变捐赠款物的性质和用途。

二、接受国外及港澳台同胞的捐赠,必须向上一级行政主管部门申报,提交接受捐赠项目的申请报告和清单。

三、收到信众捐赠的款物后,必须向捐赠人出具合法、有效的证据,并对捐赠的款物进行造册登记入账。

四、妥善管理好捐赠款物,按照捐赠人意愿的用途使用,并可对其捐赠的项目作纪念留名。

五、积极为特殊困难群体捐资出力,支持社会慈善公益事业的发展。

(1) 每年定向为普陀区真如镇敬老院、真光敬老院以及市慈善基金会捐资出力。

(2) 不定期地根据上级主管部门的要求,向突发性灾难事项提供援助资金。

(3) 根据寺院实际情况向特殊困难群体或个人进行募捐。

2003年6月,制定《真如寺档案管理制度》。

真如寺档案管理制度

为了加强对档案的管理和收集、整理工作,有效地保护和利用档案,为寺院宗教活动服务,根据国家《档案法》和《上海市档案条例》的有关规定,特制定本寺档案工作实施办法。

一、归档的文件材料必须能反映宗教活动过程中形成的具有保存价值的各种文字、图表、声像等真实内容。

二、归档的文件材料要做到成套性和完整性。

三、归档的文件材料应当符合文件格式和书写的有关规定。

四、归档的文件材料应当符合归档的要求和时间。

(1) 各项佛教活动和寺院管理工作中形成的文件材料由各职能部门审定后归档;

(2) 技术图纸在设计完成整理、图样全部修改后归档;

(3) 新购设备在开箱验收时及时将资料归档;

(4) 基建工程项目在竣工验收后归档。

五、档案的分类应该遵循文件材料的形成规律和便于保管利用的原则进行。

六、档案的保管期限根据档案利用价值的高低划分为永久、长期、短期三项,凡介于两种保管期限之间的档案,其保管期限一般从长。

七、档案的立卷要求做到在文件材料的时间、内容方面排列顺序规范严密,完整齐全,保证立卷质量。

八、借阅档案材料者必须登记,借阅人不得随意涂写、撕毁、转借档案资料,外单位人员要借阅档案须经寺院领导同意后方可借阅。



2004年6月,制定《办公用车管理办法》。

办公用车管理办法

为了确保寺院公务活动的正常进行,在合理用车方面作如下规定:

一、一辆商务车是办公用车,由寺院办公室统一指挥调派。

二、商务车主要用于寺院的各项公务活动。

A. 接送监院以上法师外出开会或办公。

B. 接送上级部门或佛门的高僧大德来寺院弘法交流。

C. 接送外宾。

D. 处理寺院中发生的紧急情况。

E. 经寺院住持同意的临时性出车。

三、车辆使用由办公室统筹安排,申请用车者须经部门监院签署意见,提前一天到寺院办公室申请用车,并说明出车原因、地点、时间和里程,由办公室作好记录备案。

四、当车辆使用出现紧张状况时,须根据轻重缓急,优先保证重要接待任务的用车。

五、寺院法师因私出车,必须由本人提出申请,经部门监院签证送寺院住持同意后方可用车。

五、人事管理制度

为提高僧人和职工的素质,规范僧人和职工的行为,加强人事管理,真如寺相继制定《真如寺授皈依制度》、《真如寺法师规章总则》、《真如寺法师共住规章制度》、《真如寺僧众共住规约通则》、《上海真如寺法师参加佛事活动细则》、《真如寺客堂挂单规约》、《执事守则》、《真如寺学习制度》、《真如寺人事管理制度》、《上海真如寺寮房同住公约》等10项规章制度。

1995年2月,制定《真如寺授皈依制度》。

真如寺授皈依制度

随着宗教信仰自由政策的落实,信仰佛教的人数不断增多,为了加强对信教人员的管理,特作如下规定:

1. 皈依者必须拥护社会主义制度,坚持“四项基本原则”,是爱国爱教的合法公民。

2. 皈依者必须是具有一定文化程度和佛教素养的信教公民。

3. 登记时,须持本人身份证缴纳相应的费用方可登记。

4. 举行皈依仪式后,由本寺统一颁发皈依证书。

5. 皈依后要学习佛教教义,从事正当的宗教活动,更好地为社会服务。

1998年3月5日,制定《真如寺法师规章总则》

真如寺法师规章总则

一、法师外出,必须向客堂请假及销假。

二、外出一天之内要向客堂请假,超出一天或夜不归宿者,必须由本寺领导班子批准。

三、非客堂工作人员,不得坐在客堂闲聊,以免影响工作。

四、早晚功课不得无故缺席,参加佛事的法师必须做功课及回向。

五、做佛事一定要准时起香,在经堂要具足威仪,不嘻笑打闹,诵经要出声,不得提早结束。

六、举行法会,按时参加,不得迟到、早退。

七、为了提高文化修养,学习必须要准时参加,认真学习,上课练习、考试自觉按老师规定完成。

八、星期六晚上听法师讲经,不得迟到、早退,中途退席和无故缺席。



- 九、坚持练写毛笔字,按时上交,不得以各种借口不交。
- 十、必须自觉维护寺院声誉和僧团的形象,必须穿僧装,衣冠端正。
- 十一、为了道场庄严,法师必须在每月的十四、三十日剃除须发,庄重仪表。
- 十二、团结友爱、相互督促、自觉遵守、积极向上、共建真如。
- 十三、本规章必须严格执行,如有违反,领导按情节轻重给予教育或处分。
- 十四、本规章自公布之日起执行。

1998年3月5日,制定《真如寺法师共住规章制度》

真如寺法师共住规章制度

- 一、法师外出时,必须做到向客堂请假及销假,但不得延误二时功课,请假一天或夜不归宿者必须由本寺领导班子审批,违者,按情节轻重的情況处理。1. 教育,2. 警告,3. 停止佛事活动。
- 二、非客堂工作人员,不得坐在客堂闲谈,以免影响工作。
- 三、早晚功课不得无故缺席,参加佛事者必须做功课及回向;没有参加佛事者,亦复如是。
- 四、做佛事,一定要准时起香,在经堂要具足威仪,不得嘻笑打闹,诵经要出声,不可提早结束。以上两项违者,1. 教育,2. 警告,3. 不从者停牌。
- 五、举行法会,按时参加,不得迟到早退。实行考核,违反而属实者处理如下:1. 教育,2. 警告,3. 扣除酬劳费,4. 停止参加活动。
- 六、为了提高文化修养,学习要必须准时参加,认真学习、上课、练习,考试,自觉按老师规定办理。
- 七、星期六晚上,听法师讲经,不得迟到、早退或无故缺席、中途退席,不得随便走动,亦不得交头接耳,窃窃私语。
- 八、坚持练写毛笔字,按时上交,不得以各种借口不交。第六、七、八三项,作全年考核,优者奖,差者批评教育,促其向上,屡劝不听者,视情节轻重给予相应的处理措施。
- 九、自觉维护寺院声誉和僧团的形象,必须僧装整齐,每月的十四、三十日剃除须发,庄重仪表。僧团必须做到团结友爱,相互督促,自觉遵守,积极向上,共建真如。不许破口相骂,交手相打,违者不共住。
- 十、法师有客来访,一律由客堂安排和接待,不得擅自带入宿舍,以免影响其他法师,需用餐者,到客堂领取餐票。如直系亲属来寺探望,必须申报客堂,客堂应做到热情接待,安排膳宿。非直系亲属,不在其内,如违者,按情节轻重,酌情处理,1. 教育,2. 警告,3. 停牌,4. 停职,5. 停发生活费,直至不共住。
- 十一、法师每年享受一次性的、为期一月的探亲假,不得分做两次或数次请假,特殊情况属实者,酌情审批,但必须认真对待,掌握从严。
- 十二、请假者走时要注意,必须向客堂和住持告假,回来必须向客堂和住持销假,违者不共住。凡超一次假者,扣除年终酬劳百分之五十,超二次者,全部扣除,不服者,直至停止一切供给,促其外出参学。
- 十三、本规章必须严格执行,如有循私或违反而不执行者,必须追究责任。
- 十四、本规章是本寺共住规约执行细则,自共住规约公布之日起执行,细则中原无明文规定者,可按照共住规约的精神而执行之。

1998年3月,制定《真如寺僧众共住规约通则》。

真如寺僧众共住规约通则

佛制戒律,祖立清规。旨在防非止恶,安心进道,光大法门,造福社会。本此精神,订立共住规约,全寺上下,均须遵守。



一、全寺僧众必须遵守宪法和法律,执行有关政策,爱国爱教,以寺为家,勤修三学,恪遵六和。

二、全寺僧职人员,要忠于职守,爱护常住,关心大众,任劳任怨,廉洁奉公。如有玩忽职守,居职谋私,经批评教育不改者,免其职务。

三、全寺上下均须谨遵佛制,戒行清净,僧仪整肃。犯根本大戒者,不共住。

四、早晚课诵,准时上殿。凡因病因事不能上殿,均应请假。不得私自接洽佛事以及在宗教场所之外进行法务活动,违者,给予批评教育,屡教不改者,不共住。

五、遵师爱徒,恭敬耆德,服从执事安排,尊守殿堂秩序,违者,应视情节轻重,给予教育、批评或记过。

六、同心同德,团结一致,对挑拨是非,破和合僧者,应及时批评教育,情节严重而屡教不改者,不共住。

七、打架斗殴,恶口相骂,侵损偷窃常住或私人财物者进行严肃处理,对侵损偷窃的财物,须照价赔偿,情节严重,触犯有关法规者,不共住。

八、全寺僧众均需僧装整齐,及时剃除须发,清净素食,禁止饮酒(药用除外),发现赌博、看淫秽书刊,经批评教育而屡教不改者,不共住。

九、外出未经请假,夜不归宿,经教育不改者,不共住。

十、私自化缘募捐或向游人索要钱物者,视情节轻重予以处理,不服者不共住。

十一、凡来寺挂单的僧众必须缴验身份证,戒牒(或当地宗教事务部门、佛教协会、寺庙中二件证明即可)方可留单。

十二、来寺参访的男女信徒和国外游客,由客堂或办公室接待,不得私自带进僧舍。

十三、全寺上下僧众不得与在家信徒攀亲结伴。

十四、师友亲朋来寺,经主管执事同意方可留膳宿。

十五、寺院花卉盆景等作物应爱护培植,不得私自采摘或做人情,违者批评教育,并照价赔偿。

十六、保持殿堂庄严,环境清净,僧房整洁,保护寺院文物,注意防火防盗。

十七、本寺挂单的客僧,由客堂代为申请临时户口,本寺常住僧众,凡有违共住规约,不共住者,户口按有关规定处理。

1998年3月5日,制定《真如寺客堂挂单规约》。

真如寺客堂挂单规约

1. 凡来本寺挂单客僧必须拥护共产党领导及党的宗教政策,若有违“爱国爱教”原则之言行举止,随时起单。

2. 挂单客僧必须符合汉传佛教的基本特征(僧装、素食、独身),威仪整齐(行、住、坐、卧)。

3. 挂单客僧必须具备三证(身份证、戒牒、介绍信)或二证,方准许挂单。

4. 依丛林规约,并根据本寺实际情况,准许外来客僧挂单1天~3天,或无床位就不挂单。

5. 挂单客僧必须遵守常住一切规章制度,早晚课诵不得缺席,外出一律向客堂请假,违者随时起单。

6. 凡在本寺挂长单者,经客堂考察3个月~1年,表现合格者,由客堂申报本寺领导班子审批,准其常住,不符合要求者起单。

7. 外来挂单者,一律听从客堂安排,依常住规约办事,不从者,随时起单。

1999年2月27日,制定《执事守则》

执事守则

1. 吃苦在人前、享受在人后,一心为常住、服务于大众。

2. 大公无私、办事公道、不徇私舞弊、不争权夺利。



3. 分工明确、相互配合、遇事商量、相互尊重、不得争吵。
4. 以身作则、带头参加劳动学习早晚功课,必要时服从客堂安排。
5. 上敬下和、是非分明,如实反映情况,正确判断处理问题。
6. 职事相互团结、相互交流、相互学习、取长补短、共同进步。
7. 职事每年分两次进行述职和集体议职(农历正月初八至十六、七月初八至十六)。

1996年9月,真如寺寺管领导小组制定《上海真如寺法师参加佛事细则》,1998年3月5日作修订,1999年9月18日再次修订为《上海真如寺法师参加佛事活动细则》。

上海真如寺法师参加佛事活动细则

为了对广大斋主负责,维护真如寺僧团的声誉,经本寺领导讨论,特制定《上海真如寺法师参加佛事活动细则》。

一、根据寺管领导意见,佛事均由客堂具体负责安排、落实。

二、开牌必须大公无私,按“利和同均”的六和精神办事。如发现徇私不公,任何人都可通过正常渠道向领导反映,但不得无理取闹。

三、随堂普佛不再开列单资。

四、不得再向斋主索讨或变相索讨红包。斋主自发结缘不在此限。

五、必须服从开牌执事安排,开牌后不得中途随意请假(执事不例外),如有特殊情况必须事先请假,并由客堂安排他人,不得私请替牌。

六、必须做到威仪具足,如法敲打法器,如法出声念唱。

七、进入经堂,不得闲言碎语,乃至说粗话脏话,不得与斋主闲聊,不得说有损僧团声誉的话。

八、执事参加佛事次数可略高于清众,但不得距离太大,要保持相应的平衡。

九、所有在职法师必须参加早晚课诵和集体法会。

十、为了僧团声誉,佛事活动正常进行,实行佛事活动责任制,具体制度如下:

1. 一班佛事(七众、九众、十一众),由维那、主法、监坛三人负责带领。

2. 择佛事活动熟练者,担任主法维那及各种法器由开牌者按具体情况安排,但监坛必须由客堂执事担任。

3. 带班负责人,有权建议客堂开牌者,处理佛事违规人员,反映真实情况,由客堂酌情处理。

4. 带班的三人,除正常单资外,每堂每人另加责任津贴一元。

5. 维那必须掌握佛事起止时间,尽可能做到不迟起香,不早结束。敲打法器者必须掌握不快不慢,轻重有节。带班三人发现有不出声唱念者,都有责任当场轻敲三下,以示提醒,若不听,事后谈话指出,并令其立即改正,如固执不改,可少开牌或不开牌。

6. 带班者,应各尽其责,向客堂反映情况,要实事求是,对不尽责者,不仅扣除津贴,还要扣除单资的一部分或全部,直至停牌处理。如遇带班者尽责而不服者,应及时向办公室领导反映,按情节轻重给予相应的处理。

十一、以上第三至第六条,必需从严掌握,发现情况带班者应及时教育纠正,对情况严重者,必须向办公室领导反映,按情节轻重给予教育、检讨、停牌、直至不共住。

十二、本规定自公布之日起执行,遇到问题,解释权属寺管领导小组。



2003年5月,制定《真如寺学习制度》。

真如寺学习制度

随着改革开放的不断深入和发展,我国宗教工作也面临着重大的变化。为了适应形势的发展和依法管理的需要,与时俱进,提高寺院的整体素质,根据上级有关精神,结合寺院实际情况,特制定如下学习制度:

一、组织教职人员进行经常性的政治学习,以爱国爱教的使命意识要求大家维护祖国的利益,不允许寺院内的教职人员参与任何有损祖国尊严和荣誉、危害社会秩序的活动。

二、组织教职人员定期开展有关国家政策、法律和法规方面的学习活动,不断提高与社会主义社会相适应的能力。

三、根据市佛协第九次代表会议提出的关于大力培养优秀青年法师的要求,利用五年时间分期分批选送青年法师深造,使80%的法师达到大专以上文化水平。

四、定期开展各层次的学习和民主交流活动,寺务处领导人员每天早晨8时进行学习交流例会,教职人员每周举办二次晚间文化学习活动。

2004年2月,制定《真如寺人事管理制度》。

真如寺人事管理制度

根据国家有关宗教活动管理方面的法规政策和中國佛教协会制定的《汉传佛教寺庙管理试行办法》的有关精神,特制定本办法:

1. 寺院的住持根据选贤任能的原则,由市佛教协会主持,僧众民主协商的程序推举礼请之,一届任期为三年,可连选连任,任期内如有重大失职,经市佛教协会核实后,予以免职。

2. 按照丛林请职制度,本着协商原则,由住持征求僧众意见,任命监院、知客、书记、僧值、维那等执事班子人员,每年定期任免一至二次。

3. 建立寺院寺务办公室,由住持、当家法师分别任正副主任,班子人员由主要执事组成,日常事务由寺务办公室人员集体讨论决定,实行民主集中制。

4. 接受出家弟子严格按市佛教协会的有关规定执行。

5. 对于认真学习,刻苦钻研教理,有一定学养的法师,可作为梯队对象加以重点培养。

6. 对于违反寺院规章制度、不遵守佛制戒律或不服从执事安排者,视情节轻重,给予批评教育或处分,屡教不改者,可劝其参学或除名。

7. 寺院根据工作的实际需要,可聘用相对年轻、有技术特长的,并具有佛教信仰的人员从事寺院的部分工作和自养事业。

8. 被使用职工实行聘用制,聘期为一年,如工作需要,可继续聘用。

9. 女的年满60岁、男的年满65岁的人员不予聘用,对患有严重慢性疾病的人员不予聘用。对于不遵守寺院制度的职工,寺院有权予以中途辞退。

2004年5月,制定《上海真如寺寮房同住公约》。

上海真如寺寮房同住公约

寮房是寺院的一个重要组成部分,也是僧众日常修学、生活、休息的地方。为了创建一个宁静、整洁、安全的居住环境,特制定本公约。

一、本寺法师可以自由选择对,经批准后入住。



二、寮房仅限本寺法师居住,不得在房间留宿他人和聚餐。除父母直系亲属外一律不准入内。

三、为保证安全,除常住配置电器外,其他电热器具一律不得使用。不准使用煤油炉、酒精炉等易燃易爆物品,不得在寮房内燃烛点香。

四、个人贵重物品及现金要妥善保管,发现被盗或遗失要及时上报常住,由常住协助查处。

五、爱护寮房内一切公物,属正常损坏由常住修理,属人为破坏除按价赔偿外,还要追究责任。

六、严格遵守作息时间,保持房区清静。日常不得进行影响他人学习和休息的活动。

七、寮房内公共部位不准停放物件。墙体、门窗、柱栏不许乱涂乱画乱张贴、乱钉钉子,走廊围栏不准晾晒衣物。

八、不乱扔杂物,不随地吐痰倒水。垃圾一律袋装化,放到指定地点。

九、寮房内的卫生以及个人卫生由居住法师自行负责。不准饲养宠物。楼梯、过道由法师轮流清扫,保持居住环境清洁、卫生、整齐。

十、严禁空开水龙头。人走灯关,节约用水用电。

此公约经大家协商后制定,望每位法师能自觉遵守。另外,常住将不定期对寮房进行安全、卫生检查。

六、安全保卫制度

为确保寺院的安全,真如寺先后制定《上海真如寺门卫制度》、《真如寺夜间值班巡逻制度》、《真如寺防火制度》、《真如寺食堂防火安全制度》、《真如寺灭火预案》等5项制度。

2004年5月,制定《上海真如寺门卫制度》。

上海真如寺门卫制度

真如寺是对外开放的佛教活动场所,香客众多,进出人员纷杂,安全管理工作尤为重要。为了保障寺院的安全,维护好真如寺的利益,加强门卫管理工作,特作如下规定:

一、门卫要严格遵守寺院的作息时间,按时上下班,交接班不能脱节。

二、上岗期间应坚守岗位,不得擅自离岗,自行安排好回收香花券、吃饭等事宜,不得出现门岗无人状态。

三、非门卫人员不准随意进入门卫室,门卫人员勿与他人长时间闲谈聊天,以免影响工作。

四、门卫人员对工作应严肃认真,态度和善,发生矛盾时要耐心规劝解释。

五、对于来访人员须问明来访原因(并作好记录)方可放行。

六、门卫有责任对进出可疑人员及物资进行盘查(作好记录,以备后查),发现问题,及时上报主管法师。

七、严格定时巡逻,做好值班巡逻记录,值班室要整洁、卫生,巡逻警用器具要妥善保管好。

八、值班巡逻时要做到眼看、耳听、鼻嗅、脑想,检查有否四异现象(异样、异声、异味、异常),做好四防工作(防火、防盗、防破坏、防自然灾害)。

九、值班巡逻时发现情况应迅速处置,并向寺内主管法师报告,发现火灾时除及时拨打火警电话外,还要敲钟向寺院消防队报警。

十、下午四时工作人员下班后,值班人员应对进出寺的一切人员、物资做好记录。

2004年5月29日制定《真如寺夜间值班巡逻制度》。

真如寺夜间值班巡逻制度

一、值班人员应严格遵守作息时间,做好与下班人员接班事宜。



二、值班巡逻时要做到眼看、耳听、鼻嗅、脑想,检查有否四异现象(异样、异声、异味、异常),做好四防工作(防火、防盗、防破坏、防自然灾害事故)。

三、值班巡逻时发现重要情况,应迅速处置,并及时向寺内主管法师报告,一旦发现火情,应及时报警,同时敲响乱钟。

四、认真做好值班巡逻记录,对大殿、财务、库房等重点部位的检查应做到详细、严格定时巡逻。

五、做好值班室的清洁卫生工作,保持值班室整洁干净及值班巡逻警用具的保管。

六、下午四时工作人员下班后,值班人员应对进出寺院一切人员、物资作好记录(法师应自觉遵守)。

2004年5月31日,制定《真如寺防火制度》。

真如寺防火制度

真如寺是全国文物保护单位,做好防火安全工作至关重要,为了确保寺院的一方平安,特制定如下制度:

1. 天王殿前场地为明火区,也是香客点香拜佛的区域。
2. 明火(包括点燃的香烛)不准进入院内大门,更不能带进各殿堂。
3. 严禁在各殿堂内吸烟或随意点燃香烛。
4. 严禁在殿堂周围乱堆物,确保疏散通道的畅通。
5. 如遇紧急情况,不要惊慌,有秩序地听从指挥安全疏散。
6. 每位香客应树立防火意识,自觉遵守有关规定,人人做好防火安全工作。

2004年6月20日,制定《真如寺灭火预案》。

真如寺灭火预案

一旦寺内某部不慎发生火情,由值班人员带领法师消防队员和职工奔赴火场进行扑救。寺领导到场后令法师消防队员立即展开灭火战斗。施放二根干线水带,装好分水器出二支水枪进行施救;同时拨打火警电话,进行广播动员疏散香客和游人,抢救被困人员和珍贵文物;门卫及时打开大门迎接公安消防车到来实施灭火作战方案;与此同时组织僧众和职工维持好火场秩序,防止可能出现的情况和治安问题,努力减少火灾所造成的损失。

夜间灭火作战计划

一、报警:由值班人员以敲乱钟为报警信号,法师消防队员立即起床奔至消防室,穿好战斗服,作好战斗准备,同时拨打“119”报警,通知门卫开启大门,等候公安消防车进寺,拿好钥匙板,为他们带路。

二、指挥:初起火灾等领导到场后由他担任指挥灭火和组织人员抢救国家财产。

三、灭火:由值班人员带领法师消防队员和僧众赴火场使用灭火器或施放水带出水灭火。



真如寺法师进行消防训练



四、断电:由值班人员负责切断火灾部位的电源,确保施救人员的安全。

五、警戒:组织僧众和值班人员维持好火场秩序,对无关人员不准进入危险区域。

2004年8月,制定《真如寺食堂防火安全制度》。

真如寺食堂防火安全制度

做好食堂——厨房的防火安全工作,关系到整个寺院的消防安全,为此食堂炊事人员必须做到:

1. 厨房内严禁吸烟。严禁存放易燃易爆和有毒物品。
2. 开油锅时注意控制油温,炊事人员不得随意离开,以防油锅起着火。
3. 使用各种电器和灶具设备,必须严格执行安全操作规范,防止因操作不当,引起重大事故。
4. 经常检查厨房各种电器及炊用设备,发现漏电、短路和燃气泄漏应及时报告当家师,以便安排及时检修。
5. 严禁无关人员进入厨房,更不能作为通道进出。
6. 每日下班前,必须认真检查水、煤气、蒸气、各种电源使用后的关闭情况和厨房设备及刀具的保管情况,确保绝对安全。
7. 炊事人员必须树立防火和安全意识,懂得正确使用各种灭火器材,确保寺院财产及自身的安全。
8. 厨房专用电梯其他人不得使用,炊事人员使用电梯时必须按有关规定安全操作。

七、卫生防疫制度

为关心僧人和职工的身体健康,预防传染病,搞好饮食卫生,真如寺先后制定《真如寺卫生管理制度》、《真如寺卫生防疫制度》、《真如寺食堂规章制度》、《真如寺食堂卫生管理制度》、《真如寺食堂用餐制度》等5项制度。

1994年12月31日,制定《真如寺卫生管理制度》。

真如寺卫生管理制度

真如寺正式对外开放以来,每年接待信众和香客十多万人次,为了维护寺庙清净庄严,美化寺内外的环境卫生,本着人人动手,个个参与的精神,特制定以下卫生管理制度:

- 一、寺内各部门分块包干,经常打扫,定期大扫,做到清洁整齐。
- 二、室内卫生要求各部门每天小扫,定期大扫。要做到地面清洁,窗明椅净,无死角,东西摆放有条有理,保持环境整洁。
- 三、在所辖卫生包干区内垃圾及时倒除,无痰无积水,无蟑螂、无鼠害、无蚊蝇。消灭四害,人人有责。
- 四、卫生环境,门卫是重点,严格做到门前“三包”(包秩序、包卫生、包绿化),门口过道严禁堆物,对外来香客信众随地吐痰,乱扔纸屑,人人有劝阻义务。
- 五、食堂严格做到生熟菜分开制度,碗筷洗后坚持做到沸水消毒制度,食堂工作人员做到个人清洁卫生制度。
- 六、明沟、垃圾点、厕所的卫生由专人负责打扫,厕所由专管人员负责管理和清扫,发现堵塞或水箱损坏要及时报修。

2003年5月,制定《真如寺卫生防疫制度》。

真如寺卫生防疫制度

为了有效地防止病菌入侵,确保僧众和广大信徒的身体健康,特制定如下规定:



一、寺院的僧众和职工都要搞好个人卫生,注意环境整洁,不随地吐痰,不乱扔杂物,剩余饭菜和垃圾倒入指定的地点。

二、食堂人员定期进行体检,发现有传染病及时调离食堂工作,凡上岗人员必须佩戴口罩,严格按规范操作。

三、密切注意公共环境卫生状况,一旦发现有传染疾病流行趋势,及时在场所内采取消毒措施,严防病菌入侵。

四、僧职人员定期体检,防止群体性疾病倾向,一旦发现不良情况,立即报告上级主管部门,并采取应急处理防止病菌扩散。

五、严格把好食品采购、加工、保管、储藏等各道口,采购时拒购腐烂、变质和非正常渠道加工的物品;加工时生熟分开;食品入库前必须严格验收,确保食品安全。

六、食堂的餐具要严格做好消毒卫生工作,刀、工作台面、盘子、夹子等用具必须进行消毒洗净后方可使用。

七、如发生食物中毒应立即上报,查明原因,追究责任。

八、定期开展环境大扫除和防病除害工作,做好灭鼠、蝇、蟑螂等防虫害工作,防止传染病发生。

2004年5月29日,制定《真如寺食堂规章制度》。

真如寺食堂规章制度

为了加强食堂的卫生和食品质量管理,更好地为僧众和广大信徒服务,特制定如下规定:

一、有计划地搞好食品采购工作,防止食物积压变质,购回的实物必须交食堂负责人仔细检查、并过秤验收,拒购腐烂、变质及非正常渠道加工的物品。

二、对购进的物品在数量、质量上校对验收后入库,然后按领料单发货,严格做到账物相符。

三、食堂工作人员首先搞好个人卫生,着装上岗、整洁规范,操作前要洗手,工作时间不吃零食、不任意尝味,开饭时佩戴口罩。

四、食堂人员定期进行体检,发现有传染疾病及时调离食堂工作,非食堂工作人员不得擅自进入厨房内。

五、贯彻执行《食品卫生法》搞好厨房卫生工作,做到环境整洁卫生,坚持每天洗擦干净,每周大扫一次。

六、拣洗素菜要仔细干净,食品要烧熟煮透,隔夜食物要回锅。

七、生熟食品的存放要隔离分开,包括切菜刀、砧板、擦布都要生熟分开,并经常消毒洗净。

八、初一、十五等重大香期和法会期间,由专人负责卖票,每次法会、香期或特殊情况的用斋人数要预先有个估算,合理安排,保证供应。

九、食堂服务人员在为信徒服务方面要做到耐心、热情、周到,禁止与就餐人员发生争吵。

十、如发现食物中毒,要立即报告主管当家,查明原因,追究责任。

2004年6月,制定《真如寺食堂卫生管理制度》。

真如寺食堂卫生管理制度

一、环境卫生

1. 严格执行有关卫生管理的规定,做到环境卫生整洁;坚持每天开饭后把桌椅、工作台、锅盖等洗刷干净,地上扫干净,每周大扫除一次,保持室内外整洁。

2. 工作人员要搞好个人卫生,养成讲究卫生的习惯。



二、食品采购卫生

采购食品要计划进货,采购食品先看质量,有毒、有害、掺假掺杂、不新鲜食品不采购,并做到先购先用,防止积压变质。

三、食品验收保管卫生

1. 食品要加强验收,妥善保管,对腐烂变质的食品拒绝验收入库。
2. 做好食品数量、质量的进、发货登记,做到先进先出,易坏先用。
3. 食品与非食品不混放,与消毒药品、有强烈气味的物品,不同库储存,经常检查食品质量,发现食品变质、发霉、生虫等及时处理。

4. 做好防灭虫害工作。

四、操作卫生

1. 食堂人员必须持有效健康证上岗,工作前要洗干净双手,穿戴白色清洁的工作衣帽上岗,开饭时另行更衣。

2. 操作时不允许用锅铲等用具尝味道,不直接用手接触熟食。

3. 食堂人员要定期进行体检,一旦发现传染病者,及时调离食堂工作。

五、食品生熟卫生

1. 食品应分类保存,半成品与原料分隔存放,生熟严格分开。

2. 切菜刀、砧板、揩布要生熟分开,盛放用具要经常消毒洗净并生熟分开。

六、餐具消毒卫生

1. 厨房的刀、砧、工作台面、盘子、夹子等一切用具必须进行消毒洗净后使用。

2. 洗消完毕,要将洗碗池、消毒池、锅或篮等均冲刷干净。

3. 如发生食物中毒应立即上报,查明原因,追究责任。

2004年6月,制定《真如寺食堂用餐制度》。

真如寺食堂用餐制度

- 一、凡在食堂内用餐的人员都要遵守食堂的规章制度。

- 二、遵守食堂用餐时间,早饭在早课结束时开饭,中午11时开饭,下午4时30分开饭,用餐时间定为一个小时。

- 三、凡进寺院用膳的义工、协作人员、客人等有关人员均由各殿堂、部门提供的就餐券、客饭票进行用餐。

- 四、初一、十五用餐的信徒统一在外卖处购票后按先后秩序在食堂用餐。

- 五、用餐人员的饭菜统一由食堂人员供应,不得擅自打菜或提出自带生菜要求代为加工。

- 六、就餐人员用膳结束后,应主动将碗筷送至清洗处。

第三节 寺院管理

真如寺坚持一手抓建设,一手抓管理。在抓寺院改扩建的同时,抓寺院的管理。随着寺院规模的扩大和提升,寺内财产的增加,不断加强寺院的管理。一是抓财物的管理,配备财产管理人员,建立固定资产明细账,定期核对,防止财产丢失、损坏。二是抓安全消防管理,建立安全防火领导班子,组织僧人消防队伍,加强消防安全的宣传教育,确保寺院安全。三是抓管理现代化,组织学习新知识新技术,树立现代



管理理念,添置新设备,逐步实现管理现代化。

一、财物管理

财物管理的重点是固定资产的管理。随着真如寺的建设发展,财产也不断增加。为加强对财物的管理,寺内配有专职财产管理人员,设立固定资产明细账,按类别、品名分户,既论数量又记金额,与总账定期核对。固定资产的使用部门或个人建立登记簿或卡片,只记数量不记金额,定期与财产管理员核对。会计在账户中建立固定资产科目,核算固定资产总金额。凡购入调入的固定资产均按购入调入时市场牌价估价入账,自制的按所支付的材料人工费入账,调出变卖报废固定资产都按账面原价注销。购置或修理设备,事先由主管负责人或部门负责人以书面单据交有关人员办理。固定资产每年进行一次清点,如有余缺,要查明原因,合计报损,金额在 500 元以下的,由主管负责人审批,超过 500 元的,申报主管领导部门审批,然后作财务调整。

2002 年,针对年检中暴露出的问题进行分析,加大对库房、法物流通处、票房、客堂的管理力度,将责任心强、有一定工作能力的人员调到这些岗位上,使工作在原来的基础上都有不同程度的提高。在票务门卫管理上,定专人定职责,增强工作责任心,以诚信服务为宗旨,以文明用语来提高服务质量,提高寺院知名度,确保寺院的一方平安。库房和法物流通处通过人员调整后,对法物进行清理,账目也在原来的基础上进行规范操作调整,使库房与法物流通处的运作逐渐顺畅,法物请进、流出,账务的处理均趋规范,并发挥护法居士的作用,提高工作效率,保证工作质量。客堂是寺院对外的一个重要窗口,也是寺院运作的主要机构,加强对客堂工作的领导十分重要。寺院安排 2 名执事在客堂坐堂,料理日常事务,通过他们带领客堂一班人辛勤工作,每次法会开得喜气结得圆满,各类工作对象名册均进入电脑管理模式,提高工作效率,减少工作中的差错,做到服务于信众、服务于香客,同时也增强寺院在香客中的凝聚力。

财务管理基本上按财会制度办事,会计、出纳分工明确,专人负责。特别注重现金管理,法物流通处、票房以及各殿写缘簿的现金均在当天解交银行。定期开启功德箱,为保证钱款的安全,安排责任心强的人员协助财会部门清点装箱后,解交银行,确保现金的安全。各类报表结算手续完善,收支款项明确。针对有些殿堂功德箱内钱币被偷窃的情况,加强防范措施,在功德箱钱币入口处的反面装上铁皮,对防止偷窃起到一定的遏制作用。财务部门加强内部制度建设,坚持每月对账制度,保证现金收入及时入账,收支款项明确,无挤、占、瞒宗教收入的现象发生。实物管理有章可循、有账可查。2004 年,财务部门摆脱历来用手工结算的方式,编制符合市佛教协会要求的财务科目,实施规范的电算化管理。

二、消防安全管理

消防安全是寺内的一项重要工作,并且受到各方面的关注。消防工作贯彻“以防为主,消防结合”的方针,每逢重大节日和香期,事前都要对僧人和职工进行消防安全教育,增强消防意识,做到思想上高度重视,组织上具体落实。在大型宗教活动期间,预先联系地方政府有关职能部门,配备足够的保卫力量,定岗定人,做好消防安全和排堵保畅工作,确保国家文物的绝对安全。每当重要香期临近时,都要召开寺务会议布置安全保卫任务,落实到人到岗,做到万无一失。在香期当日,则通过招贴、板报和广播宣传文明敬香。1998 年,真如寺组织大小消防安全检查 14 次、2 次大规模的灭火演练,在几次区、镇消防检查中,均获得优异成绩。

做好大殿的消防安全工作。由于历史原因,大殿照明线路的走向不尽合理,存在着一定的火险隐患。在有关部门、专家勘测规划下,制订大殿电路改造工程方案,经市文管会和消防部门等鉴定认可,于 2000 年 1 月底改造竣工。大殿内安装了经市消防局检测达标的感烟、防盗报警系统装置,前门钉有“严禁烟火”、“严禁吸烟”的标志,各类安全消防的禁令和消防设施齐全。针对大雄宝殿地势较低的实际情况,密



切注意天气预报,凡遇到刮风下暴雨等自然灾害,及时做好积水排涝工作,确保大殿基础不受侵害。随着大规模改扩建工程的竣工,大量仿古木结构建筑群的落成,消防安全任务更加繁重。为确保国家级重点保护文物以及寺院整体的万无一失,进一步加大消防安全工作的管理力度,加强消防安全业务教育培训、增加消防经费,重视消防设备和消防器材的配备,增强防火意识,抓好长效管理。2005年10月,根据有关部门关于国家级文物建筑消防安全的有关精神,制订《安全应急管理实施方案》,成立以妙灵法师为组长的真如寺安全应急管理领导小组,制订灭火预案,建立消防电子档案。选派2名僧人参加2期消防知识培训班,获得岗位资格证书,加强消防管理的后备力量。对消防器材的分布、标识等重新梳理一遍,编码造册,确保临警有效使用。在泵房附近新建一间消防室,使消防管理更规范化。

建立僧人消防队伍。2000年,组建一支由10名僧人组成的消防队伍,并请消防部门领导来寺讲授“消防知识及消防器材使用”知识,每月组织一次按灭火预案实施的消防演练,具备24小时待命应战的能力。编印《初期灭火的扑救方法,如何正确使用灭火器,用掌握的消防知识来保护自己也保护他人》的简易应用小册子,用理论与实际相结合的方法,不断提高僧人消防队员的灭火技能和快速反应能力,使之真正成为保护寺院安全的一支重要力量。由于寺院对消防工作的重视,2001年,妙灵法师被评为上海市消防工作先进个人。2003年,认真贯彻公安部关于《机关、团体、事业单位消防安全管理规定》的61号令,严格落实消防安全责任制,在寺院改扩建工程启动之际,即与上海园林工程公司签订《防火协议书》和《安全保卫协议书》,运用经济、法律手段来保证责任制的落实。

三、管理现代化

真如寺在修复过程中,加强基础设施建设,添置新设备,组织学习新知识新技术,切实加强领导班子的自身建设,积极探索寺院管理的新机制、新方法,全面实施现代化管理。为提高领导班子人员的管理水平,寺院选送班子成员学习电脑技术,掌握办公自动化技能。住持妙灵已70多岁高龄,还坚持学习和使用电脑,是对青年僧人的很大促进。

客堂实现全过程电脑流程操作。2003年,客堂添置3台电脑、3台打印机,实现从登记入账、牌位打印到收据票证的全过程电脑流程操作,做到当场提供牌位看样,及时校正验收,基本上消除多年来因笔误造成的烦恼和矛盾,从而促进客堂工作有序发展,受到广大信徒的好评。

建立视频传输系统和电信网络系统。2005年,新建配电站一间,实现由3台HXGZ高压柜、4台GGD低压柜、1台SCB9-500/10千伏干变计量台和接地网组成的10千伏配电功能,使供电能级翻一翻,为寺院供电全覆盖奠定基础。为创建和谐文明寺院,改善信众诵经、礼佛环境,在多功能厅安装中央空调,新增大小空调32台,安装在各殿堂内。在念佛堂楼上改建两间电讯监控室。与新建筑相配套的弱电工程全面竣工,建立视频传输(转播)系统,设置20台电视摄像机,可根据需要选择特定场面进行转播,功能完善、快捷方便、图像清晰稳定,达到声像可同步播出实况的效果。公共广播设备采用先进的具有自动定时设置的音频矩阵传输系统,各殿堂、各场所均能接收到音质清晰的广播。寺内电话安装程控交换系统。网络综合布线系统和红外线防盗、报警系统都已全面建成,随着功能完备的现代化电信网络系统形成,寺院的管理能级也上了一个台阶。

档案工作根据《上海市档案条例》的要求,积极营造档案事业发展的良好环境。从立足长远、更好地保护国家级文物的角度出发,新建档案室一间,配备现代化的5组档案柜。高起点的库房设施,推进档案以法治理的有序开展。2005年,寺院改扩建一、二期工程档案资料基本完整收集,并移交至市城建档案馆。真如寺大殿的专项档案,完成《全国重点文物保护单位记录档案》第一卷《文字卷》的整理、编纂、立卷、归档工作。



第五章 佛事活动

真如寺恢复开放后,坚持讲经活动,举行佛七法会,为信徒做佛事,接受皈依弟子,弘扬佛法。进寺敬香礼佛的信徒一年比一年增多。1992年,全年进寺参观、敬香礼佛的有11万余人次。2005年,全年进寺香客增加到25万余人次。现今寺内供有:长年延生禄位3800位,往生莲位5000位。寺内法筵常开,佛经常念,梵音常绕,香火鼎盛。对弘扬佛法和满足广大信徒宗教生活的要求起到不可估量的作用。

第一节 讲 经

1992年起至今,真如寺住持妙灵法师坚持每个星期六晚上向广大信徒讲授佛教经典,十四年如一日。每次参加听讲的信众和僧人300余人。先后讲解了《佛说阿弥陀经》、《妙法莲华经观世音菩萨普门品》、《地藏菩萨本愿经》、《普贤菩萨行愿品》、《金刚般若波罗蜜经》、《大佛顶如来蜜因修证了义诸菩萨万行首楞严经》、《大方广佛华严经纲要》、《大乘起信论》、《妙法莲华经》、《唯识三十颂论》、《八识规矩颂》等佛教经典。每次讲经信徒云集,法筵庄重,法喜充满。



真如寺住持妙灵在讲经

1997年起,根据信徒的要求,每星期增加星期天晚上讲经一堂。从此真如寺一星期讲经两堂。为了培养青年僧人弘法人才,安排青年僧人进行轮流讲经,深受广大信教群众好评。通过讲经,进一步提高广大信徒的信仰素质,真正感悟佛法是人生真谛,同时增强真如寺在信教群众中的凝聚力。真如寺自开放以来能坚持长年讲经不断,其弘法利生方式在上海是独树一帜的。

第二节 法会、念佛会和皈依

真如寺自恢复开放以来,除了农历每月初一、十五,是广大信教群众进行进香礼佛固定的集会香期外,还根据佛、菩萨的节日及中国传统节气的不同,相应举行:华严法会、清明法会、盂兰盆会、冬至法会、浴佛法会、华严法会、文殊法会、观音法会、药师法会、地藏法会等大型法会活动。1992年至2005年,应信

众之请每天做小佛事坚持不懈,同时不定期举行三皈五戒的仪式,使他们成为佛教信徒。

一、法会

1992年起,举行清明、观音、冬至等佛七法会5场。以后每年举行的佛七法会4至8场不等。直至1999年每年的佛七法会才固定为共8场,有:清明、观音(2场)、地藏、药师、冬至佛七及盂兰盆会和华严法会。2002年起在原固定的佛七法会上增加文殊法会。所有法会均由住持妙灵法师主持。法会会场信徒海汇云集,气氛庄严,法音清流,法喜充满。

华严法会。自1994年起举办,以后每年举办一次。法会期间,主会场400多座位座无虚席。法会由僧人引领信徒一起读诵《大方广佛华严经》一部,祈祷世界和平,国家昌盛,人民安乐。此经共80卷,每天诵念6至7小时,18天诵完。如此每年历时18天专心读诵《大方广佛华严经》之盛会在佛教界亦属仅有。法会期间,寺内通过音像传输系统,全天候向各殿堂实时传输主会场实况,全寺充满一派祥和梵音。真如寺多年华严法会的成功举办,在佛教界影响极大,参加法会的僧众和信徒分别来自中国多个省市、自治区,并有不少从美国、加拿大、新加坡和香港等地专程赶来参加的信徒。



2001年3月30日,真如寺举行清明佛七法会

清明佛七法会。清明在中国传统民俗中是祭祀已逝先人的重要节日。根据此民俗和信众需要,真如寺自1992年开始举办清明佛七法会,以后每年举办一次。于每年清明节前六天开始,到清明节共7天,信徒在全寺僧众领导下,薰修《梁皇宝忏》。

文殊佛七法会。在佛教中,文殊菩萨是智慧的代表,《妙法莲华经》是佛所说经典中唯一再三强调:是经中之王,是成佛的经。该法会自2002年开始举办,以后每年举办一次。于农历三月廿七日至四月初四日,共7

天,僧人与信徒每日诵念《妙法莲华经》一部。旨在祈愿以大智文殊师利菩萨之慧剑,去除我们的一切烦恼与痴迷。以满足广大信众智慧增长、学业进步、事业有成的美好愿望。

观音佛七法会。观世音菩萨在中国民众中是知名度最高的菩萨,其慈悲济世的事迹在全球华人中流传也最广,观世音菩萨闻声救苦糜不周更是信众的不二信念。观音佛七法会自1992年起开始举办,每年农历六月十三日至十九日、农历九月十三日至十九日各举办一场,每场7天,法会其间僧人与信徒一起薰修《大悲忏》。

地藏佛七法会。地藏菩萨以其“地狱不空,誓不成佛”宏大誓愿,成为教内信徒及教外人士的表率。这种“我不入地狱谁入地狱?”的慈悲、博爱精神,更是被广大圣者贤良引为座右铭。《地藏菩萨本愿功德经》中所叙述地藏菩萨的孝德,亦是教内外人士争相效仿的榜样。地藏佛七法会自1997年开始举办,每年农历七月廿四日起至三十日,为期7天,是时僧人与信徒每天读诵《地藏菩萨本愿功德经》两部。

药师佛七法会。药师佛习惯上又称消灾延寿药师佛,诵此佛号即可消除累劫罪业、恶业,使病苦远离



而得安乐长寿。此佛七自 2001 年开始举办,此后每年农历九月三十日至十月六日举办一场,共 7 天。届时信徒在僧人引领下,读诵《药师琉璃光如来本愿功德经》及礼拜《药师三昧行法》。

冬至佛七法会。冬至是中国传统民俗中祭祀已逝先人的重要节日。根据此民俗和信众需要,真如寺自 1992 年开始举办冬至佛七法会,以后每年举办一次。于每年冬至前 6 天开始,到冬至共 7 天,信徒在全寺僧众领导下,薰修《梁皇宝忏》。



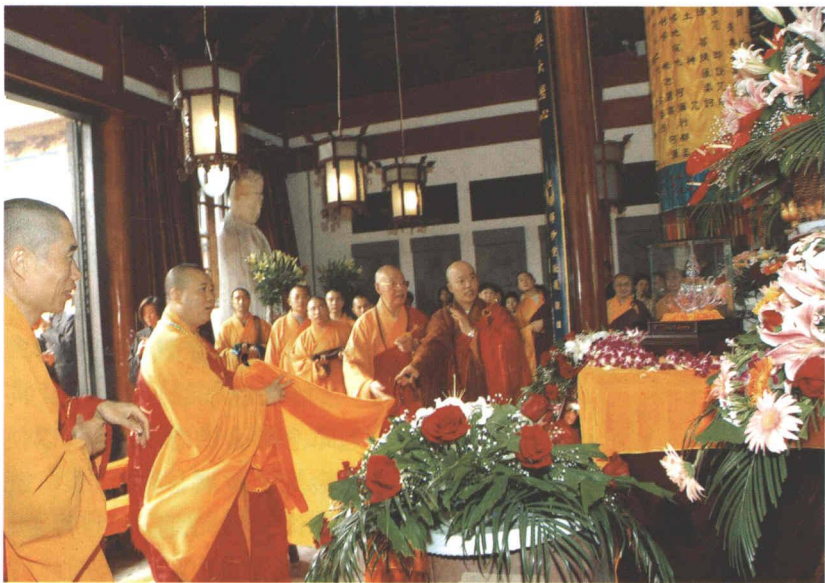
真如寺举行观音佛七法会

盂兰盆会。盂兰盆会是汉语系佛教,根据《佛说盂兰盆经》而于每年七月十五日举行的超度历代宗亲的佛教仪式。经中说:目连以天眼通见其亡母生饿鬼道,受苦而不得救拔,因而驰往白佛。佛为说救济之法,就是于七月十五日僧安居解夏之日(又称佛欢喜日),众僧自恣时,为七世父母及现在父母在厄难中者,集百味饭食安盂兰盆中,供养十方自恣僧。七世父母得离饿鬼之苦,生人、天中,享受福乐。真如寺自 1992 年起,每年依教于农历七月十五日举办盂兰盆会,并带领与会信徒读诵《佛说盂兰盆经》一天。

浴佛法会。浴佛的起源,是因悉达多太子在兰毗尼园无忧树下(亦称婆罗树或波罗叉树)降生时,九龙(亦说二龙)吐水洗浴圣身的传说而来。在古代,它已成为佛教故事中一个重要的题材。印度鹿野苑和阿摩罗伐底近代出土的佛传雕刻,都有这种情景的构图。据《过去现在因果经》卷一的记载,摩耶夫人怀胎临近产期,一日出游兰毗尼园,行至无忧树下,诞生了悉达多太子。难陀和伏波难陀龙王吐清净水,

灌太子身。因此,后世佛教徒纪念佛陀诞生的仪式,都在佛堂中或露天下净地设灌佛盘,在盘中的莲台上安置着一手指天、一手指地的释迦太子金像,然后灌以香水,以表示庆祝和供养,就叫做“浴佛”或“灌佛”。这一天是佛教四众信徒的欢喜节日。真如寺自 1992 年起,每年农历四月初八皆举行浴佛法会。浴佛仪式后并诵《金刚般若波罗蜜经》。

2005 年农历四月初八,为发扬佛祖慈悲济世的伟大精神,构建社会和谐美好的真诚愿望和祈福理念隆重举行佛祖真身舍利上



佛祖真身舍利上供法会



供法会。是日,真如寺内彩旗招展,佛乐祥和。参加法会的有上海市佛教协会会长、玉佛寺方丈觉醒大和尚,上海市佛教协会副会长、静安寺方丈慧明大和尚,上海市佛教协会副会长、龙华寺方丈照诚大和尚,上海市佛教协会副会长、法藏寺光慧法师,原静安寺方丈德悟法师等诸山长老,中共普陀区委统战部等区有关部门领导,以及闻讯赶来的 3000 余名信众参加。瞻礼法会由慧明法师主持,觉醒法师、慧明法师、照诚法师等分别作了讲话。他们回顾真如寺 13 年来翻天覆地的巨大变化,无不为妙灵法师教书育人、著书立说、倾心道场改造的敬业精神和崇高品质所感动。讲话中要求广大信徒牢记佛祖的教诲,不辜负道场重建者的良苦用心,共同为传承“平等”、“慈悲”、“和谐”的佛祖理念,为社会和谐、世界和平作出佛教界独特的贡献。真如寺住持妙灵法师作充满法喜的答词。接着,觉醒、照诚、德悟、妙灵、光慧等法师在两序大众的接引下缓步进入观音殿,在供奉着佛祖真身舍利的坛前举行上供仪式。上供仪式庄严肃穆,随着供佛的悠扬梵音在整个寺院中回荡,高昂流畅的诵经声此起彼伏,大家共同为社会和谐、百业兴旺、祖国昌盛、世界和平而祈祷。仪式结束后,信徒们依次有序瞻仰佛祖真身舍利。真如寺首次瞻仰佛陀真身舍利,获得圆满成功。



1997 年,真如寺举行迎香港回归华严法会

二、念佛会和皈依

1993 年,为满足广大信徒学习佛法、修持念佛的迫切愿望,团结广大护法居士和信徒,由妙灵法师主



信众诵念佛经

持成立念佛会,由僧人教授和领念,每逢星期日全天诵念佛经。念佛会固定念佛人数 80 人左右,有时多达 150 人。诵念的佛经有《地藏菩萨本愿经》、《金刚般若波罗蜜经》、《药师琉璃光如来本愿功德经》、《大佛顶如来密因修证了义诸菩萨万行首楞严经》、《妙法莲华经》等经典。同时起草念佛会的念佛章程,以使念佛会健全发展,持之以恒。现基本以读诵《妙法莲华经》为主。

1992 年,为弘扬佛法,度化众生,联系广大信教群众,使更



多的信教群众具足正信佛教的信仰,妙灵法师在寺内每年隆重举行授居家男女二众,三皈五戒仪式2到3次。授居家三皈、五戒仪式的过程有:请师、请圣、忏悔、开导、求受皈戒、发愿、回向等7个程序。至2005年底,妙灵法师共收近9000皈戒弟子成正式佛教信徒,为社会伦理道德观念的加强和社会和谐发展具有极大的促进作用。

第三节 僧才培养

真如寺重视僧才培养工作,除组织僧人学习佛学外,还组织学习古文、书法、电脑、法律知识,举办书法展览、演讲会等,提高僧人的佛学修养和文化素质,发挥僧人在寺院工作中的主体作用。重视加强对青年僧人的培养,安排他们到管理岗位上锻炼,推荐到大专院校学习进修,吸收优秀青年僧人充实到寺院领导班子,参与寺院的管理,使青年僧人在实践中增长知识,得到提高。

一、文化学习

组织僧人学文化。真如寺以紧抓僧人的佛学和文化学习,带动寺院管理。每星期一至星期六晚上18时至20时为僧人学习时间,组织学习佛学、古文、书法和法律知识等,以提高僧人的素质。1992年起,每星期两次晚上讲经,使广大僧人和居士的教理水平得到普遍提高。1995年,组织僧人学习佛教知识,为提高青年僧人的文化素质,组织他们利用星期日学习古文及天天练习毛笔字,进行基本功训练。1996年,在第一期工程告一段落后,着重于僧人和职工的管理能力培养,提高精神文明素质。并从各方面关心僧人的日常生活,使之安心修道。1999年,聘请社会上文史方面造诣深的老师进行授课,使僧人的文化水平有较大的提高。2005年,有8名僧人参加大专院校的高复班学习,并全部通过考试入学,分别参加会展策划与管理、会计、汉语等专业的学习,为寺院的持续发展增添后备力量。

组织僧人学法律。组织僧人学习《宗教活动场所管理规定》,通过学习,进一步提高思想认识,使工作逐步走上法制轨道。请司法部门干部和老师为僧人上法律知识课,并定期或不定期地进行考试,提高僧人的法律意识。1997年,讲授中华人民共和国宪法、民事诉讼法、婚姻法、继承法和刑法等。由于僧人认真学法、守法、用法,1998年,《上海法制报》、《文汇报》报道了真如寺僧人学习法制的情况。1999年,有20多名僧人通过市宗教局组织的普法考试,取得优良成绩,受到区宗教局的表扬。2005年3月,分期分批组织全寺僧人参加



真如寺法师认真学习中共十五大精神



《宗教事务条例》的学习,积极配合地方政府加大宗教法规的宣传力度,举办一次以寺院门口为宣传点的宣传活动,采用悬挂横幅、出板报、黑板报,设法律咨询台等形式,结合主题,广泛宣传,收到良好的效果。同时通过法制宣传教育保护合法的佛教文化,营造正本正信的佛教文化氛围。

组织僧人学技术。2002年,分期分批组织僧人参加电脑培训,学习电脑操作技能。2003年,组织僧人学习科普知识,掌握维系寺院正常运转的各项操作技能,使僧人实现从单一念唱型向一技多能型方向的转轨,促使各条块工作在原有基础上更进一步。2005年,有计划地培养安全、消防和强、弱电管理人才,3名僧人通过学习培训和实践操作,不仅取得相应的上岗资格证书,还练就独当一面的管理操作技能。

安排中青年僧人到管理岗位、进领导班子。2003年,以调整人员结构,提高僧职人员素质为抓手,配备现代办公设备为动力,推动管理能力的提升和工作效率的提高。通过3次人事调动,调整一些年龄偏大、文化层次较低或素养相对薄弱的人员,有针对性地选择有专业特长的人员充实到管理岗位上。2004年,按照“提高素质、增强合力”为重点的班子组织建设原则,把坚持爱国爱教、具有一定佛教学识、在信教群众中有较高威望的中青年僧人充实到领导班子中。对长期从事管理工作的僧人,进一步提供交流、学习的平台。同时实施民主管理、集体议事、分工负责的领导体制,把不定期的遇事碰头会形式纳入规范的办公会务制度,住持每天早上8时准时签到开会,按议事规则和决策程序及时解决日常工作中出现的一系列问题,有效地发挥班子人员管理、协调、服务、引导的职能,提高工作效率。2005年,在加快基建步伐的同时,坚持把“形象建设与素质教育并重”的理念作为寺院发展的处事准则,深入开展管理网络建设和僧人队伍建设,积极探索寺院管理的新机制、新方法,着力培养具备复合型素质的僧才,不断提高常住僧人的文化素养和驾驭管理寺院的能力,坚持“独立自主自办的原则”。同时,寺院还随着信仰、道风和教制建设的不断加强,管理能级的不断提升,促使各项工作步入一个新的台阶。客堂管理采用清一色的僧人任职制,这种接受佛教熏陶更深、具备佛学知识更全面的僧人管理模式,更有利于促进客堂工作的有序发展。通过加强修持、严肃纪律、传帮带教传承寺院优良传统,僧人在着装、吟唱以及敲打等方面都做得如法如仪,律仪规范,良好的服务态度赢得信众的赞扬。



1997年,真如寺举行香港回归书法展览

举办书法展,组织演讲会。1997年5月,举办书法展,全寺僧人、职工书写200多幅字参与展出。开幕时,市、区有关领导来寺观看书法展,并泼墨挥毫,为书法展题词。1997年6月28日晚,举行迎香港回归演讲会,僧人人人写发言稿,市、区有关领导到场讲话,与会的除寺内僧人和职工外,还有来自普陀、长宁、徐汇、南市、静安、杨浦、黄浦、虹口、浦东、嘉定、闵行等10多个区300多名信徒参加。1998年,举办3次大型书画交流活动,邀请市离休老干部夏征农、



叶尚志,诗人方尼以及范文通、萧卡、袁淡如等 17 名书画大师到真如寺泼墨挥毫、吟诗作画,留下很有价值的墨宝,提高真如寺的文化品位。1999 年,在澳门回归前夕,僧众写出 20 多篇有一定质量的佛学心得和世纪抒怀的文章,庆祝澳门顺利回归。通过举办书法展和演讲会,使僧人得到进一步的锻炼和提高。

创办佛学研究班。妙灵法师在数年坚持每周宣讲佛典教理的基础上,于 1999 年创办真如寺佛学研究班,广大中青年居士踊跃报名,积极参加,认真听讲,勤奋思考,教理水平得到普遍提高。



离休老干部夏征农(前中)及夫人(后中)等参加真如寺书画交流会

二、作息时间表

每日 5 时敲板起床,5 时 30 分至 5 时 45 分敲钟,5 时 45 分至 6 时敲鼓和报钟。

6 时至 7 时 30 分早课,早课内容主要为:楞严咒、大悲、十小咒、绕佛、延生堂回向、发愿、三皈。

7 时 30 分至 8 时早餐,8 时 30 分至 11 时诵经,11 时至 12 时午餐,12 时至 13 时 15 分午休,13 时 15 分至 15 时诵经。

15 时至 16 时晚课,晚课内容主要为:诵《弥陀经》(单日)、《忏悔文》(双日)、《蒙山施食》、绕佛、往生堂回向、忏悔、三皈。

16 时 30 分至 17 时晚餐,18 时至 20 时学习(星期六、星期日听经),21 时养息。

20 时 30 分至 20 时 45 分敲鼓,20 时 45 分至 21 时敲钟,21 时至 21 时 30 分敲板。

21 时 30 分后巡夜至第二天 5 时。

如此作息,日复一日,周而复始。



第六章 人 物

真如寺自宋代创建八百年来,历经沧桑,在遭受数次战火和“文化大革命”的毁损后,留存的文献十分简略。据清乾隆年间里人陆立编纂的《真如里志》记载,寺内住持前后共有十多名、佛教信徒数名,他们对真如寺的创建、重建、修建,以及发展佛教文化事业等方面殚精竭虑,各有建树。自1992年恢复宗教活动后,现任住持妙灵和广大佛教界人士、信众集中智慧和经验,在真如寺修复过程中,为新世纪中国佛教的革新振兴和发展,作出了贡献。

第一节 住 持

永安 真如寺改建人。南宋嘉定年间(1208~1224年)将真如院改建易名为真如寺。

妙心 元延祐七年(1320年),为真如寺请额鼎建。

嗣文 原为平江路嘉定州僧。元至顺年间(1333年)到真如寺,募捐重修真如寺、并建韦驮殿(又名金刚殿)。

道馨 明洪武年间(1368~1398年),募款重修真如寺。

法雷 明弘治年间(1488~1505年),又一次募款重建真如寺。

慧云 明崇祯末年(1644年),由里人李中宜捐资,主持重修真如寺。

本源 字兀庵,金坛人。弘觉老人弟子,原为湖州道场山济宗高僧。清康熙初年,延请其到真如寺开法,并驻锡真如寺。后迁甘露庵。善写诗,著有《翠微阁集》、《偕鹤小草》等诗集。

郎照 清康熙初年,住持真如寺。

啸岳 字元哲。嘉定县人,出家真如寺,为郎照之徒。久参兀庵和尚于湖州道场山,居第一座。清康熙八年(1669年),随兀庵和尚住真如寺,不久,病逝。

上晏 字雪松。居真如寺时,工书善诗,当地学士都愿与他唱和。后寄锡上海铎庵,预刻死期兀坐而寂。有《立雪斋》稿。

半修 字见性,受衣钵于雪松。通经典兼工翰墨,由佘山指松庵到真如寺任住持,后归佘山以老。

道通 原上海铎庵僧。清乾隆四十年(1775年),居真如寺,募款修建真如寺山门。

明镛 生平不详。清光绪二十年(1894年)住真如寺时,曾在真如镇本地募钱1000余缗,与念岸、起曜修建真如寺配殿。

起曜 上海人,中年悟道出家,原为太仓南广寺僧,操行坚定。清光绪年间,与师父念岸一起兼管真如寺。光绪二十一年(1895年),在真如镇米商杨耀文、缪城甘士霖等人支持下,由其主事募钱1.5万余缗,重建正殿(大雄宝殿)。光绪二十三年(1897年),其捐经资2000余串装塑法象,并修葺东行宫、重修地藏殿等配殿。竣工后,由众施主议决,任真如寺主持。民国3年(1914年)圆寂。

德梁 原为杨家桥白塔庙主持,后任真如寺住持。解放后曾当选真如区各届人民代表大会代表,“文化大革命”期间去世。



慧莲 真如寺恢复宗教活动前,居寺僧尼。20世纪70年代后期,往嘉定县城住持寺院。1984年出席上海市佛教协会第五届代表会议,被推选为市佛教协会理事。

妙灵 现任住持,俗名马升锦。1928年6月生,江苏省东台市人,1943年在江苏省东台鲁家灶庙出家,次年考入当时的上海佛学院,依止四方善知识研修佛学,兼学大小乘三藏。1952年进上海三林



真如寺住持妙灵

海会寺,同年任上海市民主青年联合会的佛教代表,曾在虹口及川沙等处讲经,擅讲《华严经》、《金刚经》、《俱舍论》等佛教经典。1982年后,参与上海佛学院及玉佛禅寺的恢复重建工作。历任教师督学、讲师、教务长和常务副院长等职。1991年8月,任真如寺修复委员会副主任,1992年,由上海市佛教协会推举,任真如寺住持,致力于古寺的修复、重建工作。法师上任后,认真贯彻执行党的宗教政策,从保护国家文物建筑、创建良好的宗教活动场所和配合地区开发的全局出发,构思真如寺的发展蓝图,矢力让真如寺成为理想的佛教圣地。在真如寺修复期间,妙灵法师团结全寺僧职人员和广大信徒,从修复全国重点保护文物——真如寺大殿起步,相继建造了天王殿、观音殿、念佛堂等殿堂及钟鼓楼、东西厢房、藏经楼、禅堂、长碑廊等一系列仿古配套建筑。其间,法师还远赴新加坡,迎请由新加坡法施林大德性仁法师赠献的大小玉佛3尊入寺,分别供奉于正殿、接引殿和药师殿。为完善寺院布局,法师倡议在寺内建佛塔一座,并多次在普

陀区人代会上提案呼吁。在真如镇镇政府支持下,与专家们反复进行可行性论证后,1998年9月23日,一座造形古朴端庄,蕴含较深的文化内涵的真如佛塔落成开放。此为上海自晚清以来百年间修建的第一座佛塔,成为上海西北大门真如古镇标志性景观。如今,真如寺已成为一处建筑风格恢宏气派、生态环境雅致、充满佛教文化神韵的佛教圣地。

在寺院修复的同时,妙灵法师致力于僧才培养。为了适应佛教四众弟子学习佛教文化和佛学理论的需要,不断丰富寺内佛教知识的信息量,他先后为寺院请得经文典籍1万余卷,其中数百册典籍珍本为国内图书馆所罕见。妙灵法师在收藏经典著作和名人字画的同时,凭借个人深厚的佛教文化底蕴,延请知名书法家、高僧和居士题写许多匾额和楹联,分别悬挂在各殿堂的门楣和抱柱之上,以增强寺院佛教文化气息。作为寺院当家人,妙灵法师兼通大小乘三藏,擅讲俱舍、唯识等佛教经论。平时潜心佛典,著书立说,常在修持、法务活动之余,抽出时间研究与探索佛教文化。2002年间相继出版了《唯识论》、《金刚经释疑》和《八识演义》等著作,后由其主编并与佛教界学者共同研究撰写的《超越与顺应》、《论典与教学》、《唯心与了别》、《渊源与流变》、《化导与反思》、《弘道与明教》、《般若智慧论》、《中国佛教史论》、《东方佛教论》和《近代中国佛教论》等10本一套的《真如丛书》,也先后出版。这些著作和文章,内容丰富、涉及面广,既阐述了佛学理论又注释了佛教经典,得到佛门同仁的赞同。

法师十分热心佛教慈善公益事业,他代表真如寺向江苏、江西、安徽、贵州等贫困地区捐助希望工程款,常年为曹杨、真光敬老院捐款,不定期的帮助困难群体,年年向社会上有关福利机构进行捐赠。妙灵法师是第八、第九届政协上海市委员会委员,上海市普陀区第八、九、十、十一、十二、十三届人大代表,上海市普陀区真如镇第十四、十五届、十六届人大代表。现任上海市佛教协会副会长、上海佛学院名誉院长。



第二节 驻寺僧人

1992年至2005年,真如寺驻寺僧人先后共有93人。2005年驻寺僧人有31人。

1992~2005年真如寺驻寺僧人名单一览表

年 份	法 名												
1992~1994	妙灵 宏德	圣因 震晖	善德	能慧	惟本	慧海	净行	觉海	咸慈	如愿	坚智	维净	
1995	妙灵 智祥	圣因 能慧	惟本 咸慈	惟静	觉海	善德	修德	印慧	瑞文	昌悟	慧海	宏德	
1996	妙灵 先彻	圣因 智祥	善德 隆通	瑞文 普雄	惟本 成乘	净舟 恒愿	净行 印慧	觉海 理智	咸慈 曙慧	维净 寂光	昌悟	修德	
1997	妙灵 如心	圣因 普慧	善德 本清	成乘 普仁	普雄 园一	净舟 照空	寂光	觉海	咸慈	修德	印慧	理智	
1998	妙灵 如心	圣因 普慧	善德 本清	成乘 普仁	普雄 园一	净舟 照空	寂光 印安	觉海 通艺	咸慈 弘藏	修德	印慧	理智	
1999	妙灵 如心 一如行	圣因 普慧 正进 隆真	善德 本清 玄智	成乘 普仁 能灿	普雄 园一 道亮	净舟 照空 慧尚	寂光 果敏 常守	觉海 宗法 正祥	咸慈 觉烨 觉开	修德 明志 耀果	印慧 妙端 印安	理智 先彻 通艺	
2000	妙灵 理智 如行 先彻	圣因 印慧 净舟	成乘 明志 妙端	明扬 心一 善德	觉烨 隆真 印安	心贯 果敏 宗法	咸慈 广达 觉慧	觉海 忠学 瑞华	慧尚 惟明 延泰	觉开 果吉 传觉	永武 果寂 昌琮	寂光 通艺 心空	
2001	妙灵 觉海	圣因 宗法	成乘 心一	明扬 传觉	寂光 广达	净舟 慧尚	理智 常耘	觉开 惟善	觉烨	善德	咸慈	印安	
2002	妙灵 宗法	成乘 心一	明扬 传觉	寂光 广达	净舟 慧尚	理智 常耘	觉开 惟善	觉烨 满发	善德 曙证	咸慈	印安	觉海	
2003	妙灵 宗法 理智	成乘 心一 如成	明扬 常耘	寂光 惟善	净舟 满发	广达 曙证	慧尚 心贯	传觉 永武	觉开 耀敬	觉烨 隆禅	咸慈 善德	觉海 印安	
2004	妙灵 成乘 妙生	明扬 觉烨 祥海	寂光 曙证 悟继	净舟 宗法 礼行	广达 觉开 满发	慧尚 心贯 耀敬	传觉 惟善	常耘 隆禅	永武 悟智	心一 仁觉	咸慈 能法	觉海 宏船	
2005	妙灵 明扬 宏船	传觉 咸慈 妙生	广达 觉海 祥海	寂光 觉烨 悟继	净舟 宗法 耀敬	慧尚 觉开 如成	永武 心贯 仁银	常耘 惟善	心一 隆禅	曙证 悟智	礼行 仁觉	成乘 能法	

第三节 功德主

一、历代功德主

数百年来,真如寺各殿堂的新建、重建及改建工程都离不开乐助出资信众的支持,信众们所建之功德永远在真如寺历史上被记载。



据清乾隆年间里人陆立所纂《真如里志》记载：

李中宜 明崇祯年间(1628~1644年),捐资重修真如寺。

李东和、李东和 清雍正年间(1723~1735年)捐修真如寺左楹的送子观音殿。

陆伟功 清雍正六年(1728年),修建韦驮殿。

杨君商 清乾隆九年(1744年),捐资重修真如寺右楹的地藏殿、西方境。

姚德昭 清乾隆十二年(1747年)募捐重建大悲阁。

陆茂功 清乾隆四十二年(1777年)与陆伟功俩人捐资共同重修韦驮殿。

里人 清光绪六年(1880年),募资重修城隍行宫。

杨耀文 真如镇米商。光绪二十年(1894年),杨和其友甘士霖考虑到真如寺势将就倾,与沪上寿圣庵僧念岸、念伦方丈商议设法兴复旧规。并得到镇上诸多厂主陆岐、秦本韩、张润、朱彬、张锡文、李本霖、张祖辰、张祖荫、王庆余和杨培榛等善士赞同,共同捐资改建正殿(大雄宝殿),将单檐三间元式大殿改建为双檐五间清代建筑式样,并重修天王殿、东岳行宫配殿,重建地藏殿。光绪二十三年(1897年)工程告竣。

二、本次修复时的功德主

经过14个寒暑春秋,真如寺旧貌换新颜。在整个寺院修建过程中,欣逢盛世,住持妙灵法师和众僧赖以各级政府鼎力扶持外,更离不开海内外僧众信徒之戮力同心、慷慨捐助。1992年至2005年,据真如寺功德簿记载新建各殿堂的功德主人数有天王殿962人,圆通殿3352人,念佛堂3000人,藏经楼4139人,钟鼓楼251人,药师殿797人,接引殿81人,伽蓝殿115人,文殊殿569人,地藏殿249人,普贤殿87人,真如佛塔14060人。

此次修复部分功德主名单如下：

钟锦文 捐资建造真如寺牌楼。

李戈 捐资建造钟楼。

许建华 捐资造地藏殿,并供养佛像。

沈定波 捐资供养佛像。

魏文忠 捐资供养佛像。

陆慧珍 捐资建造念佛堂。



第七章 佛教文化

第一节 佛经典籍收藏

真如寺收藏的佛典经籍甚多,以下所列,仅是其中的一部分。

《乾隆大藏经》 文物出版社 1989 年出版,共 724 函,卷首有赵朴初《重印清龙藏序》。

《大正新修大藏经》 [日本]高楠顺次郎等主编。100 卷,财团法人佛陀教育基金会 1989 年印赠。

《已续藏经》 藏经书院版。150 册,新文丰出版公司影印出版。

《佛光大藏经》 全藏 16 类,真如寺已收藏:阿含藏、般若藏、禅藏、净土藏 4 类。佛光山宗务委员会编,佛光山宗务委员会印行。

《乾隆大藏经》(缩印本) 每部 168 册。

《永乐北藏》 一部,200 册。北京线装书局出版。

《磻砂藏》(宋版) 一部,40 册。台湾新文丰出版社出版。

《敦煌大藏经》 一部,63 册。台北前景出版社出版。

《频伽大藏经》 两部,分别为 166 册,其中 100 册为残缺本。九州图书出版社出版。

《高丽大藏经》(影印) 一部,48 册。台湾新文丰出版社出版。

《洪武南藏》 一部,30 册。四川佛教协会印赠。

《房山石经》 一部,30 册。华夏出版社出版。

《大般若波罗蜜多经》 扬州鸡园刻经处本。24 册,影印大般若波罗蜜多经委员会出版。

《世界佛学名著译丛》 戒日王等著,吴晓铃等译。100 册,华宇出版社出版,蓝吉富主编。各册详目见下:

《基础佛学论集》

《佛教的本质及其发展》

《佛教要语的基础知识》

《佛教徒的信仰》

《巴利文法》

《梵文文法》

《梵文文法动词及梵英字汇对照表、梵文入门》

《藏文文法、西藏语入门、古典文法合刊、西藏研究文献目录》

《梵汉、汉梵陀罗尼用语、用句辞典》

《密教资料汇编、陀罗尼字典》



真如寺所藏《乾隆大藏经》



《蒙藏梵汉和五译合璧金刚般若波罗蜜经、西藏密教图像集》

《梵藏汉和四译对校翻译名义大集》(分上、下两册,加梵藏索引1册)

《当代日本佛学论丛总论》

《当代日本佛学论丛总论索引、中国宗教史论文目录》

《日本佛学期刊总目索引》(分一、二、三、四,共4册)

《印度逻辑学论集》

《佛学语言论集》

《汉巴四部四阿含互照录》

《南传大藏经解题》

《大藏经的成立与变迁、大正大藏经解题(上)》

《大正大藏经解题(下)》

《佛典研究》(初编、续编两册)

《德格版·西藏大藏经总目录》(分上、下两册)

《中印佛教思想史》

《印度佛教史(上)——原始佛教》

《印度佛教史(下)——大乘与密教》

《巴利系佛教史纲》

《佛教丛书(七种)总索引:书目索引》

《佛教丛书(七种)总索引:著者名索引》

《佛教丛书(七种)总目录》

《青史》(分一、二、三,共3册)

《佛教史杂考》

《简明中国佛教史》

《坐禅的理论与实践》

《中国佛教史(上)》

《五代宗教史年表、中国佛教史(下)》

《中国近世佛教史研究》

《宋代佛教史研究、中国佛教史论集》

《中国佛教泛论》

《中日佛教交通史》

《中国民间宗教概说》

《中国净土教理史》

《净土教概论》

《日本佛教史纲》

《现代日本的佛教教育与文化》

《丝路佛教》

《东亚佛教概说》

《印度佛教史论集、东南亚佛教概说》

《丝路与佛教文化》

《西洋汉学家佛学论集》

《天台思想》

《禅宗论集、华严学论集》

《中观与空义》

《中观思想》

《中观哲学(上)》

《中观哲学(下)、菩萨思想的研究(上)》

《菩萨思想的研究(下)》

《唯识思想》

《如来藏思想》

《布顿佛教史》(分上、下两册)

《欧美佛学研究小史、佛教哲学——一个历史的分析》

《密教研究法、密教发达史(志)(上)》

《密教发达志(中)》

《密教发达志(下)》

《西藏密教研究》

《梵汉对照究竟一乘宝性论研究》

《了义炬、观音——半个亚洲的信仰》

《大孔雀经与正法念处经研究》

《梵语佛典导论》

《原始佛教的实践哲学》

《汉藏对照辩中边论》

《近代中国的佛教制度》(分上、下两册)

《西洋佛教学者传》

《东西佛教名人传》

《清净道论》(分上、中、下三册)

《佛像的起源》(分上、下两册)

《佛教艺术——音乐、戏剧、美术》

《唐代文学与佛教》

《龙喜记、西藏王统记》

《罗摩衍那的故事》(分上、下两册)

《西藏十六世噶玛巴的历史、远离四种执著修



心法集解》

《印度思想与宗教》

《奥义书选译》(分上、中、下三册)

《现代佛教学术丛刊》 释道安监修,张曼涛主编。100册,大乘文化出版社印行。各册详目见下:

《六祖坛经研究论集》

《禅学论文集》(两册)

《禅宗史实考辨》

《中国佛教史论集(一)——汉魏两晋南北朝篇(上)》

《中国佛教史论集(二)——隋唐五代篇》

《中国佛教史论集(三)——宋辽金元篇(上)》

《中国佛教史论集(四)——汉魏两晋南北朝篇(下)》

《中国佛教史论集(五)——宋辽金元篇(下)》

《中国佛教史论集(六)——明清佛教史篇》

《玄奘大师研究》(分上、下两册)

《佛教经济研究论集》

《大藏经研究汇编》(分上、下两册)

《四十二章经与牟子理惑论考辨》

《禅宗典籍研究》

《俱舍论研究》

《唯识学概论》

《唯识学的发展与传承》

《唯识思想论集》(分一、二两册)

《唯识思想今论》

《唯识问题研究》

《唯识典籍研究》(分一、二两册)

《中国佛教的特质与宗派》

《华严学概论》

《华严思想论集》

《华严宗之判教及其发展》

《大乘起信论与楞严经考辨》

《佛典翻译史论》

《中国佛教通史论述》

《佛教目录学述要》

《佛学研究方法》

《佛教逻辑之发展》

《唯识思想论集》(三)

《华严典籍研究》

《般若思想研究》

《中观思想论集(龙树与中观)》

《三论宗之发展及其思想》

《三论典籍研究》(三论宗专集之二)

《佛教人物史话》

《中国佛教史学史论集》

《俱舍论研究(下)》

《禅宗思想与历史》

《佛教根本问题研究(二)》

《天台学概论》

《天台宗之判教与发展》

《天台思想论集》

《天台典籍研究》

《中国佛教寺塔史志》

《佛典译述与著录考略》

《佛教与政治》

《净土宗概论》

《净土宗史论(净土宗史与宗师)》

《净土思想论集》(分一、二两册)

《净土典籍研究》

《弥勒净土与菩萨行研究》

《密宗概论》

《密宗教史》

《密宗思想论集》

《密宗仪轨与图式》

《西藏佛教(一)——概述》

《西藏佛教(一)——历史》

《西藏佛教教义论集(一)》

《西藏佛教教义论集(二)》

《汉藏佛教关系研究》

《西域佛教研究》

《中日佛教关系研究》

《日韩佛教研究》

《东南亚佛教研究》

《欧美佛教之发展》



- 《现代世界的佛教学》
- 《中国佛教史论集(七)(民国佛教篇)》
- 《中国佛教史论集(八)(台湾佛教篇)》
- 《律宗概述及其成立与发展》
- 《律宗思想论集》
- 《佛教与中国思想及社会》
- 《经典研究论集》
- 《印度佛教概述》
- 《印度佛教史论》
- 《原始佛教研究》
- 《部派佛教与阿毘达磨》
- 《唯识学的论师与论典》
- 《佛灭纪年论考》
- 《大乘佛教之发展》
- 《大乘佛教的问题研究》
- 《佛教文史杂考》
- 《太虚大师全书》 释太虚著。32卷,善导寺佛经流通处印行。各册详目见下:
- 《法藏·佛法总学(一)》
- 《法藏·佛法总学(一)》
- 《法藏·五乘共学(二)》,《法藏·三乘共学(三)》
- 《法藏·大乘通学(四)》
- 《法藏·大乘通学(四)》
- 《法藏·法性空慧学(五)》
- 《法藏·法性空慧学(五)》,《法相唯识学(六)》
- 《法藏·法相唯识学(六)》
- 《法藏·法相唯识学(六)》
- 《法藏·法界圆觉学(七)》
- 《法藏·法界圆觉学(七)》
- 《法藏·法界圆觉学(七)》
- 《法藏·法界圆觉学(七)》
- 《法藏·法界圆觉学(七)》
- 《法藏·法界圆觉学(七)》
- 《法藏·法界圆觉学(七)》
- 《制藏·律释(八)》
- 《制藏·制议(九)》
- 《制藏·学行(十)》,《论藏·宗依论(十一)》
- 《论藏·宗依论(十一)》
- 《论藏·宗体论(十二)》,《论藏·宗用论(十三)》
- 《论藏·宗用论(十)》
- 《论藏·宗用论(十三)》
- 《论藏·宗用论(十三)》,《论藏·支论(十四)》
- 《杂藏·时论(十五)》
- 《杂藏·书译(十六)》
- 《杂藏·酬对(十七)》、
- 《杂藏·酬对(十七)》,《演讲(十八)》
- 《杂藏·演讲(十八)》
- 《杂藏·文丛(十九)》
- 《杂藏·文丛(十九)》
- 《杂藏·文丛(十九)》
- 《杂藏·诗存(二十)》
- 《谛观全集》 演培著。35册,天华出版公司印行。各册详目见下:
- 《十善业道经讲记、八大人觉经讲记》
- 《大宝移妙慧童女经讲记》
- 《金刚般若波罗蜜经讲记》
- 《维摩诘所说经讲记》(分上、下两册)
- 《般若波罗蜜多心经讲记、心经十二讲》
- 《解深密经语体释》
- 《华严经普贤行原品讲记》
- 《观世音菩萨普门品讲记》
- 《梵网经菩萨戒本讲记(上)》附:《八关斋戒十讲》
- 《梵网经菩萨戒本讲记(下)》
- 《俱舍论颂讲记》(分上、中、下,共3册)
- 《唯识二十颂讲记、八识规矩颂讲记》
- 《入中论颂讲记》
- 《成唯识论讲记》(分一、二、三、四、五,5册)
- 《庆悼杂说集》(分上、下两册)
- 《异部宗轮论语体释》
- 《劝发菩提心文讲记》
- 《大乘佛教思想论》
- 《小乘佛教思想论》
- 《天台性具思想论》
- 《佛教的缘起观》



《唯识法相及其思想演变》

《印度部派佛教思想观、人间佛陀》

《南天游化》

《法雨遍施集》

《狮城演说集》

《谛观续集》 演培著。12册,正闻出版社印行。各册详目见下:

《般若波罗蜜多心经讲记》

《药师经讲记》

《弥勒大成佛经讲记》

《胜鬘经讲记》

《毘尼日用切要讲记》

《成佛之道偈颂讲记》(分上、下两册)

《慈悲三昧水忏讲记》

《一个凡愚僧的自白》

《三宝歌解说、业及依业而有的轮回》

《庆悼杂说集》(分上、下两册)

《妙云集》 印顺著。24册,正闻出版社印行。各册详目见下:

《般若经讲记》

《宝积经讲记》

《胜鬘经讲记》

《药师经讲记》

《中观论颂讲记》

《摄大乘论讲记》

《大乘起信论讲论》

《佛法概论》

《中观今论》

《唯识学探源》

《性空学探源》

《成佛之道》

《太虚大师年谱》

《佛在人间》

《学佛三要》

《以佛法研究佛法》

《净土与禅》

《青年的佛教》

《我之宗教观》

《无净之辩》

《教制教典与教学》

《佛教史地考论》

《华雨香云》

《佛法之救世之光》

《大乘初期佛教之起源与开展》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《原始佛教圣典之集成》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《印度佛教思想史》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《如来藏之研究》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《中国古代民族神话与文化之研究》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《印度之佛教》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《空之研究》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《中国禅宗史》 印顺著。1册,正闻出版社印行。

《守培全集》 释守培著。释隆根编校。3册,南洋佛学书局出版。

《沧海文集》 幻生著。3册,正闻出版社出版。

《佛学今论》 张澄基著。2册,慧炬出版社出版。

《禅与道概论》 南怀瑾著。1册,考古文化事业公司出版。

《中国佛教研究史》 梁启超著。1册,新文丰出版公司印行。

《内学》 欧阳渐等著。1册,香港普慧莲社出版。

《吕澂佛学论著选集》 吕澂著。5册,齐鲁书社印行。

《佛教研究法》 吕澂著。1册,江苏广陵古籍刻印社印行。

《竹窗三笔》 释株宏著。3册,影印本。

《圆瑛大师法汇》 释圆瑛宏悟著。释明旸校。上海圆明讲堂印行。各册详目见下:

《大乘起信论》

《般若波罗蜜多心经讲义》



《观世音菩萨普门品讲义》

《佛说阿弥陀经讲义》

《法华经弘传序讲义》

《大方广圆觉经讲义》

《大势至菩萨念佛圆通章通义》

《佛说八大人觉经讲义》

《佛说仁王护国经讲义》

《首楞严经讲义(五册)》

《佛说盂兰盆经讲义》

《圆瑛法师讲演录》

《住持禅家语录》

《一吼堂文集》

《一吼堂诗集》

《佛法概要》 释明旸述。1册,上海圆明讲堂印行。

《玉佛丈室集》 释真禅著。6册,上海社会科学院出版社出版。

《真禅禅藻集》 释真禅著。1册,上海社会科学院出版社出版。

《莲池大师集》 释株宏著。释忏选辑。1册,香港佛经流通处印行。

《印光大师法语》 释印光著。1册,苏州灵岩山寺流通处。

《来果禅师语录》 释来果述。1册,上海佛学书局印行。

《虚云和尚法汇续编》 释净慧辑。1册,河北省佛教协会印行。

《禅林珠玑居士篇》 释惟明著。1册,上海市佛教协会、台湾圆通寺印赠。

《法海点滴》 释惟明编著。1册,上海市佛教协会、台湾圆通寺印赠。

《大乘起信论新释》 [日本]汤次了荣著。1册,新加坡菩提院印行。

《大乘起信论校释》 [梁]真谛译,高振农校释。1册,中华书局出版。

《妙法莲华经浅释》 释宣化述。1册,上海市佛教协会印行。

《妙法莲华经观世音菩萨普门品讲义》 释定因述。1册,上海市佛教协会印行。

《佛说阿弥陀经易解》 居士韩镛述。1册,华藏净宗学会印赠。

《佛说大乘无量寿庄严清净平等觉经解》 黄念祖著。1册,香港佛教青年协会印行。

《大佛顶首楞严经浅释》 释宣化述。1册,浙江苍南县矾山镇莲花寺(印)。

《佛说大乘无量寿庄严清净平等觉经讲述笔记》 释净空著。1册,华藏佛教视听图书馆。

《药师经讲记》 释太虚述。1册,香林觉苑、香港佛经流通处印行。

《佛说中善业道经讲要》 释太虚述。1册,福建莆田广化寺佛经流通处赠印。

《佛说善生经讲义》 释隆根著。1册,上海第一社会福利院佛教居士安养部印赠。

《大悲咒讲解》 释圣印编著。1册,佛教慈晖莲友会印行。

《菩提道次第广论》 宗喀巴著。1册,莆田广化寺佛经流通处印行。

《入中论颂讲记》 释演培讲。1册,福严学舍、慧日讲堂印行。

《贤首五教仪开蒙增注》 释通理述。1册,佛教出版社印行。

《金刚般若略义、阿弥陀经通赞疏》 释明本、释窥基著。1册,释弥光率弟子印赠。

《佛教逻辑》 沈剑英著。1册,开明出版社印行。

《佛家逻辑研究》 霍韬晦著。1册,佛光出版社印行。

《中国近代哲学史史料学简编》 季甄馥、高振农编著。1册,华东师范大学出版社出版。

《哲学教学方法与艺术》 王崇焕、黄国标、刘向阳著。1册,西南交通大学出版社出版。

《莲修必读》 观如辑录。1册,香港佛经流通处印行。

《净业良导》 净业同人述。1册,陈德星堂、香港佛经流通处印行。

《何来宗教》 佛使尊者著、郑振煌著。1册,新的印务公司印行。

《中印禅宗史》 孤峰智琬著。1册,云门佛



学院出版。

《钵水斋外集》 苏渊雷著。1册,华东师范大学出版社出版

《中国佛教旅游》 范能船著。1册,上海书店出版。

《佛道修性养生法》 洪丕谟著。1册,上海文化出版社出版。

《禅宗与中国文化》 葛兆光著。1册,上海人民出版社出版。

《阿含经与现代生活》 赤根祥道著,兴如译。1册,柯华印务出版公司印行。

《中国佛教文化序说》 孙昌武著。1册,南开大学出版社出版。

《阿含经正见》 释从信述。1册,新的印务公司印行。

《博伽梵歌原本》 世尊 A·C·巴帝维丹达·史华米·巴布巴。1册。

《宇宙之光》 释根造、释密显编著。1册,香港大圆满心髓研究中心印行。

《正信的佛教》 释圣严著。1册,香港佛教青年协会赠。

《佛教的精神与特色》 林世敏著。1册,光明山普觉禅寺倡印。

《宗教钩沉》 王宏达主编。1册,上海画报出版社出版。

《中国佛教漫谈》 中国佛教协会编。1册,江苏古籍出版社出版。

《法藏碎金》 徐志恒辑录。1册,上海市佛教协会印行。

《佛教圣典(附佛教三字经注释白)》 慧光编。1册,上海第一福利院佛教居士安养部印赠。

《灵山阶梯佛学(一)》 释净行讲。1册,台湾印刷出版。

《如是我思》 释照慧著。1册,东初出版社出版。

《开悟第一》 [日本]铃木大拙著。徐进夫译。1册,志文出版社出版。

《佛法》 释净行编著。1册,上海市第一社会福利院佛教居士安养部印赠。

《戒律学纲要》 释圣严著。1册,佛教青年协会印赠。

《净土十要(上、下)》 灵峰满益选。2册,陈德星堂、香港佛经流通处印行。

《早晚二课合解》 释兴慈撰。1册,陈德星堂、香港佛教流通处印行。

《四分律行事钞资持记》 [宋]释元照著。4册,台湾和裕出版社出版。

《四分律含注戒本疏行宗记》 释道宣、释元照著述。3册,台湾和裕出版社出版。

《四分律羯磨疏济缘记》 释道宣、释元照述。3册,台湾和裕出版社出版。

《四分比丘尼戒本注解(上、下)》 释佛莹编。2册,莆田广化寺佛经流通处印行。

《重治毘尼事义集要》 灵峰满益编辑。1册,莆田广化寺佛经流通处印行。

《随机羯磨浅释讲记》 释妙因、释道海释述。1册,台湾圆通寺印行。

《皇忏随闻录》 释谛闲述。1册,上海市佛教协会印行。

《瑜伽师地论科句披寻记汇编》 玄奘译,韩清静科记。3册,上海市佛教协会印行。

《峨嵋山》 林木撰。蒲元明译。1册,四川人民出版社出版。

《天下名山峨嵋山》 田家乐、贺中胜撰。1册,华艺出版社出版。

《须弥山石窟》 中央美术学院美术史系编。1册,文物出版社出版。

《龙门石窟》 龙门文物保管所编。1册,文物出版社出版。

《上海宗教史(上、下)》 阮仁泽、高振农主编。2册,上海人民出版社出版。

《中国大百科全书(宗教)》 梅益总编。1册,中国大百科全书出版社出版。

《三藏法数》 [明]释一如编。1册,佛陀教育基金会印赠。

《实用佛学辞典(上、下)》 上海佛学书局编。2册,香港华南学佛院出版。

《佛典精解》 陈士强撰。1册,上海古籍出



版社出版。

《佛光大辞典》 主编慈修,监修星云。8册,佛光出版社印行。

《佛学常见词汇》 陈义孝居士编。1册,台湾佛陀教育基金会倡印,金陵刻处印行。

《虚云和尚方便开示》 虚云讲述。1册,福建省佛教基金委员会印赠。

《缙门崇行录浅述》 [明]云棲莲池著,吴锦煌浅述。1册,福建省佛教协会佛教教育基金会印赠。

《佛法导论》 李圆净居士著。1册,福建省佛协佛教教育基金会印行。

《佛教的精神与特色》 慈捷著。1册,福建省佛协佛教教育基金会印行。

《一梦漫言》 释见月读体撰。1册,福建省佛协佛教教育基金会印行。

《心声录》 黄念祖居士著。1册,福建省佛协佛教教育基金会印行。

《戒律全书(上)》 沙弥律仪要略增注 弘赞注。1册,财团法人佛陀教育基金会印行。

《戒律全书(中)》 四分戒本如释 弘赞注。1册,财团法人佛陀教育基金会印行。

《戒律全书(下)》 菩萨戒本略疏 弘赞注。1册,财团法人佛陀教育基金会印行。

第二节 中国佛寺史志收藏

《中国佛寺史志汇刊》集国内精良的版本,用考究的印刷,择历代主要佛教寺庙的寺庙志 180 余部汇集成册,由杜洁祥主编,高志彬解题,李润海监印,台湾明文书局编辑部编辑和印行。

《中国佛寺史志汇刊》,1980年(佛历2524年)印行出版。1992年,真如寺耗资3.7万元从新加坡进口。此汇刊80册精装大集,可属完备之籍。

真如寺所收藏的《中国佛寺史志汇刊》目录如下:

《洛阳伽蓝记》 5卷,附校勘记1卷,[后魏]杨衍之撰,[民国]张元济校。民国25年(1936年)上海涵芬楼景印明嘉隆间如隐堂刊本。

《洛阳伽蓝记集证》 5卷,附集证1卷。[后魏]杨炫之撰,[清]吴若准集证。清道光十四年(1834年)钱塘吴氏校刻本。

《洛阳伽蓝记钩沈》 5卷,[后魏]杨炫之撰,[民国]唐晏钩沈。民国6年(1917年)潮阳郑氏龙精舍丛书本。

《洛阳伽蓝记合校本》 5卷,附集证1卷。[后魏]杨炫之撰,[民国]张宗祥合校。1955年商务印书馆影印民国19年(1930年)张氏铁如意馆原稿本。

《南朝佛寺志》 2卷,[清]孙文川撰,陈作霖编清末上元孙氏原刊本。

《金陵梵刹志》 53卷,[明]葛寅亮撰,民国25年(1936年)金山江天寺景印明万历三十五年(1607年)南京僧录司刊天启七年(1627年)补刊序文本。

浙江杭州《武林梵志》 12卷,[明]吴之鲸撰,清乾隆四十五年(1780年)钦定四库全书抄本。

浙江《重修普陀山志》 6卷,[明]周应宾撰,明万历三十五年(1607年)太监张随本。

浙江《普陀洛迦新志》 12卷,首1卷。[民国]王亨彦撰,民国13年(1924年)排印本。

宁波《明州阿育王山志》 10卷,[明]郭子章撰,清乾隆二十二年(1757年)正续合刊本。

宁波《明州阿育王山续志》 6卷,[清]释畹荃撰,清乾二十二年(1757年)正续合刊本。

宁波《天童寺志》 10卷,首1卷,[清]闻性道,释德介撰,清嘉庆(1796~1820年)间重刊本。

宁波《七塔寺志》 8卷,首1卷,补1卷,[民国]陈寥士撰,民国26年(1937年)排印本。

浙江奉化《明州岳林寺志》 6卷,[清]戴明琮撰,清康熙(1662~1722年)间原刊本。



浙江杭州《大昭庆律寺志》 10 卷, [清] 吴树虚撰, 清光绪八年(1882 年) 钱塘丁氏本。

浙江杭州《净慈寺志》 28 卷, 首 2 卷, 末 1 卷, [清] 释际祥撰, 清光绪十四年(1888 年) 钱塘嘉惠堂丁氏本。

《玉岑山慧因高丽华严教寺志》 12 卷, [明] 李翥撰, [清] 丁丙补。清光绪七年(1881 年) 钱塘丁氏重刊本。

浙江杭州《凤凰山圣果寺志》 不分卷, [清] 释超乾撰, 清光绪七年(1881 年) 钱塘丁氏重刊本。

浙江杭州《武林理安寺志》 8 卷, [清] 杭世骏撰, 清光绪四年(1878 年) 刊本。

浙江杭州《龙井见闻录》 10 卷, [清] 汪孟鋐撰, 清光绪十年(1884 年) 钱塘嘉惠堂丁氏重刊本。

浙江杭州《武林灵隐寺志》 8 卷, [清] 孙治撰, 徐增重编。清光绪十四年(1888 年) 钱塘惠堂丁氏本。

浙江杭州《增修云林寺志》 8 卷, [清] 厉鹗, 张赠撰, 清光绪十四年(1888 年) 钱塘嘉惠堂丁氏本。

浙江杭州《云林寺续志》 8 卷, [清] 沈鍊彪撰, 清光绪十四年(1888 年) 钱塘嘉惠堂丁氏本。

浙江杭州《上天竺讲寺志》 15 卷, [明] 释广宾撰, 清光绪二十三年(1897 年) 钱塘嘉惠堂丁氏本。

《云居圣水寺志》 6 卷, 补遗 1 卷, [清] 释卡湛、释明伦辑通渊、释实懿重纂。清光绪十八年(1892 年) 钱塘丁氏重刊本。

浙江杭州《虎跑定慧寺志》 不分卷, [清] 释圣光撰, 清光绪二十六年(1900 年) 著者稿本。

浙江杭州《云栖纪事》 不分卷, [清] 阙名辑, 清光绪(1875 - 1909 年) 中钱塘丁氏重刊本。

杭州《龙兴祥符戒坛寺志》 12 卷, [清] 张大昌撰, 清光绪十九年(1893 年) 钱塘嘉惠堂丁氏本。

浙江杭州《西溪梵隐志》 4 卷, [清] 吴本泰撰, 释智一编, 清光绪七年(1881 年) 武林丁氏八千楼本。

浙江临安《崇福寺志》 4 卷, [清] 朱文藻撰, 清光绪七年(1881 年) 钱塘丁氏刊本。

浙江临安《续崇福寺志》 [清] 章庭械撰, 清光绪七年(1881 年) 钱塘丁氏刊本。

浙江余杭《径山志》 14 卷, [明] 宋奎光撰, 明天启四年(1624 年) 原刊本。

《西天目祖山志》 8 卷, 首 1 卷, 末 1 卷, 补 1 卷。[明] 释广宾撰, 清释际界增订。清嘉庆九年(1804 年) 序刊本。

江苏南京《摄山志》 8 卷, 首 1 卷。[清] 陈毅撰, 汪志伊删补, 钱大昕考订。清乾隆五十五年(1790 年) 桐城汪氏刊本。

常州《武进天宁寺志》 11 卷, 首 1 卷, 附录 1 卷。[民国] 濮一乘撰, 汪修元校, 1973 年中华大典影印 1948 年排印本。

常熟《破山兴圣寺志》 5 卷, 图 1 卷。[明] 程嘉燧撰, 苏先绘画。明崇祯十五年(1642 年) 序刊本。

《金山龙游禅寺志略》 4 卷, 首 1 卷, 附 2 篇。[清] 释行海撰, 民国 25 年(1936 年) 金山江天寺景清刊本。

江苏镇江《金山志》 10 卷, 首 1 卷, [清] 卢见曾撰, 清光绪二十六年(1900 年) 重刊本。

江苏镇江《续金山志》 2 卷, [清] 释秋崖撰, 清光绪二十六年(1900 年) 刊本。

扬州《平山堂图志》 10 卷, 首 1 卷, [清] 赵之壁撰, 清乾隆三十年(1765 年) 扬州官署原刊本。

江苏句容《宝华山志》 15 卷, 首 1 卷, [清] 刘名芳撰, 清乾隆年间释圣性原刊本。

《邓尉山圣恩寺志》 18 卷, 首 1 卷, 附 1 卷, [明] 周永年撰, 民国 19 年(1930 年) 圣恩寺印明崇祯至康熙(1628 ~ 1722 年) 间刊本。

苏州《寒山寺志》 3 卷, [清] 叶昌炽撰, 民国 11 年(1922 年) 吴县潘氏刊本。

江苏镇江《鹿泉寺志》 1 卷, [明] 许国诚、高一福撰, 明正德七年(1512 年) 刊万历(1573 ~ 1619 年) 间增补本。



江苏镇江《鹤林寺志》 1卷,[明]许国诚、高一福撰,明正德七年(1512年)刊,万历(1573~1619年)间增补本。

江苏镇江《鹤林寺志》 不分卷,[明]释明贤撰,明万历(1573~1619年)间刊本。

北京西山《潭柘山岫云寺志》 2卷,[清]神穆德撰,释义庵续撰。清嘉庆至光绪(1796~1883年)间递刊本。

北京《弘慈广济寺新志》 3卷,[清]释湛佑撰,释丛然辑,清康熙四十三年(1704年)大悲坛刊本。

四川《峨眉山志》 8卷,首1卷,[清]蒋超撰,民国释印光重修,民国22年(1933年)排印本。

四川《峨眉图志》 不分卷,中英对照。[清]黄锡焘、黄绶芙、谭锤岳撰。民国俞子丹重绘,美弗尔朴英译。民国25年(1936年)成都华西大学哈佛燕社印本。

广东高要《鼎湖山志》 8卷,首1卷。[清]释成鹫撰,清康熙五十六年(1717年)序刊本。

广东增城《华峰山志》 5卷,[清]释鉴传撰,清光绪二十六年(1900年)增城海门禅院自刊本。

福州《鼓山志》 14卷,首1卷,[清]黄任撰,清乾隆二十六年(1761年)原刊,光绪二年(1876年)补刊本。

洛阳伽蓝记校注 5卷,附编4卷,范祥雍撰,1958年排印本。

重刊洛阳伽蓝记 注5卷,校勘记5卷,索引3种,附录2种。[民国]徐高阮撰,1959年排印本。

江苏《南朝寺考》 不分卷,[清]刘世珩撰,民国33年(1944年)普慧大藏经刊本,行会校印本。

《江苏梵刹志》 [清]黄之隽等修,清乾隆二年(1737年)重修本。

广东《重修曹溪通志》 8卷,[清]马元、释真朴重修,清道光十六年(1836年)怀善堂重镌本。

高东《云门山志》 9篇,[民国]岑学吕撰,民国间云门寺排印本。

广东《大屿山志》 7篇,[民国]释明慧编,1957年香港宝莲讲寺排印本。

福建《雪峰志》 7卷,[明]徐勃撰,清乾隆十九年(1754年)刊本。

福建《泉州开元寺志》 不分卷,[明]释元贤撰,民国16年(1927年)重刊本。

福建《门南普陀寺志》 7篇,[民国]虞愚、释寄尘撰,民国22年(1933年)南普陀寺排印本。

浙江《天台胜迹录》 4卷,[明]潘城编,明仙居林应麟刊本。

浙江《雁山志》 4卷,[明]朱谏撰,胡汝宁重编,明万历三十九年(1611年)乐清知州胡氏刊本。

江苏《尧峰山志》 6卷,[明]陈仁锡撰,张封考订,明崇祯(1628~1644年)间刊本。

江苏《灵谷禅林志》 15卷,首1卷。[清]释德铠撰,光绪十二年(1886年)重刊本。

江苏《金陵大报恩寺塔志》 10卷,[民国]张惠衣撰,民国26年(1937年)北京研究院史学研究会排印本。

江苏《牛首山志》 2卷,[明]盛时泰撰,明万历七年(1579年)刊本。

江苏《献花岩志》 1卷,附诗1卷。[明]陈沂撰,明万历三十一年(1603年)卢陵欧阳荫校刊本。

江苏《栖霞山志》 2卷,[民国]朱洁轩编著,1962年香港排印本。

江苏《灵岩记略》 [清]释殊致辑,清释殊致钞本。

江苏《灵岩志略》 不分卷,[清]王镐辑,清太仓知州王镐钞本。

江西《云居山志》 20卷,[民国]岑学吕编,民国(1912~1949)间香港排印本。

江西《庐山志》 12卷(删七、八卷),[民国]吴宗慈撰,民国22年(1933年)排印本。

江西《仰山乘》 5卷,[明]程文举编,明万历三十九年(1611年)刊本。

安徽《九华山志》 8卷,[民国]释印光重修,民国27年(1938年)排印本。

河南《嵩山少林寺辑志》 1卷,[明]傅梅撰,明万历年末刊本。



河北《畿辅梵刹志》 4卷,[清]黄彭年等撰,清宣统二年(1910年)刊本。

河北《钦定盘山志》 16卷,[清]蒋溥等奉敕撰清四库全书钞本。

山西《清凉山志》 8卷,[民国]释印光重修,民国22年(1933年)排印本。

山西《云冈石窟寺记》 6章,[民国]白志谦撰,民国25年(1936年)中华书局排印本。

四川《峨眉山志补》 15卷,[清]张玉甲撰,康熙五十二年(1713年)刊本。

第三节 诗词 楹联 碑刻

一、诗词

真如镇——集唐诗

陆文然

今市犹存古刹名,一溪寒水浅深情。如何待到清明日,夹岸桃花锦浪生。

憩真如寺

(明)王应鹏

使节匆匆向晚过,香烟入户绕松萝。寻幽直到云深处,中有高僧写贝多。

注:王应鹏,字天宇,鄞县人。王阳明学生。明正德三年(1508年)进士,正德五年嘉定知县。

真如寺听松风

(清)张恒

兀坐日萧然,飞涛振法筵。聿来空际响,添得静中缘。

逸韵和仙梵,清音应客弦。偶从闻处入,顿悟一乘禅。

注:张恒,字伯常,明初,居江桥。明万历八年(1580年)进士。历任茶陵、兴国知州,刑部郎中,建昌知府,江西按察副使和参政等职。著有《明志稿》等著作。

乞食还山

(清)元哲

空钵归来晚,拙衣对短襟。漫言饥鹤瘦,已折早梅清。

村落白云尽,江楼明月生。何妨饱冰雪,高卧适幽情。

除夕怀西池老人

(清)元哲

青灯一岁尽,旅舍百年思。才短贫方见,恩深病始知。

庭梅吹雪处,莲漏入春时。惊断西池梦,频添两鬓丝。

和张大参明初公听松诗

(清)释本源

松化径茫然,何人识梵筵?披襟新得月,犹话旧因缘?

卷翠虽无浪,余音宛在弦。明公曾有赋,谁与共参禅?

赴嘉定真如菖上中逸云青雯灿三居士买棹

相送别去感赋

(清)释本源

抱琴买棹下苏州,直到桃溪古渡头。多谢故人远相送,犹怜华发暮生愁。

青菖山色望中尽,白鹤江声梦里游。未折离亭杨柳月,先期瓢笠晤深秋。



偕庵臞庵枉过桃溪

(清)释本源

未到黄昏后,江村早闭门。草深秋色满,沙浅橹声喧。
披褐呼童子,张灯开竹轩。夜来何处客?双屐破苔痕。

十一月朔日真如呈兀庵和尚

(清)徐 崧

白发黄尘混草莱,寒阴旷野过江隈。已知话共三生石,未肯身随百念灰。
秋老自然风落叶,晚晴依旧月临台。题诗不是多情思,记取真如几度来。

初八日过真如呈兀庵和尚见余颂古

叹有超师之作赠一罗经赋谢

(清)徐 崧

东游酬倡日弥新,野鹤溪云伴此身。千里而遥俱故土,百年以后是何人?
残冬岁逼催阳艳,细雨风吹洗路尘。贻我指南仍有故,从来与世度迷津。

黄约夫自吉安归桃溪寄得余楷生

令嗣子靖札有感

(清)徐 崧

槎浦桃溪木落时,雁飞何处忆交知。回肠百折无山寄,莫怪裁诗附报迟。

悼啸岳哲长老

(清)释本源

对竹吹箫,子声母忆。凤不归巢,难免呕血。

注:据《百城烟水·嘉定》载:“积善庵,在中槎,啸岳哲禅师养母处。啸岳名元哲,嘉定县人,出家真如寺,久参兀和尚于道场山,居第一座。康熙初,随和尚住真如,因母年老,奉养于此。丙辰哲竟夭,母日礼华严,师之徒成胜代为奉养,厝师骨于庵侧。”

偕张方瓢徐臞庵二居士过

积善访啸岳法兄

(清)释超法

仙客乘槎处,君来喜共游。门临春水绿,竹近夕阳幽。
守道同船子,知恩重睦州。慈亲无恙在,偕隐更何求?

庚申冬过访祖机禅师

(清)徐 崧

北望真如近,因师住亦宜。开山甘露滴,种树绿阴垂。
窗窗穿幽径,泠泠面曲池。篝灯同夜话,如在道峰时。

注:据《百城烟水·嘉定》载:“甘露庵,去真如镇西南三里。康熙中,里人甘振先及许氏诸君延祖机法禅师开山。师名超法,济宗兀庵源禅师法嗣,福建人。时兀庵住真如,师因之拓基种树,创成法席。又夹植冬青以为前径,入此门者游杂华林,春夏最胜。”

双浦归后作

(清)释本源

忙看去日短,閒得片时长。老觉客无味,心安菜亦香。
红尘车马地,绿竹道人乡。昨夜归何晚,吹灯惜月光。



即事寄臞庵

(清)释本源

岂是故高卧，离群爱索居。琴横多病废，村远寄书疏。
不弃梅堪友，相亲草可庐。早知如此月，免赋夜窗虚。

修梅示祖机法首座

(清)释本源

群葩何似梅花冷？老去孤根骨亦香。明月影疏枝不动，夜深相对岂寻常。

无 题

(清)释本源

碍人岂厌向南枝？细结棕绳补旧篱。径远不妨多曲折，放他日色晒茅茨。

注：原诗无标题，仅一“又”字，此标题为编者所加。

癸亥春臞庵过访甘露述汪异三居士

留心宗门赋以寄之

(清)释本源

无聊孤坐久，忽见故人来。春鸟鞦韆语，庭花烂漫开。
未吟谢眺句，先说子云才。自可同朝夕，倾心话茗杯。

臞庵川归出兀和尚赠诗敬答五韵

以志翹企

(清)汪 撰

东望真如路几长，法门今日有汾阳。青松子落云封径，白藕花开月满塘。
十笏屡分徐孺榻，一瓢偏老沃川乡。新诗惠我清无敌，吟向空斋艺瓣香。

送祖机法兄住甘露庵

(清)释元哲

卜筑依村落，知君养圣胎。同居山寺后，犹晤竹林隈。
静夜一天月，生春几树梅。汾阳高卧话，千句尚如雷。

庵居士重过甘露

(清)释超法

林深长日静，高士喜重过。久雨春光少，新晴夕照多。
花间闻鸟语，溪上听渔歌。竹榻留君话，香风动薜萝。

真如古银杏

周谷城

叶茂根深五百年，而今屹在人间。只缘自力更生好，岁岁繁荣自在天。

真如寺诗

方 尼

古刹聚文友，笔思皆有神，诗苑要能久盛茂，势必革新，结令巧推陈。
学青年，蓄朝气，察风云，奋力齐耕耘，决口诗国，自有扛旗后继人。

赠妙灵

吴孟庆

法舟登我土，传世度苍冥。慈济三涂困，恩披十界情。
青灯映古刹，皓首读心经。末法有规戒，真如大妙灵。

注：标题为编者所加。



登真如佛塔

冯树梅

巍峨塔耸古真如，朝夕祥辉耀太虚。舍利留珍居福地，藏经称宝入精庐。
灵师法雨占无类，妙论香花洒有雨。极目登临一谛听，梵音深远千方舒。

真如宝塔吟

任佐予

新塔落成信众欢，度藏七福相弹冠；转轮诸佛雕龕坐，乐受瓣香蔚大观。
高塔九层花雨中，丰姿突兀摩苍穹；道场法会圆功德，拜识人间兜率宫。
梵塔千云沪渎滨，迎来大德指迷津；苍生幸得慈航渡，净土栖身佛为邻。
佛塔凌云银汉明，星光熠熠耀名城；万千檀越勤修炼，了却尘缘一片情。
妙塔超然接昊天，篆香缭绕起云烟；皈依三宝遵禅律，沐手倾囊耕福田。
灵塔储珍举世稀，丹青翰墨众心归；游人驻足随评说，赞叹空门隐禅机。
经塔风铃响四檐，开函见叶尽壮严；箴规妙谛醒醐饮，彻悟圆通意自恬。
瑞塔高攀逐级登，朝温日课暮参僧；蒲牢惕励声声记，万卷经书一脉承。
圣塔玲珑慰我心，灯前发愿护丛林；丹砂黄册常抄录，除尽魔障足堪任。

二、楹联

兜率殿楹联

唯识演真宗此日化身称布袋
灵山承记蒯他年说法在龙华

梁溪陈揆一撰书

天王殿楹联

现将军身擎金刚杵辅正摧邪三洲感应威灵显
住童子地护善逝教降魔惩恶四海丛林仰赖深
住持释妙灵书《华严经》集句

速入如来地普演广大音能减众生苦为兴大法云
远离于身相安乐诸世间普入于法界开悟诸群生
住持妙灵书《华严经》集句

大殿楹联

佛日光辉崇盛世 群生咸悟真如
皇凤祥辑衍遐龄 万姓同跻仁寿

到佛功德岸照世圆满灯应生大喜跃专向佛菩提
往生佛国土普放智光明消竭烦恼海增度福智芽

真故非灵尽扫三千界尘气迷雾以此顿开新境域
如名不变纵经七百年沧海桑田依然重见旧仪型
梁溪居士沪人陈揆一敬题



真如寺大殿抱柱对



分别观内身此中谁是我若能如是解彼迷我有无
此身假安之住处无方所谛了是身者于中无所著
弘一法师书《大方广佛华严经》集句

住于清净慧永离烦恼身永绝诸戏论念报于佛恩
破诸烦恼障照以智慧光自性无所有智眼靡不周
住持妙灵书《华严经》集句

圆通殿楹联

欲满诸佛智普顺众生心当令诸佛喜普随众佛心
随应演妙法平等施众生思议莫能及光明无有边

平等观诸法悲心救世间解彼真实性得佛智慧光
能与清净眼为现智慧灯度脱众生海满足大愿云
住持释妙灵敬题

安住真如地普照智慧灯善入音声海坚住菩提心
远离于众相愿度诸群生则悟甚深法而兴大悲心
住持释妙灵敬题

灭诸烦恼患放大清净光能成平等智恒起大愿心
除灭世间想了达诸法空令除烦恼熟悉发菩提心
《华严经》集句

念佛堂楹联

祈愿四众勤修念佛三昧人人克期取证
祝福莲友恒念诸法之王个人即生成就
横批 人间净土

陈揆一书

妙法难思无心可行
灵山不昧有道者通

中国佛学院白光

妙法出莲花证色空成菩提萨
灵鹫谛佛山修般若波罗密多

说法显莲花香飘三千净土拔济群生
灵光现佛海灯引万里慈航竟登彼岸
任佐予书



圆通殿抱柱对

如来大法觉有情
真谛潮音察本性

黄 源书

真实不虚常乐我净人于华严妙智慧海
应无所住而生天心如是总持圆明寂静
苏渊雷书

释迦如来殿楹联

出广长舌作狮子吼天雨宝花声闻众妙



发菩提心现象王身地含甘露普救生灵

药师如来殿楹联

日月恩光普照尘环乐见生民衣食丰足
琉璃威德声播宇内欣闻信众身心健康

大智文殊殿楹联

司智司慧经藏部师尊威猛雄狮
妙德妙音佛道中父母仁慈教圣

大行普贤殿楹联

苦海无边慈善普济入一乘法门
因果有报谨言慎行修三昧自在

大愿地藏殿楹联

我以誓愿威神力尽空地狱证佛身
普救众生离苦海指点迷津登彼岸

护法伽蓝殿楹联

神灵护法何方妖孽胆敢兴风作浪
道场听经此地同修心存富国强民

方丈室楹联

肃纲纪槌鼓杵钟同修三藏
通法门建功立德普济众生

牌楼楹联

远离于众相愿度诸群生则悟甚深法而兴大悲心
了世皆如梦见心无所生于法得自在知身如虚空

真如佛塔楹联

一层

能说真实义为现智慧灯
观察真实义建立智慧灯
横批 众德悉俱

住持妙灵书 《华严经》集句

十层

能随诸佛教普顺众生心
与世为依怙如日处虚空

横批 住深法性

住持妙灵书 《华严经》集句

其他楹联

林曲七百斤
耶乃不二价

(清)金 农

词章奔放若天马
书撰逸秀类来禽

(清)甘 眠

恪勤在朝夕
怀抱观古今

康有为

春水船如天上坐
秋山人在画中行

钱君匋

霜近柳无色
风生蒲有声

刘惜阍

寄情品类殊同外
游目山林映带间

王文治

下土苍蝇闻大笔
吾曹白眼自高歌

钱 军

法海汪洋深探源头方可谓无辜佛意
义山峻峭直登极顶始堪云不负众生
茗 山

如法难思无心可得
灵山不昧有道者通

白 光



真如寺志

真实不虚常乐我净人于华严妙智慧海
如是总持圆明寂静应无所住而生其心
苏渊雷

真实不虚妙入智海
如是总持灵照遐荒
苏渊雷

圆满法界月
清凉功德池
李树淇

塔影悬青汉
钟声渡白云
钱法成

真是香林多妙境
如来宝殿遍灵光
何 翰

眼内有尘三界窄
心中无事一床宽
肖 弟

尘世间法无定法
天下事了犹未了
叶尚志

真性情中有般若
如来座畔证菩提
俞建华

开眼投足无非净土
起心动念尽是弥陀
喻贵生

真宰神功行有则
如来佛法大无边
陈以鸿

真实启禅机实道而来红尘澄果观银杏
如常臻法界常心以处紺宇修身仰塔姿
陈秋明

近瞻北斗璿玑次
昔待西山讲习时
翁宗庆

几片白云铺草榻
一轮明月浸蒲团
石 羽

常乐柔和忍辱法
安住慈悲喜舍中
詹瀛生

妙法显莲花香飘三千净土拔济群生
灵光现佛海灯引万里慈航竞登彼岸
任佐予

不俗即仙骨
多情乃佛心
王虎峰

天世间法无定法然后知非法法也
天下事了犹未了何妨以不了了之
峻 青

行化唯勤德兴古刹
艺禅并重声振尘寰

塔影钟声禅心常住
画桥烟柳水月圆融

瑶草奇花开胜景
清流碧玉净人心
徐圆圆



三、碑刻

重建真如寺碑记

粤考《宝山县志》：真如寺旧在官场，宋嘉定间，僧永安建院；元延祐间，僧妙心移建桃树浦，请额改寺。明宏（弘）治间，僧法雷重建。至国朝咸丰九年，遭兵燹，仅存者颓败，不蔽风雨。至光绪二十年，本镇米商杨耀文与其友嚆城甘士霖，慨念此寺势将就倾，士霖与沪上寿圣庵僧念岸、念伦为方外交，爰恳渠设法兴复旧规，并商诸厂董陆毓岐、秦本幹、张渊、朱彬、张锡文、李本霖、张祖辰、张祖荫、王庆余、杨培榛等，诸君亦乐为赞成。稟请邑尊马，给示重建，并令住持僧明镛向本厂募愿，仅得钱一千余串，而念岸、念伦出沪地布施金万贯，乃能庀材鸠工，改建正殿并西偏地藏殿。念岸之徒起证、念伦之徒起瓖，亦不惜出平日诵经钱二千余串，装塑法像，并修葺东岳庙，师徒继述之善，若家人父子之肯构肯堂者。是役也，共用钱一万五千余缗，告竣后由厂董及众施主议决：念伦之徒永守此寺；明镛之徒析居城隍庙。嗟乎！念岸、念伦暨其二徒特入于缙流耳，假使眷顾中原，幡然作国民，思想其必牺牲身命，愿保种族，置利禄于不顾者。近世士民，喜储财以貽子孙，不屑毁家以舒（纾）国难，其视念岸辈何如也！时在光绪二十一年岁次乙未正月立，里人洪复章撰，张师廉书，孙同燧镌。

重修真如寺记

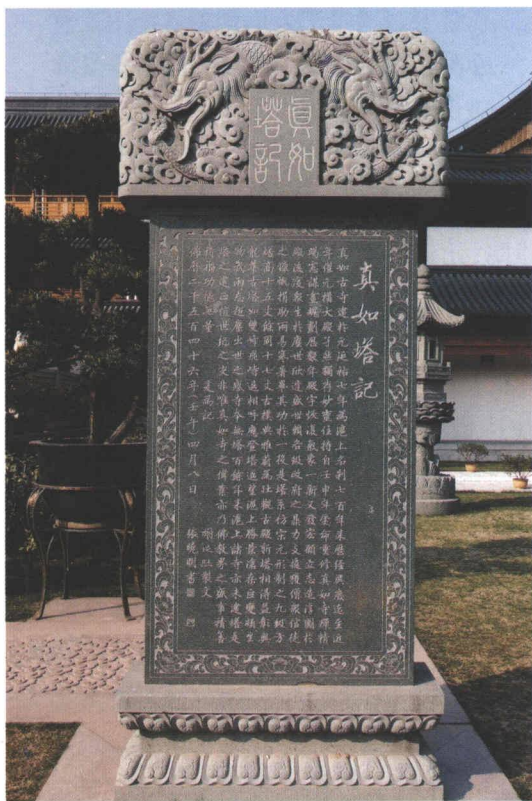
余自壬申年主持真如寺，尝发心重现真如寺之盛，筹划规划，今已见端倪，因作重修真如寺记。寺原名万寿，旧在官场，宋嘉定间释永安以真如院改建。元延祐七年释妙心移建于桃树浦，请额改寺。自此香火日盛，周边遂为市镇且以真如名焉。经明洪武弘治两度扩建，冠绝一时。至清咸丰，迄于抗战，真如寺屡遭兵燹，毁损惨烈。余来寺唯元构大殿尚存，然亦破败不堪。幸得党和政府拨乱反正，宗教复兴，赖政府鼎力扶持，又获海内外僧众戮力同心，不数年间，重建天王殿，修圆通殿，迎汉白玉四面观音菩萨佛像，盖念佛堂，以为诵经礼佛之所。继于己卯年建成仿宋九级佛塔。重建计划亦逐次实施。数年后，真如寺将成沪上之胜地。故记之云。

十载辛苦，开来继往。我佛慈悲，普渡慈航。诵经礼佛，梵音嘹梁。佛塔高耸，殿宇辉煌。佛光普照，真如重光。

佛历二千五百四十六（壬午）年四月八日
住持妙灵敬撰并书。



真如寺住持妙灵所撰《重修真如寺记》碑



时任普陀区区长的胡延照所撰《真如塔记》碑

真如塔记

真如古寺,建于元延祐七年,为沪上名刹。七百年来,历经兴废。迄至近年,仅元构大殿孑然独存。妙灵住持自壬申年受命重修真如寺,殚精竭虑,谋画规划,历数年殿宇恢复,气象一新。又发宏愿立志造浮图于殿后,度众生于尘世。欣逢盛世,赖各级政府之鼎力支援,获僧众信徒之慷慨捐助,两易寒暑,毕其功于一役。是塔系仿宋元形制之九级方塔,高十五丈余,周十七丈,古朴典雅,蔚为壮观。古殿新塔,相得益彰。与龙华古塔如双峰飞峙,遥相呼应。登塔遥望,沪上胜景沧桑巨变,顿生物我两忘、超尘出世之感。寺本无塔,百餘年来沪上诸寺亦未建塔,是塔之建正值世纪之交,非唯真如寺之伟业,亦佛教界之盛事,积善积福,功德无量。爰为记。

佛历二千五百四十六年(壬年)四月八日
胡延照制文。张晓明书。

第四节 自 编 读 物

一、真如丛书

《般若智慧论——妙灵法师〈金刚经〉二十七释疑》 妙灵著。中国社会科学出版社 2002 年 12 月出版。第一次印刷 3500 册,大 32 开本,18.3 万字,平装本,定价 19 元。卷首有妙灵总序、自序。正文分“第一、译本及释题”、“第二、序分——法会因由”、“第三、正宗分”诸部分,卷末有“《金刚经》六种译本对照”。

《中国佛教史论——杨正文佛教文集》 杨正文著。中国社会科学出版社 2002 年 12 月出版,大 32 开本,27.3 万字,平装本,定价 23.50 元。此文集卷首有妙灵总序、作者自序,以下收录作者《佛教中国化历程之回顾——纪念佛教传入中国二千年》等佛学论文 20 篇。

《近现代中国佛教论——高振农佛学文集》 高振农著。中国社会科学出版社 2002 年 12 月出版,第一次印刷 3500 册,大 32 开本,25.6 万字,平装本,定价 22.5 元。卷首有妙灵总序和作者所撰代序《佛学有缘》,下收作者《中国佛学与近代哲学》等佛学论文 24 篇。卷末有作者后记。

《东方佛教论——黄心川佛教文集》 黄心川著。中国社会科学出版社 2002 年 12 月出版,第一次印刷 3500 册,大 32 开本,26.3 万字,平装本,定价 23 元。卷首有妙灵总序。下收作者《释迦牟尼的哲学和社会思想》等佛教论文 32 篇,卷末有作者后记。

《超越与顺应——现代宗教社会学观照下的佛教》 邓子美著,大 32 开本,中国社会科学出版社



2004年5月出版,28.8万字,平装本,定价25元。卷首有妙灵总序和张新鹰之序。正文先设“绪论以韦伯为代表的现代宗教社会学理论与佛教”,下设“佛教的诞生”、“宗教社会学视角下的佛学基本原理与观点”、“部派分裂动因探析”、“大乘起源及其精髓新论”、“佛教中国化与南禅独秀”、“佛教‘意义系统’与净土信仰取向比较”、“社会转型与人间佛教”、“中国近代佛教改革与德国宗教改革的比较”、“高科技社会与人间佛教”、“中国佛教的主要社会功能”、“佛教·民间信仰·巫术”、“21世纪中国佛教之社会文化定位”等12章,并有“结语:论佛教信仰的理性特征”。卷末有附录“道家社会观新论”和“佛学探究的方法与学术理念”以及作者后记。

《渊源与流变——印度初期佛教研究》 方广钊著,大32开本,19.6万字,平装本,定价20元。中国社会科学出版社2004年5月出版。卷首有妙灵总序和作者代序《关于印度初期佛教研究的几个问题》。正文设“古印度的两种文化传统”、“初期佛教的年代、分期及其他”、“初期佛教的起源”、“初期佛教的思想”、“初期佛教的五阴与无我”、“初期佛教的灵魂观及其对后代的影响”、“初期佛教的禅定修持”和“附录:佛教的时间、空间与世界模式”等8章。卷末有作者后记。

《化导与反思——佛教入世之道》 刘元春著。中国社会科学出版社2004年5月出版,大32开本,26万字,平装本,定价23元。卷首有妙灵总序。全书分“融会与化导:佛教与民族文化”、“进取与普世:因果与人生伦理”、“反思与整合:信念与弘扬正法”三大部分,收有作者佛教论文30篇。其最后一篇为《精神·体制·品位——上海真如寺住持妙灵法师访谈》。

《唯心与了别——根本唯识思想研究》 周贵华著。大32开本,37.3万字,平装本,定价30元。中国社会科学出版社2004年5月出版。卷首有妙灵总序和黄心川之序。正文设“序论研究对象、原则、方法”,下设“根本唯识学的思想缘起、著述与概观”、“根本唯识学的唯识体论”、“根本唯识学的唯识相论”三大部分,共12章43节。卷末有“主要参考文献”目录、重译的《辨法法性论颂》及作者后记。

《弘道与明教——〈弘明集〉研究》 刘立夫著。大32开本,35万字,平装本,定价28元。中国社会科学出版社2004年5月出版。卷首有妙灵总序和赖永海之序。正文有导论,下设“《弘明集》概论”、“《弘明集》中的因果报应之争”、“《弘明集》中的形神之争”、“《弘明集》中的夷夏之辨”、“《法华经》中的沙门与王权之争”、“《弘明集》补论”等6章,共18节、3补论。卷末附有“《弘明集》用典考注”和参考文献目录,以及作者的后记。

《论典与教学——略释阿毗达磨俱舍论(卷上)》 印度世亲菩萨著,玄奘译,妙灵释。中国社会科学出版社2004年11月出版,大32开本,平装本,定价29元,33.8万字。卷首有妙灵总序、作者自序。正文分“导言”、“分别界品第一”、“分别界品第二”、“分别世间品第三”、“分别业品第四”诸部分。

二、其他著作

《金刚经释疑》 释妙灵著,2002年9月由上海佛学书局出版。大32开本,平装本,14.5万字,印数1万册。卷首有徐恒志作序,妙灵撰前言。正文分“第一序分一法会因由”、“第二正宗分”两大部分,共27释义,插图14幅。书末印有“助印《金刚经二十七释义》功德芳名”。

《八识演义》 释妙灵著,大32开本,平装本,6.8万字,印数5000册,上海佛学书局于2002年11月出版。全书共分“八识规矩颂义记”、“前五识颂”、“第六识颂”、“第七末那识”、“第八识颂”等部分。

三、书画作品

《上海真如寺书画藏品选》 上海真如寺1999年11月编印。主编妙灵。16开本。目录前有妙灵



所撰前言。此画册系从1998年至1999年间真如寺所举行的十多次书画笔会等所搜集的近七百件书画作品中选编而成。分为绘画和书法两大部分。绘画部分取名《藏画选》，收有作品47幅。其中，有杨抱林的设色写意《参禅悟空图》；清代龚贤的设色写意《溪山问渔图》；清代边寿民的水墨写意《秋菊图》，设色写意《芦雁图》；清代朱耷的水墨写意《柏鹿图》；姚叔平的设色写意《溪山晨韵图》；朱为弼的设色写意《梅花图》；张莘稼的设色写意《五友图》；苦根的设色写意《双寿图》，设色山水《萧寺晚晴图》；圆霖的水墨写意《无量寿佛图》、《一花一世界，三藐三菩提》，设色写意《阿弥陀佛图》；汤国鼎的设色写意《黔山秀水》；王振中的设色写意《山水清音》；龚继先的设色写意《荷塘鱼趣图》；刘复莘的设色写意《雄奇险秀》，水墨写意《新笋图》、《朝晖》；章光愷的设色写意《秋山禅坐图》；成立的设色写意《达磨禅坐图》、《罗汉图》；承名世的设色写意《松石图》；谭涤非的设色写意《清茗图》；鲁凤的设色写意《石上花图》；孙吉斌的设色写意《牡丹图》；黄源的水墨写意《荷花图（四屏）》；通艺的设色山水《秋江泛舟图》，设色写意《灵岩高秋图》；曹铭的水墨写意《梅花图》，设色写意《白梅图》；叶谷卿的水墨《山水图轴》；周生龙、阮振亚、宋柏松的设色写意《活泼自在》；施南池的水墨写意《溪山云瀑图》；吴大成的设色写意《东坡题词图》；代逸如的设色写意《独坐图》；刘定一的水墨写意《梅花图轴》；龚国华的设色写意《知足图》、《溪山红树图》；吴门天池山人的设色写意《山水图》；李石泉的设色写意《蕉石图轴》；袁淡如的水墨写意《梅花图轴》；苟天永的水墨写意《吟风图》；世南的设色写意《峡江云水》；丰一吟的设色写意《观瀑图》；王枫的设色写意《虎图》；陈一薮的设色写意《伏虎罗汉图》。书法部分，取名《书法选》，收有书画作品69幅。其中，有妙灵的行书横幅《丰干壁上诗》，行书条屏《佛宝》、《法宝》、《僧宝》、《三宝》、《钟声偈》，行书立轴《禅诗一首》、《集唐僧·斋已诗一首》、《禅诗一首》；茗山的行书对联；圆霖的草书立轴，行书对联，正书（四屏）《佛说五大施经》；白光的行书对联，隶书立轴；清代康有为的行书对联；清代金农的魏书对联；清代甘眠的行书对联；清代李瑞清的北魏格精品行书立轴；王文治的行书对联；钱罕的行书对联；觉斋的行书立轴；刘惜闇的行书对联，草书对联，行书立轴，古隶对联。钱君匋的隶书对联；苏渊雷的草书对联，草书立轴；张文佑的草书横幅《集常察禅师达本诗》，行书横幅临王羲之《兰亭序》；秦天孙的行书立轴；黄源的篆书对联，行书立轴《题鲲鹏图文句》；陈祖范的篆书对联；郭仲选的行书立轴；李树琪的正书对联，正书条幅《克勤禅师》、《黄庭坚诗一首》；蔡慧蘋的草书立轴；钱法成的行书对联；戴明贤的草书立轴；何瀚的隶书对联；谭秉炎的草书立轴司空图诗品《冲淡》；萧弟的魏书对联；熊忻的正书立轴莲公大士《净土经》文句；俞建华的隶书对联；范文通的正书立轴弘一大师词《满江红》；喻贵森的隶书对联；殷翔云的行书对联；陈以鸿的隶书对联；张云龙的篆书立轴；王晓云的草书立轴；陈秋明的行书对联；翁宗庆的正书对联；石羽的隶书立轴；詹瀛生的行书对联；黄旭忠的草书立轴《录杜牧诗》；王俊杰的行书立轴；周湛明的小楷《朱栢庐治家格言》；任佐予的隶书对联；萧卡的行书立轴书方尼《真如寺诗》；叶尚志的行书对联；吴柏森的草书立轴《录常建诗》；王虎峰的行书对联；吴孟庆的行书立轴《赠真如寺诗》；王怡白的行书对联；峻青的行书对联；谈冲的正书立轴。

《刘惜闇书法选集》 刘惜闇书，《上海真如寺书画藏品选》第一本专集。主编妙灵。16开本，苏州古吴轩出版社2001年1月出版，印数5000册。精装本，定价100元。卷首有真如寺住持妙灵所撰序言。刘惜闇是上海市书法家协会会员，擅长蝇头小楷。曾书上海烈士陵园《李雪舟〈报冤仇〉》等碑，1990年起多次参加国内、国际的书法展览，1994年获得北京神州书画邀请巡回展金奖。1995年入选《中国当代艺术界名人全集》一书。1998年起将自己所有的作品340多件捐赠给上海真如寺收藏。此书收录作者用篆、隶、魏、行、草、正、楷各体撰写的对联、诗词等书法作品120幅。同时收录其自刻印章24枚。



四、电子音像作品

《般若波罗蜜多心经讲略》真如寺住持妙灵法师讲授。真如寺制作成音像作品。内容包括三个部分：一、介绍《般若波罗蜜多心经》的概况；二、解释《般若波罗蜜多心经》的经体；三、讲解经文。

第五节 传说故事

一、余来的铜弥勒佛

真如寺韦驮殿内原供有一尊铜弥勒佛。相传这尊铜佛是用船从梨园浜上运来，船靠在香花桥边。到岸的那天恰逢大雾，五六个人将铜佛从船上扛起来，有过路人问了声“弥陀菩萨哪里来的？”有人随口讲了声“余来的”。于是梨园浜余来铜佛的说法不脛而走。还有人说，铜弥勒佛身上有链条，一直通到东海。真如寺香火也更旺盛了。庙里和尚也往往对香客说：“你身上哪里不舒服，就在铜弥勒佛身上摸一摸，马上就好。”从此进寺的人都会摸这尊铜佛。久而久之，铜佛全身被摸得光滑锃亮。清咸丰十年（1860年），洋枪队驻在真如寺，以为铜佛是金子所铸，将佛像左手一只指头敲下偷走。上海沦陷时期，日本侵略军要运走铜佛，当时的真如镇没有公路，寺门前又是石头台阶桥，无法搬运，就此作罢。人们就说“真如的佛祖不肯出国去”。

二、寺门前石狮子被人打死

寺院门前的石狮子总是成对的，而真如寺门前的石狮子很长时间内就只有一只。传说另一只因偷吃面粉被面粉店老板打死了。镇上有一家面粉店，天天发现少面粉，老板想了解真相，一天夜里就躲藏在面粉桶背后看着，三更后只见一团黑影，像只狗，摇头摆尾而来，前脚搭上面粉桶沿，探头吃着面粉，眨眼间就没了踪影。第二天夜里，老板手拿面杖，躲在老地方。三更后，那“黑狗”又来了。老板趁它吃得起劲时，拿起面杖用力对准它腰上猛击下去，只见火星四射，“黑狗”就不见了。天亮开门，见门前有猫样的面粉脚印，朝大庙方向延伸。此后，店里再也不少面粉了。几天后，有人发现真如寺前一只石狮子背上有条裂缝，裂缝中还有丝丝血纹。再过几天，更碎成一堆石砾，后被和尚清理掉了。从此，真如寺前就只剩下一只石狮子，而且本来笑嘻嘻的面孔变成哭出鸣啦的了。八一三战争时，这只石狮子也被炸掉了。

三、伽蓝菩萨就是张阿伯

伽蓝菩萨原本是寺院的护法神，但真如镇附近的老百姓都认为他是当地的神明，习称张阿伯。传说他对本乡本土的人十分爱护，凡有困难或病痛来求他解决，十分灵验，是大家心目中的救星，所以平时前来膜拜祈求的人很多，逢到农历五月十三日伽蓝菩萨生日，香火更是旺盛。

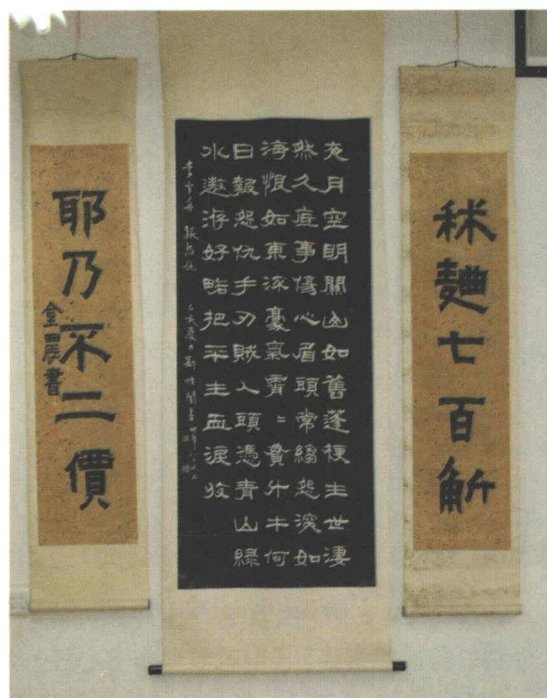
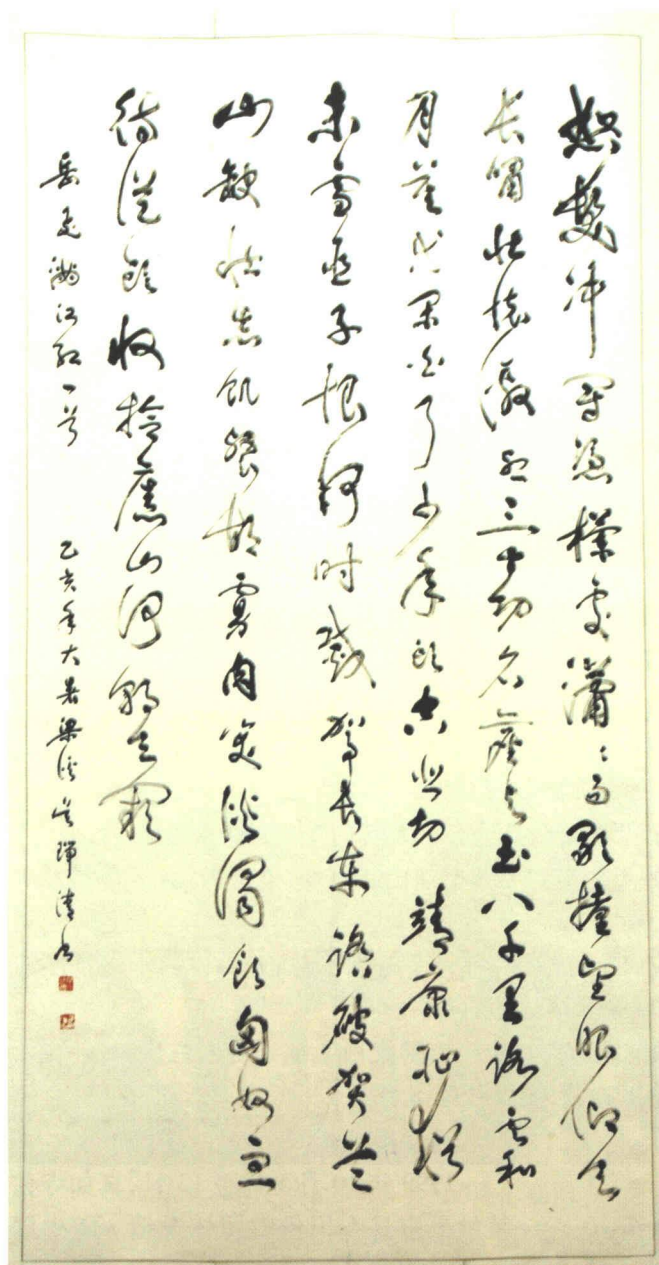
四、古银杏树重现生机

寺院中一株树龄近700年的古银杏树，原本枝叶稀疏，长势很差。据说自20世纪90年代寺院恢复开放后，出现奇迹，古树逐渐焕发生机，长得枝繁叶茂，十分喜人。由此引来无数驻足观赏的游客和顶礼膜拜的信众，在树周边的围栏上挂满祈愿者的信物，成为一方奇观。



真如寺收藏的部分书画作品





真如寺收藏的部分书画作品



第八章 对外交往

真如寺的恢复和开发,受到各级政府与国内外佛教界乃至各界人士的重视和关心,特别是20世纪90年代初恢复开放以来,常有各级领导前往调研、视察,海内外各界人士或组团或个人到真如寺参观、考察、旅游逐年增多。真如寺住持妙灵及寺内法师为增进与海内外佛界的交往,曾多次赴新加坡、泰国、尼泊尔、日本、香港、澳门等国家和地区以及多个省市的寺庙学习考察,交流佛学,讲经说法。

第一节 国内外弘法

1994年至1997年,真如寺住持妙灵应新加坡青年弘法团邀请,每年均赴新加坡讲经,主讲内容有《金刚般若波罗蜜经》、《般若波罗蜜多心经》及《弥勒上升经》等大乘经典。

1995年10月27日,真如寺住持妙灵应邀前往泰国访问。1998年,真如寺住持妙灵法师再次赴泰国进行佛事访问,并拜会仁德法师。

1998年4月12日至18日,应无锡市祥符寺无相和尚邀请,真如寺住持妙灵率弟子25人赴祥符寺讲经,此次妙灵法师主讲内容为《妙法莲华经观世音菩萨普门品》,每天聆听信众达500余人。

1998年10月30日至11月7日,真如寺住持妙灵应邀到无锡市南山寺讲经,主讲内容为《佛说阿弥陀经》。

1998年11月8日至12日,真如寺住持妙灵应居士林邀请,每天下午前往讲诵《佛说四十二章经》,市佛教协会、上海佛学院领导与尼众班学生以及700余名信徒参加听讲。

1999年5月27日至6月29日,真如寺住持妙灵应邀前往贵阳市黔灵山弘福寺传授三坛具足大戒,任教授阿阇黎。同年11月,妙灵应贵州省佛教协会的邀请,出席弘福寺为期6天的讲诵活动,讲诵《金刚般若波罗蜜经》。

1999年10月5日至12日,真如寺住持妙灵应日本国佛教团体邀请。随中国佛教协会参观团前往日本访问。访日期间,参访日本的唐招提寺、药师寺、清水寺、永平寺、知恩院等名寺古刹和宗派的本山。

2000年3月26日至4月1日,应无锡祥符寺无相和尚邀请,真如寺住持妙灵法师再次前往祥符寺为其僧众及信徒讲经,主讲内容为《金刚般若波罗蜜经》。



妙灵法师(左二)在龙门寺



2000年5月23日至6月9日,真如寺住持妙灵并寺内后堂兼监院成乘、堂主兼监院寂光随中国佛教代表团赴尼泊尔参加中华寺落成庆典活动。活动期间,妙灵一行参访佛祖释迦牟尼诞生地及多处圣迹,并与尼泊尔佛教界人士进行学术交流,增进两国佛教徒之间的友谊。

2000年9月10日至29日,真如寺住持妙灵应安徽省佛教协会邀请,前往凤阳县龙兴禅寺传授三坛大戒法会。妙灵受聘担任羯摩师,为近千名新戒将来的法门龙象打下坚实基础。

2000年10月10日至24日,真

如寺住持妙灵随中国佛教代表团前往欧洲诸国访问。代表团一行与法国等6个国家的佛教徒进行友好交流,积极推动佛教在欧洲的发展。



妙灵法师在尼泊尔参加中华寺落成庆典

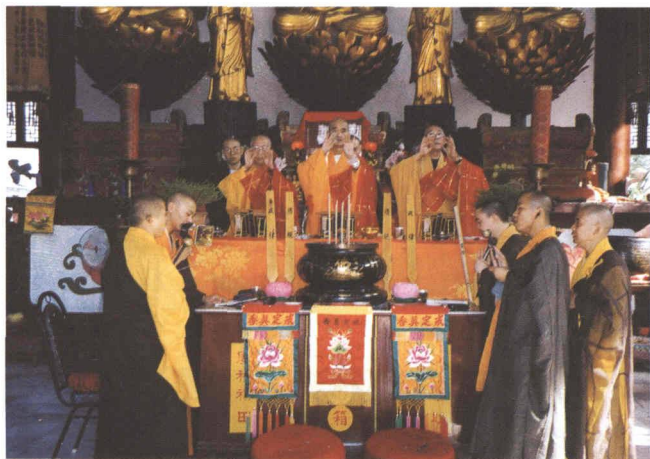
2001年9月14日,真如寺住持妙灵一行8人应邀出席重庆市佛教协会在双桂堂举办的首次传戒法会。妙灵法师任教授阿阇黎。

2004年3月24日,应安徽省佛教协会邀请,真如寺住持妙灵前往庐江县庆复寺,向“安徽省首届佛教寺庙住持比丘尼培训班”学员讲授《般若波罗蜜多心经》。

2004年10月初至中旬,真如寺住持妙灵应邀前往安徽省凤阳县龙兴禅寺,为众弟子举行传授三坛大戒法会。妙灵法师担任头羯摩阿阇黎。

2005年9月11日至17日,真如寺住持妙灵应玉佛寺方丈觉醒邀请,前往玉佛寺觉群楼主讲《般若波罗蜜多心经》经文。

2005年12月1日,真如寺住持妙灵应邀出席并主持由上海市佛教协会、上海玉佛寺联合召开的“纪念真禅法师圆寂10周年”大会。全国政协常委、中国佛教协会常务副会长圣辉,市委统战部副部长、市宗教事务委主任周富长等出席大会。日本和中国香港、澳门、台湾等地的诸山长老、法师、居士共800余人参加纪念大会。



妙灵法师在安徽省凤阳县龙兴禅寺传戒



妙灵法师在法施林(中坐者为性仁法师)



第二节 国内外来访

1983年4月4日,上海市人大常委会副主任、复旦大学教授、著名历史学家周谷城到真如寺进行历史考察,并为真如寺古银杏即兴作七绝诗一首。

1986年4月20日,中共中央政治局委员、国务委员兼外交部部长吴学谦到真如寺视察,上海市副市长李肇基陪同视察。吴学谦说,真如镇给他“印象最深的是真如大庙和羊肉”。

1995年8月1日,日本国岛根县那贺郡金城町教育代表团一行到真如寺参观访问。真如寺住持妙灵法师予以热情接待。妙灵法师向日本客人介绍真如寺历史,并陪同参观。

1996年5月28日,全国政协副主席吴学谦到真如寺视察。吴学谦饶有兴致地参观大殿等寺内建筑,详细询问真如寺修建和对外开放情况。真如寺住持妙灵陪同视察,并向吴学谦汇报1992年以来真如寺修复过程和寺内工作。视察中,吴学谦还与妙灵法师合影留念。

1996年7月4日,原中共上海市委书记陈国栋,原上海市人大常委会主任胡立教,原全国剧协副主席赵寻,原中共上海市委统战部副部长、上海市宗教事务局局长陶人观等亦相继到真如寺视察工作。年内,安徽省马鞍山市领导、山东省城建系统古建筑研究人员等还分别到寺参观和考察工作。

1996年11月19日,印度尼西亚慧雄法师一行9人,由上海市佛教协会圣怀法师陪同到真如寺参访。真如寺住持妙灵法师陪同慧雄法师一行到大殿内礼佛并参观寺内建筑。

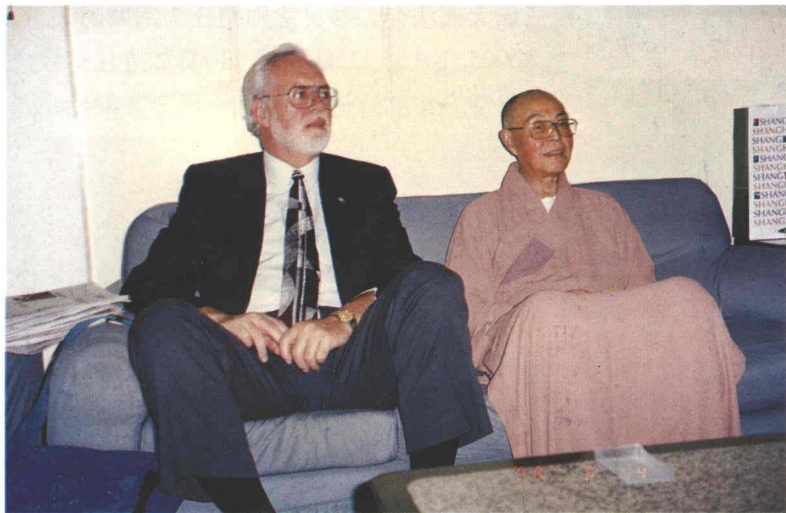
1997年2月15日,全国政协常委、最高人民法院常务副院长李国光到真如寺视察工作,参观大殿、圆通殿等寺内建筑。上海市高级人民法院院长胡瑞邦随同视察。真如寺住持妙灵陪同视察,并向李国光一行汇报新建成的圆通殿设计、建造等工程情况。李国光等与妙灵法师合影留念。

1997年4月11日,上海市人民检察院检察长倪鸿福到真如寺视察工作。

1997年7月1日,日本国岛根县那贺郡金城町教育界再次组团到真如寺参观,真如寺住持妙师陪同参观并与客人们合影留念。

1997年9月28日,中共上海市委副书记孟建柱到真如寺视察工作。

年内,全国佛教协会秘书长萧秉权以及黑龙江、江西、江苏、浙江等省市有关领导亦先后到真如寺参观、考察。



美国肯特市市长吉姆·怀特(左)访问真如寺

1998年5月4日,美国肯特市市长吉姆·怀特、肯特市商会行政总裁依芬娜一行8人,到真如寺拜会妙灵法师。妙灵法师热情接待到访的美国客人,并陪同参观大殿及寺内建筑,介绍元代古建筑与真如寺历史沿革及修复开发情况。

1998年6月8日至12日,原中共上海市委书记夏征农偕夫人方尼到真如寺视察工作。夏征农与部分书画界、文艺界知名人士亲切交谈。其间真如寺举办两次大型书画交流活动,夏征农、叶尚志、方尼、范文通、



萧卡、峻青、胡西龙、袁淡如、曹铭等20余名书画界知名人士进行文化交流、探讨佛学理论。与会者还泼墨挥毫、吟诗作画,为真如寺留下许多颇有价值的墨宝和佳作。

1998年6月,中共上海市委常委、统战部部长王生洪到真如寺调研,并拜访真如寺住持妙灵。年内,上海市人大常委会副主任沙麟到真如寺视察工作。真如寺住持妙灵陪同视察,并向沙麟一行汇报真如寺历史及修复开发情况。

1998年10月3日,普陀区区长胡延照到真如寺视察,真如寺住持妙灵陪同视察。视察中,胡延照参观了寺内建筑,并在藏经楼翻阅楼内经书。

1999年11月24日,上海市人大常委会副主任朱达人、上海市人大民族宗教委员会副主任马定华一行4人,到真如寺视察、调研。真如寺住持妙灵陪同朱达人一行视察并参观新建成的佛塔。

2000年5月上旬,日本清水寺一行22人到真如寺进行友好访问,真如寺住持妙灵向来访者介绍寺院的历史和近年建设情况,在参观中还进行广泛的佛学文化交流。

2001年5月初,美国仁俊法师一行10人参访真如寺。真如寺住持妙灵陪同仁俊法师参观寺内建筑并设午筵热情招待。

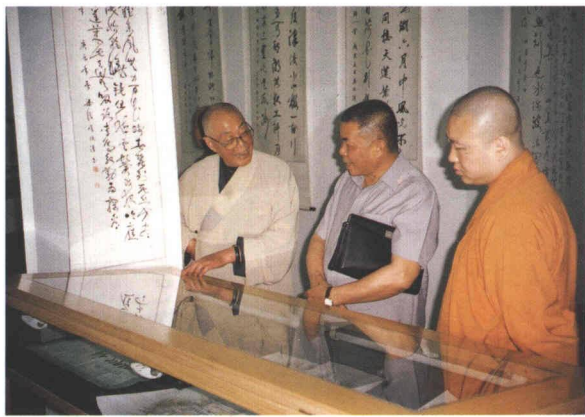
2001年5月12日,中国佛教协会副会长刀述仁到真如寺参观并拜会真如寺住持妙灵。上海市佛教协会会长觉醒、市佛教协会秘书长照诚陪同参观。



1999年春节,普陀区区长胡延照(前左)到真如寺慰问



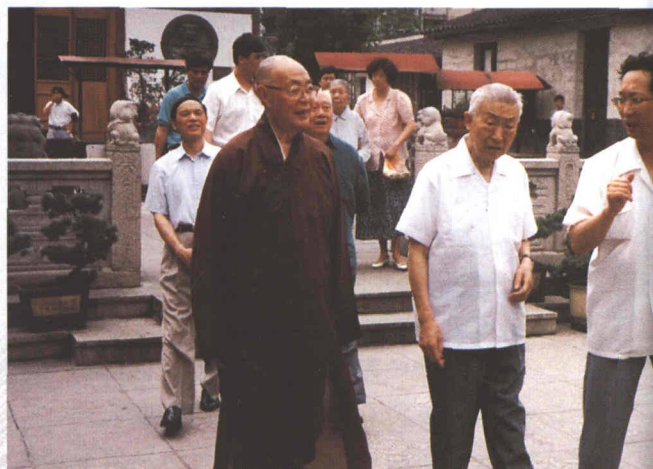
美国仁俊法师(左)访问真如寺



中国佛教协会副会长刀述仁(中)到真如寺调研



1996年5月28日,全国政协副主席吴学谦(左)到真如寺视察



1996年7月4日,原中共上海市委书记陈国栋(中)到真如寺视察



1997年2月15日,全国政协常委、最高人民法院常务副院长李国光(中)在上海市高级人民法院院长胡瑞邦陪同下到真如寺视察



1997年9月28日,中共上海市委副书记孟建柱(左)到真如寺视察



1998年6月,原中共上海市委书记夏征农(中)到真如寺视察



1998年6月,中共上海市委常委、市政协副主席、市委统战部部长王生洪(前左)到真如寺调研



1997年4月11日,上海市人民检察院检察长倪鸿福(左一)到真如寺视察



1999年11月24日,上海市人大常委会副主任朱达人(左)到真如寺视察



2001年5月14日,台湾华严莲社贤度法师一行7人,由上海玉佛寺慧觉法师陪同访问真如寺。真如寺主持妙灵热情欢迎来自宝岛的客人。

2001年5月29日,中国佛教藏语系高级佛学院团长丹迥冉纳班杂(吴占在)第五活佛为首的一行40人参观真如寺,并与住持妙灵法师进行两地的佛教文化交流。

2001年5月31日,普陀区区长胡延照到真如寺视察。同日,上海市人大常委会副主任哈宝信一行13人到真如寺院视察。

2001年冬,常熟市兴福寺妙生法师到真如寺参访,真如寺住持妙灵盛情接待妙生法师一行。



台湾华严莲社贤度法师(左三)访问真如寺



2000年,中共普陀区委书记谈柏元(右二)视察真如寺

2002年春,澳门佛教总会代表团到真如寺参观、考察,真如寺住持妙灵对澳门同胞的到访表示热烈欢迎,并与澳门佛教界同行相互交流佛学。

2002年夏,香港宝莲禅寺智慧法师专程到真如寺参观访问,真如寺住持妙灵热情接待。

2002年秋,中国佛教协会副会长、河北省柏林寺方丈净慧法师到寺参观,真如寺住持妙灵法师与之针对场所管理及发展进行了交流。

2003年1月31日(除夕)晚21时30分,中共普陀区委书记周国雄、区长胡秉忠等一行7人到真如寺举行春节慰问活动。

2003年12月28日,中共上海市委副书记胡延照到真如寺会见住持妙灵,并视察真如寺改扩建情况。

2004年1月17日晚,普陀区党政领导周国雄、胡秉忠、林爱娟、叶维华等到真如寺进行慰问。

2004年2月18日,中共上海市委副书记罗世谦,市委副秘书长吴汉民,市委常委、统战部部长沈红光,市民族宗教事务委员会主任周富长等到真如寺视察。中共普陀区委书记周国雄,区委常委、统战部长夏斯德等陪同视察。

2004年11月16日,日本国金城町友好访



2003年除夕,中共普陀区委书记周国雄(左)到真如寺慰问



华团由 85 岁高龄的小本八部带领一行 5 人到真如寺参观访问。

2005 年 2 月 4 日,原上海市副市长刘振元,原普陀区区长徐柏章到真如寺调研。真如寺住持妙灵陪同调研,并向刘振元、徐柏章汇报真如寺自恢复和开发以来建设与发展情况。

2005 年 2 月 8 日晚,中共普陀区委书记周国雄、区长胡秉忠、区人大常委会主任陈鹤鸣、区政协主席林爱娟等领导到真如寺进行慰问。

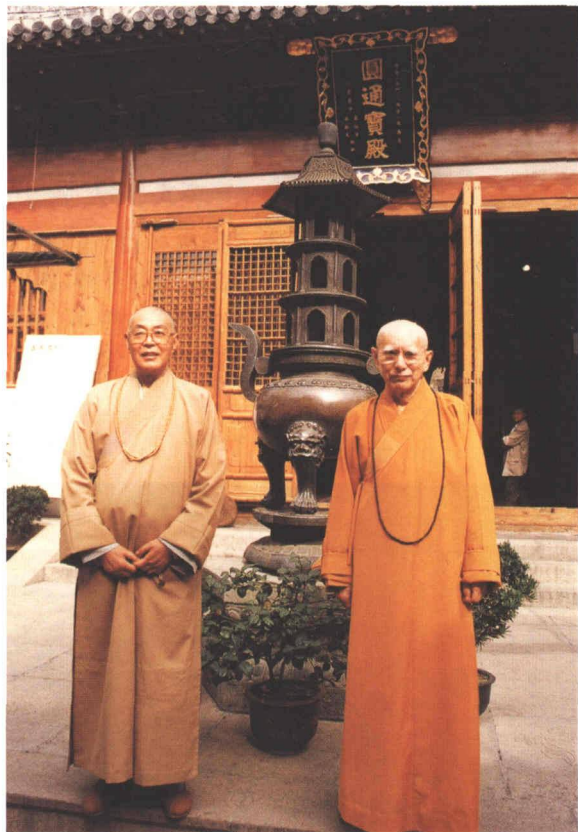
2005 年 6 月 12 日,沉香阁老师太观性率众尼和佛学院众尼班学生 50 余人到真如寺瞻礼佛祖真身舍利。

2005 年 8 月 30 日,日本国金城町友好访华团一行 8 人到真如寺进行友好访问,真如寺住持妙灵法师热情接待日本客人,妙灵法师向客人详细介绍寺院的发展史并与客人合影留念。

2005 年 9 月 6 日,中国佛协咨询委员会副主席、重庆市佛教协会会长惟贤,重庆佛协慈善功德会主任庞国媛,海南省保亭黎族苗族自治县常委、统战部长郑金莲等一行 30 人到真如寺参观访问。沉香阁监院德育法师陪同。真如寺设午筵招待。

2005 年 11 月 30 日,河南省开封市大相国寺方丈心广法师及开封市宗教局局长马健等一行 8 人到真如寺参观学习。

2006 年,新加坡隆根老和尚及贤祥法师等 10 余人到真如寺参访。真如寺住持妙灵法师陪同参观并设午筵热情招待。



新加坡隆根老和尚(右)访问真如寺



第九章 专 记

第一节 绿 化

一、银杏

在大殿前有一株古银杏树,据考证为元代建寺时所植,与大殿同龄。历史上曾遭雷击,树身中空,树皮黝黑,中空的树身中又曾生出朴树一株,称作“树中树”,堪称奇观。1983年4月4日,上海市人大常委会副主任、上海市历史学会会长周谷城来寺参观,见到此古银杏树时十分高兴,当即口占七绝一首:“叶茂根深五百年,而今屹立在人间。只缘自力更生好,岁岁繁荣自在天。”1983年10月,上海市园林管理局将该树定为市级古树名木,编号为0062,后又统一编号改为0069。为保护此古树,在树周围建有围栏。现此树高有10米,冠幅达11米,长势良好。

银杏树有雌雄之分,上述古树为雄性,为使雌雄成对,2004年2月,上海静安寺方丈慧明法师特从广西购得一株约有三百年树龄的雌性银杏,赠于真如寺。此树种植在原古银杏东侧,与之对称。从此两株大树左右呼应,为寺院增添一抹亮色,使景观布局达到对称的效果。

二、草坪

在修复工程中,充分考虑了整个寺院的环境布局和绿化安排。全寺共有草坪2000平方米,都是品质较好的百慕大



真如寺里相传为元代所植古银杏树



真如寺里新移植的银杏树



草皮,主要栽植在圆通殿和佛塔之间的空地上。而在中间云彩小路两侧的土丘上,各栽有一株金桂花树,以这两株桂花树为轴心,四周栽以金边黄杨、瓜子黄杨、红花檵木等灌木,环绕交织,拼成两个法轮图案,每个图案面积有40平方米左右。与法轮图案相配,在其南面有用瓜子黄杨栽植成的“法轮常转”四个大字。再往南,建有两只面积各为15平方米的小型水泥荷花池,池内各置有一汉白玉雕成的双层莲花托座,座上有直径50厘米黑色大理石圆球,称为龙珠。在莲花托座中心装有大功率的水泵,水泵开启时龙珠被微微托起自行转动,形成一景,供人观赏。在大草坪西侧,栽有雪松1株、广玉兰8株,树径都已有碗口粗。

在藏经楼后院,建有花棚,可自行培植花卉。后院围墙边,建有壁式假山。

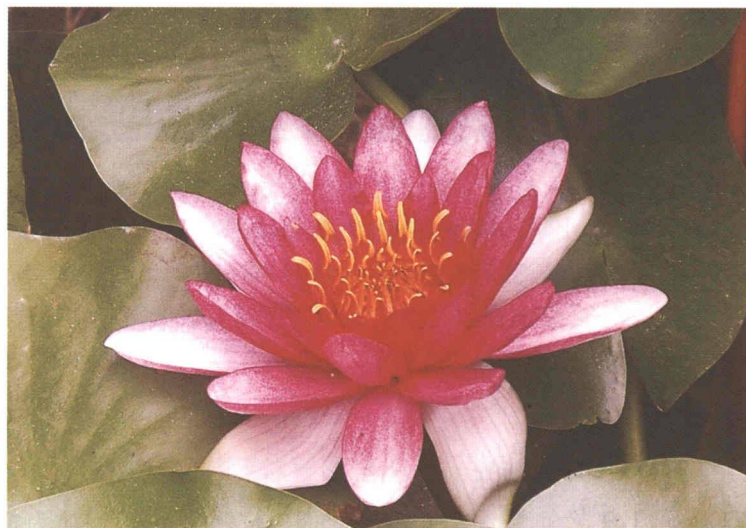
在南山门与南面围墙之间、香花桥边上,有一狭长地块,也充分利用,辟为一小花园,种植竹子、银杏等。

三、盆景

为增添寺院景色,营造丛林人文气息,寺内陆续购置或获赠了许多盆景和盆栽花卉,现有盆景118盆、盆栽花卉3000余盆。盆景中大多为有几十年树龄的名贵品种,如大殿门前有1盆大型白檵木桩,盆大1.5米×1米,内植两株树桩,造型古朴,树龄在40年以上;大殿门两旁,各有1株树龄达80年左右的盆栽铁树,两树年复一年轮流开花,甚为少见;在铁树旁有2盆黄杨塔,也有40年树龄;再往南并列有4盆罗汉松,2盆大的约有50至60年树龄,2盆小的估计也在40年左右。在圆通殿门前,安放有大型红檵木桩1盆,盆大1.5米×1米,造型有独到之处,树龄也在40年以上;在圆通殿门两旁还有2盆树龄在70年至80年的五针松、2盆树龄在40至50年的榆树桩,造型特别优美;再稍边上,还有2株树龄在40年左右的盆栽铁树。在佛塔周围置有大型罗汉松14盆,树龄都在60年以上。在方丈室前,置有较为少见的伽罗木2盆,一为盆景造型,一为悬崖造型,都有数十年树龄。寺院内盆栽花卉则多达数十种,不乏名贵品种。这些盆栽花卉分置在全寺各殿堂、回廊周围及通道两侧,由负责绿化的工人按季节和花期不同轮换,供香客游人观赏。



檵木桩盆景



真如寺缸栽睡莲



四、六和园

六和园为寺内一庭园式景点,其位置在鼓楼、西厢房西侧,紧靠长廊。由于设计构划时充分利用地形,在不大的面积中,布置有小桥流水、假山瀑布、风水球台、木栏杆架、紫竹绿茵、别有洞天六个景点。此六个景点安排得错落有致,静中有动,动中有静,互不冲突十分和谐,更寓意了佛教“六和敬”精神,故取名“六和园”。佛教“六和敬”即:“身和同住,口和无争,意和同悦,戒和同修,见和同解,利和同均”。



六和园

第二节 寺院修复中迁出的单位、个人

一、真如第二小学



搬迁前的真如第二小学

历史上曾经有过一所真如小学。据清乾隆《真如里志》载:“明嘉靖十三年,邑令李公资坤分真如寺址建,凡十二楹,置田四十亩,廨一区七舍。李重有记。万历年废”。现在的真如第二小学,原址在后山门10号,民国32年(1943年),为里人李树滋募款所建私立真光小学。抗日战争胜利后,更名为市立真如国民小学校。民国36年(1947年)改为真如区中心国民学校。解放初,改为真如区中心小学。1956年10月,改称西郊区第三中心小学。1958年10月,改为长征中心小学。“文化大革命”期间,更名为五星小学。1978年,

复名长征中心小学。1985年,改为真如第二小学。该校占地5437平方米,校舍建筑面积2559平方米。1993年有17个班级、738名学生。1997年5月,真如镇政府与普陀区教育局签订《关于真如二小搬迁补偿协议》。协议规定真如二小于当年7月迁至水塘街北块新建校舍内,原学校用地归真如寺使用;真如寺一次性补偿给区教育局200万元。

二、远东塑料厂一分厂

该厂的具体位置在铜川路南,原真如二小北侧,为一狭长地块,东西长约57米,南北长东头为9米,西头为13米,总面积约627平方米,有二层厂房一幢,性质为集体非农用地。1997年8月30日,该厂与真如寺签订《协议书》,将上述地块上的建筑物及土地所有权转让给真如寺,由真如寺一次性补偿厂方40万元。此《协议书》并经该厂的上级单位普陀区长征镇工业公司盖章鉴证。



三、长征联合医院

长征联合医院是一所一级甲等医院,最早是由清宣统三年(1911年)设在宝善堂的慈善机构施医局延续发展而来。民国35年(1946年),当地士绅甘豫源、钱颂平、李树滋等发起募捐,在施医局旁搭建平房4间,申请设立正式卫生机构。第二年,上海市卫生局批准设立真如区卫生事务所。解放后,于1952年改为真如区诊疗站。以后随着体制的变化,曾更名为西郊区真如诊疗站、真如镇医院、长征人民公社卫生院、长征康复医院,1985年,改为长征联合医院。其规模也日益扩大,在大殿西南侧为门诊部、药库及X光机房等,约有建筑面积500平方米;在大殿东南侧为住院部、产房及办公室等(此处房屋在此之前曾设置过临时法庭等),共有床位46张,约有建筑面积450平方米。另在旧财神殿处有50多平方米的炊事房。1985年,该院在真如西村115号新建院舍,并陆续迁往新院营业,寺院两侧的旧房部分由防保组及医院三产使用,部分空关。市宗教局和普陀区政府决定真如寺恢复对外开放后,真如镇政府、区卫生局和真如寺经与医院协商,院方同意将旧房全部让出。由镇政府、卫生局和真如寺适当补偿。真如镇政府另外在上海西站附近的铁路新村,安排180平方米房屋给医院使用,由医院用作驻社区的医务室。



长征联合医院住院部旧址(用洋瓦所盖房屋)

四、上海市文管会文物仓库

真如寺恢复对外开放前,大殿作为文物保护单位,由上海市文物管理委员会负责管理,将其作为近郊一些出土文物的堆放处,对外称作文物仓库。当时堆放的文物有几具古尸、一艘木船、一尊古炮、几块石碑等物。上海市文物管理委员会将寺院管理权移交后,即将上述物件迁走。

五、长征乡图书馆

该图书馆位于梨园浜北岸,香花桥西侧,面积约60余平方米,有书库和阅览室。房屋产权属真如房管所,使用权属长征乡政府。1992年10月8日,真如寺修复委员会向区宗教事务管理局书面报告,要求将该处房屋转让给寺院使用。经区宗教局会同真如镇政府、长征乡政府、真如房管所协商,图书馆迁出,原房屋归真如寺使用。在寺院扩建中,该房已拆除,原址上改建围墙。

六、个人住户

在真如寺恢复重建规划中,除一些单位迁走外,寺院西侧至桃浦河岸有51户居民户也在动迁范围内。1997年4月25日,真如镇政府、区民族宗教事务局、真如寺三方签订《关于居民动迁和土地使用协议书》,规定上述51户居民户由镇政府负责于1997年12月30日前全部动迁并拆除原房,拆房后腾出的土地归真如寺使用。真如寺支付500万元作为动迁费。



第三节 慈善帮困

真如寺在“慈悲济世、利乐众生”的佛教理念指导下,积极参与公益慈善帮困活动,为政府分忧,为民众解难成为寺院日常工作的一部分。尽管寺院在修复过程中因大规模的基本建设投资造成资金紧张,但仍不忘对部分困难学生、敬老院、慈善基金会以及贫困地区办学等困难群体和公益活动进行募捐或赞助。1998年至2005年底,各类资助捐款总额达212.75万元。



真如寺收养过的残疾人张文佑用嘴写字



真如寺法师与真如镇敬老院老人欢度1999年春节

1998年,真如寺先后为真如镇一条街的“真如古镇”牌楼、淞沪抗日战争纪念馆、见义勇为、少数民族基金组织、少数民族运动会、第八届全国运动会、上海动物园、扶贫帮困、园林绿化、尊师重教、癌症康复俱乐部、周恩来纪念馆、抗洪赈灾等捐款,共计36.7万余元。是年,真如寺还收养肢残人张文佑,供其吃住,既培养他练习书法,又使他在经济上得到救助。张系河南人,因双上肢残缺,练就口笔书法,在真如寺内写字、抄经3年,2001年离寺,后结婚,居住在江阴。

1999年,向社会各界,特别是希望工程和敬老院捐款近40万元。其中:希望小学10万元,敬老院1.6万元以及慈善机构2万元等,得到社会各方面的赞扬。

2000年,向社会各界、希望工程和敬老院捐款35万元。其中:希望工程10万元,敬老院3万元,慈善机构3万元等。

2002年,多次到附近敬老院进行慰问,适时送上慰问款,为老人们解决酷暑、严寒带来的实际问题。



2000年,真如寺向江苏东台市希望小学捐赠10万元助学款

向江西省吉安市永丰县龙岗畲族乡捐款15万元,为该地区建造一所希望小学。

2003年,多次到曹杨、真光敬老院慰问,并捐款5.6万余元,向市民政局捐助防非典型肺炎资金1万元,赞助江苏省盱眙县佛教协会2万元、上海市佛教协会1万元。

2004年,向困难学生、敬老院、慈善基金会、拥军活动及贫困地区办学等困难群体和公益活动进行募捐或赞助,共捐款28.3万元。

2005年,向安徽省太湖县希望工程、贵州省遵义县苟江镇同心真如小学分别捐款20万元,解决这两所学校陋屋改造的燃眉之急。全年各类捐款总额48.15万元。



第十章 附录

第一节 文章辑存

真如寺正殿

刘敦桢

一、发现经过

一九五〇年夏天,上海市政府因真如寺的头山门牌坊一座,面临犁辕浜,地势异常逼促,往来车辆,往往和牌坊冲突发生危险,拟撤除此坊,又恐毁坏文化史迹,同年八月,会同华东文化部蒋大沂先生前往勘查。蒋先生见此坊仅面阔一间,檐下饰有如意式斗拱,显系清代建造,在历史上,并无特殊价值,但在此寺正殿内发现元延祐七年题字,引起莫大的兴趣。其后华东文化部为保存古代文物,曾继续调查二次。至十一月底,复邀本人赴沪考察。承蒋大沂胡道静二先生向导,共同测量正殿平面,攀登上檐,检验斗拱结构,知此殿确建于元代中叶,而经明清二代大规模的重修。兹据调查所得,并参考蒋先生抄寄的各种文献,分项叙述如下。

二、真如寺简史

真如寺又名万寿寺,俗称大寺,在真如镇的北端,旧属宝山县,现归上海市管辖。据宝山县志和王德乾所撰桃溪志,此寺原在官场,称真如院,南宋嘉定间,僧永安改院为寺。元延祐七年(公元一三二〇年),僧妙心移寺于桃树浦,因此寺为一方巨刹,后来附近市集,也就称为真如镇。元至顺三年(公元一三三二年),僧嗣文增建韦驮殿(又名金刚殿)。明洪武间(公元一三六八年至一三九八年),僧道馨重修此寺,曾著录里志,但未纪载确实年代。较此稍后,韦驮殿内,有铜制弥勒佛一尊,背部镌“大明乙酉年”等字。案明代干支,共有四次乙酉,即永乐三年,和成化元年,嘉靖四年,万历十三年,今此像铭文,仅称大明乙酉,当是第一次乙酉,也就是永乐三年(公元一四〇五年)。其后宏(弘)治间(公元一四八八年至一五〇五年),复经僧法雷重修,可是在文献上十分简略,详细表况,无法明了。而正德八年(公元一四一三年),法雷又重建韦驮殿,足窥当时经营,时间相当长久,工程范围,一定不小。

明末清初的文献资料,异常缺乏,现在知道的,只有清中叶以后的纪录。乾隆三年(公元一七三八年),重修韦驮殿。十年(公元一七四五年),寺后部的大悲阁遭回禄,十二年(公元一七四七年)重建。四十年(公元一七七五年),又修韦驮殿,并修建寺前头山门牌坊。咸丰十年(公元一八六〇年),太平天国军攻上海,此寺损失奇重,不仅正殿破败,不足以蔽风雨,其他十王殿、大悲阁、文昌阁、城隍行宫等,俱毁于此时。同治九年(公元一八七〇年),重建城隍行宫后殿与左寝宫。光绪六年(公元一八八〇年),建戏台。二十年(公元一八九四年),僧念伦念岸等,改建正殿(又称大雄宝殿)与西侧的地藏殿,并重修十王殿、东嶽庙等,至二十三年(公元一八九七年)完工。民国后,此寺次第颓废,而一九三二年一二八战役,韦驮殿中寇弹被毁。一九五〇年,头山门牌坊以妨碍交通被撤。现在所存,仅仅只有正殿,东西配殿,和

韦驮殿一间而已。

三、正殿概况

平面配置 此殿面阔五间,宽一六·九公尺,进深显五间,深一六·五公尺,二者相差〇·四公尺,几乎和正方面没有多大的区别。它的内槽尺寸,东西三间,宽一三·四公尺,南北三间,深一三公尺,也只相差〇·四公尺,由此推知总面阔和总进深的相差数值,也就是内槽面阔与进深的相差尺寸。本来小型佛殿采用正方形平面,系宋元以来常见的方法,不足为异,不过在进深方面,此殿内槽各间的尺寸,颇为特别。就是由南往北,第一间深五·三公尺,第二间深五·一公尺,相异常微少,可是第三间深二·六公尺,竟减小二分之一。换言之,这三间的进深,约为二比二比一。这大概因为南侧第一间为信徒膜拜的地点,而第二间中央部分供奉佛像,都需要较大的面积,所以平面布局,也就依照实际需要,决定各间进深的大小。

外观 此殿外观虽为重檐歇山造,而下檐未施斗拱,上檐亦只用三晒单昂,其余瓦脊和屋角反翘做法,均系南方式样。但它的下檐比较低矮,而上下檐之间,相距很近,不是一般建筑应有的比例权衡。并且下檐的博脊,本应当位于上檐额枋之下,但是它却在额枋和平板枋的外侧,不但将此二枋遮盖,并且还遮去上檐斗拱的一部分;又东北一面的博脊,因与斗拱冲突,竟截去昂嘴的前端,可证斗拱的年代,一定较早,而博脊乃后来所加。根据此种不合理的结构情形,我以为此殿的面阔进深,原来都是三间,外观也仅单檐歇山,后来在前后左右,各加建一间,而加建部分的屋顶,构成下檐,以致成为重檐歇山建筑。不过下檐檐柱的高度,为原来檐柱(即现在的老檐柱)所制限,而下檐的坡度,又不能过于平缓,因此将博脊提高,造成前述遮盖额枋平板枋,和截割昂嘴的怪现象,同时并使上下檐的距离,大为缩短,全体比例,顿失平衡,可为任意修改古建筑的殷鉴。

结构 自上而上,分柱与柱礎,及枋额、斗拱、梁架等项,列举如后:

周围檐柱用方形石柱,而正面诸柱在柱身上镌刻施主姓名,但斲制很粗率。下部础石也用粗糙的平石,未加镂彫,显然表示与殿内柱础不是同时代的作品。

殿内全部使用木柱,柱身上端,多数具有卷杀,而以明间四金柱的形制比较秀美。但西次间有二柱没有卷杀,当是后代重修时,因陋就简抽换的结果。柱础形状,下为素覆盆,上施石磬,绝似苏州元妙观三清殿和双塔寺大殿宋代遗物。不过此殿明间后金柱二处,在石磬上,再加二尺左右的石柱一段,是否原来如此,抑因金柱下段,年久腐朽,截去后易以石柱,现在已无法判断。

上檐额枋的断面狭而高。平板枋薄而宽。它们的前端,伸出角柱外部分,垂直截去,未彫为檐头绰幕或霸王拳形式,尚存唐及北宋初期的作风。额枋的断面,因过于高狭,不得不用数木拼合,也与元妙观三清殿如出一臼。外檐庑栱上面,使用狭而高的挑檐枋,直接承载檐椽,并未在二者之间,再加挑檐桁,也是古法的一种。

此殿下檐无斗拱。上檐用三晒单昂,向外出一跳。材宽九公分,高一七·五公尺,断面比例,约为一比一·九三。就用料大小而言,它远不及辽宋遗物的雄大,但和明清二代官式建筑比较,尚不失为较大的尺寸。

此殿柱头科与补间平身科采用同样比例,即柱头科的蚂蚱头,未曾加宽,可证江浙一带,明清官式建筑的影响,并未深入民间。与此相同的,就是补间平身科的排列方式,也比较疏朗。计正背二面明间各用四攒,左右次间各用二攒。东西山面自南端起,第一第二两间各三攒,第三间一攒。各攒的中心距离,正背二面的平均数字,约为斗口宽度的一三·六倍,比明清官式建筑斗口十一倍的规定,约大四分之一。山面则为一四·四倍,约大三分之一。

现存上檐斗拱,有二种不同的式样:(甲)正面明次三间和山面南端一间的昂嘴,向上拳曲若象鼻形状,面栱两端的卷杀,在栱瓣的角上,刻凹曲线,都是清代江浙一带最普遍的做法,决非此殿原来所有。



(乙)其余山面和背面的斗拱,如果与北方建筑比较,它的昂嘴形制,适位于元明二代之间,尤以昂下面的华头子改为水平型,并在其上刻略似壶门形式的曲线,很像明初作风,所以断为明代遗物,似乎没有多大的错误。不过昂嘴的断面,不是琴面或平面,而是人字形,尚无前例可征。而最可惜的,便是东山面与背面的斗拱,因与博脊冲突,竟将昂嘴截去一部分。真可谓鲁莽灭裂,达于极点。幸西山面斗拱,保存原状,没有损坏。

平面科的后侧结构,使用不平行的挑斡二根,一见之下,很像角直保圣寺大殿的宋式斗拱,但仔细观察,方知上层挑斡的上端,虽支于檩下,可是它的下端,通过正心枋,至厢拱内侧为止。本来元明之际,往往挑斡与蚂蚱头用一木制成,而清代的枋杆,则仅与正心枋相交,并不伸出枋外。今此殿挑斡结构,恰好在元清二者之间,可为近代斗拱演变,添上一个新的例证。至于下层挑斡,根本就是上昂性质的斜撑,不必赘述。

以上就外檐斗拱而言,殿内则在明是前金柱之前施斗拱一周,以承天花。在平面上,天花的面积,东西虽尽明间的面阔,可是南北方面,不过一步架的深度。现在天花已经凋落,但斗拱仍然健在。它的结构程次,系在内额与三架梁之上,施坐斗,出拱一跳,偷心。其上用菊花头和六分头,承载厢拱与井口枋,面菊花头内侧,仅刻斜线一道,略示上昂痕迹而已。不但一真一伪,不能与苏州元妙观三清殿的上昂相提并论,就是和北京明代智化寺万佛阁的斗拱比较,也缺少斜线一道。不过它的材料比例,和外檐斗拱完全一样;卷杀情形,也很相近;可毫无疑问地,断为明代遗构。但此项斗拱,位于前金柱上面的,使用圆形坐斗,在明代建筑中,尚属少见。

此殿上檐进深九檩,而正脊位于前金柱之后一步架地位,从正脊至后金柱,尚有两步架距离,可是前后金柱之间,供奉佛像多尊,脊檩若不居中,颇显观瞻有碍,因此在明间前后金柱之上,构人字形假屋顶一层,使自下往上,不能望见真正的脊檩。此项假屋顶的后半部,利用原来屋面,而前半部则用复水椽和望砖,自前金柱的上部,向后斜上,至后半部屋面相交处,仍施脊檩,如一般屋顶形式。其下襻间与月梁,制作相当工整,但是假屋顶以上的梁架,概用平梁,一切施工,颇为草率。据明计成所著园冶,此部应当称为草架。草架乃我国梁架结构的古法之一,可是北方已不使用,而现在苏常一带,也只用于民间厅堂中,今竟于此殿发现,殊出意料以外。

此殿内部,除前述明间施有天花和假到顶以外,其余部分,都是彻上明造。所有月梁,皆用狭而高的断面,卷杀方法,也十分潦草,当是清光绪间重修时所置。最近因屋顶渗漏,东北二面的梁架,已有一部分糟朽,应急修理屋面,抽换已朽部分,以免因此引起更大的损坏。至少限度亦应设法支撑,以防危险。

四、正殿年代

综上所述,现存正殿,包括元明清三代不同的作风,它的建造年代,也就错综复杂,疑窦丛生,不能简单解决。但大体上,可分为元代创建,和明代重修,清代扩增三个段落来讨论。

据本人意见,此殿创建于元延祐七年,丝毫没有疑问。因为殿内柱础式样,决非元以后所应有,而明间前后金柱,也有元构的可能。此外蒋大沂先生发现的元人题记,可与县志里志互相印证,尤为重要信物。题字在明间前金柱之间,内额下面,贴有小枋一条,枋底用双钩阴刻“岁大元岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建”二十六字。虽双钩内的墨色,经后人重填,已非原来面目,但双钩乃元人题记常用的方法,据本人所见,有河北新城县开善寺大殿及其他数处;并且建筑物不能与待价而沽的字画彝鼎,相提并论,在事实上,决无伪造题记的必要。

其次,此殿内外斗拱,大部分属于明式,足徵明代曾作彻底的修理,其程度也许与重建相差无几。不过文献上所称洪武宏(弘)治二次重修,因记载过于简略,不知孰轻孰重,孰主孰宾。依年代言,从延祐七年到洪武三十一年,仅仅七十余载,似乎不需要大规模的修治,但是元明之际,可能罹受兵燹,此外风灾火



祸,都可随时发生,故在有力证据未发现以前,不能有所论断。然即使出自宏(弘)治重修,到今亦已四百四十余年,在古建筑比较稀少的江浙一带,也是值得保护的。

再次,此殿由三间单檐,扩为五间重檐,亦不知出于何时。据结构所示,扩充部分,确系清代式样,而此殿在有清三百年内,以咸丰十年太平天国军攻上海一役,所受损失最为重大。据光绪二十一年洪复章重修真如寺碑记,与殿内明间假屋顶下面脊枋所题“时大清光绪二十三年岁次丁酉春王正月二十日吉时重建”等字,知光绪重修工程,历时三载,规模相当庞大。而洪氏碑中,复有“改建正殿并西偏地藏殿”一语,证以上檐正面清式斗拱,及梁柱瓦脊的做法,都能一一吻合。不过所云改建,是否就是三间改为五间,则非今日所能臆定。敢贡所知,以供大方参考。

(载于1951年《文物参考资料》第2卷第8期)

上海市郊元代建筑真如寺正殿中发现的工匠墨笔字

上海市文物保管委员会

真如寺正殿位于上海市郊嘉定县真如镇(镇因寺得名),一九五九年经上海市人民委员会公布列为文物保护单位。一九六一年文物复查时发现该殿损坏严重,于一九六三年一月动工修建,一九六四年十月完工。

在该殿落架修缮过程中,从木构件的榫卯隐蔽处发现许多工匠书写的墨字,除其重复者及模糊不全者不计外,共有五十四则。现分类摘录如下:

柱 子

1. 前今东乙(图版伍:1)
2. 前今东式
3. 后今东乙
4. 后今东式
5. 西舍前今柱

蜀 柱

6. 西舍前今(图版伍:2)
7. 前今东式

梁 枋

8. 有今东乙轩大梁(图版伍:5)
9. 东舍后今梁(图版伍:6)
10. 前上步东乙(图版伍:3)
11. 东舍前今西乙眉
12. 南乙东乙大随梁(图版伍:7)
13. 东乙西舍后今随梁(图版伍:8)
14. 南乙后步东乙随梁(图版伍:4)
15. 南乙后步东式随梁
16. 西乙前步中间上眉(图版伍:9)

17. 北乙西舍心南式下眉(图版伍:10)

18. 南乙西舍心步南式下眉(图版伍:11)

19. 北乙东舍东步南乙下眉(图版伍:12)

20. 北乙殿西舍桐今扶壁方(图版伍:13)

丁字拱

21. 前今东乙轩梁下抄乙(图版陆:1)

22. 前今东乙轩梁上抄乙(图版陆:2)

23. 前今东式轩梁下抄乙(图版陆:3)

24. 前今东式轩梁上抄乙(图版陆:4)

25. 前今东乙掉木下抄乙(图版陆:5)

26. 前今东式掉木下抄乙(图版陆:6)

27. 前今东乙舍梁下抄乙(图版陆:7)

28. 前今东式舍梁下抄乙(图版陆:8)

29. 前今东式上步梁下抄乙(图版陆:9)

30. 后今东乙舍梁下抄乙(图版陆:10)

31. 后今东乙步梁下抄乙(图版柒:1)

32. 后今东式步梁下抄乙(图版柒:2)

33. 西舍前今南向上步行条下(图版柒:3)

平基斗拱分件



- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 34. ×舍中今浦科二𠂔 | 46. 东桐中今、×舍上步矮柱上(图版捌:8、9) |
| 35. 轩平基角第一𠂔(图版柒:4) | 47. 西桐中今、×舍上步矮柱上 |
| 36. 轩平基角第二𠂔(图版柒:5) | 正脊下斗拱分件 |
| 37. 轩平基角第三𠂔、前今东一大柱上(图版柒:6) | 48. 三架梁下(图版捌:10) |
| 38. 轩平基角第四𠂔(图版柒:7) | 49. 序𠂔(图版捌:11) |
| 39. 桐平基单角(图版捌:1、2) | 外檐斗拱分件 |
| 40. 桐平基角丹(图版捌:3) | 50. 平二头(图版捌:12) |
| 41. 轩平基角叶慢 | 榑枅及其他 |
| 42. 桐平基角叶单(图版捌:4) | 51. 西舍上步行 |
| 43. 角上杪(图版捌:5) | 52. 西舍金行 |
| 44. 东桐中今瓜子(图版捌:6) | 53. 殿下中金 |
| 45. 西桐中今瓜子(图版捌:7) | 54. 前上花东乙 |

这些字绝大部分与今天使用的相同,都是可以辨识的。有一些字是注明构件的部位和名称的(图五、六);有一些则只注明部位而未记名称;有的仅记一简单的构件名称,并不记明构件部位。从这些墨字,我们可以知道各个构件的部位和名称。其中有两个字是难以辩认的,一个是“𠂔”,在(11)–(20)各个构件上的是表明方位的,在(21)–(32)、(38)各个构件上的是构件名称,又从(50)中可以看到“平二头”,头字的页字偏旁作“𠂔”。假定此字为“头”的简字,摆在以上各个地方都可以读通。如(17)可读为“北头、西舍心南式下眉”,即墨字所书的一榑枅,在安装时应放北头,(18)的“南𠂔……”是写在同一根木枋另一端的,当然是应该安装南头的。这两行墨字告诉我们这根木枋是安装在西次间当心间,由南向北是居第二根的。这根枋子的名称叫“下眉”,墨字所表明的部位,与我们落架时拆卸的记录情况相符。又如“杪𠂔”,可读为“杪头”;“第一𠂔”,即“第一头”……,当是工匠书写便利简化的写法。另一个字是(49),前一个字很难辨认,我们只好根据其字形,识作“序”,是否恰当,还请同志们指正。“序𠂔”是木匠樨间斗拱(单向不出跳)中的泥道拱,上承素枋和榑枅的。

(一)

这些墨字是什么时代的工匠书写的呢?这是需要首先解决的问题。据志书载,此殿于元延祐七年(公元1320年)由僧妙心自官场移建桃树浦,殿内额下并有双钩阴刻墨字二十六字:“𡗗大元岁次庚申延祐七年癸未季夏月乙巳二十乙日巽时鼎建”,据刘敦桢教授认为,双钩乃元人题记常用的方法,决无伪造题记的必要,断定此殿创建于延祐七年。(见《文物参考资料》,1951年第2卷第8期《真如寺正殿》一文。)

元代没有建筑术方面的书籍留传,其构件部位名称,又无实物和记载发现,因此,我们只得将此殿的结构以及这些构件的部位名称、砍制手法……等,与宋代的《营造法式》、清代的《清式营造则例》一一对照。结果是十分有趣的。这些名称大部分是与《营造法式》相符,与《清式营造则例》不符,但也有一部分与《则例》相同而与《法式》相异,更有一些是介乎两者之间,既相同又不完全相同。现逐项分述如下:

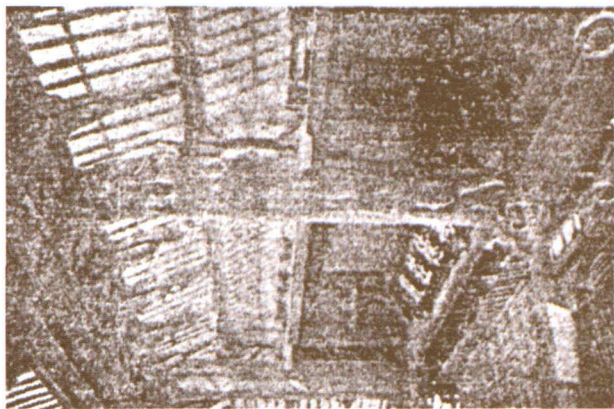
此殿初建时为单檐、歇山造,面阔三间,进深三间,十架椽,有平基和草架。殿身共有柱子十六根,其中十根为柏木制,六根为杉木制。殿内明间用前后金柱四根,都是柏木的,前金柱仍完整,底径40厘米,全长621.5厘米,柱身上端有如覆盆式之卷杀,柱底有十字形通孔,柱身中部微凸二三厘米呈梭状,并向内侧16厘米,侧脚约当柱高的2.5%;居于东缝者,顶端之字迹为“前今东乙”(1),居于西缝者字迹为“前今东式”(2)。后金柱两根下端因年久腐朽,被截去一段,居于东缝者为“后今东乙”(3),西缝者为“后今东式”(4)。“西舍前今柱”(5)是写在西次间山面前檐柱的卯口内的,该柱底径32厘米,全长428厘米,



侧脚8厘米,约当柱高的1.8%,斫制同金柱,惟其上端之卷杀秀美程度稍逊于金柱,亦为柏木制。这几根柱子都是同一手法斫制的,应属于同一时代,其规格与《法式》规定相符,并与永乐宫各殿实物相近,可断为元代遗物。杉木制的柱子,全部无字,其斫制特点是无侧脚、无十字形通孔、无覆盆式卷杀,当为明清时代抽换的(图一〇)。

在前金柱与前檐之间,施通长四架椽的明袱,前端搭在檐柱柱头铺作上,伸出殿外作耍头,后端插入金柱内,以双跳丁字拱承之,作月梁造,斫制工整。在位居东缝之四椽明袱的榫卯处,有字迹为“前今东乙轩大梁”(8),丁字拱在下之一跳有字为“前今东乙轩梁下杪𠂔”(21),在上之一跳有字为“前今东乙轩梁上杪𠂔”(22)。“轩梁”之称,在《法式》与《则例》中均不见,清代江南工匠中虽有“轩”之称呼,但为“厅堂之一部,深一界或二界,其屋顶架重椽,作假屋面,使内部对称者”(见《营造法原》,姚承祖原著,117页),并非“四界大梁”之称呼。而殿庭中之轩,又有正轩与边轩之分,与真如寺正殿之轩迥然不同。值得注意的是丁字拱称为“杪𠂔”,与《法式》华拱之称相同,宋代俗称华拱为杪头,而清代已称翘头。此杪𠂔为足材,散斗与拱头相连为一整材无耳,卷头卷杀上杪𠂔为三瓣,下杪𠂔为四瓣,而其头瓣卷杀特大,为8厘米,第二瓣4.5厘米,第三瓣4厘米,第四瓣2.5厘米,与苏州虎丘禅院二山门所存之元代柱头丁字拱斫制手法一致。

在前槽四椽明袱中部立蜀柱一根,位居西缝者顶端之字迹为“前今东式”(7),此柱上端亦有覆盆式卷杀,斫制秀美,堪与前金柱比美。径粗大于四椽明袱之厚,骑于明袱背上,末端刻简单曲形纹饰。蜀柱前,于四椽明袱背上置榫斗、十字拱承下中枋,榫斗与蜀柱间用搭牵一根,月梁造,前端伸出榫斗砍作耍头,后端插入蜀柱内以丁字拱承之。此搭牵在东缝者有字迹为“前上步东乙”(10),其下之丁字拱字迹为



图一 前槽轩大梁东乙、东式,蜀柱、上步梁及轩平基、轩平基斗拱,外檐斗拱后尾

“前今东式上步梁下杪𠂔”(29)。罗柱与金柱之间长两架椽的步位,设素枋一根,自蜀柱伸向两侧山面檐枋(牛脊枋)间,亦施素枋一根(一头插在蜀柱内,一头搭在檐枋脊之矮柱上),通长三架椽,在伸向东次间的一根素枋榫卯处,发现有字迹为“东舍前今西𠂔眉”(11),知此素枋称“眉”。两蜀柱间及两前金柱间,又各置大额枋一根,均承平基斗拱(图一)。两金柱间之额下,有丁字拱插金柱内承之,丁字拱榫卯处有字迹为“前今东乙掉木下杪𠂔”(25)、“前今东式掉木下杪𠂔”(26),可知此额枋应称为“掉木”。双钩阴刻“延祐七年……”等二十六字,即刻在这掉木的底部。

后槽在后金柱与后檐柱之间施乳袱,前端插入金柱内,亦用丁字拱承之,后端搭在后檐柱头铺作上,伸出檐外作耍头。乳袱下有随梁枋一根(图二)。在丁字拱内发现的字迹有:“后今东乙步梁下杪𠂔”(31),随梁枋的字迹为“后步东乙随梁”(14)、“后步东式随梁”(15)。可知当时称此乳袱为“步梁”,清代称为“双步梁”,而随梁在《法式》中确未述及,明清时才大量使用,称“随梁枋”。乳袱上置榫斗、十字拱以承下平枋,金柱与榫斗之间亦用搭牵。

东西两次间金柱与檐柱间亦置有乳袱,长三架椽(图三),其下有丁字拱承托,发现的字迹有:“东舍后今梁”(9)、“后今东乙舍梁下杪𠂔”(30),可知次间乳袱称“舍梁”。乳袱下亦有随梁枋,发现字迹为:“东𠂔西舍后今随梁”(13)。乳袱上置蜀柱,西次间前乳袱上之蜀柱内,发现之字迹为:“西舍前今”(6),蜀柱中部南北各出丁字拱一跳,以承山面枋木,在丁字拱内有字迹:“西舍前今南向上步行条下”(33)。



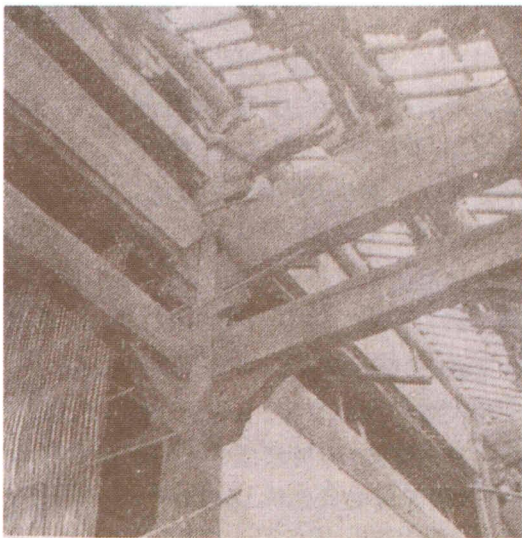
由此可知,前槽明间的蜀柱与两次间的蜀柱,统称为“金柱”,全部蜀柱共计六根,在明间的称为“前金”,两根都是柏木的,在次间的称为东或西“舍前今”,亦称“桐今”(20)柱、“矮柱”(47),这四根蜀柱,有两根是红松的,两根是杉木的。红松的与柏木的蜀柱,砍制手法完全相同,有覆盆式卷杀,有字(6)(7),可断为同一时代制作的。而杉木制的蜀柱,无覆盆式卷杀,亦无字迹,当是后来抽换的。蜀柱上承平基斗拱、素枋及榑木,西舍山面榑木下之素枋上有字迹为:“北₃殿西舍桐今扶壁方”(20),此枋清代在江南一带通称连机。

各檐柱间置有普柏枋、阑额、阑额下并有由额。普柏枋全部为杉木制,无字,至角柱出头。阑额之红松制者有字迹,清楚可辨者有:“西₂前步中间上眉”(16),是明间的阑额,阑额至角柱出头作霸王拳形,均为杉木制,亦无字。由额之字迹,都是在红松制件上,发现有:“北₃西舍心南式下眉”(17)、“南₂西舍心步南式下眉”(18)、“北₃东舍东步南乙下眉”(19),上下眉的字迹相同,可视为同一人所书,杉木由额上未发现有字迹。

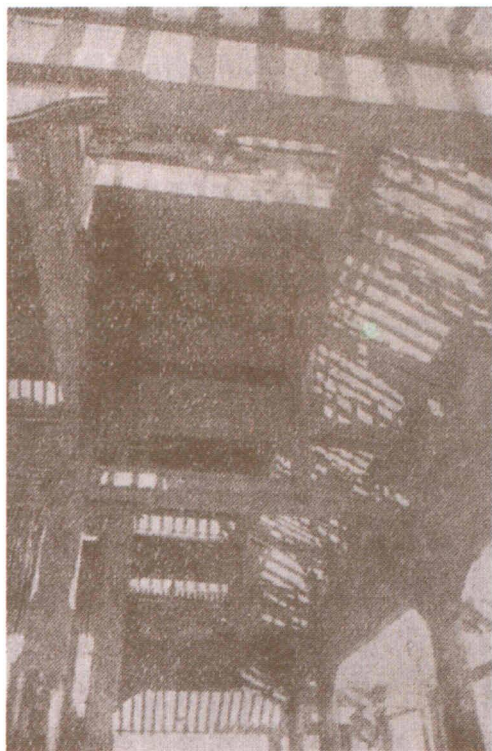
此殿前金柱位于正脊前之一架椽地位,后金柱位于正脊后之三架椽地位,正脊未居中,因而有草架之设。在前后金柱上置入字形假屋顶一层,以上中榑为正脊,前半部施望板及椽木,后半部利用原来屋面。假屋顶下之梁架构件,砍制工整。前后金柱之间施四椽明袱、平梁及欂间,以承正脊、上平榑。平梁上施义手、驼峰、欂斗、瓜子拱及丁华抹额拱。两平梁间置大顺脊串一根,上置欂间斗拱,单向、两材、不出跳,在泥道拱上发现有字迹,为“序₂”(49),平梁两端以斗拱承托,其慢拱上有字为“三架梁下”(48),与三架梁相交的榑木下有蟬肚形替木,清代称为“金机”,共四根。前东一根为红松制,有字为:“前上花东乙”(54),其余三根为杉木,无字,其蟬肚纹的刻制亦略有不同。

此殿斗拱用材是宽9厘米,高13.5厘米(契5.2厘米),其断面比例为3:2,折元尺为宽三寸弱,高四寸五分弱,契一寸八分,与《营造法式》规定相符,相等于第八等材,分外檐斗拱、平基斗拱及欂间斗拱等数种。

外檐斗拱中补间铺作的排列尚称疏朗,正背两面明间各用四朵,东西次间各用两朵,东西山面自南端起,第一二间各用三朵,第三间用一朵,各朵斗拱之间的距离,大于清式规定(图九、一二)。柱斗铺作与补间铺作权衡比例相同,均为四铺作单昂,月梁之出头并未如清式规定加大,仍存宋法。其结构为自欂斗出平直的假昂一跳,昂背置齐心斗与耍头、令拱相交,以承狭高的檐枋,昂为假昂,其后尾为两根不平行的挑斡,上层挑斡的上端支于下平榑下,平端通过柱头枋至殿外与令拱相交,不出头,正是斗拱自宋代真昂向明代假昂演变中过渡的典型例证。



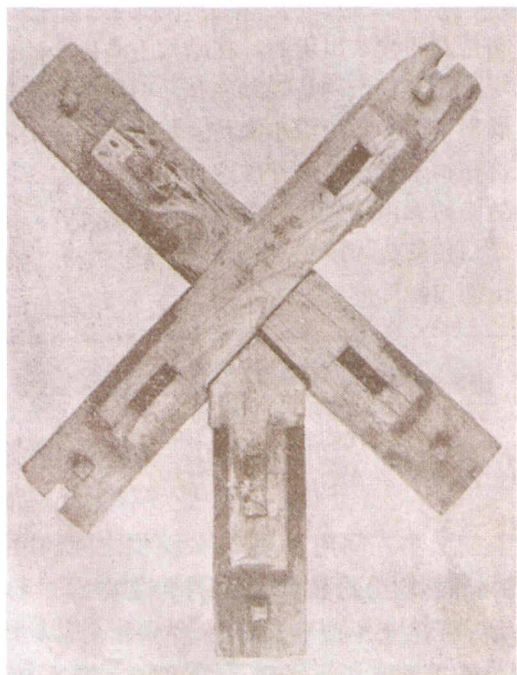
图二 后槽乳枋、栌斗及随梁



图三 东次间乳枋、蜀柱、随梁枋及三架椽长之素枋



现存外檐斗拱中,有时期前后四种不同形式,最古的一种为红松制,昂下有隐刻华头子,昂面为人字形,与永乐宫三清殿的假昂相似。后尾拱头为四瓣卷杀,第一瓣特大,与前述杪ㄣ卷杀手法一致。耍头自上向下斜杀,砍为人字形,无鹊台,背面有墨字:“平二头”(50),此种斗拱为数已甚少,仅在西北山面第二、三间保存有三朵完整者(图一二),且腐朽程度严重,其余的多已残缺不齐。第二种形式亦为红松制,昂嘴已向上拳曲若象鼻形状,断面仍作人字形,后尾拱头亦作四瓣卷杀,惟头瓣卷杀已不明显过大,其耍头仍与第一种相近,均无字迹。此种斗拱数量亦不多,仅二三朵,且不完整。第三种形式为杉木制,昂嘴作象鼻形,断面呈矩形,后尾仅三瓣卷杀,每瓣角上微有曲形刻线,耍头已改作麻叶头,亦无墨字,数量不多。第四种形式亦为杉木制,与第三种同,惟其昂后尾拱头卷杀,更向内颤,角上之曲形刻线更深,这种数量最多,正面三间全部都是,据记载光绪二十三年改建正殿,此种斗拱当为是时改换的。这四种斗拱保留了历代维修遗痕,与志书所载对照,可以说反映了元、明、清乾隆及光绪不同时期的工匠制作的特征。平基斗拱的结构,因其部位之不同而有简繁之分。位于明间前金柱与前蜀柱间轩大梁上的平基,称为“轩平基”。位于两次间的称“桐平基”(图一四)。其仍称“平基”而不称“天花”,是沿用宋称的。轩平基内的斗拱结构繁复(图一五),金柱上的榪斗为圆榪斗,蜀柱上之榪斗仍为方形。自金柱圆榪斗向南出华拱一跳,第二跳即为内槽四椽明袱(假屋顶下之五架梁)之出头,上承素枋、搏木(搏木南北向,长二架椽,前端与正面下平搏相交,置蜀柱斗拱上,其上为草架中平搏),东西各出泥道、慢拱、承素枋及搏木,(此拱木有字为:“殿下中金”(53))。明间各斜出华拱,第一跳有字为:“轩平基角第一ㄣ”(35),重拱造,上置瓜子拱、慢拱及素枋。在慢拱上发现有墨字:“轩平基角叶慢”(41)。第二跳为菊花头,两侧刻斜线一道,示上昂痕迹,菊花头则如上昂之鞞楔,有字:“轩平基角第二ㄣ”(36)。第三跳为六分头,示上昂尾,后尾伸至金柱外,为次间斗拱一衬方头,有字:“轩平基角第三ㄣ、前今东一大柱上”(37),其上承令拱,令拱有字为:“轩平基角单(或作丹)”,卷头卷杀五瓣,与《法式》所载,完全相合,第一瓣特大,与杪ㄣ同,令拱上承算程枋。第四跳与令拱相交不出头,有字:“轩平基角第四页”(38)。次间金柱角斗拱有前后之分,在前者(即次间第一间)出二跳华拱,第二跳华拱有字:“角上杪”(43),偷心,承令拱、算程枋。在后者结构相同,令拱上有字为:“桐平基角丹”(40)或“桐平基角叶单”(42)。金柱圆榪上之斗拱最为复杂,但层次清楚,结构严密,极尽巧工,为此殿建筑结构中的精华。



图四 慢拱上之“东桐中今、舍上步矮柱上”

东西两次间蜀柱上之斗拱,因居“殿下中金”分位,故榪斗上所置之瓜子拱上有字为:“东桐中今瓜子”(44)、“西桐中今瓜子”(45),慢拱上之字(图四),仅示部位:“东桐中今、×舍上步矮柱上”(46),未有构件之名称。

全部有字斗拱的卷杀,都与杪ㄣ卷杀手法一致。可视为元代江南斗拱卷杀的特征。

此殿为十架椽、歇山,椽木出檐不使撩檐搏承托,而以高狭之撩檐枋木代之,为《法式》手法。在山面西次间南北向的下平搏上,有字:“西舍上步行”(51),即清代之“采步金”。上步行以上为“西舍金行”(52),金行上以为草架搏木。搏木《法式》虽称平搏,江南工匠可能有桁条之称,如散斗又称顺桁斗,可为旁证。屋顶举折接近1:3(图一一)。

此外,在东次间前金柱与蜀柱间之平基斗拱的慢拱上,发现有:“×舍中今浦科? 二ㄣ”(34),第六字因木朽腐,模糊不清,颇似“科”字,疑为“铺作”,在西次间同位构件上无字,难得



旁证。宋称斗拱为“铺作”，清代江南一带称“牌科”，是否为“铺作”演化为“牌科”之过渡称呼，待考。

综观上述，这些字迹的发现，有几个共同的特点：一、墨字全部出现在柏木和红松制作的构件上，砍制手法全部都是与宋代相近而与明、清相去甚远的。可以判断此殿初建时是使用柏木作柱，红松制梁材及斗拱等构件的。而杉木为清代所抽换，在制作时代较晚的杉木构件上，均未发现墨字。二、字迹绝大部分出现在平基斗拱、杪头及部分随梁等殿内部不易腐朽的构件上，构件的名称部位，与墨字所示相符，可视为原件原位未曾改运过；其名称与《法式》相合者多。三、大量墨字笔迹相同，似出自一二工匠之手，笔迹不同的仅有数处。根据以上几点，把这些墨字初步推断为创建时工匠所写，当是可信的。

我们在工地与建筑工人同劳动时，建筑木工费、陈两位老师傅认为，这些字确是初建时工匠写上的。他们举出的理由是：一、为了制作的需要。初建时全部构件都需新作，特别像金柱上的平基斗拱分件很多，结构复杂，写清楚后，便于制作。有些构件是先在料上写上字再作，如“东桐中今瓜子”。在开榫口时将字砍去数个，同规格的构件，如数量很多，先由领班老师傅制好一个标准构件，划好尺寸，注明部位名称，然后交给木工去作，这个方法至今仍然使用。二、为了安装的需要。初建时每个构件都是在工地上制作的，安装时每个构件的榫卯都要配准，特别是一些梁、枋大构件，搬动不易，构件制好后再注明部位名称，便于安装。三、后来重建时，不需要全部落架，那里损坏抽换那里，而许多字又是零星分散在斗拱的各个分件中的，没有必要把整朵斗拱拆开，在某几个构件上写好字再装配起来，因此不可能是重修时书写的。

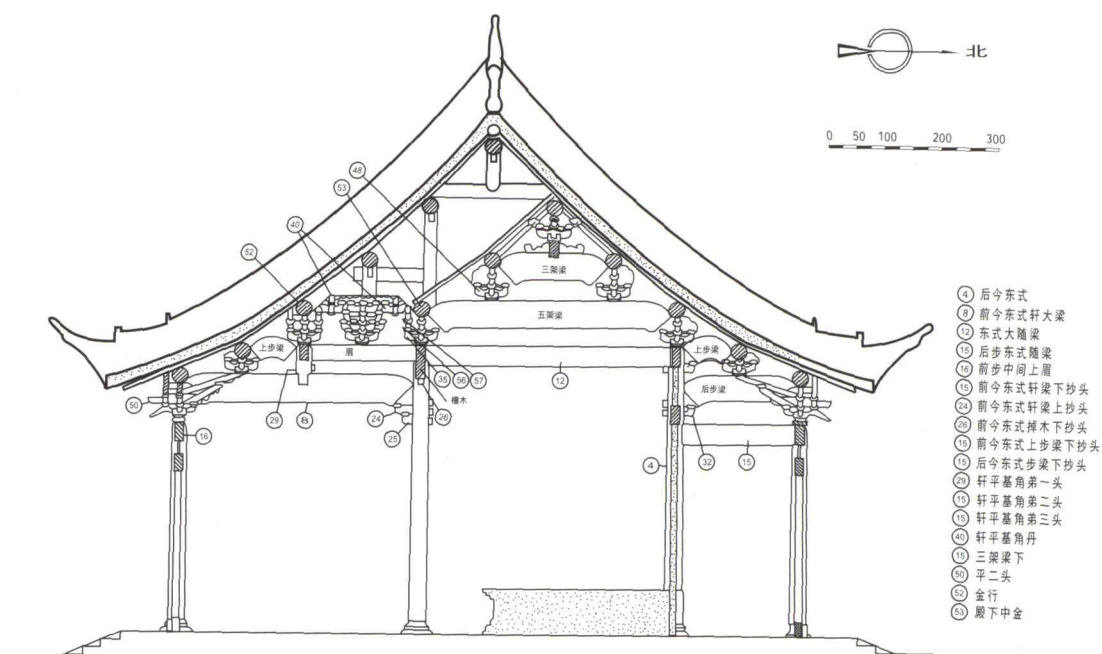
(二)

如果以上的判断是正确的，那么可以这样说：元代木结构殿堂建筑，在江南一带保存下来的为数甚少，特别是元代建筑术语，文字保留的寥寥无几。此殿仍然保存着相当多的元代构件和建筑手法，初建时的原貌，基本上未有改变，而且还有当时构件部位名称的文字记录，不仅弥补了文字记载的不足，更为研究我国古建筑发展史，提供了又一个可靠的实物例证。

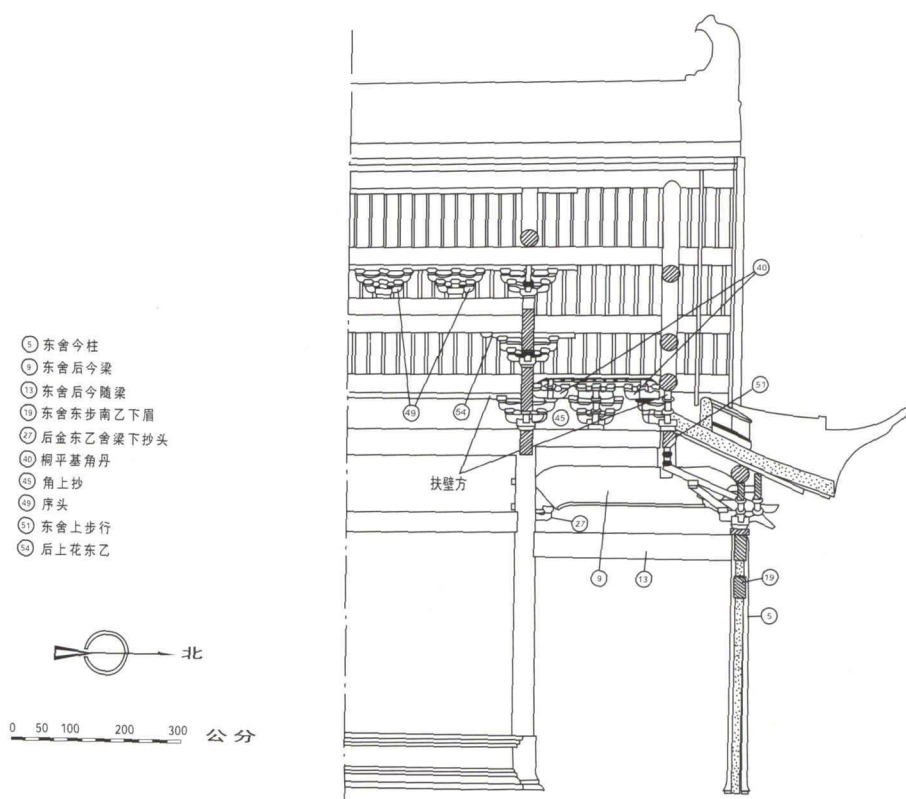
除木结构外，此殿的石柱础和地基结构，也是极有时代特征的（图八、一六），柱础形状，下为素覆盆，上施石趺，绝似苏州元妙观三清殿和双塔寺大殿宋代遗物，它的结构与古代传统的带形基础不同，仅以柱础为中心，环其四周敷施基础，各柱础间的基础，并不连接成带形。基础所用材料与《法式》所载以及永乐宫等元代建筑亦不相同，不是用碎石砖瓦，而是用铁滓夯层与黄土夯层相间。此铁滓经冶金研究所化验分析，成分中大量的是 Fe、Si、Al、Mg，尚有少量的 Ca、Na、Mn、Ti、Ba、Cu、Sr，很明显的是炼铁时熔炼出的铁滓。其表面尚有氧化痕迹，呈黄锈色。元时松江、嘉定等地并非铁砂产区，此铁质物自何来，为何必须用此物敷基，尚待探讨。每柱础下的基础长度为 240—300、宽为 180 厘米（其向殿一面为 100 厘米，殿外一面为 80 厘米，可能是清代敷设廊基时，有所破坏）的长方形，深达 180—200 厘米。黄土和铁滓分层夯筑，最下层为黄土夯层，深度未计，其上为铁滓层，铁滓层自下而上逐次减薄，多在 7—8 厘米厚，稍厚者 9—11、最薄者 3 厘米，最低层铁滓最厚，柱中心线下其厚达 25 厘米，向两旁伸展，逐渐减薄，至柱础外尽梢最薄处为 5 厘米，上面为平面，底面呈斜坡形。与铁滓相间的黄土夯层则自下而上逐次增厚。各层铁滓夯层表面并不平整，铁滓大小不一，最大块径长 10 厘米—20 厘米，多在 3—5 厘米左右。各个柱础下所设基础，深度不尽相等，所施铁滓夯层，层数也略有出入，东次间前檐柱下基础有八层铁滓夯层，而后檐柱下基础有六层铁滓（图七）。角柱基础最厚（图一七），铁屑达十层。柱础外非荷载处，全部为黄土夯实，无铁滓夯层。

此外，值得一提的是：人们常认为随梁枋是到明代才出现的，在结构上是进步的表现，在年代上确是晚期象征，明清建筑才于阑额下面多加一根小额枋。根据真如寺的建筑结构来看，可以打破这种传统看法了。把随梁枋和由额使用的滥觞期提早到元代。随梁枋用材为 40×18 厘米，相当于二材二枋，由额用材亦同。

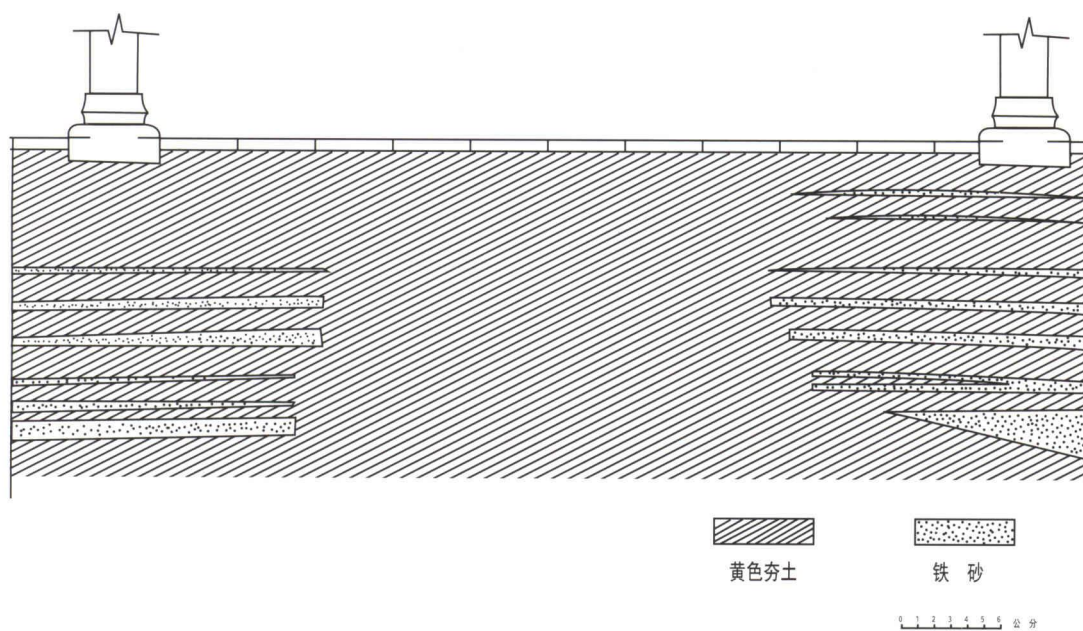
（载于《文物》月刊 1966 年第 3 期，执笔杜黎）



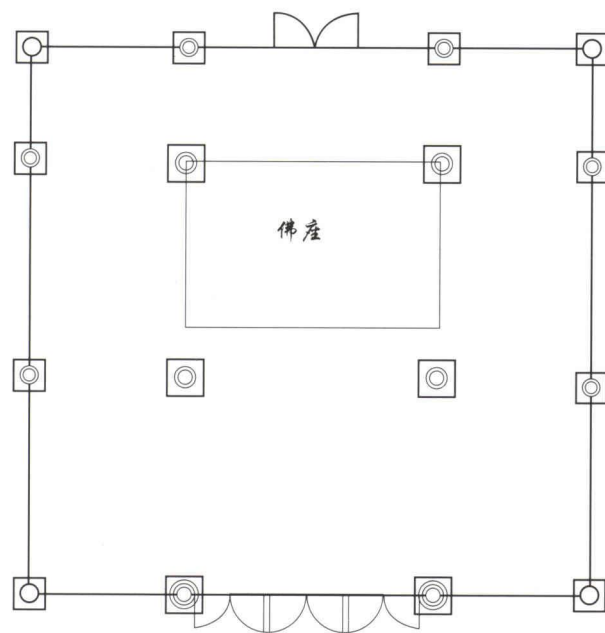
图五 真如寺构件部位名称图



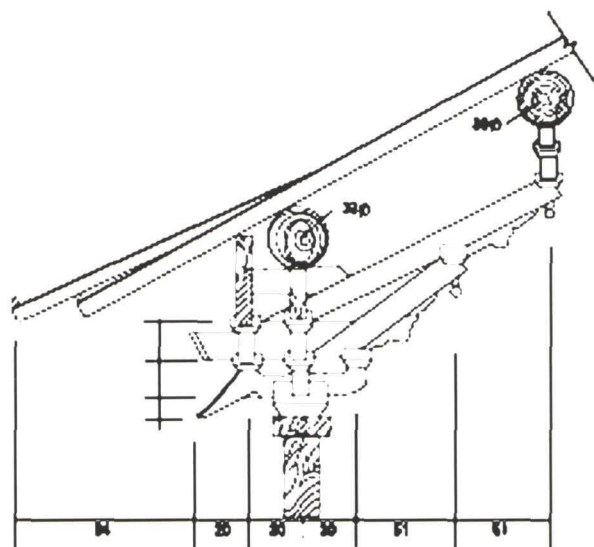
图六 真如寺构件部位名称图



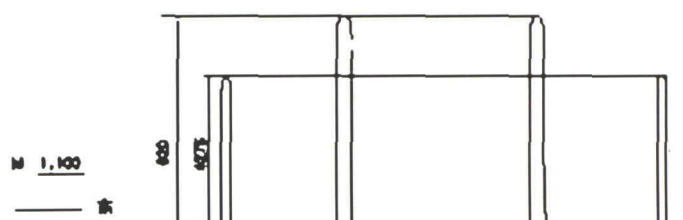
图七 檐柱下基础所施的黄色土及铁砂层



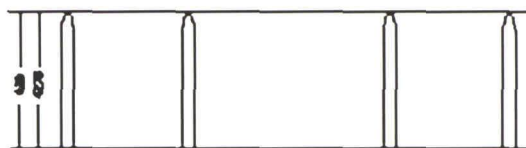
图八 真如寺柱础平面图



图九 真如寺外檐斗拱

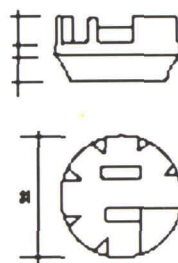
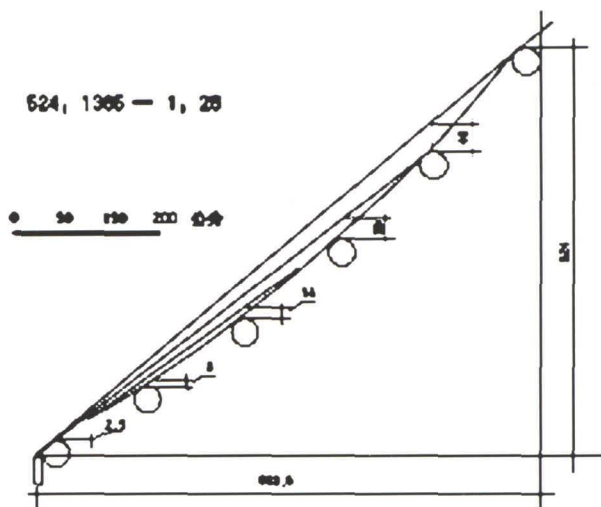


图一〇
真如寺侧脚情况立面图



524, 1305 — 1, 25

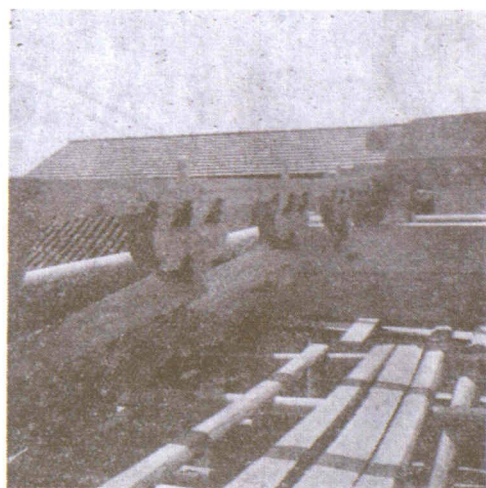
● 50 150 200 公分



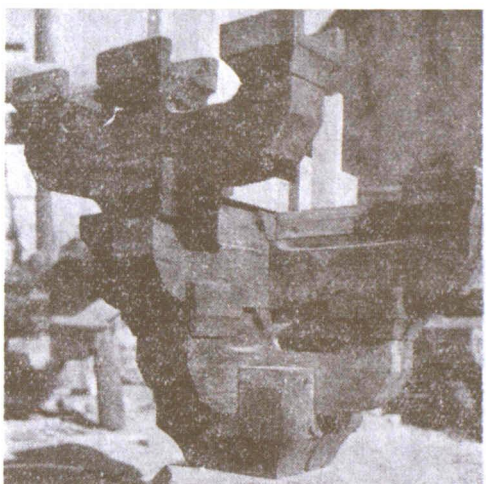
图一一
真如寺屋顶举折



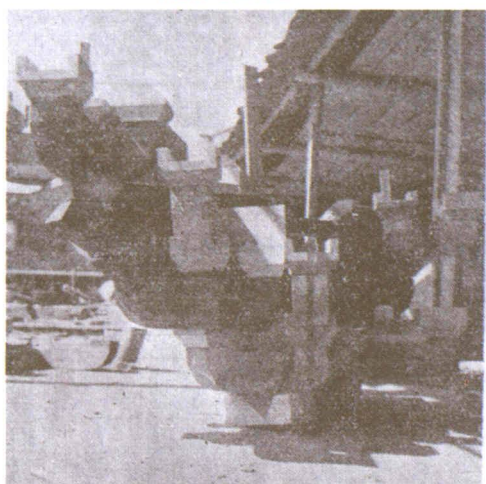
外檐斗拱



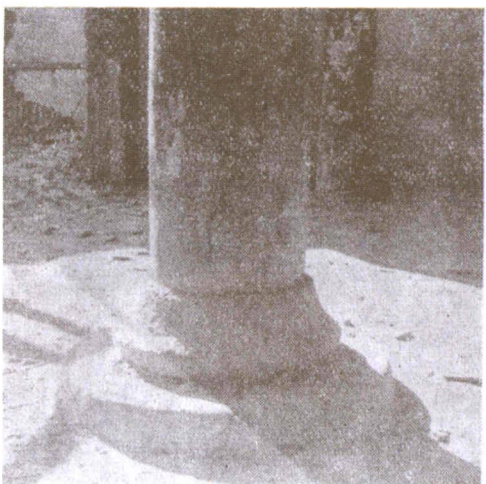
外檐斗拱后尾



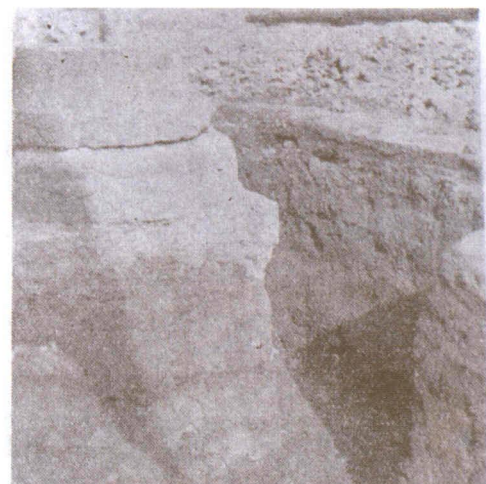
桐平推荐基斗拱



轩平基斗拱



柱 础

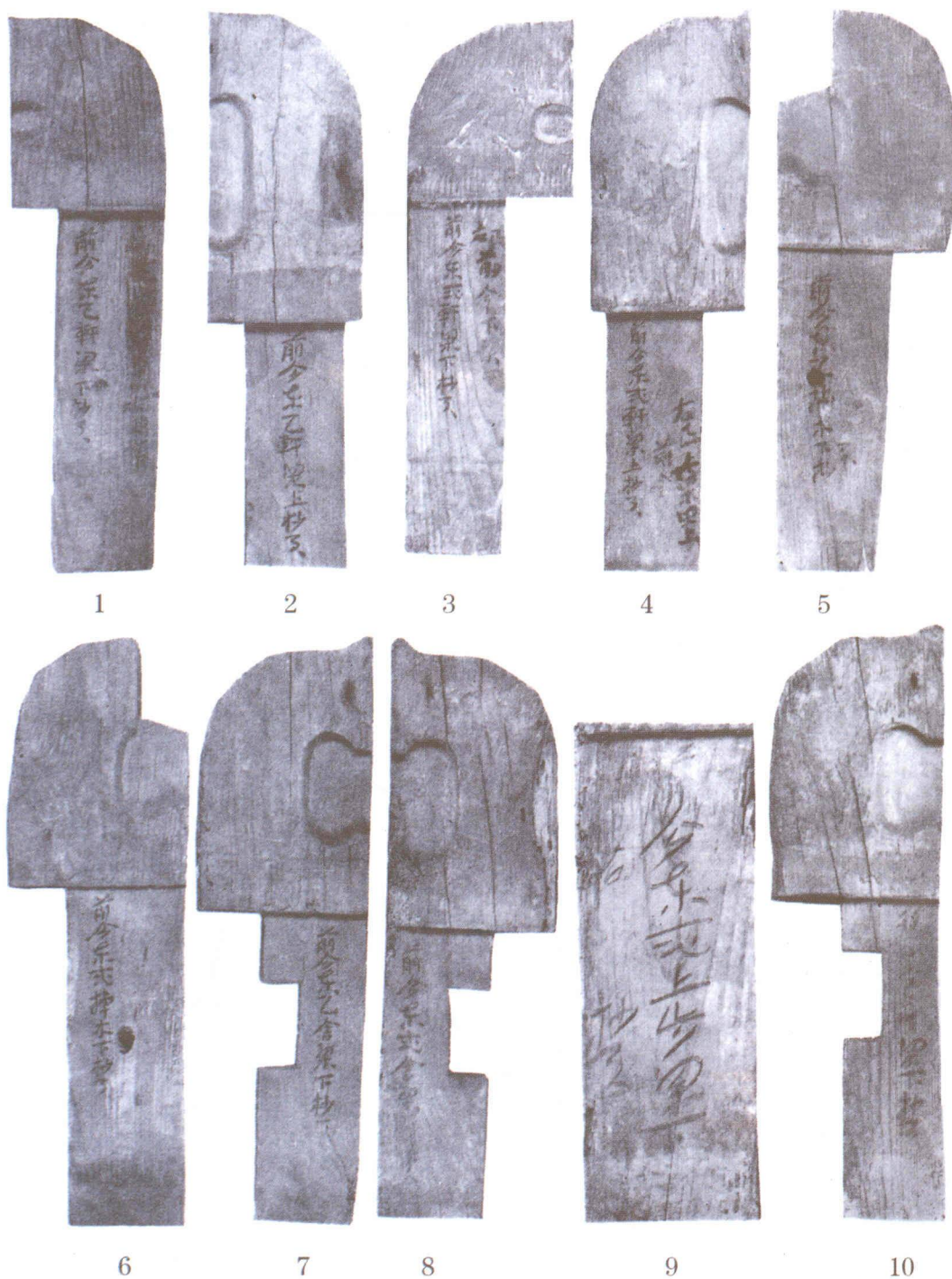


东次间前檐柱下基础



上海市元真如寺正殿木构件上的工匠墨笔字

1. 前今东乙 2. 西舍前今 3. 前上步东乙 4. 南又后步东乙随梁 5. 前今东乙轩大梁 6. 东舍后今梁
7. 南又东乙大随梁 8. 东又西舍后今随梁 9. 西又前步中间上眉 10. 北又西舍心南式下眉
11. 南又西舍心步南式下眉 12. 北又东舍东步南乙下眉



上海市元真如寺正殿木构件上的工匠墨笔字

1. 前今东乙轩梁下抄叉
2. 前今东乙轩梁上抄叉
3. 前今东式轩梁下抄叉
4. 前今东式轩梁上抄叉
5. 前今东乙掉木下抄叉
6. 前今东式掉木下抄叉
7. 前今东乙舍梁下抄叉
8. 前今东式舍梁下抄叉
9. 前今东式上步梁下抄叉
10. 前今东乙舍梁下抄叉



上海市元真如寺正殿木构件上的工匠墨笔字

1. 后今东乙步梁下抄页反 2. 后今东式步梁下抄反 3. 西舍前今南向上步行条下 4. 轩平基角北一反
5. 轩平基角第二反 6. 轩平基角第三反、前今东一大柱上 7. 轩平基北四反



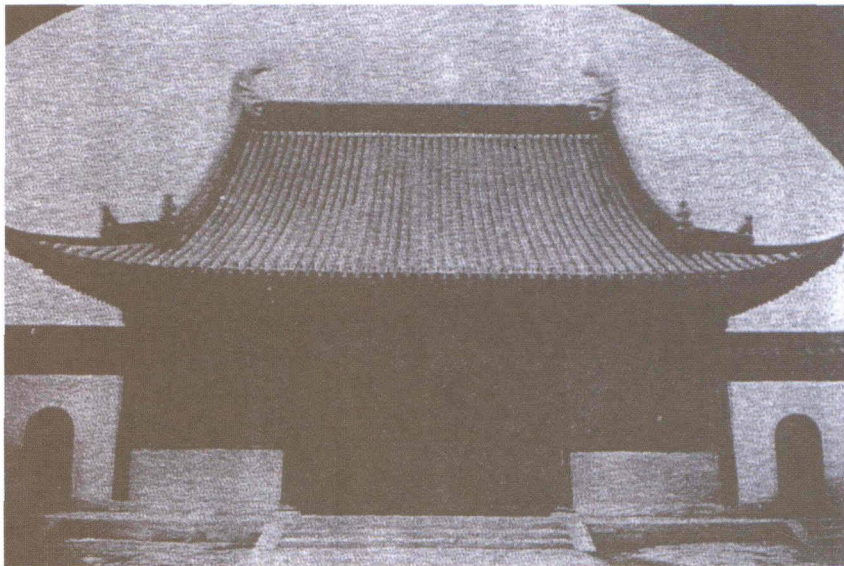
上海市元真如寺正殿木构件上的工匠墨笔字

1. 2. 桐平基单角 3. 桐平基角丹 4. 轩平基角叶单 5. 角上抄 6. 东桐中今瓜子 7. 西桐中今瓜子
8. 9. 东中桐今、×舍上步矮柱上 10. 三架梁下 11. 序爻 12. 平二头



真如寺正殿

真如寺位于上海嘉定县真如镇,远延祐七年(1320 年)建。是一座单檐歇山顶的三间小佛殿(见图)。



平面布局:东西三间,宽 13.40 米,面北三间,进深 13.00 米,基本上呈正方形。按小型佛殿采用正方形平面,是宋、元以来常见的方法。但在进深方面,各间的尺寸设计颇为特别,由南往北:第一间深 5.30 米,第二间深 5.10 米,相差很少,可是第三间进深仅 2.60 米,竟减少二分之一;三间的进深,约为 2:2:1。大约因为第一间是信徒膜拜的地点,而第二间中央部分设置佛像,都需要较大的面积,所以平面布

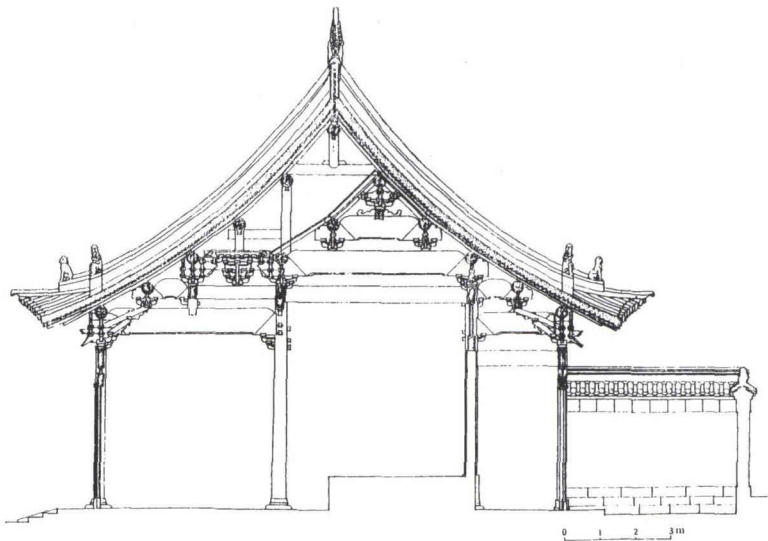
局,也就依照实际需要来决定各间的进深。

柱与柱础:殿内全部使用木柱,柱身上端多数有卷杀,而以明间四金柱的形制比较秀美。四根金柱皆用柏木制作,底径 40 厘米,高 621 厘米,柱径与柱高比为 1.55:10。柱根有十字形通孔,当系拨正柱位时所用的“撬眼”。柱身中部微凸二、三厘米,呈梭状,工艺颇精致。檐柱底径 32 厘米,高 427.5 厘米;而角柱底径 36 厘米,柱高 429 厘米,几乎没有生起。但内外柱的柱头均微向内倾:金柱约侧 2.5%,檐柱约侧 1.8%,侧脚斜度都已超过 1% 的比例,故整座建筑物的重心比较稳定。

石柱础,下为素覆盆,上施石碾,形制绝似苏州玄妙观三清殿(1179 年)和定慧寺大殿宋代遗物。

梁架结构:排架侧样为“十椽屋,四椽栿对乳栿前后用四柱”。在前金柱与前檐柱之间,施四椽状,前端搭在檐柱柱头铺作上,伸出檐外斫作耍头,后端插入金柱内,承以双跳丁头栿,作月梁造,斫制颇工整。丁头栿俱用足材,栿头卷瓣与苏州虎丘山灵岩寺二山门丁头栿的斫制手法一致。

前槽,在四椽栿中部立蜀柱一根,径大于四椽栿的厚度,骑在栿背上;柱头有覆盆式卷杀,斫制秀美。蜀柱之前,于四椽栿背上置榑斗、十字栿,承托下中枋。榑斗与蜀柱间用扎

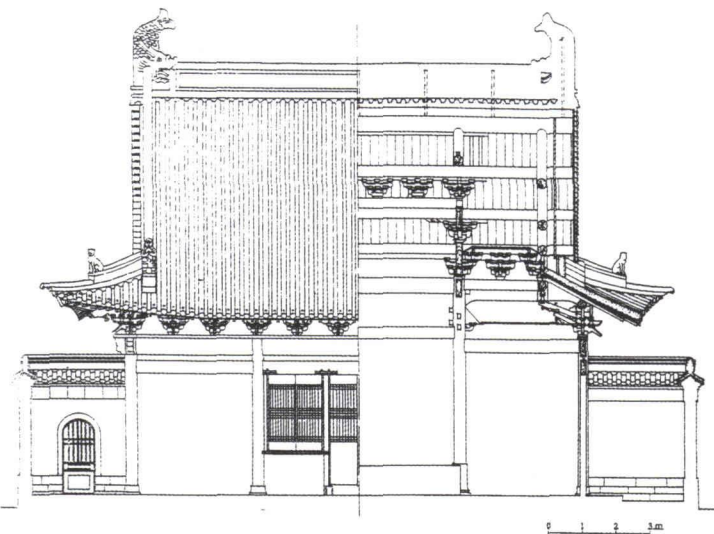




牵,蜀柱与金柱之间长两架椽,设素枋一根联系。自蜀柱伸向两侧山面檐榑间,亦施素枋一根,一头插在蜀柱内,一头搭在椽榑背的矮柱上,通长三架椽。

后槽,在后金柱与后檐柱之间施乳栿,外端搭在后檐柱头铺作上,后尾插入金柱内。乳栿下设随梁枋一根,以加强内外柱之间的联系。随梁枋俗名抬梁枋,在大梁下,与大梁平行之枋,惟在《营造法式》中不见著录,应是元代后出现的一种新构件,到明、清时期大量应用。(见图)

前金柱位于正脊前一架椽地位,后金柱位于正脊之后三架椽地位;正脊未居中,因而上部有草架之设。在前后金柱上设覆水椽一层:以上中平榑为脊,前部施



上海真如寺正殿从断面及立面图

望板及覆水椽,后半部利用原来屋面覆水椽。椽、望板下的梁架构件,斫制工整。前后金柱之间施四椽栿、平梁及襻间,以承正脊、上平榑,制作相当工整。平梁上施叉手、驼峯、榑斗、瓜子拱及丁华抹额拱。复于前后两金柱头之间施大随梁枋一根(40×18厘米),在明、清建筑中叫做“跨空随梁枋”。

覆水椽以上的梁架,采用“草栿”做法,概用要直梁、直柱造,工艺粗率。据明计成所著《园治》,此部应是“草架”。草架是我国梁架结构的古法之一,可是后来北方已不使用,而苏南一带清代的民间厅堂是建筑中犹沿用这种做法。从年代上来讲,现存遗构中,要以此殿草架结构最为古老,实为难得的实物例证。

从架结构:两平梁间置大顺脊串一根,上置襻间斗拱,用重拱素枋。各檐柱间置有普柏枋、阑额。由于柱身高大,故阑额之下复施由额(40×18厘米),以加强建筑物之刚度。

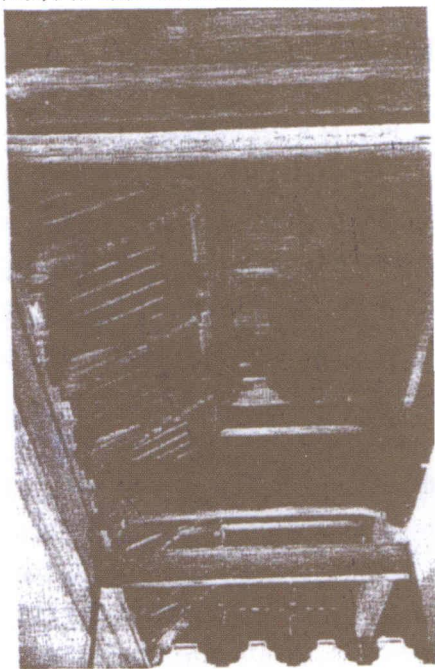
阑额出柱部分雕作霸王拳。

阑额(50×20厘米)因过于高狭,采用数木拼合,与苏州玄妙观三清殿做法一致。外檐令拱上面,使用狭而高的的撩檐枋(40×9厘米)直接承载檐椽,柱缝上不用牛脊榑(正心桁),也是古法的一种。

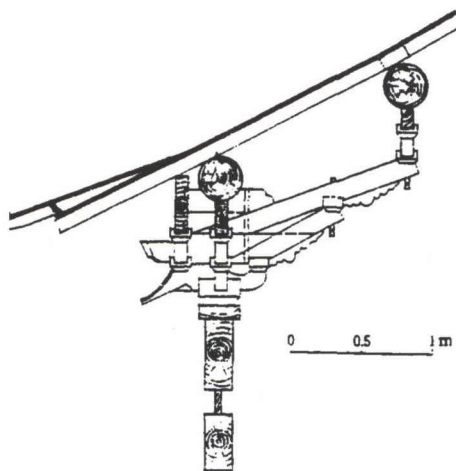
斗拱:此殿斗拱用材,高13.5厘米,宽9厘米(梁高5.2厘米),断面比例为3:2。折元尺:材高四寸五分,宽三寸,与《营造法式》规定相符,相当于第八等材。分外檐斗拱、平棋斗拱及襻间斗拱等数种。

外檐斗拱。补间铺作为四铺作单昂。排列比较疏朗,正背两面明间各用四朵,东西两次间各用两朵;东西山面,自南起,第一、二间各用三朵,第三间用一朵。各朵斗拱的间别具匠心,正背两面约为斗口宽度的13.6倍;比明清官式建筑斗口十一倍的规定,约大四分之一;山面则为14.4倍,约大三分之一。说明了等距离分布斗拱的规律在元代尚未成熟。

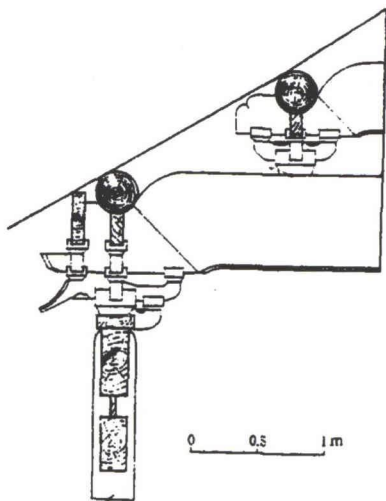
柱头铺作与补间铺作的权衡比例相同,均为四铺作单昂 月梁



上海真如寺正殿从横梁结构之一



上海真如寺正殿柱头铺作



上海真如寺正殿补间铺作

出头斫作蚂蚱头,但亦未加宽,仍存宋法(见图)。

补间铺作结构:自檐斗出平直的假昂一跳,昂背置齐心斗、令栱与耍头相交,用以承托狭高的椽檐枋。昂尾为两根不平行的挑斡,上层挑斡的上端支于下平枋底面,下端通过柱头枋至檐外与令栱相交,但不出头;正是自宋代真昂向明代假昂过渡的典型例证。铺作跳距:风、外的第一跳皆为 31 分,但尾部的第二、三两跳深度皆为 57 分。跳距有深有浅,并不受宋代固定程式的约束(见图)。

平棋斗栱:殿内,在明间前金柱之间施斗栱一周,以承托平棋。平面上,平棋的面积,东西尽明间的面广,而南北仅有两椽的深度,平棋斗栱的结构层次,系在内额与素枋上置坐斗,出栱一跳。其上用菊花头和六分头,承载令栱与算程枋。而菊花头内侧仅刻斜线一道,略示上昂痕迹而已。斗栱的材枳比例,和外檐斗栱完全一样,栱瓣卷杀手法也很相似,证明是同一时期的产物(见图)。

工匠墨笔记:近年,该殿落架修缮过程中,从木构件的榫卯隐蔽处发现许多工匠书写的墨字,清晰可辨者共有五十四则。字迹绝大部分出现在平棋斗栱、抄头(丁头栱)及部分随梁上,构件的名称、部位与墨字所示相符,可证为原件原位未曾改动过。所书构件名称如平基(棋)、抄头、扶壁枋等多与《营造法式》著录相合。但也有一些构件名称,如今住、轩梁、随梁和上、下眉等,为《营造法式》所未著录,而江浙地区这种名词术语却流行到明清时期,反映了宋元之间,建筑术语中继承与发展的关系。

同时,这些墨字全部出现在柏木和红松制作的构件上,构件的斫制手法与宋代相近而与明清相去甚远。可判断此殿初建时用柏木作柱,用红松制梁及斗栱。而杉木构件为清代所换,未发现墨字,证明该殿初建时,用料标准是比较高的。

(录自《中国古代建筑技术史》)

“真如丛书”总序

妙 灵

中国佛教从印度东传以来,在中华大地生根、发展,经历了两千多年的历史。至今绵延不绝。从东汉到两晋南北朝时期的译经与格义佛教,是中国佛教的初扬时期,其结果是以某一经论为核心而形成了部分学派;隋唐时代是中国佛教宗派大成的阶段,华严、天台、禅宗等宗派的形成,表明了印度佛教在理论思想上的全部中国化。而宋元之际的佛教,又以禅、净为主流,进入佛教中国化的鼎盛时期,在民间发生了



全面影响。到了时代,圆融的思潮已经成为佛教发展的重要特点之一。

清末民初,在中国大地上出现了回归印度佛教的思潮,以欧阳竟无、太虚大师为代表。今天,世界形势已经发生了巨大变化,正在呈现出多极化、全球化的趋势;经济全球化势不可挡,科学技术突飞猛进。在思想、文化、学术之中,多元文化互相渗透,既有传统与现代的矛盾,又有东西文化的辩论,中国文化面临着转型与重组。古老的佛教在全球化浪潮中,如何继续传统、发扬光大,如何与时俱进,已经成为当今佛教界的最大课题。

历史早已说明,佛教的发展与弘扬,不可能超越于时代的文化、思想,以及政治、经济、学术之外。虽然20世纪的中国佛教曾经面临着西方文化以及政治、经济的巨大冲击,但是由于在一批高僧大德、檀那信众,以及社会人士的关心、支持和努力下,最终艰难地度过一个世纪,现在正在朝着健康的轨道上运转。

佛教从来都是一个讲智慧的宗教,尤其重视智慧的解脱,在思想方面它曾经对中国文化作出巨大的贡献,成为中国传统文化的重要组成部分之一。历代高僧大德、学士文人都非常看重义理的建设,他们撰述著作、注释经论,佛教的义理之学才得以发扬光大。从历代僧传的体例来说,“义解”排在“译经”之后,“习禅”、“明律”之前,可见学术研究在中国佛教里所占的重要地位。近代佛教学术研究的发展由于受到欧美治学风气的影响,文献学、考据学、思想史、语言学、社会学、人类学等方法被大量地使用,对佛教进行理性地分析,定性定量,促使了人们对佛教认识更加深入,但是这一形式,又使佛法的“义解”与近代意义上的“学术研究”有了一定的差异。

学术研究作为一种工具,用来剖析佛教的历史与思想等等领域,扩大了佛教的知识面,更突显了佛教的悠久的历史文化积淀,但是,佛法还有自己的宗教性与神圣性。学术研究利用各种先进的研究方法,通过对各种文献的比较研究,不断挖掘利用新出土的资料,往往对佛法的理解上有其优越性。通过学术研究,使佛教的思想体系与历史发展脉络更加清楚,提高了人们对佛法的认识。从事学术研究的社会学者本身就是社会的精英,对社会了解非常透彻,其思想观点往往能够补充僧界的不足;同时,他们作为佛教界与社会沟通的桥梁,圆融转化佛教的思想,向社会表达佛教的看法,这些都是有益于社会与众生的活动。所以,加强佛教界与学术界的合作,对于推动佛教的发展是具有重要意义的。

改革开放后,中国佛教又进入了一个新的发展阶段。前些年佛教界一直忙着修复寺院、佛像开光、旅游接待,寺院呈现出游人如织、香火旺盛的现象。同时,由于教界人才的凋零,青黄不接,兴办佛学院成为中国佛教的一条出路。如今,二十年过去,人才紧缺仍然是佛教界的最大困惑。如何培养人才、引进人才,是佛教发展在组织制度建设上的重要课题。佛教文化与文化的佛教是一回事,佛教文化需要现代化人才,文化的佛教也在呼唤人才的到来,佛教在社会的普及程度、观感,社会大众对佛教的理解水平,关系到佛教未来的发展,显得至关重要。

真如寺自从20世纪80年代以来,恢复重建工作一直没有停止,至今仍然有许多建筑需要修建。我主持真如寺以后,在政府有关部门、四众弟子的支持下,取得了一些有限的成果。但是,梵刹庄严,金像重光,只是一种外在的形象,佛教的发展需要更多的是文化内涵。由于这一点,真如寺在经济极其紧张的情况下,仍然非常重视文化建设,每周举办讲经活动、收藏名人书画、出版画册等等。

我于1944年出家,曾在上海佛学院读书,后来又在全国各大丛林参学。改革开放后,参与上海佛学院的工作,教书育人,一辈子都在从事着佛教文化教育事业。在寺务工作繁忙的情况下,我仍然坚持每周为信徒讲经,有时还到国内外从事一些弘法活动,闲暇之时,自己也写一些东西,文字因缘初衷不改,爱好佛教文化从未改变。

这次,圣凯法师、黄夏年先生有意组织一套佛教丛书出版,旨在推进佛教学术文化的繁荣与发展,我虽然已经年老,但是对于佛教文化之事,亦不敢推卸,只能以自己的绵薄之力,尽力促成此事。真如寺决定今后每年都将拿出一定的资金资助佛教研究的事业,帮助学者出版有关佛学著作,鼓励法师、学者集中

精力从事学术研究,为的是将中国佛学推向世界。

本丛书的编辑方针是将佛教进行整体研究、契时而不过时,着重突出以下几个重点:

1. 原始资料的建设:包括藏外文献的整理,重要文献的校注,近现代佛教文献的整理出版。
2. 鼓励出版佛教研究的热点,同时加强资助目前中国佛教研究的薄弱点:如戒律、清规、礼仪等。
3. 南传佛教、藏传佛教。
4. 国外优秀佛学著作的翻译与出版。

发展佛教文化是一项长久的事业,需要巨大的恒心、愿心。真如寺一年资助四本书出版,数量虽不算多,但是如果长期坚持下来,经过十年、二十年乃至百年,亦可成洋洋大观矣!滴水归海而不失,佛教的发展正是由点滴事情作起。只要佛教界的高僧大德、四众弟子重视文化事业,专家、学者能够共襄盛事,佛教文化焉有不流传耶!

2002年6月1日于上海真如寺方丈室

坚持走与社会主义社会相适应的道路是真如寺发展的根本

——2006年6月29日在上海市佛教协会召开的场所管理工作汇报会上的汇报

真如寺住持 妙灵

今天,在上海市民族宗教事务委员会、上海市佛教协会和普陀区民族宗教事务办公室的组织和安排下,我们相聚一堂,共议家事,这对于上海佛教界来说是一个殊胜吉祥的日子,充分表明了党和政府对我们佛教界的尊重和关心,体现了党的宗教政策的正确和英明。借此机缘,请允许我代表真如寺全体僧职人员向历年来帮助和支持我们的各级领导和兄弟寺院表示最诚挚的感谢和最崇高的敬意!

非常感谢上级领导给我这样一个能与各寺院善知识人士共同交流和学习的机会,现在,我就上海真如寺14年来的修复、创业过程以及从中引发的一些思考和感悟向大家作一个简略的汇报,希望能给大家有一些认识上的便利和思想上的启迪,同时也诚请在座的各位多提宝贵意见。

真如寺是一座具有800年历史的古刹,始建应不晚于南宋嘉定年间,是上海地区历史上久远的寺院之一。明弘治年间,其规模宏大,除正殿外,另有十多座配殿和附属建筑,景象盛极一时,历史上有“寺包市”之说,曾为古代真如地区带来过繁荣昌盛。后来,古刹历经沧桑巨变,几经战火,又遭受“文化大革命”的严重破坏。至上世纪90年代初,我接手负责修复的时候,珍贵的历史文物荡然无存,只见一间破旧不堪的大殿和一片废墟。当时,用钱缺钱,要人没人,什么事都得靠自己解决,我们用煤炉自己生火做饭。为了筹措资金,又满足老百姓对佛教文化的渴求,我就凭借自己所掌握的佛教知识开始举办讲经活动。从此,四面八方的信徒闻讯赶来,有了大家的护持,修复和发展道场也有了经济基础。1992年6月,以构建寺院基本配殿为中心的开发、建设工作随即启动,在区民宗办、真如镇政府及有关部门的关心和支持下,逐步搬迁了寺院周围的长征卫生院、图书馆、真如第二小学、长征远东塑料一厂以及48家居民住宅,建成了以大殿为轴心的部分配殿。1993年11月底,天王殿竣工;1994年,观音殿建成;1995年,江南民居式样的念佛堂完工。1996年11月20日,真如寺被国务院列为全国重点文物保护单位。随着寺院文物级别的提升,我认为建造一座佛塔意义重大,它不仅能完善寺院布局、庄严佛教道场,同时在旅游商业小区增添一个标志性建筑,为推动地区社会经济发展也有不可估量的作用。于是,我在普陀区人大代表会议上多次提议,反复呼吁,终于在有关领导的支持和关心下,建塔工程得以立项,还解决了绿地置换事项,取得了桃浦河东岸线位置上的使用权等一系列优惠条件,后经组织专家多次论证,在建塔的规模、层次、高



度、位置、风格等方面达成共识后,委托古建筑专家蔡达峰教授主持设计,委托具有甲级园林古建筑施工资质的上海园林工程公司承建。1999 年底,可与龙华寺古塔媲美的真如寺宝塔落成,从此,沪上西北大门的真如古镇上出现了一项重要的标志性景观。

佛塔落成后,一些早期遗留下来的简易破旧建筑既有碍观瞻,又是文物保护单位的安全隐患,对于这种有损于国际大都市形象,而且对国家重点文物构成一定危险的现象,我寝食难安,决心启动第二期环境整治工程。2001 年,经过有关领导的关心和支持,通过无数次协调、审批和专家论证,终于得到立项。2003 年开始启动,当年,完成了水、电、煤和外环境疏通工程,东移了自来水管,下埋了高压线,接通了煤气管道,拓展了山门通道与商品房场地合二为一的广场,扩大了有利于实施项目建设和开展宗教活动的空间。到 2004 年,相继完成了藏经楼、东厢房、西厢房、禅堂四大主体工程 and 牌楼、天王殿两则大门等配套工程;联建了桃浦河上的石拱桥;整修了大殿、天王殿和观音殿;安装了电讯、消防、报警等一系列管线网络方面的弱电配套设施。跨入 2005 年,寺院的收尾建设和优化整合工作全面铺开,相继完成了东西休息室、东侧门、东厢复廊、200 米长碑廊,改建念佛堂,布局绿化小品等一系列工程。到目前为此,多功能厅、禅堂、南围墙等装饰收尾工程全部结束,所有的景观布局也基本就绪,寺院的占地面积已达到 20 余亩,绿地配套面积近 3000 平方米,一座提炼和吸收元代佛教建筑精华、融入时代风貌、体现佛教意蕴与旅游文化特色的真如寺已具规模。

回顾 14 年来的创业历程,我们深切地感受到:真如古刹之所以能重见天日,之所以能逐步走向辉煌,这主要得益于党的宗教信仰自由政策的贯彻落实,得益于党在新时期对宗教界颁发的一系列方针、政策的引导。因此,我们僧职人员只有融入社会,坚持走与社会主义社会相适应的道路,才有可能为佛祖守家立业。只有坚持爱国爱教,践行人间佛教,才能把我们的佛教事业不断发展到一个新的高度,佛教文化才能凭借社会的进步得以彰显。因此,我们十分珍惜佛教界来之不易的大好形势,一直致力于把寺院的各项工

一、不断加强自身学习,以适应不断改革开放的新形势

随着时代的进步,会不断提出新的要求。宗教事业想赢得生存和发展的空间,就必须不断努力学习,以适应时代发展。为了提高四众弟子依法从事宗教活动、宗教管理的意识和能力,我们根据不同时期,举办紧跟时代内容的学习班和辅导讲座等活动。曾以演讲、咨询服务、出黑板报、广播教育等多种形式积极参与“迎接香港回归”、“庆祝中国共产党 80 周年”、批判“法轮功”邪教、学习《宪法》和国家《宗教事务条例》等一系列活动,使法师们不仅扎实地掌握有关法律、法规知识,保持洁身自好,杜绝违法犯罪事件的发生,还在思想上感受到时代节奏的新旋律,接受新知识,以适应不断改革开放的新形势。同时,我们积极协助地方政府加强宗教团体建设,依法管理佛教事务,保护合法的佛教文化。坚决制止和抵御非法出版物的入侵和渗透,保持了佛教净地的一份安宁,寺内从未出现过“法轮功”现象。2004 年 9 月,我寺还参加了“真如镇宗教界代表人士分会”组织,积极为维护地区稳定作新的准备。当得知普陀区天主教堂缺乏建设经费的消息,便克服自身资金短缺的困难,资助该教堂 2 台 5 匹的空调,以实际行动支持我国天主教独立自主办教这一立场,坚决抵御境外敌对势力的渗透颠覆活动。

二、用人间佛教理念讲经弘法,以适应社会精神文明建设的需要

具有 2500 多年发展史的佛教文化,根深蒂固地影响着一代又一代追求信仰的人群。这些人员遍及各个领域、各个层次,这说明中国的传统佛教文化具有普遍性和广泛性。然而,大家对佛教涵义的理解却各不相同,其中有相当一部分人存在着认知和行为上的偏差。为了把大家的思想意识引导到佛教的正信正教层面上来,统一到与社会主义社会相适应的轨道上来,我开始从事讲经活动,把自己掌握的佛教知识融入时代文化,用通俗易懂的方式传授给大家。讲经从传播清规戒律的约束作用和善恶有报的伦理法则



着手,把佛教的无缘大慈、同体大悲的根本思想,把如何熄灭贪、嗔、痴三毒,如何破除我执、邪见的途径告诉大家。将真、善、美的内容融入到广大信徒的意识之中,起到和谐社会的效应。在听经人员中,40~50岁年龄段的家庭主妇占有相当大的比例,她们或是媳妇、或是婆婆,在人生舞台上扮演着不同的角色,是一群极易产生家庭矛盾的主体。通过听经活动,精神上有了寄托,思想上就会有转化,不少人因此得到相互之间的理解和帮助。得到受益的信徒对听经充满了兴趣,大家迫切的听经愿望成为我持之以恒讲经的动力,从1992年至2003年“非典”时期,在长达12年之中,坚持每周六、每周日为信徒讲经。长年累月吸引了越来越多的听经信徒,常使经堂座无虚席,形成了真如寺的一大特色。后来因基建任务繁忙、精力不足而暂停,以后等时机成熟还将会继续。事实说明:只有融入社会、立足于人间佛教的理念讲经弘法,就必定能凝聚社会力量,形成推动寺院发展的强大动力。

三、不断开拓创新,以提高寺院品位形象适应时代发展的需要

寺院不仅是传播宗教文化的道场,更是展示普陀区多元文化的一个窗口,体现国际大都市形象的一个组合元素。因此,抓出寺院特色、提高寺院品位是适应时代进步的需要,是更好地服务于广大群众乃至迎接世博会召开的需要。我们在寺院改扩建的定位上,既遵循历史,但不抱残守旧,以“人无我有”的创新理念,以独特的视角、精心的构思独树一帜。

在建筑风格上,突出一个“古”字,依托古镇的地方特色,秉承古刹的自然条件,提炼和吸取元代佛教建筑精华,运用现代新技术设计创建了古色古香的仿古建筑群,所建配殿清一色青瓦、白墙、单檐歇山顶及龙头屋脊式样,装饰主基调是本色木制品结构,所有木料全部用桐油涂刷,整个建筑群给人一种古朴端庄、返朴归真的感受。

在绿化与环境布置上,突出一个“幽”字,以佛教幽深的经典思想作为灵魂,在塔前草坪上以花木植物交织出来的2组法轮图案和“法轮常转”四个大字,显得十分清静幽雅;在整个后院布局中,把宝塔比作龙尾,塔前云彩小路比作龙身,两个经幢视作龙角,小路和终端两侧的两只荷花池当成两只龙眼,池中石莲上的两个黑球作龙眼珠,活灵活现形成一幅“卧龙图”,情趣幽深。

在佛教文化建设上,凸显一个“浓”字,通过锲而不舍的长年积累沉淀,形成瑰丽多姿的佛教文化艺术,散发出浓郁的佛教文化韵味。寺内收藏的佛教经籍有12000多卷,其中有10多种版式的大藏经,1000余幅名人字画,富含佛教教理的诗词楹联以匾额、抱柱形式遍及每一个殿堂,形态各异、由众菩萨像供奉于其中的宝塔式、插屏式、鼓式、经幢式等多元化、富含佛教韵味的古典石碑正在着手雕刻,不久将安置在200米长碑廊上,形成一条具有浓厚古典风采的景观长廊。漫游在寺院的每一个角落,都能有一种陶醉其中的精神享受。另外,我通过常年对佛学理论的研究和探索经验的积累,利用改扩建间隙撰写了一些书籍,为浓厚寺院佛教文化泼墨添彩。先后出版了《唯识论》、《金刚经释疑》和《八识演义》等著作,后又与著名学者共同研究、主编“真如丛书”10本,现已出版。以后还将每年陆续有书出版,但愿这些书籍为推进佛教学术文化的繁荣与发展发挥一些作用。

在设施设备配置上,突出一个“新”字,以创新理念,运用最新技术的现代化配套设备、设施服务于寺院的各项工作,10年前,我寺率先用音响传输、图像传输的方式弘扬佛教,开创了在上海寺院地区多媒体服务之先河,继而又较早地添置电脑等办公设备,现在,已形成功能完备的视频、音响、电脑、宽带、报警等一系列现代化电信网络体系,不断提升的现代化服务新配置为适应信息化、网络化时代广大群众日益求全的要求提供了有利条件。

随着2010年上海世界博览会脚步的临近,我们在已经拥有的元朝遗构大殿、门楼雄狮、四面观音、九层佛塔、石拱桥、长碑廊、卧龙图、法轮图、古树银杏、多棱围墙等景观外,还在继续配置新的景点,努力打造一张具备真如寺文化艺术特色的名片,为适应日益国际化、现代化城市形象作新贡献。



四、加强制度建设和道风建设,以适应现代化服务的需要

随着信息社会、网络时代的到来,广大群众对服务的需求也越来越高。因此,建立和完善一套完整的制度作为各个岗位的行事准则,是提高服务质量的必要手段。我们根据寺院实际情况,先后在文物保护、财务、人事、安全消防、食堂、捐赠、生活管理等诸多方面制订了20多项制度。在制订这些制度条款过程中,从正确性、合理性、便于操作的角度出发,充分发扬民主,由当事人参与讨论,共同协商。对一些脱离实际的制度进行修整,对不适应新环境或缺位的制度进行补充和修订。这种民主、开放形式制订出来的自律条款,真正成为大家日常工作、生活中自觉遵守的行动规范,起到自我管理、自我约束的效应。通过各项管理制度的落实,寺院整体面貌发生了新的变化,服务质量得到有效提升。各个殿堂常年窗明几净,拜垫干净如新,食堂环保、卫生,环境赏心悦目。服务流程规范有序,佛事安排井井有条,走进寺院,让人有一种全新的温馨感受。

在道风建设方面,我们重点加强佛陀教戒和教育的力度,经常利用早晚课时间加强督促,使僧人从思想上认清自身定位和修正身心的根本要求,引导僧众自尊自爱,约束身心,自觉抵御市场经济背景下各种世俗思想的侵蚀。同时我们坚持佛教修持活动的制度化和规范化,严格执行佛教的戒律、清规和礼仪,树立起僧人有别于俗家人的形象。另外,我们拨出一定数量的经费组织僧人参加各类学习班活动。不仅学习佛法、懂得吟唱,还更新观念,学习法律、政策、文化知识、办公自动化等学课,为优秀人才提供更高层次的学习平台,使丛林弟子的综合素质向符合时代要求的方向发展。对一些信仰淡化、有悖于僧律的僧人,则劝其离开寺院。通过一系列措施的落实,营造了一个良好的道风氛围,法师们如法如仪的敬业服务态度,深得广大信众的认可和称赞,并在寺院周边产生了一定的影响力,不少人宁可舍近求远到真如寺来做佛事。

五、弘扬佛陀慈悲济世精神,以适应构建和谐社会的需要

佛教是和平的宗教,和谐是佛教的核心价值和精神之一,作为佛门弟子,我们有责任有义务弘扬佛陀慈悲济世精神,发挥好佛教文化所具有的独特的社会功能。在提升人的精神境界层面上,我们用以人为本的观念,针对不同人群进行不同的心理调节,对于有病的、有烦恼的人群,以佛教所讲的“心净则国土净”的理念去除他们的占有心态,达到无我境界,从而放下思想包袱,净化心灵。对于要求上进、遇到挫折的人群,则以有恒心、愿心,事必如愿的方向引导,促使他们精进不懈地努力下去。不少人因此求得心理平衡和继续发奋的动力,进入良好的运作状态。历年来,我们化解因家庭关系、个人偏执等原因引起的各类矛盾几百次,还平息了一起由206户居民自发组织的非理性集体迷信活动,化解了一场一触即发、社区街道组织无法解决的大矛盾,为社区稳定起了积极作用。

在社会办实事的层面上,我们一贯提倡并积极参与公益慈善帮困活动。常年到附近曹杨敬老院、真光敬老院进行慰问,每年送去资助款;不定期向慈善基金会、残联、“希望工程”等社会公益事业捐款。在寺院改造资金短缺的情况下,还向远在江苏、江西、安徽、贵州等贫困地区捐助希望工程款。历年来,我们帮助过的对象达30多家,捐款额近300万元。尽自己努力,为社会公益事业添砖加瓦。

国家宗教局叶小文局长说:“佛教的优秀文化成分,已经融入中华民族的‘精气神’,今天,我们应该将其发掘出来,使其重放光芒。”我们真如寺对佛教文化展示功能的探索还刚刚起步,要适应社会各界对我们的期望,任重道远。需要通过我们自身的努力,更需要社会各界的指导和帮助。让我们共同努力,为我们优秀的传统文化,更好地服务现代社会,为国家稳定繁荣、人民幸福安康而作应有贡献。



第二节 文 件 汇 辑

真如镇人民政府关于是否开放真如大庙的意见

1. 大庙作为文物,长期空关实属消极保护,对古建筑不利,应修复开放,使之“物尽其用”。从大庙的历史看,有其一定的地位。真如寺和龙华寺是分布在上海市西北角和西南角的二座对称的名寺古刹。真如寺的影响波及到上海县、宝山县、嘉定县和市区的许多地方,吸引着成千上万的善男信女和游客(离开真如几十年的吴学谦外长,前年来访问时,他记忆最深的是真如大庙和羊肉)。大庙修复开放,也体现了宗教信仰自由政策的落实。

2. 从长远的观点看,大庙修复开放、保存和恢复,有历史价值。再把庙四周围的环境改造成与古迹文物相适应的幽静而优美的群众喜爱的游览景点,从经济价值来说,大庙开放无疑可增加客流量,吸引香客和外宾,对发展和繁荣经济有利。从文化生活上看,古庙变成旅游点后,可活跃群众生活,对照顾信仰、保护文物也是有利的。

3. 配合真如地区改建规划,大庙建筑群的修复,可否请市文管会、佛教协会等出资结合对古庙有历史价值的殿堂作适当恢复,并组织力量收集原真如地区 30 多座寺庙中的文物古迹,布局在整个大庙之内,使大庙成为名附(副)其实的古代名利,供海外人士游览。

上述意见已报区宗教局及转送市宗教局。

普陀区真如镇人民政府
一九八八年七月十一日

附:

1988 年真如寺周边现状示意图



注:图名为编者所加。



刘振元副市长关于恢复、开发真如寺的意见

(根据记录整理)

1990年8月14日上午,刘振元副市长在市政府第七会议室听取了普陀区政府和市旅游局负责人关于恢复、开发真如寺的情况汇报。普陀区政府副区长徐柏章、朱元旦及有关部门负责人,市旅游局王副局长及有关处室负责人参加了汇报会。

刘副市长在听取汇报后说:原则上赞成。如果能保护好古建筑,加上有限的宗教活动,这件事对内、对外都说得过去。上海旅游景点不是很多,恢复、开发真如寺,可以充分发掘地区优势,增加旅游景点。真如寺历史上有点名气,又有人民代表要求恢复真如寺的提案,搞了以后可以带动地区的三产。有三个问题请你们研究:一、分步实施,资金土地能否落实?二、小学搬掉后搞什么(该小学指真如寺后面的寺前街小学。因车站路拓宽,该小学需搬迁至车站路北侧,目前规划已定,待实施)?三、怎么能又保护好文物,又发展旅游?外地有许多地方既是文物保护单位,又是旅游景点,搞得很好。豫园不少地方破坏了,许多建筑没有保持原来的面貌。因此,真如寺的恢复开发,一开始就要规划好。我的意见:现存的大殿仍归文管会,但作为真如寺的一个部分,恢复作为宗教活动场所。好在真如寺不是一批元代建筑群,而只有一座元代大雄宝殿,可以保证不损坏元代建筑。将来新建的仿古建筑,归宗教局;真如寺及周围地区的恢复、开发和经营管理由区政府和宗教局负责。总之,两点意见:(1)真如寺周围的规划开发由区、镇政府,市宗教局、旅游局负责。(2)成立真如寺(指大殿)管理委员会,由区或镇政府牵头负责,市文管会参加一个人。寺内可以恢复塑像,以充实宗教活动内容。

普陀区人民政府关于要求恢复、开发真如寺的请示

普府[1990]68号

上海市人民政府:

真如寺建于公元1320年,是一座庙宇群体建筑,清末民初占地约30亩,建有大雄宝殿、四大金刚殿、十王殿、送子观音殿等共十个大殿,以后大部分建筑先后毁于战火,至今只剩下一座占地约500m²的大雄宝殿,该殿为江南地区保存最完整的一个元代建筑,文物价值极高,在国内外有较大的影响。

恢复、开发真如寺对发展地区的经济、文化等事业有许多好处。一是有利于积累资金,加强对古建筑的修缮和保护。二是可增加新的旅游景点,并可将玉佛寺、真如寺、古漪园、孔庙连成一片,增辟一条新的旅游线路,吸引国内外游客。三是可满足部分信徒过宗教生活的需要,并可随着旅游业的开发和宗教活动的开展,增加该地区的人流量,从而带动地区第三产业的发展。

为此,从1987年起,我区就会同市规划局、市规划设计院对真如镇地区进行了整理规划,经反复论证,大家对真如寺的修复和开发取得了一致意见,并规划在真如寺周围留出40亩土地,作为建设宗教、旅游、商业小区用地。同时明确真如寺周围的建筑高度也要按古建筑保护要求予以控制。为落实这一规划,市建委在1989年以沪建规(89)202号文要求普陀区政府组织协调各有关方面进一步编制实施规划,研究真如寺作为上海风景旅游点对外开放的有关事宜。

按照这一批复意见,我们初步设想对真如寺的开发分三步进行,第一步先修复大殿,重塑佛像,恢复香火;第二步是在真如寺的周围设置一定数量的商业网点和配套设施,以方便游客和香客;第三步是按规划要求逐步恢复四大金刚殿、大悲阁、十王殿等其他殿堂。这一设想,已和市文管会、市旅游局和市宗教局进行过磋商,市旅游局和宗教局表示同意和支持,市文管会尚有顾虑,担心开放古寺会对文物保护带来



影响。我们认为,开放旅游景点和保护文物并不矛盾,关键是规划要妥当,文物保护的措施要落实。外省市有许多地方既是文物保护单位,又是旅游景点。区政府考虑在真如寺恢复、开放后,建立由区政府、真如镇政府、市文管会、市宗教局等单位组成的真如寺管理委员会,做好古建筑的保护工作。

上述意见我们已于1990年8月14日上午向刘副市长作了口头汇报,并经刘副市长原则同意,现遵嘱再送上书面请示,如无不妥,请予批复。

一九九〇年八月二十五日

普陀区人民政府关于真如寺旅游商业小区开发规划的报告

普府[1991]7号

市人民政府:

遵照朱镕基市长最近对上海要大力发展第三产业的一系列指示精神和刘振元副市长对真如寺地区开发建设所作的指示,我区已会同市旅游局、宗教局、文管会和规划设计院在《真如分区规划》和《真如地区控制性详细规划》的指导下,编制了真如寺旅游商业小区开发的详细规划。现将规划成果报上,请予审批。

一九九一年二月十一日

附:

真如寺旅游商业小区规划说明

一、真如寺简介:

真如寺建于公元1320年,至明末清初已形成占地约30亩的庙宇建筑群体,有大雄宝殿、送子观音殿、四大金刚殿等十个殿堂,后大部分毁于战火。至今尚存一座占地约500m²的大雄宝殿,是江南地区保存最完整的元代建筑,文物价值很高,在国内外有一定的影响。

二、恢复、开发真如寺的必要性

恢复开发真如寺对发展地区经济、文化、旅游等事业有很多好处:一是有利于积累资金,加强对古建筑的修缮和保护;二是可以增加新的旅游景点,可将玉佛寺、真如寺、古漪园、孔庙连成一条旅游专线,以吸引国内外游客和增加国外游客留沪时间;三是可以满足部分信徒宗教生活的需要,并减轻玉佛寺的压力,维护地区的安定团结;四是可带动该地区经济的发展。

三、恢复开发真如寺的可能性

1. 从1986年编制的真如分区规划,1987年编制的真如镇整理规划来看,已对真如寺地区的开发有了设想,并明确了开发的范围,同时也明确了真如寺地区作为宗教、游览、商业、文物保护的综合区。

2. 市旅游局、市宗教局、市文管会和普陀区政府对尽快恢复开发真如寺地区都持一致的积极态度。

四、规划布局

该地区范围:东到规划的兰溪路、南至北石路、西侧为桃浦河、北面是规划的铜川路,总用地为2.47公顷(约37亩),梨园浜南为居民住宅和真如泵站及张家洼矿招待所,在规划中予以保留,因此实际规划范围从梨园浜北开始用地30亩。

从用地功能上分为三个区域:一是寺庙区,二是商业购物区,三是绿化区,并结合三个区域安排停车场。

1. 寺庙区:以现真如寺大雄宝殿为轴线进行扩建,设置配殿与其他辅助用房,使寺庙有一定的规模,



规划寺庙区用地为 7650m^2 (约 11.5 亩), 寺庙暂按三进布置, 前山门前设广场和照壁, 沿桃浦河布置绿化, 总建筑面积控制在 2500m^2 左右, 并要求按元代建筑格局进行恢复。

2. 商业购物区: 布置在寺庙区东侧沿兰溪路安排, 用地为 2700m^2 (约 4 亩), 其建筑风格应与寺庙建筑协调, 层数以两层为主、局部设置三层, 建筑面积 3400m^2 , 主要安排旅游工艺品、传统食品、风味小吃、茶馆、书场等, 建筑布局结合庭院统一考虑。

3. 绿化区: 规划安排在寺庙区和商业购物区的北面, 它不仅是真如寺地区的一个组成部分, 同时也是整个真如地区的一个公共游园。规划用地为 6300m^2 (约 9.5 亩), 其园林建筑及小品也应与寺庙建筑协调。

4. 考虑今后人流与车流的增加, 规划在梨园浜南、寺前街东侧安排一个停车场, 在兰溪路购物区北面也要安排一个停车场, 以解决该地停车问题。

关于要求批准修复和开发真如寺计划项目的报告

普真府[1991]59号

普陀区人民政府计划经济委员会:

根据上海市建委沪建规(1991)234号文《关于真如寺旅游商业小区开发规划的批复》, 镇政府制定了修复和开发真如寺的计划任务书, 计划寺庙区、商业区、绿化停车区总用地为 2.47 公顷, 总投资 990 万元, 总建筑面积 6900 平方(不含贴地建造的动迁住宅面积), 新建道路、停车场 3200 平方米, 绿化 2000 平方米, 为安置动迁单位和居民需贴地 40 亩。项目实施分三期, 自 1991 年起实施, 1996 年底全部完成。实施项目筹建领导班子由区宗教局、市佛教协会、市文管会、区计经委、区规划土地局、真如镇人民政府、区商委派人组成, 真如镇政府城建办负责寺庙建筑和佛像塑造外的动迁、建设等工作。

附真如镇政府城建办的《关于修复和开发真如寺的计划任务书》。

特此报告, 请予批准。

普陀区真如镇人民政府

一九九一年三月三日

关于真如寺旅游商业小区开发规划的批复

沪建规[1991]第 234 号

普陀区人民政府、市规划局:

由市府转来普府(1991)7号《普陀区人民政府关于真如寺旅游商业小区开发规划的报告》悉, 真如寺旅游商业小区开发规划是在已批准的《真如分区规划》和《真如地区控制性详细规划》的指导下进行的。恢复开发真如寺, 对切实加强古建筑文物的修缮和保护, 增加旅游景点, 满足部分信徒宗教生活的需要均具有积极意义。经研究, 原则同意所报规划, 将真如寺的周围地区建设成为旅游、商业、文物保护和宗教的综合区。规划范围为东到规划的兰溪路、南至北石路、西侧为桃浦河、北面是铜川路, 总用地为 2.47 公顷。在规划用地功能上划分为寺庙、商业购物、绿化等三个区, 并结合三个区安排停车场。

望按上意见, 请区政府进一步组织编制实施性详细规划, 由市规划局审定。

真如寺系市级文物保护单位, 对恢复真如寺的具体设计方案应报市文管会审核。

上海市建设委员会

一九九一年四月七日



关于恢复开放真如寺的报告

普民宗发[1991]5号

上海市宗教事务局：

坐落在我区真如地区的真如寺，始建于我国元代，距今有700余年历史。据一些年老的信徒回忆，真如寺历史悠久，在东南亚一带享有盛名，吸引了众多香客和信徒前来烧香拜佛，当年这里的香火还是比较旺盛。解放后被上海市人民政府定为重点文物保护单位之一。“文革”期间，寺内的菩萨佛像等法物法器被造反派焚烧一空。后来，在寺周围又被有关部门盖起了与寺庙不协调的卫生院、仓库等建筑物。目前，该寺还存有大殿和两间厢房，由市文管会派专人看守。

近年来，很多信徒写信或到我局要求重新恢复开放真如寺，以满足他们过正常的宗教生活。据了解，位于真如地区周围如桃浦、绿杨桥、江桥等一带的信徒约有六七千人。今年4月，市建委已批准真如寺旅游商业小区开发规划，并且已经被列入经我区九届二次人代会讨论通过的我区十年计划和“八五”规划。

鉴于上述情况，我们特打报告，请求市宗教事务局准予恢复开放真如寺。

以上报告，当否，呈市宗教事务局领导批示！

上海市普陀区民族宗教事务局

一九九一年六月六日

关于同意恢复开放真如寺报告的批复

沪宗发字[1991]第215号

普陀区民族宗教事务局：

你局普民宗发(1991)5号《关于恢复开放真如寺的报告》收悉。

经研究，同意真如寺作为宗教活动场所对社会恢复开放，按边修复边开放的方针，尽快上报修复方案，以征求佛教界的意见。

鉴于真如寺系市级文物保护单位，我们建议真如寺从开放之日起，参照市佛教协会提倡的“文明进香”办法，切实做好消防安全和香烛管理工作。

特此批复

上海市宗教事务局

一九九一年八月三日

关于开发真如寺的协议书

遵照刘振元副市长关于修复、开发真如寺，发展旅游的指示和市建委沪建规(1991)第234号《关于真如寺旅游商业小区开发规划的批复》精神，经普陀区政府、市宗教局、市文管会、市旅游局共同协商，就真如寺的修复开放达成协议如下：

1、修复、开发真如寺，对修缮和保护古建筑文物，增加旅游景点，发展经济，满足真如地区信徒宗教生活的需要均具有积极意义。鉴于真如寺大殿是江南地区少有的元代砖木结构建筑，具有较高的文物价值，已列为市级文物保护单位，移作宗教场所开放后，要加强保护、养护，严禁任何人为损坏。

2、建立开发真如寺领导小组，领导小组成员有普陀区政府、市宗教局、市文管会、市旅游局、市佛协等部门派员组成，统一领导、协调真如寺的开发工作。



3、市文管会在1991年10月前,把存放在真如寺大殿内的有关文物搬出,将真如寺大殿委托普陀区宗教局,在安排好有关工作后,再移给市佛协管理,并由市文管会与真如寺寺管会签订委托保管协议。

4、由市宗教局、普陀区宗教局请市佛协负责商请僧人、居士建立真如寺修复委员会。修复委员会须经普陀区宗教局批准,报市宗教局备案。修复委员会负责对大殿进行修整,放置佛像,添置必要的佛器,重制匾额和石碑,力争在今年对外开放。

5、真如镇政府要为真如寺的修复开放积极创造条件,寺庙区内的动迁请真如镇城建办负责安排,所需费用由真如寺从寺庙收入中逐年补偿。

6、寺庙维修、新建经费原则上由寺庙自筹,维修、新建方案须报领导小组及市文管会批准。

7、真如寺开放后,市旅游局将真如寺作为市的重要景点之一,积极组织海内外游客参观、旅游。

8、以上协议共同遵守,涉及市佛协的工作由市、区宗教局负责与市佛协协商解决。

9、本协议一式八份,普陀区人民政府、市宗教局、市文管会、市旅游局各执一份。并发市佛教协会、普陀区宗教局、真如镇人民政府、真如寺寺管会。

上海市普陀区人民政府代表 徐柏章

上海市宗教事务管理局代表 潘明权

上海市文物管理委员会代表 黄宣佩

上海市旅游事业管理局代表 徐志澄

一九九一年八月八日

普陀区民族宗教事务局关于建立真如寺修复委员会的决定

普宗发[1991]9号

经市宗教局、区政府领导同意,市佛协及有关单位协商,现决定建立真如寺修复委员会。委员会由明旸、真禅、妙灵、邵钟、贾劲松、王永平、尹波、胡建宁、明如、王春云、梁汝平、脱尘等十二人组成。明旸任名誉主任,真禅任主任,妙灵、邵钟、贾劲松、王永平、尹波、胡建宁为副主任。

委员会下设办公室,由妙灵兼主任。

上海市普陀区民族宗教事务局

一九九一年八月二十六日

真如寺委托保管协议

一、上海市文物保护单位元代真如寺自即日起由上海市文物管理委员会(以下简称文管会)委托真如寺负责保护管理。

二、真如寺接受委托后要严格遵守《中华人民共和国文物保护法》和《古建筑消防管理规则》有关规定认真做好以下工作:

1. 成立真如寺文物保护机构,负责日常保管工作,业务受市文管会指导。

2. 严格遵守不改变文物原状的原则(附真如寺现状照片),保护真如寺大殿的安全,不得损毁、改建或拆除,并负责大殿的保养和维修。

3. 在真如寺周围20米范围内,不得建造庙宇以外的任何建筑,新建配套庙宇建筑方案须报市文管会审批。

4. 真如寺恢复宗教活动后,要严格贯彻执行各项消防法规,认真实行防火责任制,制定各项防火安



全管理制度,大殿内严禁堆放易燃、易爆和易腐蚀物品,严禁明火入大殿。

5. 真如寺大殿的修缮、装修方案要报市文管会审核。

三、本委托保管协议自签订日起生效。协议一式八份,市文管会、真如寺各执一份,发普陀区人民政府、市宗教局、市旅游局、市佛教协会、普陀区宗教局、真如镇人民政府各一份。

上海市文物管理委员会办公室

上海真如寺

代表:杨颂平

代表:释妙灵

一九九一年十二月十九日

关于建造真如寺天王殿的报告

普陀区民族宗教事务局:

真如寺修复委员会日前在本寺召开扩大会议,经过论,拟在大殿前面(大门入口处)建造一座天王殿。天王殿的总面积为132平方米,阔13.9米,深9.5米,高9.96米,天王殿的基础及框架结构,皆以混凝土浇制,屋面用木材,式样仿照元建大殿式样。天王殿的造价初步预算约四十万元左右,资金自筹。我们初步意见,力争于五月中旬开工,十月底竣工。特此报告。

请审批。

真如寺修复委员会

一九九三年三月二十二日

关于同意建造真如寺天王殿的批复

普民宗[1993]8号

真如寺修复委员会:

你会《关于建造真如寺天王殿的报告》收悉。经研究,同意你们的意见。希望你们按照报告中的内容和区协调会的要求,认真组织设计论证、地质勘探、申照等有关事项,要请好建筑队伍、抓好基础工程,把好建造过程中的质量关,保持元代建筑风格,争取尽早竣工,对广大信徒开放。

此复

普陀区民族宗教事务局

一九九三年三月二十四日

关于建造真如寺天王殿立项报告

普陀区计经委:

根据市建委沪建规(1991)第234号《关于真如寺旅游商业小区开发规划的批复》,真如寺修复委员会请上海市房产局设计室设计了真如寺天王殿图纸,并于三月中旬召开了真如寺修复委员会扩大会议,邀请了有关职能部门论证了图纸和计划,与会同志原则上同意图纸设计方案。

根据区府“八五”后三年规划,以真如寺为龙头,带动真如旅游商业小区的开发规划,真如寺修复委员会经研究,拟在五月中旬破土动工,兴建真如寺天王殿。鉴于上述情况,我局已于三月二十四日以普民宗(1993)第8号批复同意建造真如寺天王殿,经与区规土局规划部门商定,整个真如寺修复共约占地十四点五亩,视真如寺经济情况逐步修建天王殿、观音殿、藏经楼(方丈室),还有两侧厢房辅助设施。天王



殿约需资金四十万元,由真如寺修复委员会自筹,天王殿的基础及框架结构皆以混凝土浇制,屋面用木材,仿照元建大殿式样。

特此报告。

当否,呈请审批。

普陀区民族宗教事务局
一九九三年三月二十九日

关于真如寺建造天王殿的立项批复

普计[1993]81号

区民族宗教事务局:

你局报来《关于建造真如寺天王殿的立项报告》(无文号)收悉。现批复如下:

为落实党的民族宗教政策,进一步推动我区文化旅游事业的发展,经审核,同意真如寺修复委员会在真如寺内建造天王殿,总建筑面积控制在200平方米以内。总投资为40万元,建设资金由真如寺修复委员会筹集。天王殿的建造充分体现元代建筑的风格,与真如寺修复和开发的总体方案相一致。希你们督促和协助建设单位做好各项前期准备工作并抓紧组织实施。项目建设纳入我区一九九三年度零星基本建设项目计划。

上海市普陀区计划经济委员会
一九九三年四月七日

关于建造真如寺天王殿的报告

市宗教事务局:

真如寺修复委员会于三月下旬在本寺召开扩大会议,经讨论,拟在大殿前面(大门入口处)建造一座天王殿。天王殿的总面积为132平方米,阔13.9米,深9.5米,高9.96米,天王殿的基础及框架结构,皆以混凝土浇制,屋面用木材,式样仿照元代建造大殿式样。天王殿的造价初步预算约四十万元左右,资金自筹。我们初步意见,力争于五月份开工,十月底竣工。

特此报告。请审批。

真如寺修复委员会
一九九三年四月十四日

关于建造真如寺天王殿的批复

真如寺修复委员会:

《关于建造真如寺天王殿的报告》收悉。原则同意在真如寺大殿入口处建造天王殿,新建天王殿在真如寺大殿保护范围内,外观须与大殿协调。天王殿建造图纸经我委审核后,才工动工。

此复

上海市文物管理委员会办公室
一九九三年五月五日



关于建造真如寺观音殿的报告

普陀区民族宗教事务局：

按照修复真如寺的规划，拟在大殿后面建造一座观音殿。观音殿的总面积为 180 平方米，宽度为 15.9 米，深度为 13.99 米，高度为 13.09 米，观音殿的基础及框架结构，皆以混凝土浇制，屋面用木材结构，式样依照元建大殿式样。观音殿的造价初步预算为八十万五千元，资金自筹。我们已与承建单位签订合同，争取于三月中旬开工，十一月底竣工。

特此报告，请审批。

真如寺修复委员会
一九九四年二月二十日

关于同意真如寺建造观音殿的批复

普民宗[1994]3 号

真如寺修复委员会：

你会一九九四年二月二十日《关于建造真如寺观音殿的报告》收悉。经研究同意你们自筹资金建造观音殿，面积为 180 平方米。其中宽度为 15.9 米，深度为 13.99 米，高度为 13.09 米，观音殿的基础及框架结构，皆用混凝土浇制，屋面用木材结构，仿元建大雄宝殿式样。

望你们按有关规定，向有关部门办理建造手续，做好施工前和整个施工过程的监督配合工作，抓好施工质量和安全，保证如期完成施工任务。

此复。

上海市普陀区民族宗教事务局
一九九四年二月二十四日

关于真如寺建造观音殿的立项报告

普民宗发[1994]4 号

区计经委：

根据真如镇旅游商业开发小区的规划，真如寺修复委员会在完成天王殿建造任务后，又完成了观音殿施工前的设计、论证和资金的筹集。目前，建造观音殿的地基正在整理中，根据设计，拟建面积为 180 平方米，其中宽度为 15.9 米，深度为 13.99 米，高度为 13.09 米。观音殿的基础及框架结构，皆用混凝土浇制，屋面用木材结构，仿元建大雄宝殿式样。总投资为捌拾万元。

特此报告，当否，呈（请）审批。

上海市普陀区民族宗教事务局
一九九四年二月二十五日

关于真如寺建造观音殿的立项批复

普计[1994]57 号

区民族宗教事务局：

你局报来《关于真如寺建造观音殿的立项报告》（普民宗发[1994]4 号）文收悉。经审核，同意真如



寺建造观音殿,建筑面积180平方米,总投资80万元,资金由建设单位自筹解决。望抓紧落实各项前期准备工作,待条件成熟后,尽快组织实施。该项目纳入区1994年更新改造项目投资计划。项目代码:943142074008。

此复。

上海市普陀区计划经济委员会

一九九四年三月十日

关于真如寺规划用地的报告

普陀区民族宗教事务局:

按照真如寺商业、旅游小区的规划(沪建规[1991]第234号),真如寺在中轴线上已建成天王殿,观音殿已开工,见立项报告的批复(普计[1994]57号)。还准备在观音殿后建藏经楼,中轴线各殿的两侧,准备建造寮房、配殿、库房、客堂、禅堂、食堂及综合楼,梨园浜桥南,设置一碑坊、照壁,规划格局和建筑型式,均按元代建筑风格恢复建造。

据上所述,真如寺庙区的规划,东起桃浦东路,西至桃浦河;南起梨园浜,北至真如镇第二小学。总面积15.5亩,预计总修建资金234万元,资金自筹,规划分阶段实施。特此报告,请审核批复。

真如寺修复委员会

一九九四年三月十九日

关于建造真如寺观音殿的报告

上海市佛教协会:

按照修复真如寺的规划,拟在大殿后面建造一座观音殿。观音殿的总面积180m²,宽度为15.9m,深度为13.99m,高度为13.09m,观音殿的造价初步预算为80.5万元,资金自筹。现建筑立项报告,已由普陀区计经委批复(见附)并已与承建单位签订合同,争取于3月开工,11月底竣工。

特此报告,当否,请批复。

真如寺修复委员会

一九九四年三月二十五日

注:上海市佛教协会于三月三十一日批示:“我会同意真如寺建造观音殿的报告。(请)市宗教局领导核批为感。”同日,上海市宗教事务局也核批同意。

关于建造真如寺念佛堂的报告

普陀区民族宗教事务局:

按照修复真如寺的规划,拟在大殿至观音殿的东侧,建造一座二层楼念佛堂(楼下作念佛堂,楼上作其他用途),总面积为1040平方米,长度为40米,宽度为12米,高度为8米(楼下4.5米,楼上3.5米),念佛堂的基础和框架结构,皆以钢筋混凝土浇制,屋面用砖木结构,式样参照元建大殿式样,念佛堂的造价初步预算为120万元左右,资金自筹。争取于1995年2月中旬开工,11月底竣工。

特此报告,请审批。

上海真如寺

一九九四年十二月二十六日



关于真如寺建造念佛堂的批复

普民宗[1994]18号

真如寺：

你寺1994年12月26日《关于建造真如寺念佛堂的报告》收悉。根据修复真如寺的规划和目前的实际情况，经研究同意你们在真如寺大雄宝殿至观音殿的东侧建造一座二层楼念佛堂。建造面积、长度、宽度、高度和基础框架结构均按你们的计划予以实施，保持元建大殿式样。希望你们按有关规定做好各阶段的具体工作，抓好质量和安全，以保证如期竣工。

此复。

普陀区民族宗教事务局
一九九四年十二月二十八日

关于真如寺建造念佛堂的立项报告

普民宗[1994]20号

区计经委：

根据修复真如寺的规划，继完成天王殿、观音殿的建筑后，拟予1995年2月中旬起建真如寺念佛堂。在真如寺大雄宝殿至观音殿东侧，总建筑面积为1040平方米，长度40米，宽度12米，高度8米（楼下4.5米，楼上3.5米），念佛堂的基础和框架结构，皆以钢筋混凝土浇制，屋面用砖木结构，式样参照元建大殿式样，资金自筹（预算金额120万元左右），1995年11月底竣工。

鉴于上述情况，特此申请立项，请予审批。

普陀区民族宗教事务局
一九九四年十二月二十八日

关于建造真如寺念佛堂的立项批复

普计[1995]5号

区民族宗教事务局：

你局报来《关于真如寺建造念佛堂的立项报告》（普民宗[1994]20号）文收悉。经审核，批复如下：

同意真如寺在大雄宝殿至观音殿东侧建造念佛堂，项目建筑面积1040平方米，投资额150万元，资金自筹。望你们督促真如寺抓紧办理项目前期准备工作，待条件成熟后尽快组织实施。项目纳入区1995年基本建设项目投资计划。

上海市普陀区计划经济委员会
一九九五年元月六日

关于修复真如寺补充请示

普民宗发[1996]008号

上海市宗教事务局：

位于普陀区西北部的佛教寺庙真如寺，经市建委沪建字[1991]第234号和贵局沪发字[1991]215号



文件批复同意修复以来,在普陀区委、区政府关心下,真如寺成立了以真禅、明暘大和尚为首的修复委员会,并从1992年春节开始,边开放边修复。几年来已兴建了天王殿、观音殿和念佛堂。到目前为止,以上殿堂已修复竣工,殿堂内的菩萨及有关部件,已装裱(潢)一新。

真如寺的修复,已列为真如商业旅游小区发展规划,被普陀区十一届四次人代会列为普陀区“九五”规划的重要项目之一。根据规划,真如镇政府采取措施,将于今年十一月底前完成真如二小新校址的配套项目,为真如二小在寒假期间搬迁打下基础。从长远看,真如寺的修复既可以满足广大信教群众过正常宗教生活的需要,又将可以开发成为新的旅游景点。在10月18日建塔论证会上我局将在真如寺建造一座真如塔的设想汇报后,与会的有关领导和专家对修复建塔的可行性给予了充分肯定。并提出修复建塔要有利于改革开放,有利于发挥旅游的作用,有利于发挥文物的作用。大家还对塔的形状、高度以及塔内的各种布局提出了建议。市宗教局吴孟庆副局长,市文管会黄宣佩(上海博物馆副馆长)、金阶平,普陀区区长胡延照等出席了论证会。他们认为真如寺建塔是一种有远见的做法,对于物质文明建设和精神文明建设十分必要,同时希望修复建塔既要与传统文化相适应,古朴、庄重,又要体现现代改革开放的气息。胡区长还要求有关方面给予支持和配合。

经初步酝酿,宝塔定名为真如塔,式样既有元代风格,又有现代气息,是一座方塔,高度为50米,分为9层,底座约14米见方,钢筋混凝土和砖木结构相结合。塔内装有电梯,东西两侧设有人行扶梯,塔的造价约500万元,资金自筹。塔内其他装饰待有关专家设计,建塔的施工图纸,待批准后另行呈上。

以上意见当否,请批示。

普陀区民族宗教事务局
一九九六年十月二十三日

关于修复真如寺补充请示的批复

沪宗发字[1996]第242号

普陀区民族宗教事务局:

你局《关于修复真如寺补充请示》(普民宗发[1996]008号)收悉。经研究,批复如下:

已知真如寺的修复列入真如商业旅游小区发展规划,为了使真如寺建设成既满足广大信教群众过正常宗教生活的场所,又能成为新的旅游景点,同意在真如寺建造真如塔一座。真如塔应与真如寺大殿等元代建筑相协调,宜建四方形,底部每边长约14米,高度约50米,分为9层。总投资500万元,建塔资金由真如寺自筹解决。

请按建设程序,做好有关建塔的各项工。作。

上海市宗教事务局
一九九六年十月二十五日

关于真如寺建造真如塔请示的批复

普民宗发[1996]010号

上海真如寺:

你寺1996年10月21日《关于建造真如塔的请示》收悉。根据有关精神,我局于1996年10月23日以普民宗发[1996]008号向上海市宗教事务局呈送了《关于修复真如寺补充请示》,市宗教事务局已于1996年10月25日以沪宗发字[1996]第242号文下发了《关于修复真如寺补充请示的批复》,同意真如寺建造真如塔。



望真如寺根据市宗教事务局沪宗发字[1996]第242号《关于修复真如寺补充请示的批复》的要求,做好建造真如塔设计、筹备、建造过程中的各项工作。

此复。

普陀区民族宗教事务局
一九九六年十月三十一日

国务院关于公布第四批全国重点文物保护单位的通知

国发[1996]47号

各省、自治区、直辖市人民政府,国务院各部委、各直属机构:

国务院同意文化部提出的第四批全国重点文物保护单位(共计250处),现予公布。

我国是具有悠久历史的文明古国,拥有极为丰富的文物,保护和利用好这份珍贵的历史文化遗产,对于正确认识中华民族的发展历史、继承和发扬民族优秀传统文化、增强民族自信心和凝聚力、建设有中国特色的社会主义,有着重要的意义。望各地依照《中华人民共和国文物保护法》等法律法规,进一步贯彻“保护为主,抢救第一”的文物工作方针,认真做好本地区内全国重点文物保护单位的保护、管理工作,使之为弘扬中华民族文化和促进社会主义物质文明、精神文明建设发挥更大的作用。

中华人民共和国国务院
一九九六年十一月二十日

第四批全国重点文物保护单位名单

1996年11月20日国务院公布(共二百五十处)

(三)古建筑(共一百一十处)

编号	分类号	名称	时代	地址
120	42	真如寺大殿	元	上海市普陀区

第四批全国重点文物保护单位简介

42 真如寺大殿

时代:元

地址:上海市普陀区

真如寺大殿原在官场,元延祐七年(1320年)迁今址,明、清两代屡有修缮。大殿面广、进深各三间,面积158平方米,单檐歇山顶。大殿木构基本保持元代梁架,殿内额枋底有元始建时的题记,现存木构有百分之五十左右为元代原物。柱有侧脚、生起作法,大木构件的榫头上书写构件的名称、位置等标记,为元时江南木工习用名称。

关于真如寺建造真如塔的立项批复

普计[1996]280号

区民族宗教事务局:

你局报来《关于真如寺建造真如塔的立项报告》(普民宗发[1996]014号)文收悉。经审核,批复如下:

同意真如寺在寺内观音殿与方丈室之间建造真如塔。宝塔为既有元代风格又有现代气息的方塔,塔



高 50 米,分为 9 层,占地面积 196 平方米。投资额 500 万元,建设资金由真如寺自筹解决。

望你们督促真如寺尽快办理有关手续,待条件成熟后实施。

项目纳入区 1997 年固定资产投资计划。

本批复有效期壹年。

上海市普陀区计划经济委员会

一九九六年十二月三日

关于建造真如佛塔的批示

原则同意在该址建造一座与真如寺宗教建筑相配的佛塔。其高度当在大殿前适当位置视线以下,立面处理在深化设计后组织有关专家讨论。

上海市文物管理委员会办公室

关于真如寺环境整治工程施工图的意见

沪文管发字(2003)第 9 号

上海真如寺:

《关于真如寺环境整治工程图纸送审报告》悉。经研究,意见如下:

一、原则同意施工图设计;

二、元代真如寺大殿系全国重点文物保护单位,新建配套建筑应遵照其形制,尽量体现元代建筑风格;

三、新建建筑高度必须控制在我委与市规划局共同商定的三层以下,最高处不得超过 15.2 米;

四、在实施环境整治工程的同时,需加强对真如寺大殿的监测,以确保真如寺大殿的绝对安全。

此复

上海市文物管理委员会

二〇〇三年二月十三日

关于建造真如寺牌楼的请示

沪真如寺字[2003]第 11 号

上海市普陀区真如镇政府:

本寺(上海真如寺)长期以来进出寺院没有一条正规的道路,导致真如寺的匾牌多年来无法直接对外,即使来到寺前者也难辨真如寺方位。现今兰溪路改造后,新辟了一条通向寺院之路。为了完善寺院整体规划,改造美化地区环境。我寺拟在第二期改扩建工程期间,在兰溪路西侧、黎园浜北侧交界处建一座真如寺牌楼。恳请镇政府给予支持,同时请提供土地使用权属证件(复印件)。

以上当否,

请领导批示。

上海真如寺

二〇〇三年六月三十日

注:同日,上海市普陀区真如镇人民政府批示“同意”。



关于建造真如寺牌楼的请示

沪真如寺字[2003]第15号

上海市普陀区建设管理委员会:

本寺(上海真如寺)长期恢复以来,进出寺院没有一条正规的道路,导致真如寺的匾牌多年来无法直接对外,香客即使来到寺前也难辨真如寺方位。区政府完成兰溪路改(造)后,新辟了一条通向寺院的道路。为了完善寺院整体规划,改造美化地区环境,我寺拟在第二期改扩建工程期间,在兰溪路西侧、黎园浜北侧交界处建一座真如寺牌楼,所需资金约90万元,自筹解决。恳请领导予以支持。

当否,请领导批示。

上海真如寺

二〇〇三年十月一日

注:2003年10月8日,上海市普陀区建设管理委员会批示:“原则同意真如寺牌楼平面布置。(1)处理好与泵站及相邻建筑的关系,应征求河道部门意见。(2)应与仿古商业街建筑相协调。(3)牌楼如可能,可以再大气一点。”

关于真如寺建牌楼辟通道要求调整绿化格局的请示

沪真如寺字[2003]第16号

上海市普陀区绿化管理局:

本寺(上海真如寺)长期以来进出寺院没有一条正规的道路,导致真如寺的匾牌多年来无法直接对外,即使来到寺前者也难辨真如寺方位。现今兰溪路改造后,新辟一条通向寺庙的道路,但还难于满足旅游的需要。我寺拟在第二期工程期间在兰溪路西侧、黎园浜北侧的寺院通道口建一座牌楼,并对通道进行相应拓宽。牌楼与通道的位置都将占据一些绿化地块,恳请领导予以支持。

以上当否,请领导批示。

上海真如寺

二〇〇三年十月一日

注:2003年10月13日上海市普陀区绿化管理局批示:“原则同意建真如寺牌楼。对绿化进行调整,要注意:(1)先动迁建牌楼部分绿化,待建成后,对通道上绿化进行调整。(2)由于牌楼建成后原绿化被分割,牌楼西侧绿化由寺养护,东侧绿化局养护。”

关于建造真如寺牌楼的请示

沪真如寺字[2003]第17号

上海市普陀区河道管理所:

本寺(上海真如寺)长期恢复以来,进出寺院没有一条正规的道路,导致真如寺的匾牌多年来无法直接对外,香客即使来到寺前也难辨真如寺方位。区政府完成兰溪路改造后,新辟了一条通向寺院的道路。为了完善寺院整体规划,改造美化地区环境,我寺拟在第二期改扩建工程期间,在兰溪路西侧、黎园浜北侧交界处建一座真如寺牌楼,恳请领导予以支持。

当否,请领导批示。

上海真如寺

二〇〇三年十月三十日

注:2003年10月31日,上海市普陀区河道管理所批示“同意”。



第三节 涉及真如寺的文章目录

- 《宝华教寺》，明正德四年（1509 年）都穆所纂《练川图记》。
- 《真如教寺》，清康熙十二年（1673 年）苏渊等所撰《嘉定县志》。
- 《真如寺》，清乾隆年间陆立（价人）所编《真如里志》。
- 《真如寺》，清光绪八年（1882 年）朱延射、潘履祥所撰《宝山县志》卷十四寺观部分。
- 《真如寺》，清《江南通志》。
- 《真如寺》、《重修真如寺碑记》，洪复章撰，载于民国《真如里志》。
- 《真如寺》，民国《宝山县续志》卷五礼俗志。
- 《真如寺》，民国王德乾（惕时）所编《真如志》（又名《桃溪志》）。
- 《真如寺》，民国《上海特别市真如区调查统计报告表册》。
- 《真茹镇》，民国年间所编《地名大辞典》第 740 页。
- 《真如寺》，民国年间《宝山县续志》卷五寺观部分。
- 《真如寺》，上海市文献委员会 1948 年所编《上海胜迹略》第 29 页。
- 《真如寺》，大公报出版委员会所编、并由上海大公报于 1951 年出版的《上海便览》第 429 页。
- 《真如寺正殿》，刘敦桢撰，载于 1951 年出版的《文物参考资料》第 91 页至 97 页。
- 《上海及近郊一日游·真如》，任徵音、静观撰，载于 1957 年《上海文化》。
- 《上海市郊元代建筑真如寺正殿中发现的工匠墨笔字》，上海市文物保管委员会撰，载于 1966 年 3 月出版的《文物》月刊第 3 期。
- 《真如寺》，杨嘉祐撰，上海文化出版社 1982 年 12 月出版的《上海风物志》古迹篇第 87 页至 89 页。
- 《真如寺》，游有维著，1988 年华东师范大学出版社出版的《中国近代佛教简史》第 33 页。
- 《普陀区的宗教场所及其对地名的影响》，上海市普陀区人民政府编，学林出版社 1988 年 12 月出版的《普陀区地名志》第 259 页。
- 《真如地名探源》，1988 年 12 月学林出版社出版的《普陀区地名志》附录部分。
- 《真如寺》，上海市地方志办公室编，上海社会科学院出版社 1989 年出版的《上海词典》第 449 页至 450 页。
- 《真如寺》，上海辞书出版社出版的《中国名胜词典》第 284 页。
- 《真如寺》，载于《历史文化名城——上海》一书。
- 《真如寺大殿》，孙彤撰，载于《中国古今建筑鉴赏辞典》“佛寺、道观、清真寺”部分第 655 页至 657 页。
- 《古刹真如寺将修复开放》，陈章庆撰，载于 1991 年 8 月 16 日《联合时报》第四版。
- 《本市将开发西北旅游胜景真如古寺将重燃香火》，何向明、范小锋撰，1991 年 9 月 20 日《新民晚报》第一版。
- 《大庙元时物 古建价值高——别具一格的真如寺》，杨嘉祐撰，上海书店出版社 1991 年 12 月出版的《上海风物古今谈》。
- 《真如寺》，范能船著，1991 年上海书店出版社出版的《中国佛教旅游》第 261 页至 262 页。
- 《元代古庙修复一新 真如寺重燃香火》，范小锋、朱良镗撰，1992 年 1 月 8 日《新民晚报》。
- 《元代古刹真如寺》，许洪新撰，1992 年 1 月 30 日《新民晚报》。
- 《真如寺修葺一新重新开放》，范小锋、朱良镗撰，1992 年 1 月 30 日《文汇报》。
- 《真如庙会值得一游》，钟和柯撰，1992 年 11 月 14 日《消费报》。
- 《真如寺与真如镇》，徐渊撰，1992 年 2 月黄山书社出版的《沪城风情》第 181 页至 185 页。



《元代古刹真如寺重燃香火》，朱良镛撰，1992年3月10日《上海侨报》第四版。

《真如寺的佛典经籍》，罗伯仟居士撰，1993年第六期《台州佛教》。

《真如寺与其他胜迹》，真如镇人民政府编（主笔许洪新），上海社会科学院出版社1994年2月出版的《真如镇志》第185页至189页。

《真如寺塑四米整身汉白玉观音菩萨化缘文》，上海真如寺启，1994年9月10日《台州佛教》。

《真如寺》，1994年9月上海社会科学院出版社出版的《普陀区志》第890页至891页。

《融文化经济于一炉 集休闲购物成一体 真如古镇将建明清风格商城》，洪梅芬撰，1995年2月23日《解放日报》第二版。

《七百年古刹真如寺》，汪少兰、董恭炎撰，1995年4月5日《新普陀报》。

《落实宗教政策，修复真如寺》，1995年6月2日《联合时报》。

《元代古刹真如寺》，星月撰，1996年《上海佛教》第二期。

《真如——真如寺》，曹聚仁著，载于1996年8月上海人民出版社出版的《上海春秋》一书。

《真如寺正殿》，1997年6月上海社会科学院出版社出版的《上海文物博物馆志》。

《真如寺》，1998年12月上海社会科学院出版社出版的《上海地名志》第543页。

《精神·体制·品位——上海真如寺住持妙灵法师访谈》，1998年刊《明月》、《香港佛教》。

《真如佛塔》，2000年6月7日《新普陀报》。

《古寺塔影放异彩》，李行健撰，2000年6月7日《新普陀报》。

《真如寺》，2001年1月上海社会科学院出版社出版的《上海宗教志》第73页至74页。

《千年古刹——真如寺》，2003年8月上海社会科学院出版社出版的《上海名镇志》第225页至229页。

《真如寺》，2004年10月世纪出版集团上海辞书出版社出版的《上海宗教之旅》第32页至33页。

《真如寺》，2005年4月上海人民出版社、上海社会科学院出版社出版的《上海通志》第二册第1470页、1472页，彩页第49页。

《古镇真如》，薛理勇撰，2006年2月2日《交通安全周刊》。

《市佛教协会在真如寺召开场所管理汇报会》，伍贤民撰，2006年7月5日《新普陀报》。

第四节 真如庙会



真如庙会

真如庙会，始于元末明初，是在赶集的基础上演化而成。清乾隆《真如里志》记载，四月初八佛诞节时，真如寺前“悬灯演剧，赛神迎会，士女进香，堵塞道路”。

解放后，真如庙会改称“城乡物资交流大会”。1952年12月5日至7日举办的首届城乡物资交流大会，200多个工商单位参加，游客达3.2万人次，成交总额为5.88万元。1953年2月5日至9日举办第二届城乡物资交流大会，游客达2.5万人次，成交总额为8.6万元。第三届举办的时间为1954年



12月23日至25日,成交8.47万元。此后停顿。至1982年嘉定县供销社与真如镇联合举办红五月物资交流大会,但只有21个工商单位参加,设摊100多个,成交总额为51万元。此后,城乡物资交流大会大致每年举行一次。1987年起,恢复真如庙会名称。1983年、1984年又连续举行第二、第三次镇物资交流大会。1987年举行第四次,恢复庙会名称。1988年、1990年举行第五、第六次庙会,规模不断扩大,1990年购物者达到七八十万人次。

1986年起,还曾以“城乡社会文化交流庙会”形式,开展文艺娱乐、商品展销活动。次年2月23日至24日,嘉定县与真如镇联合举办首届文化交流庙会。1989年8月,真如镇还举办过“纳凉文化夜市”。

1992年11月21日至30日,真如镇政府、普陀区街道经济管理办公室、普陀区宗教局联合举办真如镇的第七届庙会,绵延3公里,设摊400多个,荟萃商品1万余种,吃穿用应有尽有。摊多、人多、戏多成为庙会的鲜明特点。羊肉、壮(粗)布、豆制品是真如镇素来闻名的三大宝,如今白切羊肉依然红火。同时,庙会还举行群众性的戏曲沙龙汇演和街头小品表演,知名沪剧演员赵春芳也到场助兴,演唱真如镇百姓喜爱的沪剧《芦荡火种》,特受欢迎。香火断了40多年的真如寺也于是年重燃香火,善男信女和游客摩肩接踵,呈现出非凡热闹的情景。

第五节 真如镇史略

真如镇位于上海市普陀区境中部,四周原与曹安路街道、东新村街道、石泉新村街道以及长征、桃浦两镇相邻。现与石泉路街道、曹杨新村街道、长征镇、桃浦镇以及嘉定区交界。真如镇政府现坐落在南大街81号。自此至上海市中心人民广场7.6公里,东至上海火车站5公里,西南至虹桥国际机场12公里。西北至嘉定城厢24公里,东北至大场7公里。1990年底,全镇有22个居民委员会、1个居民管理小组。全镇除汉族外,还居住着回族、满族、朝鲜族、蒙古族、苗族、壮族、布依族、瑶族、白族、土家族、锡伯族等11个少数民族,人口500多人。至2004年,全镇有人口109877人。有33个居民委员会(包括一个筹备居民委员会)。

自真如寺建于桃树浦之东、梨园浜之北后,因寺兴市。明正德年间,真如称“市”,为嘉定全县五市七镇之一。明正德《练川图记》记载:“真如市,在县东南五十里十一都。”

至明万历年间,由市而成镇。明万历三十三年(1605年)《嘉定县志》记载:“真如镇,在县治东南五十里。以寺名。其地



位于武宁路、兰溪路口的“真如古镇”牌坊



位于真如寺东侧的兰溪路商业街



东西二里,南北一里。”至清康熙《嘉定县志》卷之一市镇记载:“真如镇——曾志作市,在县治东南五十里十一都。以寺名。其地东西二里,南北一里。出棉布。”民国《宝山县续志》称真如镇“是镇以真如寺得名”,“市街东西长二里,南北广一里有奇,商业以寺前街为最,大小商铺二百余家”。

1928年时,全镇有户886户,有人口约5000人。至1953年时,全镇人口增至6000余人。1990年底,全镇已增至14821户,人口43190人。1992年时,镇区已建成真如西村、真北新村、真西新村、车站新村,并扩建了桃浦新村,共有多层、高层住宅楼约750幢。镇区有小学、幼儿园,也有中学,增建商业网点3万平方米,并有生态林带真北林带。真如镇遂成为“上海市安静小区”。

自元明开始,真如镇一带向以植棉和纺织闻名。清道光年间,真如所产杜布、翔套及紫色、白色标布驰名中外,年产百万匹以上。清末民初,棉布被洋布取代后,真如一带以植棉为主遂也转变为以种植蔬菜为主,成为上海西北的蔬菜集散中心。“金罗店,银南翔,铜真如,铁大场”,清末流行的这句谚语生动地体现了真如镇成为一方经济中心的繁荣情景。改革开放后又兴办起上海最大的沪西果品市场和上海最大的葱姜市场——曹安路农贸市场。真如镇的水陆交通甚为发达。清末兴筑的沪宁铁路,今镇北一公里处就设有一等客运站上海西站,通往西安、郑州、石家庄、烟台等火车在此始发或终到。起始或穿行于镇域的,还有1988年10月31日通车的全国首条高速公路——沪嘉高速公路、1996年9月通车的沪宁高速公路,以及众多的公路干线。

至2004年,真如镇实现税收1.52亿元。其中房产企业实现税收6270万元,工业企业实现税收792万元,商贸企业实现税收3915万元,饮食服务企业实现税收950万元,交通运输企业实现税收710万元。是年,兰溪路北段餐饮业休闲街已经形成。为把兰溪路以及周边地区建成商业旅游小区,真如镇政府制定真如镇中心地带40公顷区域综合改造总体规划。2004年在兰溪路南段进行给排水和路面改造,铺设花岗石或青砖路面,建成仿古街。镇区内市容环境已有明显改观。

第六节 对真如寺寺名、寺址的考证

为了编纂《真如寺志》,编者对明正德《练川图记》、明万历《嘉定县志》、清康熙《嘉定县志》、清乾隆《真如里志》、清光绪《宝山县志》、民国《真如里志》、民国《宝山县续志》、民国《真如志》、《大场里志》稿、《普陀区地名志》、《真如镇志》、《嘉定县志》、《普陀区志》、《上海文物博物馆志》、《上海地名志》、《上海宗教志》、《大场镇志》和《上海通志》等18种志书有关真如寺的记述进行了汇总。汇总后的情况如下:(1)除民国《宝山县续志》和《上海宗教志》等外,有13种志书记到真如寺原名“真如院”。(2)有一种志书(《上海宗教志》)记到真如寺“又称真如古寺”。(3)有3种志书(明万历《嘉定县志》、清康熙《嘉定县志》、1992年版《嘉定县志》)记到真如寺名为“真如教寺”。(4)有7种志书记到官场“即今大场附近”(依次为《普陀区地名志》、《真如镇志》、《普陀区志》、《上海文物博物馆志》、《上海地名志》、《上海宗教志》和《上海通志》,其中《上海宗教志》未说“官场”,而是直接说真如寺原在大场附近)。(5)除明正德《练川图记》、明万历《嘉定县志》、清康熙《嘉定县志》和民国《宝山县续志》等外,有12种志书都说真如寺“一名万寿寺”,其中《上海地名志》说“原名万寿寺”,《真如镇志》说“明初曾称万寿寺”,《上海通志》说“明称万寿寺”,《上海文物博物馆志》说宋嘉定年间永安改建时“易名万寿寺”。2001年12月出版的《大场镇志》在宗教部分则干脆说真如寺搬到真如之前名叫万寿寺[原文为“万寿寺(元延祐七年迁至真如寺)”。](6)有4种志书(明正德《练川图记》、《真如镇志》、《普陀区志》、《上海通志》)把真如寺和宝华教寺说成同一寺庙,或记为“明称宝华教寺”、“别称宝华教寺”。编者经过考辨,觉得有的志书对真如寺寺名、寺址的记载是否准确尚可商榷。现分别作些说明。



一、关于“真如院”

这是真如寺的原名,应该没有错。有明万历《嘉定县志》和清康熙《嘉定县志》所记为证。前者说:“宋嘉定中僧永安以院改建。”后者说:“宋嘉定中僧永安以真如院改建。”但明正德《练川图记》说大场镇的宝华教寺“名真如院”,恐怕有问题(详见后文)。其余各志则无异议。

二、关于“真如古寺”

真如寺建寺年代久远,已有800年左右的历史。因此经常见到有的文章使用“真如古寺”的说法,甚至用作标题。但这不等于真是真如寺的寺名。故说真如寺“又称真如古寺”不够确切。

三、关于“真如教寺”

1992年出版的《嘉定县志》卷三十三风俗宗教中记到真如寺时用了“真如教寺”一名,其他新编各志均未提及。但这应该是真如寺曾经用过的名称,无法否认。因为明万历《嘉定县志》和清康熙《嘉定县志》都记到这个名称。明万历《嘉定县志》说:“真如教寺,在县东南五十里十都。”清康熙《嘉定县志》说得更明白:“真如教寺,在县东南五十里十都桃树浦。”可见,真如寺在明代和清初使用的是“真如教寺”这一寺名。

四、关于“大寺”“大庙”

除明正德《练川图记》、明万历《嘉定县志》、清康熙《嘉定县志》和《上海宗教志》等外,有9种志书记到真如寺俗称“大寺”或“大庙”,其中3部志书将“大寺”、“大庙”均予记述。这种记载,最早的是民国《真如里志》,它记得很明确:“真如寺,……俗名大寺。”因此,这应该是百姓对真如寺的通俗叫法,并非正式寺名。原因是真如寺在四周众多的寺观中,它的确非常大。

五、关于“旧在官场”

有12种志书记到真如寺“旧在官场”或“宋时在官场”。最早用此说的是清康熙《嘉定县志》,说真如教寺“本在官场”,此后各志所说都从此而来。但成书在清康熙《嘉定县志》之前的明万历《嘉定县志》中无此记载。明万历《嘉定县志》的记载如下:“真如教寺,在县东南五十里十都。宋嘉定中僧永安以院改建。元(延)祐间僧妙心请额。”按照这段话的意思理解,真如教寺一直在原地(桃树浦),建造时初名真如院,宋嘉定中改名真如寺,元延祐间请额。从清康熙时开始,则有真如寺“旧在官场”之说。此说是否可靠?编者对清康熙《嘉定县志》的“本在官场”之说有三点疑问:一是为何前人不知此寺“本在官场”,而晚了68年的后人反而知道?有悖事情常理。二是这“官场”在何处?说得不清楚。三是清康熙《嘉定县志》所记关于真如寺这段文字,有自相矛盾之处。既然“宋嘉定中僧永安以真如院改建”为真如教寺,又何来元延祐间僧妙心“改为寺”呢?如果说僧永安只是对真如院进行修缮,没有改名,真如院还是“真如院”,何言“(真如教寺)以真如院改建”呢?真如寺本不在官场的另一旁据是香花桥建于宋嘉定年间,恰巧与真如院改为真如寺同时。“香花桥”一般都建在寺庙之前,这说明桃树浦在宋嘉定时已有寺庙存在。

六、关于“官场即在今大场附近”

这个说法,最早使用的是1988年12月学林出版社出版的《普陀区地名志》,此后又有6种新编的志书也予认同。这个说法可能来源于明正德《练川图记》,因为它把真如院和宝华教寺看作同一座寺庙(具体下文再说)。这个说法是否对还很难说。理由是:(1)明万历《嘉定县志》、清康熙《嘉定县志》、清乾隆《真如里志》和清光绪《宝山县志》等7种旧志对此均无记载,就是明正德《练川图记》中也无明确说法。



(2) 清康熙《嘉定县志》在“真如教寺”前一条目“宝华教寺”中说到宝华教寺在“大场镇”。如果“官场”即在大场镇附近,或者“官场”就是大场,能不明说吗?(3) 在《上海地名志》、《宝山县地名志》、《宝山县志》、《大场里志》和《大场镇志》中,均未见到“官场”这个地名。几本旧志记“大场”,也只是说“宋时尝置盐场于此”,并无“官场”的说法。因此,在没有过硬依据之时,编者目前还难以认定“官场即大场”、“官场即在今大场附近”的说法。

七、关于“一名万寿寺”

尽管绝大多数新编志书和部分旧志都认同此说,但看来仍有考辨之必要。这种说法,在最早记载真如寺的几部旧志中,即明正德《练川图记》、明万历《嘉定县志》、清康熙《嘉定县志》中都没有看到。此说最早见于清乾隆《真如里志》。明代和清初,真如尚属嘉定,明正德、万历和清康熙时的嘉定县志未记,说明当时编者没有听到“一名万寿寺”的说法。乾隆《真如里志》比康熙《嘉定县志》成书晚了98年,如果说《真如里志》的说法是对的,那么“一名万寿寺”必定发生在这98年间。可是清乾隆《真如里志》并未明确记载,这说明编者在记述时是模糊的。真如寺寺名经“请额”由官方定名,一般来说不可能轻易改名,起码元代是如此。如果明代改名,明正德《练川图记》、明万历《嘉定县志》、清康熙《嘉定县志》应有所记载,不记载说明明代没有改名。如果清康熙至乾隆间改过寺名,乾隆《真如里志》定有交代,不交代说明没有真凭实据。同时,如果真如寺曾易名“万寿寺”,则后来必定又有人把它恢复“真如寺”寺名,但这种记载在此后的志书中没有见到。再者,如果“万寿寺”不是真如寺的正式寺名,而是“别称”、“别名”,则别称定有由来,但在各种旧志(包括清乾隆《真如里志》)中也看不到记载。因此,认定真如寺“一名万寿寺”甚为轻率。为慎重起见,不予认定为宜。这里,倒是另外有个资料可以作为参考。明正德《练川图记》记载:“大德万寿讲寺,在县南二十五里。元大德初建。翰林侍讲学士贯云石记。寺中有浮屠七成。”对于“大德万寿讲寺”,明万历《嘉定县志》也有记载,说“在南翔寺东一里十二都。元大德初僧良珣建。国朝嘉靖三十一年僧可贝重修”。并刊有邑人尚书徐学谟重修寺记。清光绪《嘉定县志》卷三十一寺观部分则记载:“大德万寿寺,南翔镇,元大德十一年僧良珣建,明嘉靖三十一年僧可贝修,万历二十三年僧省岩、国朝顺治七年僧超界增修,同治十二年重修。旧有塔,久废。”1992年所编《嘉定县志》记载,此万寿寺在今南翔镇和平街大德寺桥北首。显然,这个万寿寺建于元大德十一年(1307年),比真如寺晚建100年以上,与真如寺并无关联。除此之外,在各种《嘉定县志》中没有见到第二座万寿寺。

八、关于“又名宝华教寺”

把宝华教寺和真如寺说成是同一寺庙,最早是明正德四年(1509年)都穆所纂的《练川图记》。原文为:“宝华教寺,在县东南四十八里。宋嘉定中建。名真如院。元延祐间改寺。”奇怪的是,《练川图记》的这一说法,在此后的几部旧志中没有一部志有如此记载。但这一记载这次修新志时好多志却赞同了。对此编者的看法是:(1) 现在看到的《练川图记》是否是明正德时的原刻本?或者就是原刻本,其中是否有遗漏?因为该书寺观部分未见到“真如教寺”条目,而明正德年间真如寺早已存在,理应单独立条(而且“真如寺”的条目应紧接在“宝华教寺”条之后)。同时,从《练川图记》所记字面理解,宝华教寺在“宋嘉定中建”,“元延祐间改寺”就是在大场的真如院那年改为宝华教寺。如果真是如此,那么与真如寺毫无关联,真如寺不见了。这同其他旧志对此二寺的记载也完全不合拍。明万历《嘉定县志》寺观部分的记载,“宝华教寺”和“真如教寺”是紧紧相连的两个条目,内容是:“宝华教寺,在县东南四十八里十都。宋咸淳间净光法师建。国朝永乐六年僧文瑜重修。”“真如教寺,在县东南五十里十都。宋嘉定中僧永安以院改建。元(延)祐间僧妙心请额。”据此,编者怀疑现在见到的明正德《练川图记》(不止一个版本),在刻印或抄写时可能漏行,是否把“宝华教寺”的前半部分与“真如教寺”的后半部分连在一起,而漏掉了



“宝华教寺”的后半部分(即“宋咸淳间净光法师建。国朝永乐六年僧文瑜重修”)和“真如教寺”的前半部分(即“真如教寺,在县东南五十里十都”)。(2)许多新旧志书的记载可以作证,宝华教寺另有其寺,与真如寺不是同一寺庙。明万历《嘉定县志》的记载前已引出。再看清康熙《嘉定县志》的记载:“宝华教寺,在县东南四十八里十都大场镇。宋咸淳间净光法师建,明永乐六年僧文瑜重修。”万历、康熙两部嘉定县志的记载是相同的。可见,宝华教寺建于“宋咸淳间”,而真如院(真如寺前身)则建于宋嘉定之前,也就是说真如寺(院)要比宝华教寺早建50年以上。明正德《练川图记》说宝华教寺建于宋嘉定年间显然有误。(3)也许有人会问,有否可能从“官场”搬到真如的就是宝华教寺呢?也不对。因为在真如寺于元延祐七年请额88年之后,宝华教寺仍在大场,明永乐六年并由僧文瑜对它进行了重修。对于宝华教寺,我们还可以在清光绪《宝山县志》卷十四寺观部分找到记载:“宝华寺,镇东。宋咸淳间僧净光建,明永乐六年僧文瑜修,国朝咸丰十年毁,同治间重修。”这儿所说的“镇”指的是大场镇。就是在民国《宝山县再续志》卷五礼俗志寺观部分,我们仍可知道其后话:“惠济宝华寺,在大场阡二十一图。旧宇倾圯,仅存西偏禅房数椽及寺基二十一亩三分五厘二毫。民国十年惠生慈善社施资重建,添设病院、校舍、残废院、放生园池等,并于寺之东偏扩充寺基。故于旧额上冠以惠济二字。”在1963年12月张荫祖所撰《大场里志》稿“宝华寺”条目里,又有新的记载:“民国二十六年八一三战役,寺内损失不少,大殿尚在。”可见,宝华教寺从建造到民国,始终在大场。2001年12月铅印的《大场镇志》也未说宝华寺就是真如寺。它记宝华寺时说到:“‘一·二八’战争中,殿西被毁房数间。1979年大风刮断西山墙。”并说宝华寺“座(坐)落在大场镇东首(现少年村路22号内)”。2004年10月出版的《上海宗教之旅》记载,“1996年,经上海市宗教事务部门批准,在原址上修复宝华寺。2002年8月,宝华寺遗址被列为闸北区文物纪念点”。并说:“宝华寺位于闸北区高平路1000号。”可见,宝华教寺和真如寺并非同一寺庙,而是长期以来互相并存的两座寺庙。所以,说真如寺“别名宝华教寺”是站不住脚的。

九、初步结论

归纳上述对真如寺寺名、寺址的考证意见,形成四点认识:(1)真如寺的建立不会晚于宋嘉定年间,至今已有800年的历史。始建时取名真如院,宋嘉定年间由僧人永安将真如院改建易名为真如(教)寺。(2)真如寺应该一直建在真如地区,元延祐七年僧人妙心对真如寺进行请额“鼎建”,也就是重新建造,而非迁建。说真如寺“旧在官场”,缺乏必要的依据,不予认同。(3)真如寺与万寿寺、宝华教寺是曾经长期共存的不同寺庙,并非同一座寺庙。说真如寺“一名万寿寺”、“又名宝华教寺”不符合客观事实。(4)明正德《练川图记》关于“宝华教寺”的记载有误,并因此造成后来有些志书对真如寺的记载有所出入。

第七节 历代地方志对真如寺的记载

明正德《练川图记》卷下寺观部分记载:“宝华教寺,在县东南四十八里。宋嘉定中建。名真如院。元延祐间改寺。”

明万历《嘉定县志》卷十八杂记考下寺观部分记载:“真如教寺,在县东南五十里十都,宋嘉定中僧永安以院改建。元(延)祐间僧妙心请额。国朝洪武三十年僧道馨重修。弘治中僧法雷重建。”

清康熙《嘉定县志》卷之十三寺观:“真如教寺,在县东南五十里十都桃树浦。宋嘉定中僧永安以真如院改建。本在官场。元(延)祐间僧妙心请额,移置于此,改为寺。明洪武三十年僧道馨重修,弘治中僧法雷重建。”



清乾隆《真如里志》卷一寺观记载：“真如寺，一名万寿寺。旧在官场。宋嘉定间，僧永安以真如院改建。元延祐间，僧妙心移建桃树浦，请额改寺。明洪武、弘治间，僧道馨、法雷两次修建。”

清光绪《宝山县志》第十四卷志余·寺观中记载：“真如寺，真如镇。旧在官场。宋嘉定间僧永安以真如院改建。元延祐间僧妙心移建桃树浦，请额改寺。明洪武间僧道馨、宏治间僧法雷重修。”

民国《真如里志》营缮志·祠庙部分记载：“真如寺，镇北生九图。一名万寿寺，俗名大寺。旧在官场。宋嘉定间，僧永安以真如院改建。元延祐间，僧妙心移建桃树浦，请额改寺。明洪武、洪（弘）治间，僧道馨、法雷两次重建。清光绪二十年，僧念伦募钱一万五千缗重修之。”

民国《宝山县续志》卷五礼俗志·寺观中记载：“真如寺，一名万寿寺，俗称大寺。在镇中。光绪二十年僧念伦与徒贖募钱一万五千缗重建。”

民国《真如志》卷二营缮志·寺庙记载：“真如寺，真北生九图。一名万寿寺，俗名大寺。旧在官场，宋嘉定间，僧永安以真如院改建。元延祐七年，僧妙心移建桃树浦，请额改寺。明洪武间僧道馨、宏（弘）治间僧法雷，两次重修。清光绪二十年，僧念伦又募钱一万五千缗重修寺。”

1988年版《普陀区地名志》在“园林、名胜与纪念地地名”中记载：“区内至今留存的古寺，有元代延祐七年（1320年）自官场（今大场）移至桃浦、梨园浜汇合处的真如寺。”

1992年版的《嘉定县志》卷三十三风俗宗教第二章宗教中记载：“宋元之际，本县兴建佛寺75座，其中禅寺5座、讲寺8座、教寺17座、庵45座。较有规模的有……元朝的圆通讲寺、真如教寺、大德万寿讲寺、西隐教寺、万安教寺……等。”“1984年11月14日，本县原真如教寺尼慧莲、成莲出席上海市佛教协会第五次代表会，慧莲被推为上海市佛教协会理事。”

1994年版《真如镇志》记载：“元延祐七年（1320年），僧妙心将真如寺从官场（今大场）迁至今址，佛教开始盛行。每当四月初八浴佛节庙会及初一、十五，‘进香士女，填塞道路’。寺旁商贾云集，渐成市镇，镇亦因寺得名。明清时期，佛教又有很大发展，寺周兴建了众多庙宇，遂有‘庙包镇’之称。”“真如寺，宋代建于官场（即今宝山县大场附近）。嘉定年间（1208—1224年），僧永安改建，名真如院。元延祐七年（1320年），僧妙心移建于桃浦边今址，改名真如寺。”“明初曾称万寿寺、宝华教寺，俗称大寺、大庙。明洪武间（1368—1398年）、弘治间（1488—1505年）、崇祯间（1628—1644年）3次重建。”

1994年版《普陀区志》第三十六篇宗教第二章宗教场所第一节佛寺道观中记载：真如寺，“原名万寿寺，别称宝华教寺，俗称大庙。南宋嘉定年间（1208—1224年），僧永安在官场（今大场附近）改建后名真如院，取佛经《成唯识论》中‘真实’‘如常’之义。元延祐七年（1320年），僧妙心移建今址（后山门5号），请额改名真如寺。”

1997年版《上海文物博物馆志》第一编文物古迹第六章建筑第二节寺庙教堂中记载：真如寺正殿，“在普陀区真如镇，当地人称大寺或大庙。初建时在官场（今大场附近），原名真如院。南宋嘉定年间僧人永安改建，易名万寿寺。元延祐七年（1320年），僧妙心移建至今址，并改名真如寺。”

1998年版《上海地名志》第六篇经济文化地名第二章文化类中记载：真如寺，“位于普陀区后山门5号。占地2000多平方米。原名万寿寺，俗称大寺。南宋嘉定年间（1208—1224年），僧永安在官场（今大场附近）改建后名真如院，取佛经《成唯识论》中‘真实’‘如常’之义。元延祐七年（1320年），僧妙心移建



今址,改今名。”

2001 年版《上海宗教志》第一编佛教第一章寺院中记载:真如寺,“又称真如古寺,位于真如镇后山门 5 号,古称万寿寺,俗称大寺。始建于南宋嘉定年间(1208 - 1224 年),旧址在今大场附近。元延祐年间(1314 - 1320 年),僧人妙心将寺移建至桃浦梨园浜交汇处并请额改名为真如寺。寺名取佛经真实如来(常)之意。延祐七年新建大殿。”

2005 年版《上海通志》第十四卷民族、宗教第二章佛教中记载:真如寺,“在普陀区真如镇后山门 5 号。宋代,建于官场(今大场附近),嘉定年间改建,称真如院。元延祐七年(1320 年),迁建今址,改今名。明称万寿寺、宝华教寺,俗称大寺、大庙。经历代增建,形成寺庙建筑群,地所在渐成市镇,并以寺名名。”



编后记

国有史,家有谱,地方和单位应该有志。在修复、扩建真如寺建筑群的同时,编纂一部《真如寺志》,是真如寺住持妙灵法师的宿愿。真如寺建寺至今,已越八百个春秋。其间几度兴衰,终于从20世纪90年代开始,让一只破败不堪的庙宇枯木逢春,成为一座蔚为壮观的寺庙建筑群。真实地记载这段历史,既可为真如寺树起一块史碑,也是中国共产党宗教政策取得成功的生动体现。

上世纪90年代中期,真如寺曾延请一些同志进行了寺志资料的搜集工作,虽然最后未能整理成章,但搜集到的资料,还是为本次修志奠定了一定的基础。

2005年年底,真如寺的修复工作已经进入尾声,妙灵法师与同是普陀区人大代表的苏坚同志旧话重提。苏坚同志遂在普陀区请了徐林森、须希仁、郭凤和三位同志,又请了刚从上海市地方志办公室退休的姚金祥同志,加上已在寺内的张瑞仙、张培华同志,共计7人,组成了《真如寺志》编纂组。

2006年1月2日,《真如寺志》编纂组召开首次会议,初步接触了有关材料,并明确利用业余时间,年内完成《真如寺志》的编纂。尔后,由姚金祥拟出了编纂篇目,并据此作了互助协作基础上的写作分工。具体是:姚金祥除进行全志总纂外,负责概述和沿革、附录章以及佛教文化章部分内容的编纂;徐林森负责建筑、专记章的编纂;须希仁负责寺内组织制度管理和佛事活动章的编纂;郭凤和负责大殿和对外交往章的编纂;苏坚除统筹联络外,负责人物和佛教文化章的编纂;张瑞仙除承担全志资料的查检、提供外,负责大事记的编纂;张培华则承担佛教文化章中相关内容的编纂。“佛教文化”章中的佛典籍收藏和中国寺庙志收藏部分则借用了罗佰仟整理的有关成果。

在真如法师主持编纂下,在全寺法师们的大力支持下,《真如寺志》的编纂进展顺利,约半年时间即形成了全志初稿。经过修改补充,至8月初形成送审稿。8月19日,真如寺邀请上海市民族宗教事务委员会、上海市佛教协会、上海市文物管理委员会、普陀区民族宗教事务委员会、普陀区地方志办公室、上海社会科学院出版社等有关领导和专家,对《真如寺志》进行了评审。与会人员在充分肯定志稿质量的同时,也提出了不少很好的修改意见。会后,又经编纂组反复修改推敲,于8月底将稿本交付出版社审核,于9月底正式形成图文齐全的付印稿本。

《真如寺志》的编纂,根据地方志书编纂的基本要求,坚持真实性、资料性、特色性相结合,注重保存各种有用的资料,包括重要的档案和文献资料,注重突出全国重点文物保护单位大殿和上海解放后建造的首座佛塔——真如佛塔等具有真如寺特色的事物,用专章专节或专记等形式,浓墨重彩予以记述。《真如寺志》还针对一般志书重文轻照的现象,尤其注重照片的入志,全书约30万文字的篇幅,有五分之一篇幅属于照片,全志正文共收录照片134帧,其中彩色照片101帧,黑白历史照



片 33 帧。《真如寺志》还针对上海地区历代志书对真如寺寺名和原址的记述歧说杂出、说法混乱的情况,专门用一个节的篇幅进行了认真细致的考证,并得出了真如寺建寺已有 800 年左右的历史和真如寺始终建在桃树浦今址的结论,从而起到了正本清源的作用。

在《真如寺志》行将出版之际,我们感谢为寺志编纂作出努力的所有僧俗人士!

2006 年 6 月,姚金祥曾有《参编〈真如寺志〉赠妙灵法师》诗两首,颇能代表编纂组全体人员共识。现用它作为这篇编后记的结束语:

其一

高塔入云阅阳春,古寺新颜绕梵声。
度尽劫波真如在,法师堪当第一人。

其二

真实如常记往事,十年巨变足可志。
春秋八百传千古,大庙从此不断史。

《真如寺志》编纂组

2006 年 10 月



《真如寺志》编纂评审人员名录

编纂人员

主 编：释妙灵

执行主编：姚金祥

编 辑：姚金祥 徐林森 须希仁 郭凤和

苏 坚 张瑞仙 张培华

摄 影：陈泰明等

评审人员

(以姓氏笔画为序)

光 慧

任贤民

孙 刚

吴玉梅

吴孟庆

吴留春

沈国强

张晓栋

周富根

荆昌德

侯龙其

觉 醒

徐圆圆

陶凤珍

黄宣佩

慧 明

佛寶儀尊窮功成云重劫中一氣之文六宗空實莫不雪

山峯一眉際玉毫光燦保照開六道昏蒙龍華三會聚如

達演說法生宗佛身無二而尊者 右面是華嚴經華嚴經之義也 左面是法華經法華經之義也 此乃指其有正偏偏 為其以法為法佛 古法今法 法法法法法法 妙靈

法寶實難童如來金口宣揚龍宮天香贊者誦

飛極玉軸霞條金寫字似柳秋雁三藏形本唐

美古為教揚妙靈

佛寶儀尊窮

山峯一眉際玉毫光燦保照開六道昏蒙龍華三會聚如

達演說法生宗佛身無二而尊者 右面是華嚴經華嚴經之義也 左面是法華經法華經之義也 此乃指其有正偏偏 為其以法為法佛 古法今法 法法法法法法 妙靈

法寶實難童如來金口宣揚龍宮天香

飛極玉軸霞條金寫字似柳秋雁成行昔因三藏

美古為教揚妙靈



ISBN 7-80681-947-9



9 787806 819470 >